

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 97 — 2705

[97/11383]

15 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment les articles 3 et 4;

Vu la loi du 20 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, notamment les articles 71 et 72;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage des produits pétroliers;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par une plainte de la Commission européenne qui estime que l'imposition de stocks minima et de capacités de stockage minimales constitue une entrave à l'importation de produits pétroliers en Belgique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers est abrogé.

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 97 — 2705

[97/11383]

15 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende de verplichting inzake de opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Gelet op de wet van 20 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, inzonderheid op de artikelen 71 en 72;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichtingen inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door een klacht van de Europese Commissie die van mening is dat het opleggen van minimale opslag en minimale opslagmiddelen een hinderpaal vormt voor de invoer van aardolieproducten in België;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichtingen inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten wordt opgeheven.

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 2706

[S - C - 97/22673]

29 AOUT 1997. — Arrêté royal relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2, l'article 10, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 9 février 1994, et l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'avis du Conseil supérieur d'hygiène, donné le 16 novembre 1993;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires, donné le 21 janvier 1996;

Considérant qu'il est satisfait aux formalités prescrites par la directive 83/189/CEE du Conseil du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques;

Vu l'accord de Notre Ministre de l'Economie et des Télécommunications, donné le 29 juillet 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 juillet 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, donné le 6 août 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que lors d'une action de contrôle par l'Inspection des Denrées alimentaires (après plainte du Secrétariat permanent à la Politique de Prévention) il est apparu que dans certains points de vente dénommés "smart shops" des produits sont présentés notamment sous les dénominations "écodrugs", "smart-pills", "energy drinks", "boissons stimulantes",.... dont certains sont préparés à base de plantes potentiellement toxiques. Ces produits sont susceptibles de nuire gravement la santé des consommateurs. Afin de pouvoir agir sur une base légale et de pouvoir interdire, saisir et détruire ces produits dangereux, le présent arrêté est nécessaire;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Plantes : les organismes vivants qui sont en mesure, par photosynthèse, de produire des substances organiques à partir de matières premières inorganiques, et les champignons.

2° Plantes dangereuses : plantes impropres à la consommation humaine.

3° Préparation de plantes : le résultat de toute manipulation qui modifie la plante ou partie de la plante pour servir à la consommation humaine, à l'exclusion des additifs.

4° Forme prédosée : entre autres les formes suivantes : capsules, comprimés, dragées, gélules, granules, cachets, pilules, tablettes et autres formes semblables, sachets de poudre, ampoules buvables et flacons compte-gouttes.

5° Arômes : les substances définies à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 24 janvier 1990 relatif aux arômes destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires.

6° Ministre : le Ministre fédéral qui a la Santé publique dans ses attributions.

7° Service : l'Inspection générale des denrées alimentaires du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Art. 2. § 1^{er}. Il est interdit de mettre dans le commerce en tant que denrées alimentaires ou composants incorporés à des denrées alimentaires, des plantes reprises dans la liste 1 des plantes dangereuses en annexe du présent arrêté.

§ 2. Il est interdit de fabriquer et de mettre dans le commerce des préparations de plantes obtenues à partir de plantes mentionnées dans la liste 1 de l'annexe au présent arrêté en tant que ou composants incorporés à des denrées alimentaires.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 2706

[S - C - 97/22673]

29 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 2, op artikel 10, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 februari 1994, en op artikel 11, § 1, eerste lid;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 16 november 1993;

Gelet op het advies van de Commissie van Advies inzake Voedingsmiddelen, gegeven op 21 januari 1996;

Overwegende dat voldaan is aan de formaliteiten voorgeschreven door de richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Economie en Telecommunicatie, gegeven op 29 juli 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 juli 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, gegeven op 6 augustus 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat bij een controle-actie van de Eetwareninspectie (na klacht van het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid) is gebleken dat in verscheidene verkooppunten, zogenaamde "smart-shops" producten worden aangeboden, onder de benaming "eco-drugs", "smart-pills", "energy-drinks" "pepdranken",... waarvan sommige uit potentieel toxische planten zijn bereid. Dergelijke producten kunnen de gezondheid van de verbruikers ernstig schaden. Om op een wettelijke basis snel te kunnen ingrijpen en deze gevaarlijke producten te verbieden, in beslag te nemen en te vernietigen, is dit koninklijk besluit noodzakelijk;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 juni 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Planten : levende organismen, die in staat zijn uit anorganische grondstoffen door fotosynthese organische stoffen op te bouwen, en paddestoelen.

2° Gevaarlijke planten : planten die ongeschikt zijn voor menselijke consumptie.

3° Plantenbereiding : het resultaat van iedere behandeling die de plant of het plantendeel wijzigt om voor voedingsdoeleinden te dienen, met uitzondering van toevoegsels.

4° Voorgesdoseerde vorm : onder meer de volgende vormen : capsules, comprimés, dragees, gelulen, granulen, ouwels, tabletten en dergelijke vormen, poederzakjes, drinkbare ampullen en druppelteller flesjes.

5° Aroma's : de stoffen gedefinieerd in artikel 1, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 24 januari 1990 betreffende aroma's voor gebruik in voedingsmiddelen.

6° Minister : de federale Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

7° Dienst : de Algemene Eetwareninspectie van het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Art. 2. § 1. Het is verboden planten, die vermeld zijn in lijst 1 van gevaarlijke planten in bijlage bij dit besluit, in de handel te brengen als voedingsmiddelen of verwerkt in voedingsmiddelen.

§ 2. Het is verboden plantenbereidingen, verkregen uit planten die vermeld zijn in lijst 1 van de bijlage bij dit besluit, te fabriceren en in de handel te brengen als voedingsmiddelen of verwerkt in voedingsmiddelen.

Cette disposition n'est pas d'application pour la fabrication d'arômes.

Le Ministre peut :

1° fixer une liste des plantes qui peuvent être utilisées ou non pour la fabrication d'arômes;

2° donner des dérogations à l'interdiction visée à l'alinéa 1^{er} lorsqu'il peut être prouvé à l'aide d'un dossier toxicologique et analytique que les préparations de plantes ne contiennent plus les caractéristiques ou substances toxiques des plantes dont les préparations des plantes sont obtenues.

Art. 3. § 1^{er}. Il est interdit de fabriquer et de mettre dans le commerce en tant que ou composants incorporés à des denrées alimentaires :

a) des champignons qui ne sont pas repris dans la liste 2 des champignons comestibles en annexe du présent arrêté;

b) des denrées alimentaires contenant des champignons qui ne sont pas repris dans la liste 2 des champignons comestibles en annexe du présent arrêté;

c) des champignons séchés :

- autres que ceux repris dans la liste 2, partie 1 et 2 en annexe du présent arrêté, s'ils sont en entier,

- autres que ceux repris dans la liste 2, partie 1 en annexe du présent arrêté, s'ils sont fractionnés;

d) des champignons repris dans la liste 2, partie 2 en annexe du présent arrêté d'espèces différentes mélangés entre eux ou avec des champignons repris dans la liste 2, partie 1 en annexe du présent arrêté;

e) des champignons, autres que frais, fractionnés de telle façon que leur espèce ne peut plus être déterminée;

f) des champignons repris dans la liste 2, partie 2 en annexe du présent arrêté qui sont fractionnés de telle façon que leur espèce ne peut plus être déterminée, à l'exception des truffes et des morilles;

g) des champignons contenant des insectes, des parties d'insectes ou des débris d'insectes;

h) des champignons qui ne sont pas frais de telle manière qu'ils peuvent présenter un danger pour la santé.

§ 2. Le Ministre peut fixer une liste de champignons qui peuvent être utilisés ou non pour la fabrication d'arômes ou d'additifs.

Art. 4. § 1^{er}. Il est interdit de fabriquer et de mettre dans le commerce des denrées alimentaires, sous forme prédosée, composées de ou contenant une ou plusieurs plantes qui sont reprises dans la liste 2 et la liste 3 en annexe du présent arrêté si une notification préalable auprès du Service n'est pas effectuée conformément aux dispositions suivantes.

Un dossier de notification doit être introduit en double exemplaire et comporter au moins les données suivantes :

1° la nature du produit;

2° la liste des ingrédients du produit (qualitative et quantitative);

3° l'analyse nutritionnelle du produit et des données qualitatives et quantitatives concernant les substances actives significatives connues ou des marqueurs, par unité et par portion journalière, la toxicité et la stabilité;

4° l'étiquetage du produit;

5° l'engagement de procéder à des analyses fréquentes et à des moments variables du produit et de tenir les résultats à la disposition du Service;

6° la preuve de paiement d'une redevance de 5 000 F par produit notifié au compte du Service. Cette redevance est irrécouvrable.

§ 2. Il est interdit de fabriquer et de mettre dans le commerce des denrées alimentaires, sous forme prédosée, composées de ou contenant une ou plusieurs plantes qui ne sont pas reprises dans la liste 3 en annexe du présent arrêté, si une notification préalable auprès du Service n'est pas effectuée conformément au § 1^{er} du présent article.

Le dossier de notification doit contenir les données du § 1^{er}, 2^e alinéa ainsi que toutes les données nécessaires relatives à la nature, à la toxicité et aux quantités des substances actives les plus importantes, dans la mesure qu'elles sont connues et détectables.

§ 3. Dans le mois de la réception du dossier de notification visé aux §§ 1^{er} et 2, le Service envoie un accusé de réception au requérant. L'accusé de réception comporte un numéro de notification. Ce numéro de notification doit être repris dans tout document commercial.

Deze bepaling is niet van toepassing voor de fabricage van aroma's.

De Minister kan :

1° een lijst van planten vaststellen die al dan niet voor de fabricage van aroma's mogen gebruikt worden;

2° afwijkingen op het verbod bedoeld in het eerste lid toestaan wanneer aan de hand van een toxicologisch en analytisch dossier kan worden aangetoond dat de plantenbereidingen de toxische eigenschappen of stoffen van de plant, waaruit de plantenbereidingen bekomen zijn, niet meer bevatten.

Art. 3. § 1. Het is verboden als voedingsmiddelen of verwerkt in voedingsmiddelen te fabriceren en in de handel te brengen :

a) paddestoelen die niet vermeld zijn in lijst 2 van eetbare paddestoelen in bijlage bij dit besluit;

b) voedingsmiddelen, die paddestoelen bevatten, die niet vermeld zijn in lijst 2 van eetbare paddestoelen in bijlage bij dit besluit;

c) gedroogde paddestoelen :

- andere dan deze vermeld in lijst 2, deel 1 en 2 in bijlage bij dit besluit, indien ze geheel zijn,

- andere dan deze vermeld in lijst 2, deel 1 in bijlage bij dit besluit, indien ze in stukken zijn;

d) verschillende soorten paddestoelen vermeld in lijst 2, deel 2 in bijlage bij dit besluit die gemengd zijn met elkaar of met paddestoelen vermeld in lijst 2, deel 1 in bijlage bij dit besluit;

e) andere paddestoelen dan verse, die zodanig in stukken gescheurd zijn, dat hun soort niet meer te herkennen is;

f) paddestoelen vermeld in lijst 2, deel 2 in bijlage bij dit besluit, die zodanig in stukken gescheurd zijn, dat hun soort niet meer te herkennen is, met uitzondering van truffels en morieljes;

g) paddestoelen die insecten, insectendelen of insectenafval bevatten;

h) paddestoelen die niet zodanig vers zijn dat ze een gevaar voor de gezondheid kunnen uitmaken.

§ 2. De Minister kan een lijst van paddestoelen vaststellen die al dan niet voor de fabricage van aroma's of toevoegsels mogen gebruikt worden.

Art. 4. § 1. Het is verboden voedingsmiddelen te fabriceren en in de handel te brengen, in voorgedoseerde vorm, samengesteld uit of bevattende één of meer planten die vermeld zijn in lijst 2 en lijst 3 in bijlage bij dit besluit indien geen voorafgaande notificatie bij de Dienst uitgevoerd werd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Een notificatiedossier moet in twee exemplaren ingediend worden waarin ten minste de volgende gegevens vermeld zijn :

1° de aard van het product;

2° de ingrediëntenlijst van het product (kwalitatief en kwantitatief);

3° de nutritionele analyse van het product en kwalitatieve en kwantitatieve gegevens over de aanwezigheid van bekende significante werkzame stoffen of "merkers", indien bekend, per doseereenheid en per dag, over de toxiciteit en over de stabiliteit;

4° de etikettering van het product;

5° de verbintenis geregeld en op wisselende tijdstippen ontledingen van het product uit te voeren en de resultaten ter beschikking van de Dienst te houden;

6° het bewijs van betaling van een vergoeding van 5 000 F per genotificeerd product op de rekening van de Dienst. Deze vergoeding is niet terugvorderbaar.

§ 2. Het is verboden voedingsmiddelen, in voorgedoseerde vorm, samengesteld uit of bevattende één of meer planten die niet vermeld zijn in lijst 3 in bijlage bij dit besluit, te fabriceren en in de handel te brengen indien geen voorafgaande notificatie bij de Dienst uitgevoerd werd, zoals bepaald in § 1 van dit artikel.

Het notificatiedossier moet de gegevens van § 1, 2de lid bevatten en bovendien alle nodige gegevens over de aard, de toxiciteit en de hoeveelheid van de belangrijkste werkzame stoffen, voor zover bekend en aantoonbaar.

§ 3. Binnen de maand na ontvangst van het in de §§ 1 en 2 bedoelde notificatiedossier stuurt de Dienst een ontvangstmelding aan de indiener ervan. De ontvangstmelding bevat een notificatienummer. Dit notificatienummer moet in alle handelsdocumenten vermeld worden.

Dans l'accusé de réception, le Service peut faire des remarques et des recommandations, entre autres pour adapter l'étiquetage, notamment en exigeant la mention d'avertissements.

§ 4. Sans préjudice de la législation sur les médicaments, le Ministre peut, en ce qui concerne les plantes marquées avec (*) dans la liste 3 de l'annexe, déterminer des teneurs maximales en substances actives et marqueurs en vue de la fabrication et du commerce de ces plantes.

Les arrêtés y relatifs sont pris sur avis de la Commission d'avis des préparations de Plantes. Le Ministre détermine la composition et le fonctionnement de cette Commission et en désigne les Membres. La Commission est composée de représentants des personnes et organismes intéressés à la recherche, à la fabrication, au commerce et au contrôle des plantes.

§ 5. Les dispositions des §§ 1^{er} à 3 ne sont pas d'application :

1° aux épices mentionnées dans l'arrêté royal du 17 septembre 1968 relatif aux épices et produits à base d'épices;

2° à d'autres herbes aromatisantes qui sont apparemment destinées à être utilisées pour être ajoutées aux denrées alimentaires;

3° aux préparations de plantes sous forme concentrée ou déshydratée servant à la préparation de limonades, jus de fruits et jus de légumes et dont les espèces sont reprises à l'annexe III de l'arrêté royal du 19 août 1976 concernant les jus et nectars de fruits, les jus de légumes et certaines denrées similaires;

4° au thé (*Camellia sinensis*), au café (espèces du genre *Coffea*) et aux tisanes en cornets.

§ 6. Le Ministre peut, après avis de la Commission visée au § 4, 2^e alinéa :

1° interdire que certaines plantes ou préparations de plantes soient mélangées entre elles;

2° réserver le commerce en certaines plantes et préparations de plantes, sous forme prédosée ou non, à la détention de diplômes ou attestations déterminés;

3° modifier les listes en annexe du présent arrêté.

Art. 5. § 1^{er}. L'étiquetage des plantes et préparations de plantes, sous forme prédosée, doit mentionner outre la dénomination, si elle existe, de la ou des plantes dans la langue de la région, le nom scientifique. Cette disposition s'applique sans préjudice de l'application d'autres dispositions réglementaires relatives à l'étiquetage de denrées alimentaires.

§ 2. Il est interdit de mettre dans le commerce sous forme non préemballée des plantes ou des préparations de plantes sous forme prédosée.

Art. 6. Les denrées alimentaires qui ne satisfont pas aux dispositions du présent arrêté ou aux dispositions déterminées par le Ministre en application du présent arrêté sont à considérer comme déclarées nuisibles au sens de l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 7. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent sans préjudice de l'application d'autres dispositions réglementaires relatives à la présence de certaines plantes dans les denrées alimentaires.

Les plantes, mentionnées ou non dans la liste 3 de l'annexe, pour lesquelles la consommation humaine est jusqu'au 15 mai 1997 restée négligeable dans l'Union européenne, tombent sous l'application du règlement (CE) n° 258/97 du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 1997 relatif aux nouveaux aliments et aux nouveaux ingrédients alimentaires.

Art. 8. § 1^{er}. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi précitée du 24 janvier 1977.

§ 2. Les fonctionnaires de l'Inspection générale de la Pharmacie sont également chargés de surveiller l'application des dispositions du présent arrêté.

Art. 9. L'arrêté du Régent du 15 janvier 1946 relatif au commerce des champignons, modifié par l'arrêté royal du 2 octobre 1980, est abrogé.

In de ontvangstmelding kan de Dienst opmerkingen en aanbevelingen geven, onder meer voor het aanpassen van de etikettering, met name door het opleggen van de vermelding van waarschuwingen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de wetgeving op de geneesmiddelen, kan de Minister, met betrekking tot de in lijst 3 van de bijlage met (*) aangeduide planten, voor de fabricage en het in de handel brengen van die planten maximale gehalten aan actieve stoffen en merkers vaststellen.

De desbetreffende besluiten worden genomen op advies van de Commissie van advies voor plantenbereidingen. De Minister bepaalt de samenstelling en de werking van die Commissie en wijst de leden ervan aan. De Commissie bestaat uit afgevaardigden van de bij het onderzoek, de fabricage, de handel en de controle van planten betrokken personen en instanties.

§ 5. De bepalingen van de §§ 1 tot 3 zijn niet van toepassing :

1° op de specerijen die vermeld zijn in het koninklijk besluit van 17 september 1968 betreffende specerijen en specerijproducten;

2° op andere keukenkruiden die klaarblijkelijk bestemd zijn om als toevoeging aan de voedingsmiddelen te worden toegevoegd;

3° op plantenbereidingen in geconcentreerde of gedehydrateerde vorm die dienen voor de bereiding van limonades, vruchtensappen en groentensappen en waarvan de soorten voorkomen in de bijlage III van het koninklijk besluit van 19 augustus 1976 betreffende vruchtensappen, vruchtnectars, groentensappen en bepaalde soortgelijke waren;

4° op thee (*Camellia sinensis*), op koffie (soorten van het geslacht *Coffea*) en op tisanes in bultjes.

§ 6. De Minister kan, na advies van de in § 4, 2de lid bedoelde Commissie :

1° verbieden dat bepaalde planten of plantenbereidingen met elkaar worden gemengd;

2° de handel in bepaalde planten en plantenbereidingen, al dan niet onder voorgedoseerde vorm, aan vereisten inzake het bezit van een bepaald diploma of getuigschrift voorbehouden;

3° de lijsten in bijlage bij dit besluit wijzigen.

Art. 5. § 1. De etikettering van planten en plantenbereidingen in voorgedoseerde vorm moet naast de naam van deze plant of planten in de taal van de streek, indien deze bestaat, ook de wetenschappelijke naam vermelden. Deze bepaling laat de toepassing van andere reglementaire bepalingen betreffende de etikettering van voedingsmiddelen onverlet.

§ 2. Het is verboden planten of plantenbereidingen in voorgedoseerde vorm onder niet-voorverpakte vorm in de handel te brengen.

Art. 6. De voedingsmiddelen die niet aan de bepalingen van dit besluit of aan de door de Minister bij toepassing van dit besluit vastgestelde bepalingen voldoen zijn als schadelijk te beschouwen in de zin van artikel 18 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 7. De bepalingen van dit besluit laten de toepassing van andere reglementaire bepalingen betreffende de aanwezigheid van bepaalde planten in voedingsmiddelen onverlet.

Planten, die al dan niet in lijst 3 van de bijlage vermeld zijn, en die tot 15 mei 1997 in de Europese Unie niet in significante mate voor de menselijke voeding zijn gebruikt, vallen onder de toepassing van verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel ingrediënten.

Art. 8. § 1. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de voornoemde wet van 24 januari 1977.

§ 2. De ambtenaren van de Algemene Farmaceutische Inspectie zijn eveneens belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit.

Art. 9. Het besluit van de Regent van 15 januari 1946 betreffende de handel in paddestoelen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 oktober 1980, wordt opgeheven.

Art. 10. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 29 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Annexe

Liste 1 : Plantes dangereuses qui ne peuvent être utilisées en tant que ou dans les denrées alimentaires

Art. 10. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 29 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

Bijlage

Lijst 1 : Gevaarlijke planten die niet als of in voedingsmiddelen mogen gebruikt worden

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Abrus precatorius</i> L.	Weesboontje	Réglisse d'Amérique
<i>Achyrocline satureioides</i> DC.		
<i>Aconitum napellus</i> L.	Blauwe monnikskap	Aconit casque de Jupiter
<i>Aconitum</i> spp.	Monnikskap	Aconit
<i>Actaea spicata</i> L.	Christoffelkruid	Actée en épi
<i>Adenium</i> spp.		
<i>Adonis</i> spp.	Voorjaarsadonis	Adonis du printemps
<i>Aethusa cynapium</i> L.	Hondspeterselie	Petite ciguë
<i>Agapanthus</i> spp.	Afrikaanse lelie	Agapanthe
<i>Agrostemma githago</i> L.	Bolderik	Nielle des blés
<i>Aleurites</i> spp.	o.a. Houtolieboom	Aleurite, e.a. Bancoulier
<i>Alkanna</i> spp.	Alkanna	Orcanette
<i>Amaryllis</i> spp.	Amaryllis	Amaryllis
<i>Ammi majus</i> L.	Groot akkerscherm	Grand ammi
<i>Anacyclus officinarum</i> Hayne	Duitse bertram	Pyrèthre d'Allemagne
<i>Anacyclus pyrethrum</i> (L.) Lag.	Roomse bertram	Pyrèthre d'Afrique
<i>Anadenanthera</i> spp. (= <i>Piptadenia peregrina</i> (L.) Benth.)		
<i>Anagallis arvensis</i> L.	Guichelheil	Mouron rouge des champs
<i>Anadenanthera</i> spp.		
<i>Anamirta cocculus</i> (L.) Wight et Arn.	Kokkelkorrelstruik	Coque du Levant
<i>Anchusa</i> spp.	Ossentong	Buglosse
<i>Andromeda</i> spp.	Lavendelhei	Andromède
<i>Anemone</i> spp.	Anemoon	Anémone
<i>Anhalonium lewinii</i> Henning		
<i>Annona</i> spp.	o.a. Zuurzakboom	e.a. Corossol, Cœur de boeuf
<i>Antiaris toxicaria</i> (Pers.) Lesch.		
<i>Aquilegia vulgaris</i> L.	Wilde akelei	Ancolie vulgaire
<i>Arbutus unedo</i> L.	Aardbeiboom	Arbousier commun
<i>Areca catechu</i> L.	Areka, Betelnootpalm	Aréquier
<i>Argyranthemum frutescens</i> (L.) Sch. Bip. (= <i>Chrysanthemum frutescens</i> L.)	Struikmargriet	
<i>Arisaema</i> spp.	o.a. Drakeraap	e.a. Navet indien
<i>Aristolochia serpentaria</i> L.	Virginische slangenwortel	Vipérine de Virginie
<i>Aristolochia</i> spp.	Pijpbloem	Aristolochie commune
<i>Arnica chamissonis</i> Less.		
<i>Arnica montana</i> L.	Valkruid	Arnica

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Artemisia abrotanum</i> L.	Citroenalsem	Aurone mâle, Citronelle
<i>Artemisia absinthium</i> L.	Absintalsem	Absinthe, Armoise absinthe
<i>Artemisia annua</i> L.	Zomeralsem	Armoise annuelle
<i>Artemisia apiacea</i> Hance		
<i>Artemisia cina</i> O. Berg et C.F. Schmidt	Alsemwormkruid	Semen-contrà, Semencine
<i>Artemisia frigida</i> Willd.		
<i>Artemisia maritima</i> L.	Zeealsem	Armoise maritime
<i>Artemisia nitida</i> Bertol.		
<i>Artemisia pallens</i> Wall. ex DC.		
<i>Artemisia pontica</i> L.	Kleine alsem, Pontische alsem	Petite absinthe
<i>Artemisia umbelliformis</i> Lam.		Génépi blanc
<i>Artemisia vallesiana</i> Lam.		Armoise du Valais
<i>Arum maculatum</i> L.	Gevlekte aronskelk	Arum tacheté, Gouet tacheté
<i>Asarum canadense</i> L.		Asaret du Canada
<i>Asarum europaeum</i> L.	Mansoor	Asaret d'Europe
<i>Ascophyllum nodosum</i> Le Jolis		Ascophylle noueuse
<i>Asimina triloba</i> (L.) Dunal	Pawpaw	Asiminier
<i>Athyrium filix-femina</i> (L.) Roth	Wijfjesvaren	Fougère femelle
<i>Atractylis gummifera</i> L.		Chardon à glu
<i>Atractylodes macrocephala</i> Koidz.		
<i>Atractylodes ovata</i> DC.		
<i>Atropa belladonna</i> L.	Wolfskers	Belladone
<i>Atropa</i> spp.		
<i>Aucuba japonica</i> Thunb.	Aucuba	Aucuba
<i>Baptisia</i> spp.	o.a. Wilde indigo	e.a. Indigo sauvage
<i>Belamcanda chinensis</i> (L.) DC.		
<i>Berberis vulgaris</i> L.	Zuurbes	Epine-vinette
<i>Borago</i> spp.	Bernagie	Bourrache
<i>Brachyglottis</i> spp.		
<i>Brayera anthelmintica</i> Kunth (= <i>Hagenia abyssinica</i> (Bruce) J.F. Gmel.)		Koussou
<i>Brugmansia</i> spp.		
<i>Brunfelsia</i> spp.		
<i>Bryonia</i> spp.	o.a. Heggerank	Bryone
<i>Buxus sempervirens</i> L.	Palmboompje	Buis
<i>Cachrys pabularia</i> (Lindl.) Herrnst. Et Heyn (= <i>Prangos pabularia</i> Lindl.)		
<i>Caladium</i> spp.		Pédiveau
<i>Calea zacatechichi</i> Schltld.		
<i>Calla palustris</i> L.	Slangewortel	Calla des marais
<i>Callitris quadrivalvis</i> Vent.		
<i>Calophyllum inophyllum</i> L.		
<i>Caltha palustris</i> L.	Dotterbloem	Souci d'eau, Populage des marais
<i>Cananga odorata</i> (Lam.) Hook.f. et Thomson	Ylang-ylang	Ylang-ylang
<i>Cannabis sativa</i> L.	Hennep	Chanvre
<i>Caragana arborescens</i> Lam.		
<i>Carlina caulescens</i> L.		

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Caryota spp.		e.a. Palmier céleri
Catha edulis (Vahl) Forssk. ex Endl.	Qat	Khat
Catharanthus roseus (L.) G.Don.	Roze maagdenpalm	Pervenche de Madagascar
Caulophyllum thalictroides (L.) Michx.		
Centella asiatica (L.) Urb. (= Hydrocotyle asiatica L.)	Gotu kola	Hydrocotyle d'Asie
Cephaelis acuminata Karst. (= Urugoga granatensis Baill.)		
Cephaelis ipecacuanha (Brot.) Tussac (= Urugoga ipecacuanha (Brot.) Baill.)	Braakwortel, Ipecacuanha	Ipéca du Brésil
Cestrum spp.		
Cheiranthus cheiri L.	Muurbloem	Giroflée des murailles
Chenopodium ambrosioides L.	Welriekende ganzevoet	Chénopode fausse-ambroise
Cicuta virosa L.	Waterscheerling	Ciguë vireuse
Cineraria spp.		Cinéaire
Citrullus colocynthis (L.) Schrad. (= Cucumis colocynthis L.)	Kolokwint	Coloquinte officinale
Clematis vitalba L.	Bosrank	Clématite des haies
Clivia miniata Regel	Clivia	Fleur de Saint Joseph
Clusia rosea Jacq.		
Cnidioscolus spp.		
Colchicum autumnale L.	Herfsttijloos	Colchique d'automne
Colutea arborescens L.	Europese blazenstruik	Baguenaudier, Arbre à vessies
Comandra spp.		
Conium maculatum L.	Gevlekte scheerling	Grande ciguë
Convallaria majalis L.	Lelietje-van-dalen, Meiklokje	Muguet
Convolvulus scammonia L.	Purgeerwinde	Scammonée
Coriaria myrtifolia L.	Looiersstruik	Redoul
Coriaria thymifolia Humb. et Bonpl.		
Coronilla varia L.	Bont kroonkruid	Coronille bigarrée
Corydalis spp.	Helmbloem, o.a. Holwortel	e.a. Corydale creuse
Corynanthe spp.	Yohimbe	Yohimbe
Cotoneaster spp.	Dwergmispel	Cotonéaster
Crinum asiaticum L.		
Crotalaria spp.		
Croton eluteria Benn.		
Croton spp.		
Cryptostegia spp.		
Cupressus sempervirens L.	Cipres	Cyprès
Cycas spp.	Cycaspalm, Varenpalm	Cycas
Cynodon dactylon (L.) Pers.	Handjesgras	Chiendent dactyle
Cynoglossum spp.	Hondstong	Cynoglosse
Cypripedium calceolus L.	Vrouwenschoentje	Sabot de Vénus
Cytisus scoparius (L.) Link. (= Sarothamnus scoparius (L.) Wimm. ex W.D. Koch.)	Gewone brem	Genêt à balais
Cytisus spp.		
Dalechampia scandens Jacq.		

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Daphne mezereum</i> L.	Rood peperboompje	Bois-gentil, Bois-joli
<i>Daphne</i> spp.		
<i>Datura</i> spp.		
<i>Datura stramonium</i> L.	Doornappel	Stramoine
<i>Datura stramonium</i> L. var. <i>tatula</i> (L.) Torr. <i>tatula</i> L.		
<i>Delphinium</i> spp.	Ridderspoor	Staphisaigre, Dauphinelle
<i>Derris</i> spp.		
<i>Dianthus caryophyllus</i> L.	Tuinanjer	Œillet des fleuristes
<i>Dicentra spectabilis</i> (L.) Lem.	Gebroken hartje	Cœur de Marie, Coeur de Jeanette
<i>Dichondra repens</i> J.R. et G. Forst.		
<i>Dictamnus albus</i> L.	Vuurwerkplant, Essenkruid	Dictame blanc, Fraxinelle
<i>Dieffenbachia</i> spp.	Dieffenbachia	Dieffenbachia
<i>Digitalis lanata</i> Ehrh.	Wollig vingerhoedskruid	Digitale laineuse
<i>Digitalis purpurea</i> L.	Gewoon vingerhoedskruid	Digitale pourpre
<i>Digitalis</i> spp.	Vingerhoedskruid	Digitale
<i>Dipteryx odorata</i> (Aubl.) Willd.	Tonkabonen boom	Fève de Tonka
<i>Dirca palustris</i> L.		
<i>Drosera intermedia</i> Hayne	Kleine zonnedauw	Rossalis intermédiaire
<i>Drosera longifolia</i> L. (= <i>Drosera anglica</i> Huds.)	Lange zonnedauw	Rossalis à feuilles longues
<i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott	Mannetjesvaren	Fougère mâle
<i>Duboisia</i> spp.		
<i>Ecballium elaterium</i> (L.) A. Rich.	Springkomkommer	
<i>Echium</i> spp.	o.a. Slangekruid	e.a. Vipérine
<i>Ephedra</i> spp.	o.a. Zeedruif	Ephédra
<i>Eranthis hyemalis</i> (L.) Salisb.	Winterakoniet	Eranthe d'hiver, Hellébore d'hiver
<i>Erechtites</i> spp.		
<i>Eriobotrya japonica</i> (Thunb.) Lindl L.	Japanse mispel	Néflier du Japon, Bibassier
<i>Erythrina</i> spp.	Erythrina	Erythrine
<i>Erythroxylum coca</i> Lam.	Cocastruik	Coca
<i>Euonymus atropurpureus</i> Jacq.		Fusain noir pourpré
<i>Euonymus europaeus</i> L.	Wilde kardinaalsmuts	Fusain d'Europe
<i>Eupatorium triplinerve</i> Vahl		
<i>Euphorbia</i> spp.	o.a. Wolfsmelk, Kerstster	e.a. Euphorbe panachée, Poinsettia
<i>Excoecaria agallocha</i> L.		
<i>Fagus sylvatica</i> L.	Gewone beuk	Hêtre commun
<i>Ficaria renunculoïdes</i> Monch.		
<i>Forestiera</i> spp.		
<i>Fritillaria imperialis</i> L.	Keizerskroon	Fritillaire impériale
<i>Fucus serratus</i> L.	Zaagwier	Varech denté
<i>Galanthus</i> spp.	o.a. Sneeuwkllokje	e.a. Perce-neige
<i>Galega officinalis</i> L.	Galega	Galéga, Sainfoin d'Espagne
<i>Galipea officinalis</i> Hancock (= <i>Cusparia officinalis</i> (Hancock.) Engl.)	Angusturaboom	Angusture vraie
<i>Garcinia hanburyi</i> Hook. f.		
<i>Gaultheria procumbens</i> L.		
<i>Gelsemium</i> spp.		Jasmin jaune

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Genista tinctoria</i> L.	Verfbrem	Genêt des teinturiers
<i>Glechoma hederacea</i> L.	Hondsdrif	Lierre terrestre
<i>Globularia alypum</i> L.	Drietandkogelbloem	Globulaire turbitt
<i>Globularia vulgaris</i> L.	Gewone kogelbloem	Globulaire commune
<i>Gloriosa superba</i> L.	Prachtlelie	
<i>Gratiola officinalis</i> L.	Genadekruid	Gratiolle
<i>Guatteria gaumeri</i> Greenm.	Yumel	Yumel
<i>Harungana madagascariensis</i> Lam. ex Poir. (= <i>Haronga madagascariensis</i> L. (Lam. ex Poir.) Choisy		Guttier du Gabon
<i>Hedera helix</i> L.	Klimop	Lierre commun
<i>Heimia</i> spp.		
<i>Heliotropium europaeum</i> L.	Europese heliotroop	Héliotrope d'Europe
<i>Heliotropium indicum</i> L.	Indische zonnewende	Héliotrope
<i>Heliotropium</i> spp.	Heliotroop, Zonnewende	Héliotrope
<i>Helleborus</i> spp.	Nieskruid, o.a. Kerstroos	Hellébore, e.a. Rose de Noël
<i>Hepatica nobilis</i> Gars. (= <i>Anemone hepatica</i> L.)	Leverbloempje	Anémone hépatique
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier et levier	Reuzenberenklauw	Berce de Caucase
<i>Hippomane mancinella</i> L.	Manchineel	Mancenillier
<i>Homalomena</i> spp.		
<i>Hura crepitans</i> L.	Zandkokerboom	Arbre au diable, Sablier blanc
<i>Hyacinthus orientalis</i> L.	Hyacint	Jacinthe d'Orient
<i>Hyoscyamus muticus</i> L.		Jusquiamé d'Egypte
<i>Hyoscyamus niger</i> L.	Bilzekruid	Jusquiamé noire
<i>Hyoscyamus</i> spp.		
<i>Ilex aquifolium</i> L.	Hulst	Houx
<i>Illicium anisatum</i> L. (= <i>Illicium religiosum</i> Siebold et Zucc.	Japanse steranijs	Anis étoilé du Japon
<i>Indigofera tinctoria</i> L.	Indigostruik	Indigotier
<i>Ipomoea purga</i> (Wender.) Hayne (= <i>Exogonium purga</i> (Wender.) Benth.)	Jalappe	Jalap
<i>Ipomoea</i> spp.	Pronkwinde	Ipomée
<i>Iris</i> spp.	o.a. Lis	Iris
<i>Isatis tinctoria</i> L.	Wede	Pastel
<i>Jatropha curcas</i> L.		Médecinier, Pourghère
<i>Juniperus sabina</i> L.	Sabijnse jeneverbes	Genévrier sabine
<i>Kalmia latifolia</i> L.	Lepelboom	Laurier de montagne
<i>Laburnum anagyroides</i> Medik. (= <i>Cytisus laburnum</i> L.)	Gewone goudenregen	Cytise faux ébénier
<i>Lactuca virosa</i> L.	Gifsla	Laitue vireuse
<i>Larrea tridentata</i> L.	Creosootstruik	
<i>Lawsonia inermis</i> L.) (= <i>Lawsonia alba</i> Lam	Henna	Henné
<i>Leucojum vernum</i> L.	Lenteklokje	Nivéole printanière
<i>Leucophaea</i> spp.		
<i>Ligustrum vulgare</i> L.	Wilde liguster	Troène commun
<i>Liriope</i> spp.		

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Lithospermum spp.	o.a. Parelzaad	e.a. Grémil
Lobelia inflata L.	Gezwollen lobelia	Lobélie enflée
Lonchocarpus spp.		
Lonicera caprifolium L.	Tuinkamperfoelie	Chèvrefeuille des jardins
Lophophora wiliamsii (Lem. Ex Salm-Dyck) J.M. Coult (= Anhalonium lewinii Henning)	Peyotl	Peyotl
Lupinus spp.	Lupine	Lupin
Lycium spp.	Boksdooen	Lyciet
Lycoris spp.		
Lyonia spp.		
Magnolia officinalis Rehder et E.H. Wilson	Magnolia	Magnolie officinal
Mahonia aquifolium (Pursh) Nutt.	Mahonia	Mahonie à feuilles de houx
Maianthemum bifolium (L.) F.W. Schmidt	Dalkruud	Maianthème à deux feuilles
Mallotus philippensis (Lam.) Müll. Arg.	Kamalaboom	Kamala, Rottlière des teinturiers
Mandragora officinarum L.	Alruin	Mandragore officinale
Meconopsis spp.	Schijnpapaver	
Melittis melissophyllum L.	Bijenblad	Mélitte à feuilles de mélisse
Menispermum canadense L.		
Mercurialis annua L.	Tuinbingelkruud	Mercuriale annuelle
Mercurialis perennis L.	Bosbingelkruud	Mercuriale vivace
Mesembryanthemum spp.	o.a. Middagbloem, Ijskruud	e.a. Ficoide glaciale
Mimosa spp.		Mimosa
Mucuna pruriens (= Dolichos pruriens L.)		
Muscari comosum (L.) Mill.	Kuifhyacint	Muscari à toupet
Myoporum laetum G. Forst.		
Narcissus poeticus L.		
Narcissus spp.	Witte narcis, Dichtersnarcis	Narcisse des poètes
Nerium spp.	Oleander	Laurier-rose
Nicotiana spp.	o.a. Tabak	Tabac
Nigella damascena L.	Juffertje-in-'t-groen	Nigelle de Damas
Nigella sativa L.	Zwarte komijn	Cumin noir, Toute épice
Nymphaea alba L.	Witte waterlelie	Nénuphar blanc
Nymphaea odorata Ait.	Geurende waterlelie	Nénuphar odorants
Ochrosia spp.		
Ornithogalum spp.	Vogelmelk	Ornithogale
Orobancha spp.	Bremraap	Orobanche
Oxalis spp.	Klaverzuring	Oxalide, Oxalis
Paeonia spp.	Pioen	Pivoine
Papaver somniferum L.	Slaapbol, Papaver, Maankop	Pavot officinal
Paris quadrifolia L.	Eenbes	Parisettes
Parthenocissus quinquefolia (L.) Planch.	Vijfbladige wingerd	Vigne vierge
Pausinystalia johimbe (K. Schum.) Pierre	Yohimbe	Yohimbe
Pedilanthus spp.		
Peganum harmala L.	Harmala	Harmal
Petasites spp.	Hoefblad	Pétasite

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Petunia violacea</i> Lindl.		
<i>Philodendron</i> spp.		
<i>Physostigma venenosum</i> Balf.	Calabarbonen	Fèves de Calabar
<i>Phytolacca</i> spp.	Karmozijnbes	Phytolaque
<i>Picramnia antidesma</i> Sw.	Macary bitter	
<i>Pieris formosa</i> (Wall.) D. Don		
<i>Pieris japonica</i> (Thunb.) D. Don ex Murr.		
<i>Pilocarpus</i> spp.		
<i>Piscidia piscidula</i> (L.) Sarg. (= <i>Piscidia erythrina</i> (Loefl.) L.)	Piscidia	Piscidie
<i>Podophyllum peltatum</i> L.	Voetblad	Podophyllée
<i>Polygonatum odoratum</i> (Mill.) Druce.) (= <i>Polygonatum officinale</i> All)	Welriekende salomonszegel	Sceau de Salomon odorant
<i>Poncirus trifoliata</i> (L.) Raf.	Driebladcitrus	Oranger trifolié
<i>Psoralea</i> spp.		
<i>Psychopetalum</i> spp.		e.a. Herbe au bitume
<i>Psychotria viridis</i> Ruiz. et Pav.		
<i>Pteridium aquilinum</i> (L.) Kuhn.	Adelaarsvaren	Fougère-aigle
<i>Pulsatilla vulgaris</i> Mill.	Wildemanskruid	Anémone pulsatile
<i>Pyralia pubera</i> Michx.	Buffelnoot	
<i>Quassia amara</i> L. (= <i>Simaruba amara</i> Aubl.)	Kwassieboom	Quassier
<i>Quassia simaruba</i> L.f.	Kwassieboom	Quassier
<i>Quassia</i> spp.		
<i>Quillaja saponaria</i> Molina.	Zeephoutboom	Bois de Panama
<i>Ranunculus ficaria</i> L. (= <i>Ficaria ranunculoides</i> Moench)	Speenkruid	Ficaire
<i>Ranunculus</i> spp.	Boterbloem	Renoncule
<i>Rauvolfia serpentina</i> (L.) Benth. ex Kurz	Rauvolfia	Rauvolfia
<i>Rauvolfia</i> spp.		
<i>Rhododendron</i> spp.	Rhododendron	Rhododendron
<i>Rhodomyrtus</i> spp.		
<i>Rhus</i> spp.	Sumak	Sumac
<i>Rhynchosia</i> spp.		
<i>Richardia scabra</i> L.	Valse ipecacuanha	Faux ipéca
<i>Ricinus communis</i> L.	Wonderboom	Ricin commun
<i>Rivina humilis</i> L.		
<i>Roemeria hybrida</i> L. DC.		
<i>Rubia tinctorum</i> L.	Meekrap	Garance
<i>Ruta graveolens</i> L.	Wijnruit	Rue des jardins
<i>Ruta</i> spp.		
<i>Sanguinaria canadensis</i> L.	Bloedwortel	Sanguinaire du Canada
<i>Sansevieria</i> spp.	Vrouwentongen	Sansevière
<i>Saponaria officinalis</i> L.	Zeepkruid	Saponaire officinale
<i>Sassafras officinale</i> Nees et Eberm.	Sassafrashout	Bois de sassafras
<i>Saussurea</i> spp.		
<i>Schefflera</i> spp.		
<i>Schinus molle</i> L.	Peruviaanse peperboom	Faux poivrier
<i>Schinus terebinthifolius</i> Raddi.	Braziliaanse peperboom	Baies roses, Poivre rose

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Schoenocaulon officinale Cham. et Schtdl. (= Sabadilla officinalis Brandt. et Ratzeb.)	Sabadilkruid	Cévadille
Scindapsus spp.		
Scopolia spp.		
Scrophularia spp.	Helmkruid	Scrofulaire
Scutellaria spp.	Blauw glidkruid	Scutellaire toque
Selenicereus grandiflorus (L.) Britton et Rose	Koningin der nacht	Reine de la nuit
Senecio spp.	Kruiskruid	Séneçon
Sesbania spp.		
Sida rhombifolia L.		
Solandra grandiflora Sw.		
Solanum nigrum L.	Zwarte nachtschade	Morelle noire
Solenostemma argel (Delile) Hayne		
Sorbus domestica L.	Peerlijsterbes	Cormier, Sorbier domestique
Spartium junceum L.	Spaanse brem	Genêt d'Espagne
Spathiphyllum spp.		
Spigelia anthelmia L.		
Spigelia marilandica (L.) L.		
Sprekelia spp.	Goudlelie	e.a. Croix de Saint Jacques
Stephania tetrandra S. Moore		
Stephanotis spp.	Bruidsbloem	Jasmin de Madagascar
Sternbergia spp.		
Strophanthus kombe Oliv.		
Strophanthus spp.		
Strychnos nux-vomica L.	Braaknootboom	Vomiquier
Strychnos spp.		
Symphoricarpus albus (L.) S.F. Blake (= Symphoricarpus racemosus Michx.)	Sneeuwbes	Symphorine
Symphytum spp.	Smeerwortel	Consoude
Tabebuia spp.		
Tabernanthe iboga Baill.	Ibogo	Iboga
Tamus communis L.	Spekwortel	Tamier commun
Tanacetum balsamita L. (= Chrysanthemum balsamita (L.) Baill. non L.)	Balsemwormkruid	Menthe-coq
Tanacetum cinerariifolium (Trevir) Sch; Bip. (= Chrysanthemum cinerarifolium Trevir Vis.)	Dalmatisch vlooienkruid	Pyrèthre
Tanacetum vulgare L. (= Chrysanthemum vulgare (L.) Bernh.)	Boerenwormkruid	Tanaisie vulgaire
Taxus spp.	Taxus	If
Tephrosia spp.		
Tetraclinis articulata (Vahl.) Mast. (= Callitris quadrivalvis Vent.)	Kamercipres	
Teucrium chamaedrys L.	Echte gamander	Germandrée petit-chêne
Teucrium polium L.		Germandrée tomenteuse
Thevetia spp.	o.a. Gele oleander	e.a. Laurier-rose jaune
Thuja occidentalis L.	Westerse levensboom	Thuya d'Occident
Trichocereus spp.		

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Trichodesma incanum</i> Bunge		
<i>Trichosanthes kirilowii</i> Maxim.		
<i>Trollius europaeus</i> L.	Europese trollius	Trolle d'Europe
<i>Tulipa</i> spp.	Tulp	Tulipe
<i>Turbina corymbosa</i> (L.) Raf.		
<i>Tussilago</i> spp.	Klein hoefblad	Tussilage
<i>Tylophora asthmatica</i> Wight et Arn.		
<i>Urginea</i> spp.	Zeeajuin	Scille maritime
<i>Veratrum</i> spp.	Nieswortel	Vératre
<i>Vincetoxicum hirundinaria</i> Medik. (= <i>Vincetoxicum officinale</i> Moench)	Witte engbloem	Dompte-venin
<i>Wikstroemia</i> spp.		
<i>Wisteria floribunda</i> (Willd.) DC.	Japanse blauwereggen	Glycine du Japon
<i>Wisteria sinensis</i> (Sims) Sweet.	Chinese blauwereggen	Glycine de Chine
<i>Xysmalobium undulatum</i> (L.) R. Br.		
<i>Yucca filamentosa</i> L.	Palmlelie	Yucca
<i>Zanthoxylum alatum</i> Roxb.		
<i>Zigadenus</i> spp.	Alkaligras	Cannash

Liste 2 : Champignons comestibles
Partie 1 : Champignons comestibles cultivés

Lijst 2 : Eetbare paddestoelen
Deel 1 : Gekweekte eetbare paddestoelen

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Agaricus arvensis</i> Sch. :Fr.	Anijschampignon	Agaric des jachères
<i>Agaricus bisporus</i> (Lange) Sing. Var. <i>Albidus</i> (Lange) Sing.	Gekweekte champignon	Agaric bispore, Champignon de Paris, variété blanche
<i>Agaricus bisporus</i> (Lange) Sing. Var. <i>Avellanuss</i> (Lange) Sing.	Kastanjechampignon	Agaric bispore, Champignon de Paris, variété blonde
<i>Agaricus bitorquis</i> (Quélet) Saccardo	Straatchampignon	Psallote des trottoirs
<i>Agaricus campestris</i> L.: Fr.	Weidechampignon	Agaric des jachères
<i>Agaricus silvicola</i> (Vitt.) Peck	Slanke anijschampignon	Agaric sylvicole
<i>Agrocybe cylindracea</i> (DC.: Fr.) Maire	Populierleemhoed	Pholiote du Peuplier, Pivoulade
<i>Coprinus comatus</i> (Müll.: Fr.) Pers.	Geschubde inktzwam	Coprin chevelu
<i>Flammulina velutipes</i> (Curt.: Fr.) Singer	Fluweelpootje	Collybie à pied velouté
<i>Ganoderma tsugae</i> Murr.		
<i>Grifola frondosa</i> (Dicks. : Fr.) S.F.Gray	Eikhaas	Poule de bois, Polypore en touffes
<i>Hypholoma capnoides</i> (Fr.: Fr.) Kummer	Dennezwavelkop	Hypholome doux
<i>Hericium erinaceus</i> (Bull.: Fr.) Pers.	Pruikzwam	Hydne hérisson
<i>Hirneola auricula-judae</i> (Bull.: Fr.) Berk.	Judasoor	Oreille de Judas
<i>Hypsizygos tessulatus</i> (Bull.: Fr.) Sing.	Buna Shimeji	Buna Shimeji
<i>Hypsizygos ulmarius</i> (Bull.: Fr.) Khner	Iepenzwam	Lyophylle de l'Orme
<i>Laetiporus sulphureus</i> (Bull.: Fr.) Murrill	Zwavelzwam	Polypore souffré
<i>Lentinula edodes</i> (Berk.) Pegler	Shiitake	Shiitake
<i>Lepista nuda</i> (Bull.: r.) Cooke	Paarse schijnridder	Pied bleu

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Leucoagaricus leucothites (Vitt.) Wasser	Blanke Parasolzwam	Lépiote pudique
Lyophyllum shimeji (Kawam.) Hongo	Hon-Shimeji	Hon-Shimeji
Morchella esculenta (L.: Fr.) Pers.	Gewone morielje	Morille commune
Pholiota mutabilis (Scop.: Fr.) Kumm. Smith & Singer	Kleine bundelzwam	Pholiote changeante
Pholiota nameko (I. Ito) S. Ito & Imai	Nameko	Naméko
Pleurotus cornucopiae (Paulet ex Pers.)	Trechteroesterzwam	Pleurote corne, Rolland d'abondance
Pleurotus citrinopileatus Singer	Goudkleurige oesterzwam	Pleurote jaune
Pleurotus colombinus		
Pleurotus cystidiosus O.K. Miller		
Pleurotus eryngii (DC.: Fr.) Quélet	Kruisdisteloesterzwam	Pleurote du Panicaut
Pleurotus flabellatus (M.J. Berk & Broome) Sacc.		
Pleurotus ostreatus (Jacq. Fr.) Kummer	Gewone oesterzwam	Pleurote en huitre
Pleurotus pulmonarius (Fr.: Fr.) Quélet	Bleke oesterzwam	Pleurote pulmonaire
Pleurotus sajor-caju (Fries) Singer		
Pleurotus salmoneostramineus Vassil	Zalmoesterzwam	Pleurote saumon
Pleurotus sp. Florida (Eger)	Floridazwam	Pleurote de Floride
Polyporus umbellatus (Pers. :Fr.) Fr.	Schermpjeseikhaas	Polypore en ombelle
Stropharia rugosoannulata Murrill	Blauwplaatstropharia	Strophaire à anneau rugueux
Volvariella volvacea (Bull. :Fr.) Singer	Rijststrozwam, Tropische beurszwam	Volvaire cultivée

Les champignons repris dans la partie 2 de la liste 2 dans la mesure ou ils peuvent être cultivés et restent propres à la consommation humaine.

Partie 2 : Champignons sauvages qui peuvent être mis dans le commerce pour autant que la réglementation pour la conservation des espèces menacées le permette

De paddestoelen vermeld in deel 2 van lijst 2 in de mate dat ze kunnen geteeld worden en voor menselijke consumptie geschikt blijven.

Deel 2 : Wilde paddestoelen die mogen in de handel gebracht worden in zoverre de reglementering van bedreigde soorten dat toelaat

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Agaricus bitorquis (Quélet.) Sacc.	Straatchampignon	Psallote des trottoirs
Agaricus campestris L.: Fr.	Weidechampignon	Agaric champêtre
Agrocybe cylindracea (DC.: Fr.) Maire	Populierleemhoed	Pholiote du jeuplier; Pivou- lade
Aleuria aurantia (Pers.: Fr.) Fuck.	Grote oranje bekerzwam	Pézize orangée
Amanita rubescens (Pers.: Fr.) S.F. Gray	Parelamaniet	Amanite rougissante; Gol- motte
Armillaria mellea (Vahl.: Fr.) Kummer s.l.	Honingzwam s.l.	Armillaire couleur de miel s.l.
Hirneola auricula-judae (Bull.: Fr.) Berk.	Judasoor	Oreille de Judas
Boletus edulis Bull.: Fr.	Eekhoortjesbrood	Cèpe de Bordeaux
Boletus erythropus Pers.	Gewone heksenboleet	Bolet à pied rouge
Calocybe gambosa (Fr.: Fr.) Singer	Voorjaarspronkridder	Tricholome de la Saint- Georges; Mousseron
Cantharellus cibarius Fr.: Fr.	Hanekam : Dooierzwam Cantharel	Chanterelle orangée
Cantharellus tubaeformis Fr.: Fr.	Trechtercantharel	Chanterelle en tube
Coprinus comatus (Mll.: Fr.) S.F. Gray	Geschubde inktzwam	Coprin chevelu
Craterellus cornucopioides (L.: Fr.) Pers.	Hoorn-van-overflow	Trompette de la mort
Disciotis venosa (Pers.: Fr.)	Grote aderbekerzwam	Pézize veinée
Flammulina velutipes (Curt.: Fr.) Singer	Fluweelpootje	Collybie à pied velouté

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Hydnum repandum L.: Fr.	Gele stekelzwam	Pied de mouton
Hygrophoropsis aurantiaca (Wlf.: Fr.) Maire	Valse cantharel	Fausse girolle
Laccaria amethystina (Huds.) Cooke	Amethistzwam; Rode koolzwam	Laccaire améthyste
Laccaria laccata (Scop.: Fr.) Cooke	Fopzwam	Laccaire laqué
Lactarius deliciosus (L.: Fr.) S.F. Gray	Oranjegroene melkzwam	Lactaire délicieux
Langermannia gigantea (Batsch.: Pers.) Rostk.	Reuzenbovist	Vesse-de-loup géante
Lepista inversa (Scop.) Pat.	Roodbruine trechterzwam	Clitocybe inversé
Lepista nuda (Bull.: Fr.) Cooke	Paarse schijnridderzwam	Pied bleu
Leucoagaricus leucothites (Vitt.) Wasser (Lepiota naucina)	Blanke parasolzwam	Lepiote pudique
Macrolepiota procera (Scop.: Fr.) Singer	Grote parasolzwam	Coulemelle, Lépiote élevée
Marasmius oreades (Balt.: Fr.) Fr.	Weidekringzwam	Marasme des Oréades; Faux mousseron
Morchella angusticeps Peck		
Morchella elata Fr.: Fr.	Kegelmorielje	Morille conique
Morchella esculenta (L.: Fr.) Pers.	Gewone morielje	Morille commune
Pleurotus ostreatus (Jacq.: Fr.) Kummer	Gewone Oesterzwam	Pleurote en forme d'huître
Russula cyanoxantha (Schaeff.) Fr.	Regenboogrussula	Russule charbonnière
Russula vesca Fr.	Smakelijke russula	Russule comestible
Russula virescens (Schaeff.) Fr.	Ruwe russula	Russule verdoyante; Palomet
Suillus granulatus (L.) O. Kuntze	Melkboleet	Bolet granulé
Suillus grevillei (Klotzsch : Fr.) Singer	Gele ringboleet	Bolet élégant
Suillus luteus (L.: Fr.) S.F. Gray	Bruine ringboleet	Bolet jaune
Tremella fuciformis Berk.	Witte trilzwam	Trémelle blanche
Tricholoma caligatum (Viv.) Ricken	Matsu-take	Matsutake
Tricholoma equestre (L.: Fr.) Kummer	Gele ridderzwam	Tricholome équestre
Tricholoma populinum	Lange Populieridderzwam	Tricholome des peupliers
Tricholoma portentosum (Fr.: Fr.) Quélet	Glanzende ridderzwam	Tricholome prétentieux
Tricholoma terreum (Sch.: Fr.) Kummer	Donkergrijze ridderzwam	Tricholome terreux; Petit-gris
Tuber aestivum Vitt.	Zomertruffel	Truffe d'été
Tuber magnatum Pico sp.	Witte truffel	Truffe blanche
Tuber melanosporum Vitt.	Perigordtruffel	Truffe du Périgord
Tuber Indicum	Chinese of Aziatische truffel	Truffe chinoise ou asiatique
Tuber uncinatum Chatin	Bourgognetruffel	
Xerocomus badius (Fr.: Fr.) Gilbert	Kastanjeboleet	Bolet bai

Liste 3 : Plantes à notifier si sous forme prédosée

Lijst 3 : Te notificeren planten indien in voorgedoseerde vorm

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Abies spp.	Zilverspar	Sapin
Acacia spp.	Acacia	Acacia
Acanthea virilis L. (*)	Muira-Puama, Potentiehout	Muira-Puama
Achillea millefolium L.	Gewoon duizendblad	Achillée millefeuille
Acorus calamus L. (*)	Kalmoes	Acore vrai
Adiantum capillus-veneris L.	Venushaar	Cheveux de Vénus
Aesculus hippocastanum	Witte paardekastanje	Marronnier commun

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Aframomum angustifolium K. Schum. (= Amomum angustifolium)		
Aframomum melegueta K. Schum.	Paradijszaad	Grains de paradis
Agrimonia eupatoria L.	Gewone agrimonie	Aigremoine eupatoire
Ajuga reptans L.	Kruipend zenegroen	Bugle rampante
Alchemilla alpina L.	Alpen-vrouwenmantel	Alchémille des Alpes
Alchemilla vulgaris L.	Spitslobbige vrouwemantel	Alchémille à lobes aigus
Alchemilla xanthochlora Rothm.	Geelgroene vrouwenmantel	Alchémille vert-jaunâtre
Alliaria petiolata (M. Bieb) Cavara et Grande Look-zonder-look (= Sisymbrium alliaria Scop.) (= Erysimum alliaria L.)		Alliaire
Allium spp.	Ui, Prei, Knoflook	Oignon, Poireau, Ail
Alnus glutinosa (L.) Gaertn.	Zwarte els	Aulne commun, Aulne noir
Aloe ferox Mill. (*)	Kaapse Aloë	Aloès
Aloe vera (L.) Burm. f. (*)	Echte Aloë	Aloès
Aloysia triphylla (L'Hér) Britton (*) (= Lippia citriodora Humb., Bonpl. et Kunth)	Geurig ijzerhard	Verveine odorante, Verveine citronnée, Verveine-citronnelle
Alpinia galanga (L.) Willd.	Galgant (grote)	Grand galanga
Alpinia officinarum Hance	Galgant (kleine)	Petit galanga
Althaea spp.	Heemst, Stokroos	Guimauve, Rose trémière
Ammi visnaga (L.) Lam. (*) (= Amomum melegueta Roscoe)	Fijn akkerscherm	Herbe aux cure-dents, Petit ammi
Ananas comosus (L.) Merr.	Ananas	Ananas
Anethum graveolens L.	Dille	Aneth, Fenouil bâtard
Angelica archangelica L.	Grote engelwortel	Angélique vraie
Angelica sinensis Diels (*)		
Antennaria dioica (L.) Gaertn.	Rozenkransje	Pied-des-chat
Anthriscus cerefolium (L.) Hoffm.	Echte kervel	Cerfeuil
Anthyllis vulneraria L.	Wondklaver	Vulnéraire
Apium graveolens L.	Selderij	Céleri
Arachis hypogaea L.	Aardnoot	(Graine d')arachide
Arctium lappa L. (= Lappa major Gaertn.)	Grote klit	Grande bardane
Arctium minus (Hill) Bernh. (= Lappa minor Hill)	Kleine klit	Petite bardane
Arctostaphylos uva-ursi (L.) Spreng. (*)	Beredruif	Busserole, Raisin d'ours
Armoracia rusticana P. Gaertn., B. Mey. et Scherb.	Mierikswortel, Mierik	Raifort, Cranson
Artemisia dracunculus L.	Dragon	Estragon
Artemisia genipi Weber	Alpenbijvoet	Génépi vrai, Génépi noir
Artemisia vulgaris L.	Bijvoet	Armoise commune
Asparagus officinalis L.	Tuin asperge	Asperge
Aspidosperma tomentosum Martius et Zucc. Schtdl.	Quebracha	Quebracha
Astragalus membranaceus Bunge	Astragalus	Astragale
Astragalus spp.	O.a. Hokjespeul, Tragacanth	Astragale
Avena sativa L.	Haver	Avoine
Ballota nigra L.	Stinkende ballote	Ballotte noire

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Barosma spp.	Bucco	Buchu
Bellis perennis L.	Madeliefje	Pâquerette
Beta vulgaris L.	(Suiker)biet	Betterave
Betula spp.	Berk	Bouleau
Bixa orellana L.	Orleaanboom	Rocoyer
Boswellia spp.	Wierook	Encens
Brassica spp.	(Zwarte) mosterd	Moutarde (noire)
Calamintha nepeta (L.) Savi subspp. Spruneri (Boiss.) Nyman (= Calamintha officinalis Moench)	Kleinbloemige steentijm	Calament à petites fleurs
Calendula officinalis L.	(Tuin)goudsbloem	Souci officinal
Calluna vulgaris (L.) Hull	Struikhei	Bruyère commune
Camellia sinensis (L.) Kuntze	Theestruik	Théier
Capsella bursa-pastoris (L.) Medik	Gewoon herderstasje	Bourse à pasteur commune
Capsicum spp.	o.a.Spaanse peper, Paprika	e.a. Piment, Poivron
Carex arenaria L.	Zandzegge	Laîche des sables
Carica papaya L.	Papaja, Meloenboom	Papayer
Carlina acaulis L. (*)	Zilverdistel	Carline acaule
Carpinus betulus L.	Haagbeuk	Charme
Carthamus tinctorius L.	Saffloer	Carthame des teinturiers
Carum carvi L.	Echte karwij	Carvi, Cumin de prés
Cassia fistula L. (*)	Indische goudenregen	Canéficier, Cassier
Castanea spp.	o.a. Tamme kastanje	e.a. Châtaignier commun
Centaurea centaurium L.	Centaurie	
Centaurea cyanus L.	Korenbloem	Bleuet des champs, Centaurée bleuet
Centaureum erythraea Rafn	Echt duizendguldenkruid	Erythrée petite centaurée
Ceratonia siliqua L.	Johannesbroodboom	Caroubier
Cetraria islandica Ach.	IJslands mos	Lichen d'Islande
Chamaemelum nobile (L.) All. (= Anthemis nobilis L.)	Roomse kamille	Camomille romaine
Chelidonium majus L. (*)	Stinkende gouwe	Chélidoine
Chimaphila umbellata (L.) Barton (*)	Schermwintergroen	Pyrole ombellée, Chimaphile en ombelle
Chondrus crispus of Stachh. (= Fucus crispus L.)	Carrageen (Iers moswier)	Mousse d'Irlande
Chrysanthellum americanum Vatke	Chrysantellum	
Cichorium intybus L.	(Wilde) Cichorei	Chicorée (sauvage)
Cimicifuga racemosa (L.) Nutt. (*) (= Actaea racemosa Gilib.)	Zilverkaars, Wandluizekruid	Actée à grappes, Cimicaire à grappes
Cinchona spp.	Kina (boom)	Quinquina
Cinnamomum aromaticum Nees (= Laurus cassia Nees)	Chinese kaneel	Cannelier de Chine
Cinnamomum spp.	Kaneel (boom)	Cannelle, Cannelier
Citrus spp.	Sinaasappelboom, Citroenboom	Oranger, Citronnier
Cnicus benedictus L.	Gezegende distel	Chardon-béni
Cochlearia officinalis L.	Echt lepelblad	Cochléaire officinale
Cocos nucifera L.	Kokospalm	Cocotier
Codonopsis pilosula (Franch.) Nannf. (*)	Codonopsis	Codonopsis

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Coffea</i> spp.	Koffiestruik	Caféier
<i>Cola acuminata</i> (P. Beauv.) Schott et Endl.	Kolaboom	Noix de cola, Colatier
<i>Cola ballayi</i> Cornu	Kolaboom	Noix de cola, Colatier
<i>Cola nitida</i> (Vent.) Schott. et Endl.	Kolaboom	Noix de cola, Colatier
<i>Coleus forskohli</i> (Poir.) Briq. (*)		
<i>Combretum micranthum</i> G. Don	Kinkeliba	
<i>Commiphora molmol</i> Engl.	Mirre	Myrrhe
<i>Convolvulus scoparius</i> L.	Akkerwinde	Liseron des champs
<i>Conyza</i> (=Erigeron) <i>canadensis</i> (L.) Cronquist	Canadese fijnstraal	Vergerette du Canada
<i>Copaifera officinalis</i> (Jacq.) L.	Copaibabalsem	Baume de copahu, Copayer
<i>Coriandrum sativum</i> L.	Koriander	Coriandre
<i>Corylus avellana</i> L.	Hazelaar	Noisetier, coudrier
<i>Crataegus laevigata</i> (Poir.) DC.	Tweestijlige meidoorn	Aubépine à deux styles
<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.	Eenstijlige meidoorn	Aubépine à une style
<i>Crocus sativus</i> L.	Saffraankrokus	Safran
<i>Cucurbita pepo</i> L. (*)	Sierpompoen	Courge pépon,
<i>Cuminum cyminum</i> L.	Komijn	Cumin officinal
<i>Curcuma</i> spp.	Kurkuma, Zedoar	Curcuma, Zédoaire
<i>Cyamopsis tetragonolobus</i> (L.) Taub.	Guarplant	Plante à guar
<i>Cydonia oblonga</i> Mill. (= <i>Cydonia vulgaris</i> Delarbre)	Kwee	Cognassier
<i>Cymbopogon</i> spp.	o.a. Citroengras	e.a. Citronelle
<i>Cynara scolymus</i> L.	Artisjok	Artichaut
<i>Daucus carota</i> L.	Peen	Carotte
<i>Diospyros kaki</i> L.f.	Kaki	Kaki, Plaqueminier
<i>Drosera rotundifolia</i> L.	Ronde zonnedauw	Droséra, Rossalis à feuilles ronds
<i>Echinacea</i> spp.	<i>Echinacea</i>	<i>Echinacea</i>
<i>Elettaria cardamomum</i> (L.) Maton	Kardemom	Cardamome
<i>Eleutherococcus senticosus</i> (Rupr et Maxim.) (*) (= <i>Acanthopanax senticosus</i> (Rupr et Maxim.) Harms.	Siberische Ginseng	Eleuthérocoque
<i>Elymus repens</i> (L.) Gould (= <i>Agropyron repens</i> (L.) P. Beauv.)	Kweek(gras)	Chiendent commun
<i>Epilobium angustifolium</i> L. (*)	Wilgenroosje	Epilobe en épi
<i>Equisetum arvense</i> L.	Heermoes	Prêle des champs
<i>Erica cinerea</i> L.	Rode dophei	Bruyère cendrée
<i>Erica tetralix</i> L.	Gewone dophei	Bruyère quaternée
<i>Eriodictyon californicum</i> (Hook et Arn.)Torr.	Heilig kruid	Herbe sainte
<i>Erodium cicutarium</i> (L.) L'Hér.	Gewone reigersbek	Bec de cigogne commun
<i>Eryngium campestre</i> L.	Echte kruisdistel	Chardon roulant
<i>Eschscholzia californica</i> Cham.	Slaapmutsje	Eschscholzia de Californie
<i>Eucalyptus</i> spp.	Eucalyptus	Eucalyptus
<i>Eugenia</i> spp.	o.a. Kruidnagel	e.a. Giroffier
<i>Euphrasia officinalis</i> L.	Beklierde ogentroost	Euphrase glanduleuse
<i>Euphrasia stricta</i> Wolff ex Lehm.	Stijve ogentroost	Euphrase raide
<i>Evernia prunastri</i> (L.) Ach.	Eikmos	Evernia
<i>Fagopyrum esculentum</i> Moench	Boekweit	Sarrasin
<i>Ferula assa-foetida</i> L. (*)	Duivelsdrek	Ase fétide

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Ficus carica</i> L.	Vijgenboom	Figuier
<i>Foeniculum</i> spp.	Venkel	Fenouil
<i>Fragaria</i> spp.	Aardbei	Fraisier
<i>Frangula alnus</i>	Sporkehout	Bourdaine
<i>Fraxinus excelsior</i> L.	Gewone es	Frêne commun
<i>Fraxinus ornus</i> L.	Pluimes	Frêne à manne, Frêne à fleurs
<i>Fucus vesiculosus</i> L.	Fucus, Blaaswier	Fucus, Varech vésiculeux
<i>Fumaria officinalis</i> L.	Gewone duivekervel	Fumeterre officinale
<i>Galeopsis segetum</i> Neck. (= <i>Galeopsis ochroleuca</i> Lam.)	Bleekgele henepnetel	Chanvre bâtard
<i>Galium odoratum</i> (L.) Scop. (= <i>Asperula odorata</i> L.)	Lieievrouwebedstro	Aspérule odorante
<i>Galium verum</i> L.	Geel walstro	Caille-lait jaune
<i>Garcinia cambogia</i> Desr.	Guttegomboom	Guttier
<i>Garcinia mangostana</i> L.	Mangostan	Mangoustanier
<i>Gardenia augusta</i> Merr.	Gardenia	Gardénia
<i>Gelidium</i> spp.	o.a. Agar-agar	e.a. Agar-agar
<i>Gentiana</i> spp.	Gentiaan	Gentiane
<i>Geranium robertianum</i> L.	Robertskruid	Herbe à Robert
<i>Geum urbanum</i> L.	Geel nagelkruid	Benoîte commune
<i>Gigartina</i> spp.	Mos	Mousse
<i>Ginkgo biloba</i> L.	Ginkgo	Ginkgo
<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Soja (boon)	Soya
<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	Zoethout	Réglisse
<i>Gossypium</i> spp.	Katoenstruik	Cotonnier
<i>Grindelia camporum</i> Greene		
<i>Grindelia robusta</i> Nutt.	Grindelia	Grindélia
<i>Grindelia squarrosa</i> (Pursh) Dunal (= <i>Grindelia humilis</i> Hook et Harv.)	Grindelia	Grindélia
<i>Guajacum officinale</i> L.	Guajakhout, Echt pokhout	Bois de gaiac
<i>Guajacum sanctum</i> L.	Guajakhout, Pokhout	Bois de gaiac
<i>Gymnema sylvestre</i> (Retz.) R. Br. Ex Schultes		
<i>Haematoxylum campechianum</i> L.	Campechehout	Bois de Campêche
<i>Hamamelis virginiana</i> L.	Amerikaanse toverhazelaar	Hamamélis d'Amérique
<i>Harpagophytum procumbens</i> (Burch.) DC. (*)	Duivelsklauw	Griffe du diable
<i>Harpagophytum zeyheri</i> Decne. (*)		
<i>Hedeoma pulegioides</i> (L.) Pers.	Hedeoma	Hédéome
<i>Helianthus annuus</i> L.	Zonnebloem	Tournesol
<i>Helianthus tuberosus</i> L.	Aardpeer	Topinambour
<i>Helichrysum arenarium</i> (L.) Moench.	Zandstrobloem	Immortelle des sables
<i>Helichrysum stoechas</i> (L.) Moench	Gele strobloem	Immortelle stoechade
<i>Heracleum sphondylium</i> L.	Gewone berenklauw	Berce commune
<i>Herniaria glabra</i> L. (*)	Kaal breukkruid	Herniaire glabre
<i>Hibiscus</i> spp.	Hibiscus (Amberbloem)	Ambrette
<i>Hieracium pilosella</i> L.	Muizenoor	Epervière piloselle
<i>Hierochloë odorata</i> (L.) P. Beauv.	Veenreukgras	Hierochloë odorante
<i>Hippophaë rhamnoides</i> L.	Duindoorn	Argousier
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Gerst	Orge carrée

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Humulus lupulus</i> L.	Hop	Houblon
<i>Hydrastis canadensis</i> L. (*)	Canadese geelwortel	Hydraste du Canada
<i>Hypericum perforatum</i> L.	Sint Janskruid	Millepertuis commun
<i>Hyssopus officinalis</i> L.	Hyssop	Hysope
<i>Ilex paraguariensis</i> A. St.-Hil.	Mate	Maté
<i>Illicium verum</i> Hook. f.	Chinese steranijs	Anis étoile de Chine
<i>Inula helenium</i> L. (*)	Griekse alant	Inule grande aunée
<i>Jasminum grandiflorum</i> L.	Grootbloemige jasmijn	Jasmin à grandes fleurs
<i>Jasminum officinale</i> L.	Gewone jasmijn	Jasmin commun
<i>Jateorhiza palmata</i> (Lam.) Miers	Kolombo	Racine de colombo
<i>Juglans regia</i> L.	Okkernoot	Noyer royal
<i>Juniperus communis</i> L.	Gewone jeneverbes	Genévrier commun
<i>Juniperus oxycedrus</i> L.	Cade-olieboom	Oxycèdre, Cade
<i>Juniperus procera</i> Hochst.	Afrikaanse jeneverbes	Genévrier élevé, Genévrier d'Afrique
<i>Juniperus virginiana</i> L.	Virginische jeneverbes	Genévrier de Virginie
<i>Krameria triandra</i> Ruiz et Pav.	Ratanhia	Ratanhia
<i>Laminaria</i> spp.	Laminaire algen	Laminaires
<i>Lamium album</i> L.	Witte dovenetel	Lamier blanc
<i>Larix</i> spp.	Lork	Mélèze
<i>Laurus nobilis</i> L.	Laurier	Laurier
<i>Lavandula</i> spp.	Lavendel	Lavande
<i>Leonurus cardiaca</i> L. (*)	Hartgespan	Agripaume
<i>Leptospermum</i> spp.		
<i>Lespedeza capitata</i> L.	Lespedeza	Lespedeza
<i>Levisticum officinale</i> W.D.J. Koch.	Lavas	Livèche
<i>Liatris odoratissima</i> Willd. (= <i>Trilisa odoratissima</i> (J.F. Gmel L.) Cass.)	Vanilleplant	
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Vlas	Lin
<i>Liquidambar styraciflua</i> L.	Amerikaanse amberboom	Copalme d'Amérique
<i>Lithothamnium calcareum</i>		
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Gewone rolklaver	Lotier corniculé
<i>Lycopodium clavatum</i> L.	Grote wolfsklauw	Lycopode en massue
<i>Lycopus europaeus</i> L. (*)	Wolfspoot	Lycope d'Europe
<i>Lythrum salicaria</i> L.	Grote kattenstaart	Salicaire commune
<i>Malpighia punicifolia</i> L.	West-Indische kers	Cerise de Barbade
<i>Malus</i> spp.	Appelboom	Pommier
<i>Malva</i> spp.	Kaasjeskruid	Mauve
<i>Maranta arundinacea</i> L.	Arrowroot	Arrowroot
<i>Marrubium vulgare</i> L.	Malrove	Marrube
<i>Marsdenia condurango</i> Rchb. f.	Condurango	Condurango
<i>Matricaria</i> spp.	Kamille	Matricaire, e.a. Camomille
<i>Medicago sativa</i> L.	Luzerne (alfalfa)	Luzerne commune
<i>Melaleuca</i> spp.	Cajeputboom	Cajeputier
<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Pall.	Akkerhoningklaver	Mélilot officinal
<i>Melissa officinalis</i> L.	Citroenmelisse	Mélisse officinale
<i>Mentha</i> spp.	Munt	Menthe
<i>Menyanthes trifoliata</i> L.	Waterdrieblad	Trèfle d'eau
<i>Morus</i> spp.	Moerbeï	Mûrier

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Murraya koenigii</i> (L.) Spreng.		
<i>Myristica fragrans</i> Van Houtte	Nootmuskaatboom	Muscadier
<i>Myroxylon balsamum</i> (L.) Harms var. <i>pereirae</i> (Royle) Harms	Perubalsemboom	Baumier du Pérou
<i>Myrtus communis</i> L.	Mirt	Myrte
<i>Nardostachys grandiflora</i> DC. (= <i>Nardostachys grandiflora</i> DC.)	Jatamansi, Indisch aarborstel- gras	Jatamansi, Nard indien
<i>Nasturtium officinale</i> R. Br.	Witte waterkers	Cresson de fontaine
<i>Nepeta cataria</i> L. (*)	Wild kattekruid	Herbe aux chats
<i>Ocimum basilicum</i> L.	Basilicum	Basilic commun
<i>Oenothera biennis</i> L.	Middelste teunisbloem	Onagre bisanuelle
<i>Olea</i> spp.	Olijfboom	Olivier
<i>Oenanthe aquatica</i> (L.) Poir. (*)	Watertorkruid, Watervenkel	Oenanthe phellandre, Fenouil d'eau
<i>Ononis arvensis</i> L.	Wild zoethout	
<i>Ononis spinosa</i> L.	Kattedoorn	Bugrane épineuse
<i>Opopanax</i> spp.		
<i>Origanum</i> spp.	Marjolein	Origan
<i>Orthosiphon anistatus</i> (Bl.) Miq. (= <i>Orthosiphon stamineus</i> Benth.)	Nierthee (Javaanse)	Thé de Java
<i>Oryza sativa</i> L.	Rijst	Riz
<i>Panax</i> spp.	Ginseng	Ginseng
<i>Papaver rhoeas</i> L.	Grote klapproos	Grand coquelicot
<i>Parietaria officinalis</i> L.	Groot glaskruid	Pariétaire diffuse
<i>Passiflora</i> spp.	Passiebloem	Passiflore
<i>Pastinaca sativa</i> L.	Gewone pastinaak	Panais commun
<i>Paullinia cupana</i> Kunth. ex Humb., Bonpl. et Kunth	Guarana	Guarana
<i>Pelargonium</i> spp.	Pelargonium	Pélargonium
<i>Persea americana</i> Mill.	Avocado boom	Avocatier
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A.W. Hill (*)	(Tuin)Peterselie	Persil
<i>Peucedanum ostruthium</i> (L.) W.D. (*)	Meesterwortel	Impératoire
<i>Peumus boldus</i> Molina (*)	Boldo	Boldo
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Boon	Haricot
<i>Physalis</i> spp.	o.a. Lampionplant, Ananas- kers	Coqueret
<i>Picea</i> spp.	Spar	Epicéa
<i>Pimenta dioica</i> (L.) Merr.) (= <i>Pimenta officinalis</i> Lindl)	Pimentboom, Jamaicapeper	Poivrier de la Jamaïque(= <i>Pimenta officinalis</i> Lindl)
<i>Pimenta racemosa</i> (Mill.) J.W.Moore	Westindische bay-boom, Bay- rumboom	Piment couronné
<i>Pimpinella anisum</i> L.	Anijs	Anis (vert)
<i>Pimpinella major</i> (L.) Huds.	Grote bevernel	Grand boucage
<i>Pimpinella saxifraga</i> L.	Kleine bevernel	Petit boucage
<i>Pinus</i> spp.	Den	Pin
<i>Piper angustifolium</i> Ruiz et Pav.	Maticopeper	Matico
<i>Piper cubeba</i> L. f.	Cubebepeper, Staartpeper	Poivre à queue
<i>Piper longum</i> L.	Lange peper	Poivre long
<i>Piper methysticum</i> G. Forst. (*)	Kava, Kawa	Kava, Kawa
<i>Piper nigrum</i> L.	Zwarte peper, Witte peper	Poivrier noir, Poivrier blanc

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Pistacia lentiscus</i> L.	Mastiekboom	Lentisque
<i>Plantago</i> spp.	Weegbree	Plantain
<i>Pogostemon cablin</i> (Blanco) Benth.	Patchoeli	Patchouli
<i>Polygala</i> spp.	Vleugeltjesbloem	Polygala
<i>Polygonum</i> spp.	Duizendknoop (o.a. Varkensgras, waterpeper)	Renouée
<i>Populus</i> spp.	Populier	Peuplier
<i>Potentilla</i> spp.	o.a. Zilverschoon, Tormentil	Potentillee, Tormentille
<i>Primula</i> spp.	Sleutelbloem	Primevère
<i>Prunella vulgaris</i> L.	Gewone brunel	Brunelle commune
<i>Prunus africana</i> (Hook. f.) Kalkman (*) (= <i>Pygeum africanum</i> Hook)	Rood stinkhout	Mueri
<i>Prunus</i> spp.	Kers, Pruim, Amandelboom	Cerisier, Prunier, Amandier
<i>Pterocarpus marsupium</i> Roxb.	Kinoboom	Kino de Malobar
<i>Pterocarpus santalinus</i> L. f.	Sandelboom	Santal
<i>Pueraria lobata</i> (Willd.) Ohwi	Kudzu	Kudzu
<i>Pulicaria</i> (= <i>Inula</i>) <i>dysenterica</i> (L.) Bernk.	Heelblaadjes	Pulicaire dysentérique
<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	Gevlekt longkruid	Pulmonaire officinale
<i>Punica granatum</i> L.	Granaatboom	Grenadier
<i>Quercus</i> spp.	Eik	Chêne
<i>Raphanus</i> spp.	Radijs	Radis
<i>Rhamnus catharticus</i> L. (*)	Wegedoorn	Nerprun purgatif
<i>Rhamnus purshianus</i> (*)	Cascara	Cascara
<i>Rheum officinale</i> Baill. (*)	Chinese (Turkse) rabarber	Rhubarbe de Chine
<i>Rheum palmatum</i> L. (*)	Chinese (Russische) rabarber	Rhubarbe de Chine
<i>Ribes</i> spp.	o.a. Aalbes, Zwarte bes	e.a. Groseille, Cassis
<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	Gewone robinia	Robinier faux-acacia
<i>Rosa</i> spp.	Roos	Rose, Rosier
<i>Rosmarinus officinalis</i> L.	Rozemarijn	Romarin
<i>Rubus</i> spp.	Gewone braam, Framboos	e.a. Ronce, Framboisier
<i>Rumex</i> spp.	Zuring	Oseille
<i>Ruscus aculeatus</i> L.	Muizedoorn	Petit houx, Fragon
<i>Salix</i> spp.	Wilg	Saule
<i>Salvia</i> spp.	Salie	Sauge
<i>Salvia officinalis</i> (*)	Salie	Sauge
<i>Sambucus</i> spp.	Vlier	Sureau
<i>Sanguisorba minor</i> Scop.	Kleine pimpernel	Petite pimprenelle
<i>Sanguisorba officinalis</i> L.	Grote pimpernel	Sanguisorbe
<i>Sanicula europaea</i> L.	Heelkruid	Sanicle
<i>Santalum album</i> L.	Sandelboom	Santal blanc
<i>Santolina chamaecyparissus</i> L.	Heiligenbloem	Petit cyprès
<i>Sarcopoterium spinosum</i> (L.) Spach (= <i>Poterium spinosum</i> L.)		
<i>Satureja</i> spp.	o.a. Bonekruid	Sarriette
<i>Schisandra chinensis</i> (Kurcz.) Baill.	Schisandra	Schisandre
<i>Sedum acre</i> L. (*)	Muurpeper	Orpinâcre

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
<i>Senna alexandrina</i> Mill. (*) (= <i>Cassia acutifolia</i> Delile) (= <i>Cassia senna</i> L.) <i>Senna tinnevelly</i> (*) (= <i>Cassia angustifolia</i> Vahl)	Senna	Séné
<i>Serenoa</i> spp. (*)	o.a. Zegepalm, Sabal	
<i>Sesamum indicum</i> L.	Sesam	Sésame
<i>Silybum marianum</i> (L.) Gaertn.	Mariadistel	Chardon-marie
<i>Simmondsia chinensis</i> (Link) Schneid.	Jojoba	Jojoba
<i>Sinapis</i> spp.	Mosterd	Moutarde
<i>Sisymbrium officinale</i> (L.) Scop. (= <i>Erysimum officinale</i> L.)	Gewone raket	Herbe aux chantres
<i>Smilax officinalis</i> Humb., Bonpl. et Kunth (*)	Echte sarsaparilla	Salsepareille
<i>Solanum dulcamara</i> L. (*)	Bitterzoet	Morelle douce-amère
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Aardappel	Pomme de terre
<i>Solidago virgaurea</i> L.	Echte guldenroede	Solidage verge d'or
<i>Sophora japonica</i> L.	Japane honingboom	Sophora du Japon
<i>Sorbus aucuparia</i> L.	Wilde Lijsterbes	Sorbier des oiseleurs
<i>Spiraea</i> spp.	Struikspirea	Spirée
<i>Stachys officinalis</i> (L.) Trevis	Betonie	Bétoine
<i>Sterculia</i> spp.	o.a. Karaya	e.a. Karaya
<i>Stevia rebaudiana</i> (Bertoni) Hemsl.		
<i>Styrax</i> spp.	Benzoëboom	Aliboufier, Benjoin
<i>Swertia</i> spp.	Indische gentiaan	e.a. Chirette
<i>Tamarindus indica</i> L.	Tamarindeboom	Tamarinier
<i>Tanacetum parthenium</i> (L.) Schh. Bip. (*) (= <i>Chrysanthemum parthenium</i> (L.) Bernh.)	Moederkruid	Grande camomille
<i>Taraxacum officinale</i> Weber	Paardebloem	Pissenlit
<i>Terminalia chebula</i> (Gaertn.) Retz.	Zwarte myrobalaan	Badamier chebule, Myrobalan chebule
<i>Theobroma cacao</i> L.	Cacaoboom	Cacaoyer
<i>Thymus</i> spp.	Tijm	Thym
<i>Tilia</i> spp.	Linde	Tilleul
<i>Trifolium</i> spp.	Klaver	Trèfle
<i>Trigonella caerulea</i> (L.) Ser. (= <i>Melilotus caerulea</i> Des.)		
<i>Trigonella foenum-graecum</i> L.	Fenegriek	Fenugrec
<i>Triticum</i> spp.	Tarwe	Blé, Froment
<i>Tropaeolum majus</i> L.	Oost-Indische kers	Grande capucine
<i>Turnera diffusa</i> Wild. (*)	Damiaanblad	Feuilles de damiana
<i>Ulmus</i> spp.	Olm, Iep	Orme
<i>Uncaria gambir</i> (Hunter) Roxb.	Cachou, Gambir(struik)	Cachou gambir, Arbre catechu
<i>Uncaria tomentosa</i> (Willd) D. C. (*)	Katsklauw	
<i>Urtica</i> spp. (*)	Brandnetel	Ortie
<i>Usnea barbata</i> L.	Baardmos	Usnée
<i>Usnea longissima</i> Ach.	Baardmos	Usnée
<i>Vaccinium</i> spp.	o.a. Bosbes, Veenbes	e.a. Myrtille, Canneberge
<i>Valeriana officinalis</i> L.	Echte valeriaan	Valériane officinale

Nom scientifique — Wetenschappelijke naam	Nom néerlandais — Nederlandse naam	Nom français — Franse naam
Valeriana wallichii DC.	Indische valeriaan	Valériane d'Inde
Vanilla spp.	Vanille	Vanille
Verbascum spp.	Toorts	Malène
Verbena spp.	Ijzerhard	Verveine
Veronica spp.	Ereprijs	Véronique
Viburnum opulus L.	Gelderse roos	Viorne obier
Viburnum prunifolium L.	Amerikaanse sneeuwbal	Viorne à feuilles de prunier
Vinca minor L. (*)	Kleine maagdenpalm	Petite pervenche
Vinca major L. (*)	Grote maagdenpalm	Grande pervenche
Viola spp.	Violtje	Violette, Pensée
Viscum album L. (*)	Maretak	Gui
Vitex agnus-castus L.	Monnikkenpeper	Gatillier
Vitis spp.	Wijnstok	Vigne
Zea mays L.	Maïs	Maïs
Zingiber officinale Roscoe	Gember	Gingembre
Ziziphus jujuba Mill.	Jujubeboom	Jujubier

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

F. 97 — 2707

[S - C - 97/22816]

29 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 août 1997, précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 32 et l'article 35, modifiée par la loi du 22 décembre 1989;

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, modifiée par la loi du 8 août 1980 et par l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, notamment l'article 5, § 4;

N. 97 — 2707

[S - C - 97/22816]

29 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 32 en op artikel 35, gewijzigd door de wet van 22 december 1989;

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter, modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1991, 12 octobre 1993, 23 décembre 1993, 28 mars 1995, 20 août 1996, 6 mai 1997 et 15 juillet 1997;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant le nombre maximum de places d'habitation protégée pouvant être mis en service ainsi que les règles relatives à la réduction équivalente de lits dans des hôpitaux psychiatriques, visée à l'article 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, modifié par les arrêtés royaux des 13 mars 1991, 12 octobre 1993 et 23 mars 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins;

Vu l'arrêté royal du 19 août 1997 fixant la procédure pour l'application des articles 30 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et la procédure relative à la preuve de la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la sécurité juridique impose que l'on précise d'urgence que les places MSP et les places d'habitation protégée ne peuvent se trouver sur le site d'un hôpital général, même si elles sont issues de la désaffectation de lits hospitaliers aigus.

Considérant que l'arrêté royal du 12 octobre 1993, abrogé par l'arrêté du 8 août 1997, offrait la possibilité, de mettre en service un lit Sp, par le biais de la désaffectation d'un lit C, D, G ou H, avec un maximum de 0,05 lit Sp par mille habitants;

Considérant qu'il est impérieux d'informer les hôpitaux de la possibilité de procéder à la reconversion de lits aigus en lits Sp, selon la règle d'équivalence de 1 pour 1, à condition que le projet de reconversion soit communiqué avant le 1^{er} janvier 1998 et que la reconversion soit réalisée avant le 1^{er} février 1998;

Considérant que les normes relatives aux services Sp de psychogériatrie stipulent explicitement qu'un service Sp de psychogériatrie peut se trouver sur le site d'un hôpital psychiatrique pour autant que ce service soit séparé des autres services sur les plans tant architectural que fonctionnel;

Considérant que ceci n'est pour le moment qu'une possibilité purement théorique étant donné que des lits Sp ne peuvent résulter de la désaffectation de lits hospitaliers psychiatriques;

Considérant qu'il est dès lors urgent de prévoir la possibilité de convertir des lits T en lits Sp de psychogériatrie;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 août 1997 précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins est complété avec un point 5°, rédigé comme suit :

« 5° "lits T" : lits situés dans les services neuro-psychiatriques pour le traitement de malades adultes. »

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 maart 1991, 12 oktober 1993, 23 december 1993, 28 maart 1995, 20 augustus 1996, 6 mei 1997 en 15 juli 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van het maximum aantal plaatsen van beschut wonen dat in gebruik mag worden genomen alsmede van de regelen inzake de gelijkwaardige vermindering van bedden in psychiatische ziekenhuizen, bedoeld in artikel 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 13 maart 1991, 12 oktober 1993 en 23 december 1993;

Gelet het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 houdende vaststelling van de procedure voor de toepassing van de artikelen 30 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en van de procedure met betrekking tot het bewijs van gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten zoals bedoeld in artikel 5, § 4, tweede lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de juridische zekerheid het dringend noodzakelijk maakt duidelijk te stellen dat PVT-plaatsen en plaatsen voor beschut wonen niet mogen gevestigd zijn op de campus van een algemeen ziekenhuis, ook niet wanneer ze tot stand gekomen zijn via desaffectatie van een acuut ziekenhuisbed;

Overwegende dat het door het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 opgeheven koninklijk besluit van 12 oktober 1993 de mogelijkheid bood om, door desaffectatie van I C-, D-, G- of H-bed 1 Sp-bed in gebruik te nemen met een maximum van 0,05 Sp-bed per duizend inwoners;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de ziekenhuizen op de hoogte stellen van de mogelijkheid om voornamelijk over te gaan tot de reconversie van acute bedden naar Sp-bedden volgens de equivalentieregel van 1 voor 1, mits zulks kenbaar gemaakt wordt vóór 1 januari 1998 en mits de reconversie gerealiseerd is vóór 1 februari 1998;

Overwegende dat de normen inzake de Sp-diensten-psychogeriatrie uitdrukkelijk stellen dat een Sp-dienst-psychogeriatrie zich mag bevinden op de vestigingsplaats van een psychiatisch ziekenhuis, mits deze dienst architectonisch en functioneel van de andere diensten gescheiden is;

Overwegende dat zulks momenteel een louter theoretische mogelijkheid is vermits er geen Sp-bedden kunnen tot stand komen door desaffectatie van psychiatische ziekenhuisbedden;

Overwegende dat het bijgevolg dringend noodzakelijk is de mogelijkheid te voorzien om T-bedden om te schakelen naar Sp-bedden-psychogeriatrie;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging wordt aangevuld met een punt 5°, luidend als volgt :

« 5° "T-bedden" : bedden in diensten voor neuropsychiatrie voor behandeling van volwassen patiënten ».

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° L'alinéa 2 est complété par la disposition suivante :

« Les lits MSP précités ne peuvent, en aucun cas, être établis sur le site d'un hôpital général. »

2° L'alinéa 3 est complété par la disposition suivante :

« Les places d'habitation protégée précitées ne peuvent, en aucun cas, être établies sur le site d'un hôpital général. »

Art. 3. Dans le même arrêté royal, est inséré un article *4bis*, libellé comme suit :

« Art. *4bis*. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, la désaffectation d'un lit aigu peut donner lieu à la création d'un lit Sp, avec un maximum de 0,05 lit Sp par mille habitants, issu de la reconversion d'un lit aigu en 1 lit Sp, à condition que la décision de désaffectation soit notifiée, avant le 1^{er} janvier 1998, au Ministre qui a l'agrément des hôpitaux dans ses attributions et que la reconversion soit réalisée avant le 1^{er} février 1998. Une copie de la décision précitée doit être transmise au Ministre fédéral qui a la fixation du prix de journée des hôpitaux dans ses attributions. »

§ 2. La désaffectation d'un lit T donne lieu à la création de 0,75 lit Sp destiné aux patients atteints d'une affection psychogériatrique. Une copie de la décision précitée doit être transmise au Ministre fédéral qui a la fixation du prix de journée des hôpitaux dans ses attributions. »

Art. 4. L'annexe 1 de l'arrêté royal est abrogée et jointe en annexe à l'arrêté royal du 19 août 1997 portant fixation de la procédure pour l'application des articles 30 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et de la procédure relative à la preuve de la diminution équivalente du nombre de lits d'hôpitaux dans les services hospitaliers désaffectés, comme prévu à l'article 5, § 4, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines formes de dispensation de soins.

Dans l'annexe en question, les mots "Vu pour être joint à Notre arrêté du 8 août 1997" sont remplacés par les mots "Vu pour être joint à Notre arrêté du 19 août 1997".

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het tweede lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Bedoelde PVT-bedden mogen in geen geval gevestigd zijn op de campus van een algemeen ziekenhuis. »

2° Het derde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Bedoelde BW-plaatsen mogen in geen geval gevestigd zijn op de campus van een algemeen ziekenhuis. »

Art. 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *4bis*. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 2 mag de desaffectatie van 1 acuut bed aanleiding geven tot de oprichting van 1 Sp-bed, met een maximum van 0,05 Sp-bed per duizend inwoners tot stand gekomen via reconversie van één acuut bed naar 1 Sp-bed en mits de beslissing tot desaffectatie vóór 1 januari 1998 bekendgemaakt wordt aan de Minister die de erkenning van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft en mits de omschakeling gerealiseerd wordt voor 1 februari 1998. Een afschrift van bedoelde beslissing dient te worden overgemaakt aan de Federale Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft. »

§ 2. De desaffectatie van 1 T-bed geeft aanleiding tot de oprichting van 0,75 Sp-bed bestemd voor patiënten met psychogeriatrische aandoening. Een afschrift van bedoelde beslissing dient te worden overgemaakt aan de Federale Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft. »

Art. 4. De bijlage 1 bij het koninklijk besluit wordt opgeheven en wordt als bijlage gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 houdende vaststelling van de procedure voor de toepassing van de artikelen 30 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en van de procedure met betrekking tot het bewijs van gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten zoals bedoeld in artikel 5, § 4, tweede lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging.

In bedoelde bijlage worden de woorden "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 augustus 1997" vervangen door de woorden "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 augustus 1997".

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 2708

[C — 97/12736]

28 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal fixant la date ultime du dépôt de la convention collective de travail portant des mesures en faveur des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, notamment l'article 7, § 2;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1996.

Arrêté royal du 27 janvier 1997, *Moniteur belge* du 13 février 1997.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 2708

[C — 97/12736]

28 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de uiterste datum voor de neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomst houdende maatregelen ten voordele van de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, inzonderheid artikel 7, § 2;

(1) Verwijzigingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.

Koninklijk besluit van 27 januari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1997

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, notamment l'article 3, § 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La date ultime du dépôt de la convention collective de travail conclue en exécution de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, est fixée au 30 novembre 1997.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail
Mme M. SMET

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, inzonderheid op artikel 3, § 2;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De uiterste datum van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in uitvoering van artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, wordt vastgesteld op 30 november 1997.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 97 — 2709

[S - C - 97/29383]

24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale et fixant les modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 5, § 1^{er}, II,

Vu le décret du 30 mars 1983 portant création de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, modifié par les décrets du 22 décembre 1983 et du 13 mars 1990, notamment l'article 2, a, b, c et f;

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse, notamment les articles 4 et 43;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 7 décembre 1987 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux personnes et services assurant des mesures d'encadrement pour la protection de la jeunesse, notamment l'article 60;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 avril 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 avril 1997,

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les nouvelles modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise doivent entrer en vigueur le 1^{er} avril 1997, en raison de la liquidation trimestrielle des subsides aux institutions et services, telle qu'elle est effectuée par l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 avril 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enfance et de l'Aide à la Jeunesse,

Arrête :

Article 1^{er}. Les établissements d'accueil de crise ont pour objectif d'offrir un hébergement temporaire aux enfants, isolés ou accompagnés de leur mère, et aux futures mères, en vue de favoriser leur insertion sociale ou leur réinsertion dans le milieu familial de vie.

Ces établissements d'accueil de crise sont :

1^o la maison maternelle;

2^o la pouponnière;

3^o le centre d'accueil.

Art. 2. L'établissement d'accueil de crise doit faire l'objet d'un agrément par l'Office de la Naissance et de l'Enfance suivant les conditions et la procédure qu'il détermine.

Cet agrément ouvre le droit à l'octroi de subventions conformément aux dispositions du présent arrêté.

L'Office de la Naissance et de l'Enfance détermine pour chaque établissement d'accueil de crise la capacité de fonctionnement, c'est-à-dire le nombre maximum de personnes que l'établissement est en mesure de prendre en charge, soit en hébergement, soit dans le cadre d'un travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie.

Art. 3. La maison maternelle a pour mission d'héberger toute mère ou toute future mère accompagnée de son (ou de ses) enfant(s), qui est temporairement incapable de résoudre seule ses difficultés physiques, psychologiques ou sociales et pour laquelle un hébergement et une guidance psychosociale s'avèrent nécessaires afin de la soutenir dans l'acquisition ou la restauration de son autonomie.

La maison maternelle élabore un projet adapté au jeune enfant et à sa mère.

L'hébergement a une durée maximale de 9 mois, sauf dérogation dont les conditions et les modalités sont déterminées par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

Art. 4. La pouponnière et le centre d'accueil ont pour mission d'héberger des enfants qui nécessitent un accueil, en internat, pour des motifs liés à la personne de l'enfant ou à son milieu familial de vie.

La pouponnière, ou le centre d'accueil, élabore un projet et offre un environnement et un encadrement adaptés aux besoins et à l'âge de l'enfant.

L'hébergement a une durée maximale de 12 mois, sauf dérogation dont les conditions et les modalités sont déterminées par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

Art. 5. Les établissements d'accueil de crise sont tenus de respecter les convictions religieuses, philosophiques et politiques des personnes hébergées et, le cas échéant, des personnes qui exercent l'autorité parentale sur la personne de l'enfant.

Les établissements d'accueil de crise veillent à ce que les contacts des personnes hébergées avec leurs familiers soient maintenus, ou à tout le moins favorisés.

Art. 6. Les établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance sont habilités à apporter leur concours à l'application du décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse en qualité de services s'offrant de manière occasionnelle à organiser des placements, en ce compris des essais de réinsertion dans le milieu de vie, subventionnés par la Direction d'administration de l'Aide à la Jeunesse.

Art. 7. Le calcul des subventions aux établissements d'accueil de crise, à charge de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, est effectué comme suit :

1° les crédits réservés aux établissements d'accueil de crise, dans le budget annuel élaboré par les organes de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, sont attribués par enveloppe à chaque établissement;

2° l'enveloppe, visée au point 1° du présent article, est fixée sur base du pourcentage que représentait le montant de la subvention octroyée à l'établissement d'accueil de crise par rapport au montant global des subventions allouées à l'ensemble des établissements d'accueil de crise pendant une période de référence que l'Office de la Naissance et de l'Enfance détermine.

Art. 8. L'enveloppe, fixée conformément à l'article 7, est liquidée trimestriellement à l'établissement d'accueil de crise, au prorata du montant total des dépenses réelles justifiées, déduction faite des subventions octroyées par la Direction d'administration de l'Aide à la Jeunesse, visées à l'article 6.

L'établissement d'accueil de crise transmet, chaque trimestre, à l'Office de la Naissance et de l'Enfance un relevé des dépenses réelles justifiées et un relevé des journées de présence, effectives et assimilées, des personnes hébergées.

La journée de présence assimilée désigne la période passée en dehors de l'établissement d'accueil de crise, ensuite de l'hébergement, dans le cadre d'un travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie.

Sont considérées comme travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie, les activités, y compris l'hébergement temporaire extérieur, menées à l'initiative de l'établissement d'accueil de crise, et subordonnées aux conditions suivantes :

1° l'élaboration d'un projet de guidance et d'encadrement, y compris ses modalités d'évaluation, reconnu par l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

2° l'accord des personnes investies de l'autorité parentale, et le cas échéant, de la mère bénéficiaire d'un hébergement en maison maternelle,

3° l'implication de l'établissement d'accueil de crise dans le travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie;

4° s'il échet, l'accord du conseiller de l'aide à la jeunesse ou du directeur de l'aide à la jeunesse ou du juge de la jeunesse, si l'hébergement résulte d'une mesure ou d'une décision prise en vertu soit du décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la jeunesse, soit de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Art. 9. A la fin de chaque exercice budgétaire, l'Office de la Naissance et de l'Enfance octroie à l'établissement d'accueil de crise le solde de l'enveloppe fixée conformément à l'article 7, pour autant que le nombre de journées de présence, effectives ou assimilées, dans l'établissement soit au moins égal à 70 % des journées de présence qui ont donné lieu à l'octroi de subventions de l'Office de la Naissance et de l'Enfance pendant l'année civile 1995.

Art. 10. L'Office de la Naissance et de l'Enfance est habilité à attribuer le solde des crédits réservés aux établissements d'accueil de crise dans son budget, aux établissements dont l'activité, évaluée en fonction du nombre des journées de présence, effectives ou assimilées, est en augmentation proportionnellement à la période de référence fixée conformément à l'article 7.

L'attribution du solde des crédits réservés aux établissements d'accueil de crise est effectuée proportionnellement à l'augmentation de l'activité, à concurrence des dépenses réelles justifiées qui dépassent l'enveloppe visée à l'article 7.

Art. 11. Lorsqu'un pouvoir public, ou un organisme public autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance, confie une personne à un établissement d'accueil de crise, il intervient à concurrence des taux journaliers suivants, exprimés en francs belges :

Maison maternelle	mère	1506
	enfant de 0 à 7 ans	1094
Pouponnière ou Centre d'accueil	enfant de 0 à 2 ans	1849
	enfant de 2 à 7 ans	1725
	enfant de 7 à 12 ans	1260

Lorsque l'hébergement est réalisé dans un logement supervisé par la maison maternelle, lui appartenant ou pris en location, le pouvoir ou l'organisme public, qui a sollicité l'hébergement intervient à concurrence de 1 212 francs belges par jour pour la mère ou la future mère et de 465 francs belges par jour pour chaque enfant.

Dans les centres d'accueil et les pouponnières, le pouvoir public, ou l'organisme public autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance, intervient, en outre, à concurrence de 691 francs belges par jour et par enfant, pour couvrir les frais d'entretien de l'enfant qu'il confie à l'établissement d'accueil de crise.

Pendant les périodes que la personne hébergée passe en dehors de l'établissement d'accueil de crise dans le cadre d'un travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie, l'intervention du pouvoir public, ou de l'organisme public autre que l'Office de la Naissance est fixée à :

1° pendant les 3 premiers mois, 100 % des taux journaliers visés au premier et au second alinéa du présent article, augmentés de la participation financière maximale par jour et par enfant visée à l'annexe I au présent arrêté;

2° du 3e au 6e mois inclus, 100 % des taux visés au premier et au second alinéa du présent article.

3° après le 6e mois, 50 % des taux journaliers visés au premier et au second alinéa du présent article.

Chaque journée de présence d'un enfant en dehors de l'établissement d'accueil de crise assimilée à une journée de présence effective dans le cadre d'un travail d'insertion sociale ou de réinsertion dans le milieu familial de vie, donne droit à une allocation complémentaire de 140 francs belges, octroyée aux personnes qui ont la charge de l'enfant, quand l'enfant est bénéficiaire d'allocations familiales perçues par le pouvoir ou l'organisme public qui a placé l'enfant dans l'établissement d'accueil de crise.. Cette allocation est due par le pouvoir ou l'organisme public, autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance, qui perçoit les allocations familiales.

Tous les montants fixés dans le présent article sont indexés annuellement le 1er janvier.

Les frais exceptionnels encourus par l'établissement d'accueil de crise en raison, notamment de l'état de santé de l'enfant sont pris en charge par le pouvoir ou l'organisme public, autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance, qui a confié l'enfant.

Art. 12. L'Office de la Naissance et de l'Enfance octroie des avances sur les subventions aux établissements d'accueil de crise suivant les conditions et la procédure qu'il détermine.

Art. 13. La maison maternelle demande à la mère ou à la future mère une participation financière dont le montant maximum ne dépasse pas un tiers de ses revenus, non compris les allocations familiales dont elle bénéficie pour son (ou ses) enfant(s), sauf lorsqu'un pouvoir public ou un organisme public autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance intervient pour couvrir la participation financière de la mère ou de la future mère.

Art. 14. La pouponnière, ou le centre d'accueil, demande aux parents ou aux personnes qui ont la charge de l'enfant une participation financière par journée d'hébergement, fixée conformément à l'annexe I au présent arrêté, sauf lorsqu'un pouvoir public ou un organisme public autre que l'Office de la Naissance et de l'Enfance intervient pour couvrir les frais d'entretien de l'enfant conformément à l'article 11.

Art. 15. Les modalités du calcul de la participation financière visée à l'article 14 sont déterminées conformément à l'annexe II au présent arrêté.

Art. 16. Les modèles de documents qui doivent être produits par les parents ou les personnes qui ont la charge de l'enfant, lorsqu'ils confient l'enfant à une pouponnière ou un centre d'accueil, figurent aux annexes III et IV au présent arrêté.

Art. 17. Sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 1997 fixant les modalités de subventionnement des maisons maternelles;

2° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 1997 fixant les modalités de subventionnement pour 1996 des centres d'accueil et pouponnières.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1997. Il cesse ses effets le 31 décembre 1997.

Art. 19. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enfance et de l'Aide à la Jeunesse, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente, chargée de l'Enfance et de l'Aide à la Jeunesse,
Mme L. ONKELINX

Annexe 1

Revenus mensuels nets cumulés du ménage		Participation financière par jour et par enfant		Revenus mensuels nets cumulés du ménage		Participation financière par jour et par enfant	
		100%	70%			100%	70%
	20999	61	61				
21000	21999	116	82	51000	51999	361	253
22000	22999	137	96	52000	52999	366	259
23000	23999	157	110	53000	53999	375	262
24000	24999	172	120	54000	54999	382	268
25000	25999	177	125	55000	55999	389	272
26000	26999	187	131	56000	56999	397	277
27000	27999	193	135	57000	57999	403	283
28000	28999	200	140	58000	58999	411	286

Revenus mensuels nets cumulés du ménage		Participation financière par jour et par enfant		Revenus mensuels nets cumulés du ménage		Participation financière par jour et par enfant	
		100%	70%			100%	70%
29000	29999	204	145	59000	59999	417	292
30000	30999	214	150	60000	60999	424	297
31000	31999	220	154	61000	61999	431	302
32000	32999	229	160	62000	62999	439	307
33000	33999	235	164	63000	63999	444	311
34000	34999	243	169	64000	64999	453	317
35000	35999	249	174	65000	65999	459	321
36000	36999	256	180	66000	66999	467	326
37000	37999	263	184	67000	67999	473	331
38000	38999	270	190	68000	68999	480	337
39000	39999	276	194	69000	69999	488	341
40000	40999	285	199	70000	70999	495	347
41000	41999	291	204	71000	71999	501	351
42000	42999	299	209	72000	72999	509	358
43000	43999	305	213	73000	73999	515	361
44000	44999	312	218	74000	74999	523	366
45000	45999	319	223	75000	75999	529	370
46000	46999	326	228	76000	76999	537	375
47000	47999	333	233	77000	77999	544	380
48000	48999	341	239	78000	78999	552	367
49000	49999	347	243	79000	79999	559	391
50000	50999	355	246	80000	et plus	566	397

Le montant de la participation financière ne peut en aucun cas être inférieur à 61 F (minimum absolu) par jour.

Le montant de la participation financière est fixé à 566 F par jour pour les parents qui ne fournissent pas la preuve de leurs revenus.

Ces montants ne s'appliquent pas à la participation financière d'un pouvoir public ou d'un organisme public qui effectue un placement.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale et fixant les modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

La Ministre-Présidente,
Mme L. ONKELINX

Annexe II

1. Le calcul de la participation financière des parents ou des personnes qui ont la charge des enfants pour un placement d'enfant dans les centres d'accueil et pouponnières est basé sur les revenus mensuels nets cumulés du ménage. Par ménage, il faut entendre soit une personne vivant habituellement seule, soit deux ou plusieurs personnes qui, unies ou non par des liens de parenté ou d'alliance, occupent habituellement un même logement et y vivent en commun.

Lorsque l'un des membres du ménage est inscrit sous le régime ouvrier, employé, services publics et assimilés, et l'autre soumis à un autre régime, le revenu mensuel net du ménage est égal à l'addition des revenus mensuels nets des membres du ménage calculés chacun suivant le régime qui lui est applicable.

a) Les revenus mensuels nets cumulés du ménage pris en considération pour le calcul de la participation financière sont ceux du mois précédant l'entrée dans le centre d'accueil ou la pouponnière.

Il y a lieu pour les membres du ménage inscrits sous les régimes ouvrier, employé, services publics assimilés de faire remplir par leur employeur le document figurant à l'annexe 3.

Les membres du ménage soumis à un autre régime peuvent produire le plus récent avertissement-extrait de rôle relatif à l'impôt des personnes physiques, accompagné d'une déclaration sur l'honneur.

- b) Par « revenus à justifier », il faut entendre toutes les ressources financières du ménage et notamment :
- revenus professionnels;
 - prestations sociales (incapacité-invalidité-pensions-allocations d'accidents de travail et de maladies professionnelles-allocations de chômage-allocations aux handicapés);
 - allocations de milice;
 - bourse d'études;
 - revenus garantis, minimum de moyens d'existence, aides financières C.P.A.S.
- Les pensions alimentaires seront ajoutées aux revenus de référence, si elles sont perçues.
Elles seront déduites, si elles sont versées.
Les remboursements personnels ne peuvent pas être déduits.
- c) L'enquête sociale menée par le travailleur social attaché au centre d'accueil ou à la pouponnière est déterminante pour adapter la participation financière, en cas de situation financière particulière d'une famille, pendant une période précise.
Toute dérogation au présent barème fera toutefois l'objet d'un rapport justificatif écrit.
- d) La déclaration des revenus du ménage ou du parent isolé, prévue à l'annexe 3, appuyée de la preuve des revenus, doit être conservée jusqu'à la fin de l'année suivante.
2. a) Lorsque deux enfants d'une même famille sont placés simultanément dans des centres d'accueil ou pouponnières agréés et subventionnés par l'O.N.E., la participation financière due pour chaque enfant est réduite à 70 % de la redevance normalement due.
Des absences motivées de l'un des enfants ne font pas perdre aux parents le bénéfice de cette mesure.
Le travailleur social vérifie la simultanéité du placement, lorsque les deux enfants ne sont pas confiés au même centre d'accueil ou pouponnière.
- b) La même réduction à 70 % est accordée pour tout enfant appartenant à une famille comptant trois enfants faisant partie du ménage.
L'enfant handicapé pour lequel des allocations familiales majorées sont perçues compte pour deux unités dans le calcul du nombre d'enfants faisant partie du ménage.
- c) Pour les réductions prévues aux points a et b, la participation financière des parents ne peut toutefois être inférieure au minimum absolu.
3. Une provision peut être perçue lors de l'inscription de l'enfant.
En aucun cas, cette provision ne peut excéder l'équivalent d'un mois de garde.
Les montants afférents à cette provision sont restitués lors de la sortie de l'enfant après déduction des sommes restant dues au centre d'accueil ou à la pouponnière par les parents.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale et fixant les modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

La Ministre-Présidente,
Mme L. ONKELINX

Annexe III

DECLARATION DES REVENUS DU MENAGE

Parent ou personne ayant la charge de l'enfant et signant la présente déclaration : Nom et prénom : Adresse : Relation parentale :	Dénomination et adresse du centre d'accueil ou de la pouponnière :
Enfant inscrit : Nom et prénom : Adresse : Date de naissance : Composition de la famille : Nombre d'enfants de la famille placé en centre d'accueil ou pouponnière et soumis au même barème de redevances : Date d'inscription :	Réserve au Centre d'Accueil ou à la pouponnière

Cette déclaration est complétée par un des modèles suivants ou d'une déclaration sur l'honneur établie de commun accord avec le travailleur social de l'établissement :

MODELE A	MODELE B
Je soussigné(e) déclare avoir pris connaissance de l'arrêté fixant le barème de la participation financière des parents dans le frais de séjours des enfants hébergés dans les centres d'accueil et pouponnières agréés et subventionnés par l'O.N.E.	Je soussigné(e) déclare que les revenus mensuels nets de mon ménage se décomposent comme suit :
Je ne produis aucune preuve de revenus et m'engage à payer le montant de la participation financière maximale mentionnée dans cet arrêté.	1° F mois de
Date	2° F mois de
Signature F
	J'appuie cette déclaration des attestations remplies par les employeurs.
	Date
	Signature

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale et fixant les modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

La Ministre-Présidente,
Mme L. ONKELINX

Annexe IV

ATTESTATION A REMPLIR PAR L'EMPLOYEUR ET DESTINEE A

..... (désignation du milieu d'accueil)

Je soussigné(e)
agissant au nom de (dénomination et adresse de l'employeur)

certifie que M/me
domicilié(e) à

est à mon service en qualité de

Sa rémunération mensuelle brute, hors allocations familiales et déduction faite de la cotisation de solidarité, mais y compris :

- l'allocation foyer-résidence
- les autres avantages soumis à déclaration à l'O.N.S.S.

pour le mois de s'élève à : F

Cotisation

O.N.S.S. : F

Caisse veuves et orphelins : F

Caisse de répartition des Pensions Communales : F

Précompte professionnel : F

REMUNERATION NETTE : F

Autres avantages mensuels non soumis à l'O.N.S.S. à préciser :

Allocations de pause carrière : F

Autres : F

Temps de service presté :

Fait à le

Cachet de l'employeur

signature

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale et fixant les modalités de subventionnement des établissements d'accueil de crise agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance

La Ministre-Président,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2709

[S - C - 97/29383]

24 JULI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende algemene regeling en vaststelling van de nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 5, § 1, II;
Gelet op het decreet van 30 maart 1983 houdende oprichting van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", gewijzigd bij de decreten van 22 december 1983 en 13 maart 1990, inzonderheid op artikel 2, a, b, c en f;

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op de artikelen 4 en 43;
Gelet op het besluit van de Executieve van 7 december 1987 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de personen en diensten belast met begeleidingsmaatregelen voor de jeugdbescherming, inzonderheid op artikel 60;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 april 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 april 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voortvloeiend uit het feit dat de nieuwe nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen in werking dienen te treden tegen 1 april 1997, omwille van de driemaandelijke uitbetaling van de toelagen voor instellingen en diensten, zoals ze verricht wordt door de "Office de la Naissance et de l'Enfance";

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 25 april 1997, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met Kinderwelzijn en Hulpverlening aan de Jeugd;

Besluit :

Artikel 1. De crisisopvanginrichtingen hebben tot doel een tijdelijke huisvesting te verschaffen voor kinderen, die alleen zijn of begeleid door hun moeder, en voor de aanstaande moeders, met het oog op hun inschakeling in de maatschappij of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu.

Deze crisisopvanginrichtingen zijn :

1. het moedertehuis;
2. het kinderdag- en nachtverblijf;
3. het opvangcentrum.

Art. 2. De crisisopvanginrichting moet erkend worden door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" volgens de voorwaarden en de procedure die hij bepaalt.

Deze erkenning geeft recht op het toekennen van toelagen overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

De "Office de la Naissance et de l'Enfance" bepaalt voor iedere crisisopvanginrichting de werkingscapaciteit, met name het maximaal aantal personen dat de inrichting in staat is op te nemen, ofwel in huisvesting, ofwel binnen het kader van een activiteit van maatschappelijke inschakeling of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu.

Art. 3. Het moedertehuis heeft tot opdracht iedere moeder of aanstaande moeder begeleid door haar kind(eren), die tijdelijk in de onmogelijkheid verkeert op haar eigen haar fysieke, psychologische of maatschappelijke moeilijkheden op te lossen en voor wie een huisvesting en een psychosociale begeleiding nodig zijn om haar te steunen bij het verwerven of herstellen van haar autonomie, te huisvesten.

Het moedertehuis stelt een project op dat aangepast is aan het jonge kind en zijn moeder.

De huisvesting heeft een maximale duur van negen maanden, behoudens afwijking waarvan de voorwaarden en de nadere regels door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" bepaald worden.

Art. 4. Het kinderdag- en nachtverblijf en het opvangcentrum hebben tot opdracht het huisvesten van de kinderen die dienen te worden opgevangen, onder het internaatstelsel, om redenen verbonden aan het kind zelf of aan zijn gezinsleefmilieu.

Het kinderdag- en nachtverblijf, of het opvangcentrum, stelt een project op en plaatst het kind in een omgeving en een begeleiding die aangepast zijn aan zijn behoeften en zijn leeftijd.

De huisvesting heeft een maximale duur van twaalf maanden, behoudens afwijking waarvan de voorwaarden en de nadere regels door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" vastgesteld worden.

Art. 5. De crisisopvanginrichtingen dienen de godsdienstige, filosofische en politieke overtuigingen van de gehuisveste personen te eerbiedigen en, zo nodig, deze van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over het kind.

De crisisopvanginrichtingen zorgen ervoor dat de contacten tussen de gehuisveste personen en hun leefgenoten behouden blijven, of minstens dat deze contacten aangemoedigd worden.

Art. 6. De crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" worden ertoe gemachtigd hun hulp te bieden bij de toepassing van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd als diensten die occasioneel plaatsingen organiseren, met inbegrip van de pogingen tot wederinschakeling in het leefmilieu, die gesubsidieerd worden door de Bestuursdirectie Hulpverlening aan de Jeugd.

Art. 7. De berekening van de toelagen voor de crisisopvanginrichtingen, ten laste van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", geschiedt als volgt :

1° de kredieten bestemd voor de crisisopvanginrichtingen, in de jaarlijkse begroting opgesteld door de beheersorganen van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", worden toegekend per envelop voor iedere inrichting;

2° de envelop bedoeld bij punt 1° van dit artikel wordt vastgelegd op basis van het percentage dat het bedrag van de toelage toegekend aan de crisisopvanginrichting uitmaakte in verhouding tot het globaal bedrag van de toelagen toegekend aan het geheel van de crisisopvanginrichtingen gedurende een referentieperiode die door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" wordt bepaald.

Art. 8. De envelop, vastgesteld overeenkomstig artikel 7, wordt om de drie maand uitbetaald ten voordele van de crisisopvanginrichting, naar verhouding van het totaal bedrag van de verantwoorde werkelijke uitgaven, mits aftrek van de toelagen toegekend door de Bestuursdirectie Hulpverlening aan de Jeugd, bedoeld bij artikel 6.

Om de drie maand zendt de crisisopvanginrichting de "Office de la Naissance et de l'Enfance" een lijst over met vermelding van de verantwoorde werkelijke uitgaven en een lijst met de werkelijke en gelijkgestelde dagen aanwezigheid van de gehuisveste personen.

De gelijkgestelde dag aanwezigheid slaat op een periode doorgebracht buiten de crisisopvanginrichting, als gevolg van de huisvesting, in het kader van een actie inzake maatschappelijke integratie of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu.

Worden beschouwd als actie inzake maatschappelijke integratie of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu de activiteiten, met inbegrip van de tijdelijke externe huisvesting, uitgevoerd op het initiatief van de crisisopvanginrichting, en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het opstellen van een begeleidings- en omkaderingsproject, met de nadere regels voor de evaluatie, erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance";

2° de instemming van de personen die bekleed zijn met het ouderlijk gezag, en desgevallend, van de moeder die huisvesting geniet in een moedertehuis;

3° het deelnemen van de crisisopvanginrichting aan de actie van maatschappelijke integratie of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu;

4° zo nodig, de instemming van de adviseur voor hulpverlening aan de jeugd of de directeur voor hulpverlening aan de jeugd of de jeugdrechter, indien de huisvesting voortvloeit uit een maatregel of een beslissing getroffen ofwel krachtens het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, ofwel krachtens de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Art. 9. Op het einde van ieder begrotingsjaar kent de "Office de la Naissance et de l'Enfance" aan de crisisopvanginrichting het saldo van de envelop vastgelegd overeenkomstig artikel 7 toe, voor zover het aantal werkelijke of gelijkgestelde dagen aanwezigheid in de inrichting minstens gelijk is aan 70% van de dagen van aanwezigheid waarvoor toelagen door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" toegekend werden gedurende het burgerlijk jaar 1995.

Art. 10. De "Office de la Naissance et de l'Enfance" is ertoe gemachtigd het saldo van de kredieten bestemd voor de crisisopvanginrichtingen in zijn begroting aan de inrichtingen toe te kennen waarvan de activiteit, gemeten op grond van het aantal werkelijke of gelijkgestelde dagen aanwezigheid, een toename kent vergeleken met de overeenkomstig artikel 7 bepaalde referentieperiode.

De toekenning van het saldo van de kredieten bestemd voor de crisisopvanginrichtingen geschiedt evenredig met de toename van de activiteit, ten belope van de verantwoorde werkelijke uitgaven die de envelop bedoeld bij artikel 7 overschrijden.

Art. 11. Wanneer een ander overheidsbestuur of een andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance" een persoon toevertrouwd aan een crisisopvanginrichting, komt dat bestuur of die instelling tegemoet ten belope van de volgende dagelijkse bedragen, uitgedrukt in belgische frank :

Moedertehuis	moeder	1506
	kind van 0 tot 7 jaar	1094
Kinderdag- en nachtverblijf of opvangcentrum	kind van 0 tot 2 jaar	1849
	kind van 2 tot 7 jaar	1725
	kind van 7 tot 12 jaar	1260

Wanneer de huisvesting plaatsvindt in een door het moedertehuis onder toezicht gehouden woning, die het aanbehoort of die gehuurd is, komt het overheidsbestuur of de openbare instelling dat/die de huisvesting heeft aangevraagd tegemoet ten belope van een bedrag van 1212 belgische frank per dag voor de moeder of de aanstaande moeder en van 465 belgische frank per dag voor ieder kind.

In de opvangcentra en de kinderdag- en nachtverblijven, komt het ander overheidsbestuur of de andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance", bovendien, tegemoet ten belope van 691 belgische frank per dag en per kind, om de onderhoudskosten te dekken van het kind dat toevertrouwd wordt aan de crisisopvanginrichting.

Gedurende de periodes waarin de gehuisveste persoon buiten de crisisopvanginrichting bevindt in het kader van een actie inzake maatschappelijke integratie of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu wordt de tegemoetkoming van het ander overheidsbestuur of de andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance" bepaald op :

1° gedurende de eerste drie maanden, 100% van de dagelijkse bedragen bedoeld in de leden 1 en 2 van dit artikel, vermeerderd met de maximale financiële bijdrage per dag en per kind bedoeld in bijlage I van dit besluit;

2° van de derde tot de zesde maand inbegrepen, 100% van de bedragen bedoeld in de leden 1 en 2 van dit artikel;

3° na de zesde maand, 50% van de dagelijkse bedragen bedoeld in de leden 1 en 2 van dit artikel.

Elke dag aanwezigheid van een kind buiten de crisisopvanginrichting, gelijkgesteld met een werkelijke dag aanwezigheid in het kader van een actie inzake maatschappelijke integratie of wederinschakeling in het gezinsleefmilieu, geeft recht op een bijkomende toelage van 140 belgische frank, toegekend aan de personen die het kind ten laste hebben, wanneer het kind kinderbijslag geniet dat door het overheidsbestuur of de openbare instelling dat/die het kind geplaatst heeft in de crisisopvanginrichting, ontvangen wordt. Deze toelage dient betaald te worden door het ander overheidsbestuur of de andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance", dat/die de kinderbijslag ontvangt.

Alle bedragen bepaald in dit artikel worden elk jaar op 1 januari geïndexeerd.

De uitzonderlijke kosten gedragen door de crisisopvanginrichting ten gevolge, onder andere, van de gezondheidstoestand van het kind worden ten laste genomen door het ander overheidsbestuur of de andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance" dat/die het kind toevertrouwde.

Art. 12. De "Office de la Naissance et de l'Enfance" kent voorschotten toe op de toelagen voor de crisisopvang-inrichtingen volgens de voorwaarden en de procedure die door hem worden bepaald.

Art. 13. Het moedertehuis vraagt de moeder of aanstaande moeder een financiële bijdrage waarvan het maximumbedrag een derde van haar inkomsten niet overschrijdt, zonder inbegrip van de kinderbijslag die zij voor haar kind(eren) geniet, behoudens wanneer een ander overheidsbestuur of een andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance" tegemoet komt om de financiële bijdrage van de moeder of aanstaande moeder te dekken.

Art. 14. Het kinderdag- en nachtverblijf, of het opvangcentrum, vraagt de ouders of de personen die het kind ten laste hebben een financiële bijdrage per huisvestingsdag, vastgesteld overeenkomstig bijlage I bij dit besluit, behoudens wanneer een ander overheidsbestuur of een andere openbare instelling dan de "Office de la Naissance et de l'Enfance" tegemoet komt om de onderhoudskosten van het kind te dekken overeenkomstig artikel 11.

Art. 15. De nadere regels voor de berekening van de financiële bijdrage bedoeld in artikel 14 worden vastgesteld overeenkomstig bijlage II bij dit besluit.

Art. 16. De modellen van documenten die door de ouders of de personen die het kind ten laste hebben, dienen te worden voorgelegd, wanneer ze het kind aan een kinderdag- en nachtverblijf of opvangcentrum toevertrouwen, zijn te vinden in de bijlagen III et IV bij dit besluit.

Art. 17. Opgeheven worden :

1° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 januari 1997 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van toelagen aan de moedertehuizen;

2° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 januari 1997 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning van toelagen voor 1996 aan de opvangcentra en de kinderdag- en nachtverblijven.

Art. 18. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1997. Het houdt op uitwerking te hebben op 31 december 1997.

Art. 19. De Minister-Voorzitster, belast met Kinderwelzijn en Hulpverlening aan de Jeugd, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitster, belast met Kinderwelzijn en Hulpverlening aan de Jeugd,

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage I

Gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin	Financiële bijdrage per dag en per kind		Gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin	Financiële bijdrage per dag en per kind		
	100%	70%		100%	70%	
20999	61	61				
21000	116	82	51000	51999	361	253
22000	137	96	52000	52999	366	259
23000	157	110	53000	53999	375	262
24000	172	120	54000	54999	382	268
25000	177	125	55000	55999	389	272
26000	187	131	56000	56999	397	277
27000	193	135	57000	57999	403	283
28000	200	140	58000	58999	411	286
29000	204	145	59000	59999	417	292
30000	214	150	60000	60999	424	297
31000	220	154	61000	61999	431	302
32000	229	160	62000	62999	439	307
33000	235	164	63000	63999	444	311
34000	243	169	64000	64999	453	317
35000	249	174	65000	65999	459	321
36000	256	180	66000	66999	467	326
37000	263	184	67000	67999	473	331
38000	270	190	68000	68999	480	337
39000	276	194	69000	69999	488	341
40000	285	199	70000	70999	495	347
41000	291	204	71000	71999	501	351
42000	299	209	72000	72999	509	358
43000	305	213	73000	73999	515	361
44000	312	218	74000	74999	523	366

Gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin		Financiële bijdrage per dag en per kind		Gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin		Financiële bijdrage per dag en per kind	
		100%	70%			100%	70%
45000	45999	319	223	75000	75999	529	370
46000	46999	326	228	76000	76999	537	375
47000	47999	333	233	77000	77999	544	380
48000	48999	341	239	78000	78999	552	367
49000	49999	347	243	79000	79999	559	391
50000	50999	355	246	80000	en meer	566	397

Het bedrag van de financiële bijdrage mag in geen geval lager zijn dan 61 F (absoluut minimum) per dag.

Het bedrag van de financiële bijdrage wordt vastgesteld op 566 F per dag voor de ouders die het bewijs van hun inkomsten niet indienen.

Deze bedragen zijn niet van toepassing op de financiële bijdrage van een overheidsbestuur of een openbare instelling dat/die een plaatsing verricht.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende algemene regeling en vaststelling van de nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance".

De Minister-Voorzitter,
Mevr. L. ONKELINX.

Bijlage II

1. De berekening van de financiële bijdrage van de ouders of de personen die de kinderen ten laste hebben, voor de plaatsing van een kind in de opvangcentra en de kinderdag- en nachtverblijven, is gebaseerd op de gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin. Onder "gezin" dient te worden verstaan ofwel een persoon die gewoonlijk alleen woont, of twee of meer personen, die al dan niet bloed- of aanverwanten zijn, die eenzelfde woning bezetten en die daar samen wonen.

Wanneer een van de leden van het gezin ingeschreven is onder het stelsel werklieden, bedienden, openbare diensten of gelijkgestelde, en het ander onderworpen is aan een ander stelsel, zijn de netto maandinkomsten van het gezin gelijk aan de optelling van de netto maandinkomsten van de leden van het gezin, afzonderlijk berekend volgens het stelsel dat op dat lid van toepassing is.

- a) De gecumuleerde netto maandinkomsten van het gezin die in aanmerking genomen worden voor de berekening van de financiële bijdrage zijn die van de maand die voorafgaat aan het opnemen in het opvangcentrum of het kinderdag- en nachtverblijf.

Voor de familieleden die ingeschreven zijn onder het stelsel werklieden, bedienden, openbare diensten of gelijkgestelde, dient het document in bijlage III door de werkgever ingevuld te worden. De familieleden onderworpen aan een ander stelsel mogen het recentste aanslagbiljet met een verklaring op erewoord indienen.

- b) Onder "te verantwoorden inkomsten" dienen verstaan te worden al de financiële inkomsten van het gezin en inzonderheid :

- beroepsinkomsten;
- sociale uitkeringen (ongeschiktheid - invaliditeit - pensioenen - arbeidsongevallen en beroepsziekten - werkloosheid - gehandicapten);
- militievergoeding;
- studiebeurs;
- gewaarborgde inkomsten, bestaansminimum, financiële steun O.C.M.W.

De uitkeringen tot levensonderhoud zullen worden bijgeteld bij de referentie-inkomsten, indien zij worden ontvangen. Zij zullen worden afgetrokken, indien zij worden gestort. De persoonlijke terugbetalingen kunnen niet worden afgetrokken.

- c) Het maatschappelijk onderzoek door de maatschappelijk werker gebonden aan het opvangcentrum of het kinderdag- en nachtverblijf is beslissend voor het aanpassen van de financiële bijdrage, in geval van bijzondere financiële toestand van het gezin gedurende een gegeven periode.

Iedere afwijking van dit barema zal door een schriftelijk verslag verantwoord worden.

- d) De aangifte van de inkomsten van het gezin of van de alleenstaande ouder, voorzien in bijlage III, gestaafd met het bewijs van de inkomsten, dient bewaard te worden tot het einde van het volgend jaar.

2. a) Wanneer twee kinderen van eenzelfde gezin simultaan geplaatst worden in opvangcentra of kinderdag- en nachtverblijven erkend en gesubsidieerd door de ONE, wordt de financiële bijdrage voor ieder kind teruggebracht tot 70% van de normale bijdrage.

Verantwoorde afwezigheden van een van de kinderen hebben niet tot gevolg dat de ouders deze maatregel niet meer zouden genieten.

De maatschappelijk werker gaat de gelijktijdigheid van de plaatsing na, wanneer de twee kinderen niet aan eenzelfde opvangcentrum of kinderdag- en nachtverblijf toevertrouwd zijn.

- b) Dezelfde terugbrenging tot 70% wordt toegekend voor ieder kind dat deel uitmaakt van een gezin met drie kinderen die ten laste zijn.

Het gehandicapte kind voor wie een vermeerde kinderbijslag wordt ontvangen, telt voor twee eenheden in de berekening van het aantal kinderen die ten laste van het gezin zijn.

- c) Voor de kortingen bedoeld in de punten a en b mag de financiële bijdrage van de ouders niet lager liggen dan het absoluut minimum.

3. Een provisie mag ontvangen worden bij het inschrijven van het kind.
 In geen geval mag deze provisie het equivalent van een maand opneming overschrijden.
 De bedragen betreffende deze provisie worden terugbetaald wanneer het kind weggaat, na aftrek van de bedragen die het opvangcentrum of het kinderdag- en nachtverblijf door de ouders verschuldigd zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende algemene regeling en vaststelling van de nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance".

De Minister-Voorzitster,
 Mevr. L. ONKELINX

Bijlage III

AANGIFTE VAN DE GEZINSINKOMSTEN

Ouder of persoon die het kind ten laste heeft en die deze aangifte ondertekent : Naam en voornaam : Adres : Verwantschapsband :	Benaming en adres van het opvangcentrum of van het kinderdag- en nachtverblijf :
Ingeschreven kind : Naam en voornaam : Adres : Geboortedatum : Samenstelling van het gezin : Aantal kinderen van het gezin geplaatst in een opvangcentrum of kinderdag- en nachtverblijf en onderworpen aan hetzelfde barema van bijdragen : Datum van inschrijving :	Bestemd voor het opvangcentrum of het kinderdag- en nachtverblijf

Deze aangifte wordt aangevuld met een van de volgende modellen of een verklaring op erewoord gesteld in onderlinge overeenkomst met de maatschappelijk werker van de inrichting :

A-MODEL	B-MODEL
Ik, ondergetekende, verklaar kennis te hebben genomen van het besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de ouders in de verblijfkosten van kinderen die gehuisvest zijn in opvangcentra en kinderdag- en nachtverblijven die erkend en gesubsidieerd zijn door de ONE. Ik leg geen bewijs van inkomsten voor en verbind mij ertor het bedrag van de maximale financiële bijdrage bedoeld in dat besluit te betalen. Datum Handtekening	Ik, ondergetekende, verklaar dat de netto maandinkomsten van zijn gezin als volgt zijn onderverdeeld : 1° F voor de maand 2° F voor de maand F Ik staaf deze aangifte met de attesten ingevuld door de werkgevers. Datum Handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende algemene regeling en vaststelling van de nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance".

De Minister-Voorzitster,
 Mevr. L. ONKELINX.

Bijlage IV

ATTEST IN TE VULLEN DOOR DE WERKGEVER EN BESTEMD VOOR

..... (benaming van het opvangmilieu)

Ik, ondergetekende,

uit naam van (benaming en adres van de werkgever)

.....

.....

bevestigt dat de heer/mevrouw

met woonplaats te

in dienst is bij mij als

Zijn (haar) bruto maandelijkse bezoldiging, kinderbijslag niet inbegrepen en met aftrek van de solidariteitsbijdrage,

maar met inbegrip van :

— haard- en standplaatstoelage

— de andere voordelen die aangegeven dienen te worden bij de RSZ

voor de maand bedraagt : F

Bijdrage :

RSZ : F

Weduwen- en Wezenkas : F

Omslagkas voor Gemeentelijke Pensioenen : F

Bedrijfsvoorheffing : F

NETTO BEZOLDIGING : F

Andere maandelijkse voordelen niet onderworpen aan de RSZ, nader te bepalen :

Toelage voor loopbaanonderbreking : F

Andere toelagen : F

Gepresteerde diensttijd :

Gedaan te Brussel,

Stempel van de werkgever

Handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende algemene regeling en vaststelling van de nadere regels voor de subsidiëring van de crisisopvanginrichtingen erkend door de "Office de la Naissance et de l'Enfance".

De Minister-Voorzitter,
Mevr. L. ONKELINX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 97 — 2710

[S - C - 97/33086]

**30. JUNI 1997 - Dekret zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1997 (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 9 des Dekretes vom 18. Dezember 1996 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1997 wird nach dem Wort "Entwicklungshilfe" die Wortfolge "und in Krisengebieten" eingefügt.

Art. 2 - In Artikel 13 desselben Dekretes werden folgende Zuweisungen hinzugefügt bzw. angepaßt:

OB	PR	Zw.		Bezeichnung	nicht auf- geglie- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- er- mäch- tigun- gen	Aus- gaben- er- mäch- tigun- gen
				ORGANISATIONSBEREICH 20 — MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT			
				Programm 11: Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen			
20	11	33.02	B	Subventionen an Vereinigungen für Initiativen in der Dritten Welt und in Krisengebieten			
20	11	33.05	ABC	Initiativen zur Förderung der Völkerverständigung und der Wahrung der Menschenrechte, Humanitäre Hilfe in Krisengebieten			
				ORGANISATIONSBEREICH 40 — JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS			
				Programm 11: Jugend			
40	11	33.80	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen im Bereich Jugend	0,40		
				Programm 14: Bibliothekswesen und Medien			
40	14	33.23	B	Funktionssubventionen für den Verband der Bibliothekare	0,75		
40	14	33.25	B	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	3,50		
				Programm 16: Sport			
40	I 6	43.22	A	Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden	0,60		
				Programm 17: Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität			
40	17	33.29	A	Subventionen für Vereinigungen im Bereich des Sozialtourismus: Miete und Werbung	0,20		
40	17	33.80	A	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	0,30		
40	17	52.10	A	Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Beuilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus		2,50	4,50

(1) Sitzungsperiode 1996-1997.

Dokumente des Rates. — Dekretentwurf: 5-171 (1996-1997) Nr. 1. — Abänderungsvorschlag: 5-171 (1996-1997) Nr. 2. Bericht: 5-171 (1996-1997) Nr. 3.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 30. Juni 1997.

OB	PR	Zw.		Bezeichnung	nicht auf- geglie- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- er- mäch- tigun- gen	Aus- gaben- er- mäch- tigun- gen
40	17	63.01	A	Subventionen zur Finanzierung von Bau-, Erweiterungs-, Um- und Instandsetzungsarbeiten sowie von Ausrüstungen, die zur Entwicklung der touristischen Infrastruktur von Gemeinden, Provinzen oder Regionen beitragen, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		1,00	0,50
40	17	63.02	A	Subventionen zur Finanzierung von Bau-, Erweiterungs-, Um- und Instandsetzungsarbeiten sowie von Ausrüstungen, die zur Entwicklung der touristischen Infrastruktur von Gemeinden, Provinzen oder Regionen im Bereich der Verbesserung der Lebensqualität beitragen, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		1,50	2,00
				Programm 21: Denkmal- und Landschaftsschutz			
40	21	53.11	C	Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		1,10	2,10
40	21	63.21	C	Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		7,30	9,30
40	21	63.51	C	Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		6,60	7,60

Art. 3 - Die in Kapitel I - Haushaltskredite - des Ausgabenhaushaltsplanes vorgesehenen Mittel werden entsprechend den ausführlichen Angaben angepaßt. Eine angepaßte Tabelle des Kapitel I ist diesem Dekret als Anhang I beigelegt.

Anpassung	nicht aufgegliederte Mittel	aufgegliederte Mittel	
		VE	AE
Kapitel I Haushaltskredite			
Erhöhungen	9,54	3,20	11,50
Verringerungen	9,54	3,20	11,50

Art. 4 - Dieses Dekret wird am 1. Januar 1997 wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 30. Juni 1997.

J. MARAITE,

Minister-Präsident der Regiemng der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus

K.-H. LAMBERTZ,

Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales

W. SCHRÖDER,

Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften

ANHANG I. — AUSGABENHAUSHALT

Bezeichnung	nicht aufgliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabenermächtigungen	Variabele Kredite	
ORGANISATIONSBEREICH 01 — RAT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Dotation	86,00	7,00	7,00		
Gesamtbetrag Organisationsbereich 01	86,00	7,00	7,00	0,00	
ORGANISATIONSBEREICH 10 — REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Funktionskosten	74,81				
Programm 12: Pressehilfe	7,10				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 10	81,91	0,00	0,00	0,00	
ORGANISATIONSBEREICH 20 — MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Funktionskosten	178,04			10,40	1(C)
Programm 11: Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen	7,20				
Programm 12: Studien und Untersuchungen	0,00				
Programm 13: Materialausleihe	1,40				
Programm 14: Kunstwerke der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0,60				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 20	187,24	0,00	0,00	10,40	
ORGANISATIONSBEREICH 30 — UNTERRICHT, AUSBILDUNG UND ARBEITSBESCHAFFUNG					
Programm 00: Gehaltsgebundene Ausgaben im Unterrichtswesen	121,35				
Programm 01: Gehaltskosten im Bereich PMS	32,05				
Programm 02: Gehaltskosten im Grundschulwesen	729,94				
Programm 03: Gehaltskosten im Sekundarschulwesen	934,00				
Programm 04: Gehaltskosten im Universitäts- und Hochschulwesen	55,77				
Programm 05: Gehaltskosten im Sonderschulwesen	122,26				
Programm 06: Gehaltskosten im Bereich Kunstunterricht	36,57				
Programm 07: Gehaltskosten im Fortbildungsschulwesen	26,68				
Programm 08: Sozialplan	10,00				
Programm 11: Initiativen im Bereich des Schulwesens	23,10			26,00	2(C)
Programm 12: Subventionen und Dotation an Räte, Intemate - Weiterbildung von Lehrpersonen	13,01				
Programm 13: Organisation der Studien, PMS-Zentren	4,24				
Programm 14: Grundschulwesen	65,88				
Programm 15: Sekundarschulwesen	109,32				
Programm 16: Universitäts- und Hochschulwesen	5,54				
Programm 17: Sonderschulwesen	15,66				
Programm 18: Wissenschaftliche Forschung	0,20				
Programm 19: Studienbeihilfe	15,00				
Programm 21 Kunstunterricht	1,40				
Programm 22: Fortbildungsschulwesen, Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	71,82	2,30	5,00		
Programm 23: Fernkurse, Umschulung, Arbeitsbeschaffung und Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung	149,70	5,00	5,00	0,00	3(C)
Programm 24: Schulbauten	6,80	165,00	93,00		
Programm 25: Ausrüstung	3,30				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 30	2553,59	172,30	103,00	26,00	

Bezeichnung	nicht aufgliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabenermächtigungen	Variabele Kredite	
ORGANISATIONSBEREICH 40 — JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR SPORT, TOURISMUS					
Programm 11: Jugend	30,00	4,00	4,00		
Programm 12: Volks-und Erwachsenenbildung	41,70	2,50	2,50		
Programm 13: Kultur	28,46	13,00	25,00		
Programm 14: Bibliothekswesen und Medien	20,70	1,50	1,50		
Programm 15: BRF	130,00	1,00	1,00		
Programm 16: Sport	20,80	9,00	20,00	34,47	4(C)
Programm 17: Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	28,40	18,80	19,00		
Programm 18: Gemeinschaftszentren	3,50	20,00	15,00		
Programm 19: Freizeitgestaltung und Naturpflege	1,60	5,70	6,00		
Programm 21: Denkmal- und Landschaftsschutz	1,02	15,00	19,00		
Gesamtbetrag Organisationsbereich 40	306,18	90,50	113,00	34,47	
ORGANISATIONSBEREICH 50 — FAMILIE, SENIOREN, GESUNDHEIT UND SOZIALES					
Programm 11: Familie und Senioren	46,96	2,00	2,00	15,80	5(C)
Programm 12: Schutz des ungeborenen Lebens				1,00	6(C)
Programm 13: Behindertenbereich	174,20	10,00	10,00		
Programm 14: Besonderer Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	54,46	0,00	0,00		
Programm 15: Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	54,55	10,50	12,00	20,20	7/8(C)
Programm 16: Gesundheitswesen	19,39	7,00	7,00	90,00	9(C)
Gesamtbetrag Organisationsbereich 50	349,56	29,50	31,00	127,00	
ORGANISATIONSBEREICH 60 — SCHATZAMT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Verwaltung des Schatzamtes	1,00				
Programm 11: Anleihen				72,70	10(C)
Gesamtbetrag Organisationsbereich 60	1,00	0,00	0,00	72,70	
Gesamtbetrag Kapitel I	3565,488	299,30	254,00	270,57	

HAUSHALTSFONDS	Saldo 1.1.97	Ein-nahmen	Variable Kredite	Saldo 31.12.97	Ref.
Fonds für Dienstleistungen	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds für den Schülertransport	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds zur Beteiligungander Ostbelgieninvest	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Sportfonds	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds für Kind und Familie	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Entschuldungsfonds	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds zur Beteiligung am sozialen Wohnungsbau	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds für den Bau von Krankenhäusern und soziomedizinischen Einrichtungen	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Amortisierungsfonds	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Total	95,82	315,25	270,57		

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 97 — 2710

[S - C - 97/33086]

30 JUIN 1997. — Décret portant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 9 du décret du 18 décembre 1996 contentant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1997, le passage « et dans des régions en crise » est ajouté après les termes « aide au développement ».

Art. 2. A l'article 13 du même décret, les allocations de base suivantes sont ajoutées ou adaptées :

DO	PR	ALL. BASE	INTITULE	CND	CE	CO
			DIVISION ORGANIQUE 20 - MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE			
			Programme 11 : Relations intercommunautaires et internationales			
20	11	33.02 B	Subsides à des associations pour des initiatives dans le tiers-monde et dans des régions en crise			
20	11	33.05 ABC	Subventions pour la promotion de la compréhension entre les peuples et le respect des droits de l'homme, aide humanitaire dans des régions en crise			
			DIVISION ORGANIQUE 40 - JEUNESSE, ÉDUCATION POPULAIRE ET FORMATION DES ADULTES, CULTURE, SPORT, TOURISME			
			Programme 11 : Jeunesse			
40	11	33.80 B	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Jeunesse	0,40		
			Programme 14 : Bibliothèques et médias			
40	14	33.23 B	Subventions de fonctionnement pour l'association des bibliothécaires	0,75		
40	14	33.25 B	Subventions pour initiatives spéciales : Secteur Bibliothèques et Médias	3,50		
			Programme 16 : Sport			
40	16	43.22 A	Subventions pour les piscines couvertes des communes	0,60		
			Programme 17 : Tourisme et Amélioration de la qualité de la vie			
40	17	33.29 A	Subventions aux associations du secteur du tourisme social : location et publicité	0,20		
40	17	33.80 A	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales - Secteur Tourisme et Amélioration de la qualité de la vie	0,30		
40	17	52.10 A	Subventions dans le cadre des dispositions relatives à l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social		2,50	4,50
40	17	63.01 A	Subventions en vue de financer des travaux de construction, d'agrandissement, de transformation et de restauration, ainsi que l'équipement, lorsqu'ils contribuent au développement des infrastructures touristiques des communes, provinces ou régions, à l'exception des établissements pour tourisme social		1,00	0,50

(1) *Session 1996-1997.*

Documents du Conseil. 5-171 (1996-1997), n° 1. Projet de décret. — 5-171 (1996-1997), n° 2. Proposition d'amendement. — 5-171 (1996-1997), n° 3. Rapport. Proposition(s) d'amendement relative(s) au texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote : Séance du 30 juin 1997.

DO	PR	ALL. BASE	INTITULE	CND	CE	CO
40	17	63.02 A	Subventions en vue de financer des travaux de construction, d'agrandissement, de transformation et de restauration, ainsi que l'équipement, lorsqu'ils contribuent au développement des infrastructures touristiques des communes, provinces ou régions dans le domaine de l'amélioration de la qualité de la vie, à l'exception des établissements pour tourisme social		1,50	2,00
			Programme 21 : Protection des monuments et sites			
40	21	53.11 C	Restauration d'objets appartenant à des personnes physiques actives dans le domaine de la protection des monuments		1,10	2,10
40	21	63.21 C	Restauration d'objets appartenant à des communes actives dans le domaine de la protection des monuments		7,30	9,30
40	21	63.51 C	Restauration d'objets appartenant à des fabriques d'Eglise dans le domaine de la protection des monuments		6,60	7,60

Art. 3. Les crédits prévus au chapitre I - crédits budgétaires - du budget des dépenses sont adaptés conformément aux données détaillées. Un tableau adapté du chapitre I constitue l'annexe I de ce décret.

Adaptation	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
		C.E.	C.O.
Chapitre I - Crédits budgétaires			
Augmentations	9,54	3,20	11,5
Diminutions	9,54	3,20	11,5

Art. 4. Ce décret produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 30 juin 1997.

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

K.-H. LAMBERTZ

Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,

W. SCHRÖDER

ANNEXE I - BUDGET DES DÉPENSES

DO	Intitulé	PR	Libellés	C.N.D.	C.E.	C.O.	C.Va
01	Conseil de la Communauté germanophone	00	Dotation	86,00	7,0	7,0	
			Total pour la Division organique 01	86,00	7,0	7,0	0,00
10	Gouvernement de la Communauté germanophone	00	Frais de fonctionnement	74,81			
		12	Aide à la presse	7,10			
			Total pour la Division organique 10	81,91	0,00	0,00	0,00

DO	Intitulé	PR	Libellés	C.N.D.	C.E.	C.O.	C.Va			
20	Ministère de la Communauté germanophone	00	Frais de fonctionnement	178,04			10,40	1(C)		
		11	Relations intercommunautaires et internationales	7,20						
		12	Etudes et enquêtes	0,00						
		13	Prêt de matériel	1,40						
		14	Œuvres d'art de la Communauté germanophone	0,60						
			Total pour la Division organique 20		187,24	0,00	0,00		10,40	
30	Enseignement, Formation et Emploi	00	Dépenses liées aux traitements dans l'enseignement	121,35				2(C)		
		01	Traitements dans le domaine des P.M.S.	32,05						
		02	Traitements dans l'enseignement fondamental	729,94						
		03	Traitements dans l'enseignement secondaire	934,00						
		04	Traitements dans l'enseignement universitaire et supérieur	55,77						
		05	Traitements dans l'enseignement spécial	122,26						
		06	Traitements dans l'enseignement artistique	36,57						
		07	Traitements dans la formation continue	26,68						
		08	Plan social	10,00						
		11	Initiatives dans le domaine de l'enseignement	23,10			26,00			
		12	Subventions et dotations à des conseils, des internats — Formation continue des enseignants	13,01						
		13	Organisation des études, centres PMS	4,24						
		14	Enseignement fondamental	65,88						
		15	Enseignement secondaire	109,32						
		16	Enseignement universitaire et supérieur	5,54						
		17	Enseignement spécial	15,66						
		18	Recherche scientifique	0,20						
		19	Allocations d'études	15,00						
		21	Enseignement artistique	1,40						
		22	Enseignement de promotion sociale, Formation et Formation continue extra-scolaire dans les Classes moyennes et l'agriculture	71,82	2,30	5,00				
		23	Cours par correspondance, Reconversion, Emploi et Coordination dans le secteur de la Formation professionnelle	149,70	5,00	5,00	0,00			
		24	Bâtiments scolaires	6,80	165,00	93,00				
		25	Equipement	3,30						
			Total pour la Division organique 30		2 553,59	172,30	103,00		26,00	3(C)

DO	Intitulé	PR	Libellés	C.N.D.	C.E.	C.O.	C.Va	
40	Jeunesse, Education populaire et Formation des Adultes, Culture, Sport, Tourisme	11	Jeunesse	30,00	4,00	4,00		
		12	Education populaire et Formation des Adultes	41,70	2,50	2,50		
		13	Culture	28,46	13,00	25,00		
		14	Bibliothèques et Médias	20,70	1,50	1,50		
		15	BRF	130,0	1,0	1,00		
		16	Sport	20,80	9,00	20,00	34,47	4(c)
		17	Tourisme et amélioration de la qualité de la vie	28,40	18,80	19,00		
		18	Centres communautaires	3,50	20,00	15,00		
		19	Loisirs et protection de la nature	1,60	5,70	6,00		
		21	Protection des monuments et sites	1,02	15,00	19,00		
			Total pour la Division organique 40		306,18	90,50	113,00	34,47
50	Famille, Personnes âgées, Santé et Affaires sociales	11	Famille et personnes âgées	46,96	2,00	2,00	15,80	5(c)
		12	Protection de la vie encore à naître				1,00	6(c)
		13	Handicapés	174,20	10,00	10,00		
		14	Aide spéciale pour les enfants, les jeunes et les jeunes adultes	54,46	0,00	0,00		
		15	Accueil, aide sociale et assistance psychologique	54,55	10,50	12,00	20,20	7/8(c)
		16	Santé	19,39	7,00	7,00	90,00	9(c)
			Total pour la Division organique 50		349,56	29,50	31,00	127,00
60	Trésorerie de la Communauté germanophone	00	Administration de la Trésorerie	1,00				
		11	Emprunts				72,70	10(C)
			Total pour la Division organique 60		1,00	0,00	0,00	72,70
TOTAL CHAPITRE I				3 565,48	299,30	254,00	270,57	

Fonds budgétaires	Solde au 01.01.97	Recettes	Crédits variables	Solde au 31.12.97	Référence
Fonds pour prestations	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds pour le transport scolaire	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds de participation à « Ostbelgieninvest »	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Fonds pour le sport	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds pour l'Enfance et la Famille	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds pour la protection de la vie encore à naître	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Fonds de désendettement	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds de participation à la construction d'habitations sociales	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Fonds d'amortissement	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Total	95,82	315,25	270,57	140,50	

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2710

[97/33086]

30 JUNI 1997. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 9 van het decreet van 18 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997 wordt de passus « en in crisisgebieden » na het woord « ontwikkelingshulp » ingevoegd.

Art. 2. In artikel 13 van hetzelfde decreet worden de volgende basisallocaties ingevoegd of aangepast :

OA	PR	Basisall.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
			ORGANISATIEAFDELING 20 — MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP			
			Programma 11 : Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale betrekkingen			
20	11	33.02 B	Toelagen aan verenigingen voor initiatieven in de Derde Wereld en in crisisgebieden			
20	11	33.05 ABC	Toelagen voor de bevordering van de verstandhouding tussen de volkeren en de inachtneming van de mensenrechten, humanitaire hulp in crisisgebieden			
			ORGANISATIEAFDELING 40 — JEUD, VOLKSONTWIKKELING EN VORMINGSWERK VOOR VOLWASSENEN, CULTUUR, SPORT, TOERISME			
			Programma 11 : Jeugd			
40	11	33.80 B	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Jeugd	0,40		
			Programma 14 : Bibliotheken en Media			
40	14	33.23 B	Werkingsstoelagen voor de Federatie van de bibliothecarissen	0,75		
40	14	33.25 B	Toelagen voor bijzondere initiatieven in de sector Bibliotheken en Media	3,50		
			Programma 16 : Sport			
40	16	43.22 A	Toelagen voor overdekte zwembaden van de gemeenten	0,60		
			Programma 17 : Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit			
40	17	33.29 A	Toelagen voor verenigingen in de sector van het sociaal toerisme : huur en reclame	0,20		
40	17	33.80 A	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit	0,30		
40	17	52.10 A	Ondersteuning in het kader van de bepalingen over het toekennen van toelagen voor de bevordering van het sociaal toerisme		2,50	4,50
40	17	63.01 A	Toelagen voor de financiering bij het bouwen, vergroten, verbouwen, bij reparatiewerken alsmede bij de uitrusting, tot ontwikkeling van de toeristische infrastructuur van de gemeenten, provincies of gewesten, met uitzondering van de inrichtingen voor het sociaal toerisme		1,00	0,50

(1) *Zitting 1996-1997.*

Bescheiden van de Raad. 5-171 (1996-1997), nr. 1. Ontwerp van decreet. — 5-171 (1996-1997), nr. 2. Voorstel tot wijziging. — 5-171 (1996-1997), nr. 3. Verslag. Voorstel(len) tot wijziging betreffende de tekst, goedgekeurd door de commissie.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 30 juni 1997.

OA	PR	Basisall.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
40	17	63.02 A	Toelagen voor de financiering bij het bouwen, vergroten, verbouwen, bij reparatiewerken alsmede bij de uitrusting, tot ontwikkeling van de toeristische infrastructuur van de gemeenten, provincies of gewesten in de sector van de verbetering van de levenskwaliteit, met uitzondering van de inrichtingen voor het sociaal toerisme		1,50	2,00
40	21	53.11 C	Programma 21 : Monumenten- en landschapszorg Restauratie van objecten behorend tot natuurlijke personen — sector monumentenzorg		1,10	2,10
40	21	63.21 C	Restauratie van objecten behorend tot gemeenten — sector monumentenzorg		7,30	9,30
40	21	63.51 C	Restauratie van objecten behorend tot gemeenten — sector monumentenzorg		6,60	7,60

Art. 3. De in Hoofdstuk I — Begrotingskredieten — van de uitgavenbegroting ingeschreven middelen worden aangepast overeenkomstig de nauwkeurige gegevens. Een aangepaste tabel van Hoofdstuk I is als Bijlage I bij dit decreet gevoegd.

Aanpassingen	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	
		V.K.	O.K.
Hoofdstuk I — Begrotingskredieten			
Verhogingen	9,54	3,20	11,5
Verminderingsen	9,54	3,20	11,5

Art. 4. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 30 juni 1997.

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

Minister van Jeugd, Vorming, Media en sociale Aangelegenheden,

K.-H. LAMBERTZ

Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

W. SCHRÖDER

BIJLAGE I — UITGAVENBEGROTING

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.	Va.K.	
01	Raad van de Duitstalige Gemeenschap	00	Dotatie Totaal Organisatieafdeling 01	86,00 86,00	7,0 7,0	7,0 7,0	0,00	
10	Regering van de Duitstalige Gemeenschap	00	Werkingskosten	74,81				
		12	Hulp aan de pers	7,10				
			Totaal Organisatieafdeling 10	81,91	0,00	0,00	0,00	
20	Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap	00	Werkingskosten	178,04			10,40	1(C)
		11	Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale Betrekkingen	7,20				
		12	Studies en Onderzoeken	0,00				
		13	Uitlenen van materieel	1,40				
		14	Kunstwerken van de Duitstalige Gemeenschap	0,60				
			Totaal Organisatieafdeling 20	187,24	0,00	0,00	10,40	

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.	Va.K.			
30	Onderwijs, Vorming en Arbeidsvoorziening	00	Uitgaven m.b.t. de wedden in het Onderwijs	121,35						
		01	Wedden Sector P.M.S.	32,05						
		02	Wedden in het basisonderwijs	729,94						
		03	Wedden in het secundair onderwijs	934,00						
		04	Wedden in het universitair en hoger onderwijs	55,77						
		05	Wedden in het buitengewoon onderwijs	122,26						
		06	Wedden in het kunstonderwijs	36,57						
		07	Wedden in het onderwijs voor sociale promotie	26,68						
		08	Sociaal plan	10,00						
		11	Initiatieven in de Sector Onderwijs	23,10				26,00	2(C)	
		12	Toelagen en dotaties aan Raden, Kostscholen — Voortdurende opleiding van de leerkrachten	13,01						
		13	Organisatie van de studies, P.M.S.-Centra	4,24						
		14	Basisonderwijs	65,88						
		15	Secundair onderwijs	109,32						
		16	Universitair en hoger onderwijs	5,54						
		17	Buitengewoon onderwijs	15,66						
		18	Wetenschappelijk onderzoek	0,20						
		19	Studietoelagen	15,00						
		21	Kunstonderwijs	1,40						
		22	Onderwijs voor sociale promotie, Opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de landbouw buiten schoolverband	71,82		2,30	5,00			
		23	Schriftelijke cursussen, Omscholing, Arbeidsvoorziening en coördinatie in de Sector van de beroepsopleiding	149,70		5,00	5,00	0,00	3(C)	
		24	Schoolgebouwen	6,80		165,00	93,00			
		25	Uitrusting	3,30						
			Totaal Organisatieafdeling 30			2 553,59	172,30	103,00	26,00	

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.	Va.K.	
40	Jeugd, Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen, Cultuur, Sport en Toerisme	11	Jeugd	30,00	4,00	4,00		
		12	Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen	41,70	2,50	2,50		
		13	Cultuur	28,46	13,00	25,00		
		14	Bibliotheken en Media	20,70	1,50	1,50		
		15	BRF	130,0	1,0	1,00		
		16	Sport	20,80	9,00	20,00	34,47	4(c)
		17	Toerisme en Verbetering van de levenskwaliteit	28,40	18,80	19,00		
		18	Gemeenschapscentra	3,50	20,00	15,00		
		19	Vrijtijdsbesteding en Natuurbescherming	1,60	5,70	6,00		
		21	Monumenten- en Landschapszorg	1,02	15,00	19,00		
			Totaal Organisatieafdeling 40		306,18	90,50	113,00	34,47
50	Gezin, Bejaarden, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden	11	Gezin en Bejaarden	46,96	2,00	2,00	15,80	5(c)
		12	Bescherming van het ongeboren leven				1,00	6(c)
		13	Gehandicapten	174,20	10,00	10,00		
		14	Bijzondere hulp aan de kinderen, aan de jongeren, en aan de jonge volwassenen	54,46	0,00	0,00		
		15	Onthaal, sociale hulp en psychologische begeleiding	54,55	10,50	12,00	20,20	7/8(c)
		16	Gezondheid	19,39	7,00	7,00	90,00	9(c)
			Totaal Organisatieafdeling 50		349,56	29,50	31,00	127,00
60	Thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap	00	Bestuur der Thesaurie	1,00				
		11	Leningen				72,70	10(C)
			Totaal Organisatieafdeling 60		1,00	0,00	0,00	72,70
TOTAAL HOOFDSTUK I				3 565,48	299,30	254,00	270,57	

Begrotingsfondsen	Saldi op 01.01.97	Ontvangsten	Variabele kredieten	Saldi op 31.12.97	Referentie
Fonds voor Prestaties	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds voor het leerlingenvervoer	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds voor de participatie aan « Ostbelgieninvest »	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Sportfondsen	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds voor Kind en Gezin	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds tot bescherming van het ongeboren leven	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Fonds voor de afbetaling van schulden	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds voor de participatie aan de bouw van sociale woningen	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Amortisatiefonds	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Totaal	95,82	315,25	270,57	140,50	

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 2711

[C — 97/27618]

**30 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997
relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 10, 14, 15, 24 et 26;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Attendu que les dispositions faisant l'objet du présent arrêté doivent entrer en vigueur sans délai, afin de pallier les incidences négatives des nouvelles règles de subventionnement mises en évidence par une évaluation consécutive à six mois d'application;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Dans le texte de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées, l'alinéa 2 de l'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant de la rémunération sur lequel porte l'intervention ne peut être supérieur à 535 francs l'heure liés à l'indice pivot 119.53 du 1^{er} mai 1996. »

Art. 3. L'article 15 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« L'intervention de l'alinéa 1^{er} est calculée sur le montant de la rémunération obtenu après application éventuelle des interventions visées à l'article 17. »

Art. 4. Dans le texte du même arrêté, l'alinéa 2 de l'article 18 est remplacé par la disposition suivante :

« L'intervention en matière de personnel de cadre peut être octroyée à la personne morale de droit public pour les membres de son personnel qu'elle met à disposition de l'entreprise de travail adapté dans le cadre d'une convention écrite. »

Art. 5. Dans le texte du même arrêté, l'article 25 est remplacé par la disposition suivante :

« L'encadrement des personnes handicapées en section d'accueil est assuré par :

un moniteur, un éducateur, un ergothérapeute ou un niveau 1

- temps plein par groupe entier de six personnes handicapées engagées dans le cadre d'un contrat d'adaptation professionnelle;

- ou mi-temps par groupe entier de trois personnes handicapées engagées dans le cadre d'un contrat d'adaptation professionnelle. »

Art. 6. Dans le texte du même arrêté, les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 26 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Dans les limites des crédits budgétaires, l'Agence octroie une intervention pour le personnel visé à l'alinéa 1^{er} de l'article 25 fixée à 100 % de la rémunération.

L'intervention de l'Agence ne peut excéder les montants annuels suivants pour un emploi temps plein :

1° moniteurs : 1 074 530 francs;

2° éducateurs, ergothérapeutes ou niveaux 1 : 1 343 155 francs. »

Art. 7. L'article 26 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« L'intervention de l'Agence peut être accordée pour un personnel d'encadrement équivalent temps plein durant le mois qui précède l'ouverture d'une section d'accueil. »

Art. 8. Dans le texte du même arrêté, l'alinéa 2 de l'article 29 est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, pour les travailleurs engagés avant le 1^{er} janvier 1997, le montant horaire moyen de l'intervention ne pourra être inférieur à 98 % de celui qui a été octroyé à l'entreprise de travail adapté durant le quatrième trimestre 1996, déduction faite des primes de fin d'année éventuelles.

Le montant fixé à l'alinéa 2 est lié à l'indice pivot 119.53 du 1^{er} mai 1996. »

Art. 9. L'article 30 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« L'intervention de l'Agence ne peut excéder les montants annuels suivants, selon la catégorie médicale dans laquelle est classé le travailleur handicapé, en vertu de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 :

1° directeur : 1 181 976 francs., 1 378 972 francs. ou 1 647 603 francs.;

2° assistants du directeur : 886 482 francs., 1 034 229 francs. ou 1 235 702 francs.;

3° membres du personnel de maîtrise : 709 190 francs., 827 389 francs. ou 988 569 francs.;

4° employés : 709 190 francs., 827 389 francs. ou 988 569 francs.;

5° assistants sociaux ou psychopédagogues ou infirmiers gradués sociaux : 886 482 francs., 1 034 229 francs. ou 1 235 702 francs.

Ces montants sont liés à l'indice pivot 119.53 du 1^{er} mai 1996 et sont réduits de moitié en ce qui concerne les emplois mi-temps. »

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 11. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 30 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2711

[C - 97/27618]

**30 OKTOBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997
betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 10, 14, 15, 24 en 26;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk;

Gelet op het voorstel van het beheerscomité van de "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit onmiddellijk in werking moeten treden ten einde de negatieve effecten van de nieuwe subsidiëeringsregels te ondervangen die na zes maanden toepassing aan het licht gebracht werden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Het tweede lid van artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk wordt gewijzigd als volgt :

« Het loonbedrag dat in aanmerking komt voor de toelage, mag niet hoger zijn dan BEF 535 per uur, gekoppeld aan het spilindexcijfer 119.53 van 1 mei 1996. »

Art. 3. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in het eerste lid bedoelde toelage wordt berekend op grond van het loonbedrag dat verkregen wordt na eventuele uitbetaling van de in artikel 17 bedoelde toelagen. »

Art. 4. Het tweede lid van artikel 18 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Wat de tegemoetkomingen voor het kaderpersoneel betreft, kan de publiekrechtelijke rechtspersoon een toelage verkrijgen voor haar personeelsleden die hij op grond van een schriftelijke overeenkomst ter beschikking stelt van het bedrijf voor aangepast werk. »

Art. 5. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« In de opvangafdeling wordt de begeleiding van de gehandicapte personen waargenomen door :

een instructeur, een opvoeder, een ergotherapeut of een personeelslid van niveau 1

- voltijds per groep van 6 gehandicapte personen die op basis van een beroepsaanpassingscontract in dienst genomen zijn;

- of halftijds per groep van 3 gehandicapte personen die op basis van een beroepsaanpassingscontract in dienst genomen zijn. »

Art. 6. Het eerste en het tweede lid van artikel 26 worden gewijzigd als volgt :

« Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent het Agentschap voor het in het eerste lid van artikel 25 bedoelde personeel een toelage die gelijk is aan 100 % van het loon.

In geval van een voltijdse betrekking mag de tegemoetkoming van het Agentschap de volgende jaarlijks bepaalde bedragen niet overschrijden :

1° instructeurs : 1 074 530 BEF;

2° opvoeders, ergotherapeuten of personeelsleden van niveau 1 : 1 343 155 BEF. »

Art. 7. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« De tegemoetkoming van het Agentschap kan worden verleend voor voltijds begeleidingspersoneel tijdens de maand vóór de opening van een opvangafdeling. »

Art. 8. Het tweede lid van artikel 29 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Voor de vóór 1 januari 1997 in dienst genomen werknemers mag de toelage per uur gemiddeld niet lager zijn dan 98 % van het bedrag dat het bedrijf voor aangepast werk in de loop van het vierde trimester 1996 heeft ontvangen, na aftrek van de eventuele eindejaarspremies.

Het in het tweede lid vastgestelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 119.53 van 1 mei 1996. »

Art. 9. Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« Al naargelang de medische categorie van de gehandicapte werknemer, mag de tegemoetkoming van het Agentschap overeenkomstig artikel 5 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 de volgende jaarlijks bepaalde bedragen niet overschrijden :

1° directeur : 1 181 976 BEF, 1 378 972 BEF of 1 647 603 BEF;

2° assistenten van de directeur : 886 482 BEF, 1 034 229 BEF of 1 235 702 BEF;

3° leden van het meesterspersoneel : 709 190 BEF, 827 389 BEF of 988 569 BEF;

4° bedienden : 709 190 BEF, 827 389 BEF of 988 569 BEF;

5° maatschappelijk assistenten of psychopedagogen of gegradueerd maatschappelijk verplegers : 886 482 BEF, 1 034 229 BEF of 1 235 702 BEF.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 119.53 van 1 mei 1996 en worden gehalveerd, wat de halftijdse banen betreft. »

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 11. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 oktober 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[S - C - 97/21285]

8 JUILLET 1997. — Arrêté royal tenant la composition du Conseil scientifique de la Bibliothèque royale de Belgique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 créant les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent des deux Ministres de l'Education nationale, ou du (des) Ministre(s) désigné(s) par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres en tant que services de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 12 août 1981 et 10 mai 1995, notamment l'article 7;

Considérant que pour la composition du Conseil scientifique de la Bibliothèque royale de Belgique, il ne peut être proposé - aussi bien comme membres du personnel scientifique que comme personnalités

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[S - C - 97/21285]

8 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot samenstelling van de Wetenschappelijke Raad van de Koninklijke Bibliotheek van België

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, inzonderheid artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 tot oprichting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs of onder de Minister(s) aangewezen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 12 augustus 1981 en 10 mei 1995, inzonderheid op artikel 7;

Overwegende dat bij de samenstelling van de Wetenschappelijke Raad van de Koninklijke Bibliotheek van België zowel voor de leden van het leidendevend personeel als voor de wetenschappelijke perso-

scientifiques choisies en dehors de l'établissement, en raison des missions spécifiques de cet établissement, autant de candidats féminins que masculins;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Conseil scientifique qui a été créé à la Bibliothèque royale de Belgique, est composé à partir du 1^{er} juillet 1997 comme suit :

- a) le chef de l'établissement, qui est membre d'office;
- b) membres du personnel scientifique dirigeant de l'établissement,

Mmes :

J. ABRAHAM-ROELANTS, chef de département.

E. INDESTEGE-COCKX, chef de section.

MM. :

H. EL KHADEM, chef de section;

W. VANDERPIJPEN, chef de département.

- c) personnalités scientifiques choisies en dehors de l'établissement, Mme R. JANSEN-SIEBEN, Professeur à la "Vrije Universiteit Brussel".

MM. :

J. ROEGIERS, Professeur à la "Katholieke Universiteit Leuven";

R. VERDONK, Professeur à l'"Universiteit Antwerpen";

J. DENOOZ, chargé de cours à l'Université de Liège;

P. VAN PRAAG, Professeur à l'Université Mons-Hainaut.

Art. 2. Les membres mentionnés à l'article 1^{er}, b) et c) sont nommés pour un mandat de quatre ans.

Art. 3. Le président sera choisi parmi les membres mentionnés à l'article 1^{er}, c).

Art. 4. Le chef de l'établissement assumera la vice-présidence du Conseil.

Art. 5. L'arrêté royal du 21 juin 1993 concernant la composition du Conseil scientifique de la Bibliothèque royale de Belgique est abrogé.

Art. 6. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

naliteiten gekozen buiten de instelling niet evenveel vrouwelijke als mannelijke kandidaten kunnen worden voorgedragen, om reden van de specifieke opdrachten van deze instelling;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij de Koninklijke Bibliotheek van België opgerichte Wetenschappelijke Raad wordt met ingang van 1 juli 1997 samengesteld als volgt :

- a) het hoofd van de instelling, dat ambtshalve lid is;
- b) leden van het leidinggevend wetenschappelijk personeel van de instelling,

Mevrouwen :

J. ABRAHAM-ROELANTS, departementshoofd.

E. INDESTEGE-COCKX, afdelingshoofd.

de heren :

H. EL KHADEM, afdelingshoofd.

W. VANDERPIJPEN, departementshoofd.

- c) wetenschappelijke personaliteiten gekozen buiten de instelling, Mevr. R. JANSEN-SIEBEN, Professor aan de Vrije Universiteit Brussel.

de heren :

J. ROEGIERS, Professor aan de Katholieke Universiteit Leuven;

R. VERDONK, Professor aan de Universiteit Antwerpen;

J. DENOOZ, Docent aan de "Universiteit de Liège";

P. VAN PRAAG, Professor aan de "Universiteit de Mons-Hainaut".

Art. 2. De in artikel 1, b) en c) vermelde leden worden benoemd voor een mandaat van vier jaar.

Art. 3. De voorzitter zal worden gekozen onder de leden vermeld in artikel 1, c).

Art. 4. Het hoofd van de instelling zal het ondervoorzitterschap van de Raad waarnemen.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 21 juni 1993 houdende samenstelling van de Wetenschappelijke Raad bij de Koninklijke Bibliotheek van België wordt opgeheven.

Art. 6. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

SERVICES DU PREMIER MINISTRE, MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DES FINANCES ET MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[97/11337]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un suppléant du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire, notamment l'article 12, modifié par les lois des 30 décembre 1970, 30 mars 1976 et la loi-programme du 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1992 relatif à l'organisation de l'Office national du Ducroire, notamment l'article 4;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN FINANCIEN EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[97/11337]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot ontslag en benoeming van een plaatsvervanger van de raad van bestuur van de Nationale Delcredere dienst

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1970 en 30 maart 1976 en de programmawet van 30 december 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende de organisatie van de Nationale Delcredere dienst, inzonderheid op artikel 4;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 portant nomination du président, du vice-président et des membres du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement d'un suppléant du conseil d'administration afin d'assurer la continuité du fonctionnement de l'Office national du Ducroire;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de suppléant du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire est accordée à M. P. Maertens.

Art. 2. M. W. Nonneman est nommé suppléant du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire, sur la proposition du Premier Ministre, en remplacement de M. P. Maertens dont il achèvera le mandat.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Premier Ministre, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de raad van bestuur van de Nationale Delcrederedienst;

Overwegende dat moet voorzien worden in de vervanging van een plaatsvervanger van de raad van bestuur om de continuïteit van de werking van de Nationale Delcrederedienst te verzekeren;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de heer P. Maertens wordt eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervanger van de raad van bestuur van de Nationale Delcrederedienst.

Art. 2. De heer W. Nonneman wordt benoemd tot plaatsvervanger van de raad van bestuur van de Nationale Delcrederedienst, op voordracht van de Eerste Minister, ter vervanging van de heer P. Maertens wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[S - C - 97/36354]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 16 septembre 1996, M. BERCKMANS, Jan Raymond, docteur en médecine, chirurgie et accouchements est promu Officier de l'Ordre de Léopold II.

Prise de rang : 8 avril 1996.

Par arrêté royal du 16 septembre 1996 :

— M. LAUWERYNS, Joseph Marie Marcel Alexandre, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique) est nommé Grand officier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. PEETERS, Julius Desiderius Eugeen Dominicus, médecin chirurgien, est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang : 8 avril 1996.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 97/36354]

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 wordt de heer BERCKMANS, Jan Raymond, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Ranginneming : 8 april 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 :

— wordt de heer LAUWERYNS, Joseph Marie Marcel Alexandre, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde.

Ranginneming : 8 april 1996.

— wordt de heer PEETERS Julius Desiderius Eugeen Dominicus, Geneesheer-Heelkundige, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

Ranginneming : 8 april 1996.

Par arrêté royal du 16 septembre 1996 :

— sont promus Grand officier de l'Ordre de Léopold :
— M. VAN DEN BERGH, Raymond Franciscus Léon, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique).

Prise de rang : 8 avril 1996

— M. VANTRAPPEN, Gaston Robert August, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique).

Prise de rang : 8 avril 1996

— M. COLLEN, Désiré, membre titulaire à la "Koninklijke Academie van België" (Académie royale de Belgique) est nommé Commandeur dans l'Ordre de Léopold.

Prise de rang : 8 avril 1996.

Par arrêté royal du 16 septembre 1996 les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à M. VAN BUNDEREN, Alfred Jozef, membre du comité directeur de la fanfare royale "Eendracht maakt Macht" à Steendorp.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

Par arrêté royal du 16 septembre 1996 :

— la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à M. LENAERTS, François Gerard Michel, membre-musicien de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. MARTENS, Paul Lambert Joseph, membre-musicien de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. MEERS, Joannes (Jan) Hubertus, membre-musicien de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. MOERMANS, Pieter (Pierre), membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. SEYNAVE, Gaston Victor, membre-musicien de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. SMETS Jean, membre-musicien de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

Par arrêté royal du 16 septembre 1996 :

— les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

— M. BEUSEN, Libert Joseph, vice-président de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. JEURISSEN, Hubert, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. LENAERTS, Gerardus Hubertus, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. SMETS, Hendrik, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à M. JANS, Libertus (Bertie) Leonardus Josephus, ancien président de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

— la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. HAESSEN, Alfons Thomas Leonard, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.

Prise de rang : 16 septembre 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 :

— worden bevorderd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :
— de heer VAN DEN BERGH, Raymond Franciscus Léon, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

Ranginneming : 8 april 1996.

— de heer VANTRAPPEN, Gaston Robert August, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

Ranginneming : 8 april 1996.

— de heer COLLEN, Désiré, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie van België, wordt benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Ranginneming : 8 april 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan de heer VAN BUNDEREN, Alfred Jozef, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Eendracht maakt Macht te Steendorp.

Ranginneming : 16 september 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 :

— wordt de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend aan de heer LENAERTS, François Gerard Michel, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— wordt de zilveren medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer MARTENS, Paul Lambert Joseph, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer MEERS, Joannes (Jan) Hubertus, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer MOERMANS, Pieter (Pierre), Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer SEYNAVE, Gaston Victor, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer SMETS, Jean, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1996 worden :

— de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer BEUSEN, Libert Joseph, Ondervoorzitter van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer JEURISSEN, Hubert, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer LENAERTS, Gerardus Hubertus, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer SMETS, Hendrik, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de zilveren palmen der Kroonorde worden verleend aan de heer JANS, Libertus (Bertie) Leonardus Josephus, Gewezen Voorzitter van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer HAESSEN, Alfons Thomas Leonard, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.

Ranginneming : 16 september 1996.

— M. REGGERS, Herman Joseph Hubert, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.
Prise de rang : 16 septembre 1996.

— M. WILLE, Jean Ghislain Joseph, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Broederband" à Zichen-Zussen-Bolder.
Prise de rang : 16 septembre 1996.

Par arrêté royal du 16 octobre 1996 la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. ABBELOOS, Oscar Gustaaf, membre-musicien de l'harmonie "Hand aan Hand" à Alost.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

— M. AMANT, Albert Alexis, membre-musicien de l'harmonie "Hand aan Hand" à Alost.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

— M. DE SMEDT Hendrik, membre-musicien de l'harmonie "Hand aan Hand" à Alost.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

— M. FREDERICQ Robert, membre-musicien de l'harmonie "Hand aan Hand" à Alost.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

Par arrêté royal du 16 octobre 1996 la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à M. GITS, Paulus (Paul), membre-musicien de l'harmonie "Hand aan Hand" à Alost.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

Par arrêté royal du 16 octobre 1996 la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. DE BAETS, Livin Leopold Hilaire Maria, membre-musicien du cercle dramatique "Kunst Veredelt" à Zomergem.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

— M. VAN DE VELDE, Alphonse Arthur Joseph Irma, membre-musicien du cercle dramatique "Kunst Veredelt" à Zomergem.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

Par arrêté royal du 16 octobre 1996 la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à M. DE MOOR, Hans August Leonie, membre-musicien du cercle dramatique "Kunst Veredelt" à Zomergem.
Prise de rang : 16 octobre 1996.

Par arrêté royal du 30 octobre 1996 est nommé Grand officier de l'Ordre de Léopold :

— M. JANSSEN, Paul Adriaan Jan, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique).
Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAKAET, Lucien Camiel Alphons, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique).
Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 10 novembre 1996 M. VAN CAMP, Koenraad Octaaf Walter, membre titulaire à la "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" (Académie royale de Médecine de Belgique), est nommé Grand Officier de l'Ordre de la Couronne.
Prise de rang : 15 novembre 1996.

— de heer REGGERS, Herman Joseph Hubert, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.
Ranginneming : 16 september 1996.

— de heer WILLE, Jean Ghislain Joseph, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Broederband" te Zichen-Zussen-Bolder.
Ranginneming : 16 september 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 1996 wordt de zilveren medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer ABBELOOS, Oscar Gustaaf, Spelend lid van de harmonie Hand aan Hand te Aalst.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

— de heer AMANT, Albert Alexis, Spelend lid van de harmonie Hand aan Hand te Aalst.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

— de heer DE SMEDT, Hendrik, Spelend lid van de Harmonie Hand aan Hand te Aalst.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

— de heer FREDERICQ Robert, Spelend lid van de harmonie Hand aan Hand te Aalst.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 1996 wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan de heer GITS, Paulus (Paul), Spelend lid van de harmonie Hand aan Hand te Aalst.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 1996 wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer DE BAETS, Livin Leopold Hilaire Maria, Spelend lid van de toneelbond Kunst Veredelt te Zomergem.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

— de heer VAN DE VELDE, Alphonse Arthur Joseph Irma, Spelend lid van de toneelbond Kunst Veredelt te Zomergem.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 1996 wordt de zilveren medaille in de Orde van Leopold II verleend aan de heer DE MOOR, Hans August Leonie, Spelend lid van de toneelbond Kunst Veredelt te Zomergem.
Ranginneming : 16 oktober 1996.

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 1996 wordt benoemd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :

— de heer JANSSEN, Paul Adriaan Jan, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.
Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAKAET, Lucien Camiel Alphons, Titelvoerend lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.
Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 10 november 1996 wordt de heer VAN CAMP, Koenraad Octaaf Walter, Titelvoerend Lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde.
Ranginneming : 15 november 1996.

Par arrêté royal du 12 novembre 1996 la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— Mme MEERSCHAERT, Leona Agnes Aimé Marie, collaboratrice volontaire à "Tele-Onthaal".

Prise de rang : 12 novembre 1996.

— Mme VAN DE WALLE, Esther Maria Elodia, collaboratrice volontaire à "Tele-Onthaal".

Prise de rang : 12 novembre 1996.

Par arrêté royal du 11 décembre 1997, M. VAN DE PERRE, Rudolf Armand, membre de la "Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde" (Académie royale de Langue et Littérature néerlandaises) est nommé Grand Officier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 11 décembre 1996 sont nommés Grand officier de l'Ordre de Léopold :

— Mme DEPREZ, Ada Vera, membre de la "Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde" (Académie royale de Langue et Littérature néerlandaises).

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VEULEMANS, Johannes Joseph, membre de la "Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde" (Académie royale de Langue et Littérature néerlandaises).

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 10 janvier 1997, M. VERMEERSCH, Paul Lodewijk, ps. Paul IBOU, plasticien, est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 10 janvier 1997, M. BALLEGEER, Josephus, littérateur, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 22 janvier 1997 :

— M. MERTENS, Julien, directeur au C.P.A.S. à Hasselt est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

— M. CALLEWIER, André, conseiller adjoint - chef de service au C.P.A.S. à Courtrai.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. GORIS, Josephus, chef de division au C.P.A.S. à Turnhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme PLESTERS, Jenny, chef de bureau au C.P.A.S. à Hasselt.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN DE SIJPE, Jean-Paul, receveur au C.P.A.S. à Sint-Gillis-Waas.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

— Mme RAES, Emma, cuisinière au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VAN LANDUYT, Georgette, rédacteur au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. BERTIN, Jozef, infirmier gradué au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme DEBAEKE, Laura, laborantine graduée au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Bij koninklijk besluit van 12 november 1996 wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :

— Mevr. MEERSCHAERT, Leona Agnes Aimé Marie, Vrijwillige medewerkster bij Tele-Onthaal.

Ranginneming : 12 november 1996.

— Mevr. VAN DE WALLE, Esther Maria Elodia, Vrijwillige Medewerkster bij Tele-Onthaal.

Ranginneming : 12 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 11 december 1997 wordt de heer VAN DE PERRE, Rudolf Armand, Lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 11 december 1996 worden benoemd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :

— Mevr. DEPREZ, Ada Vera, Lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VEULEMANS, Johannes Joseph, Lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 1997 wordt de heer VERMEERSCH, Paul Lodewijk, ps. Paul IBOU, Beeldend Kunstenaar, benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 1997 wordt de heer BALLEGEER, Josephus, Letterkundige, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 22 januari 1997 :

— wordt de heer MERTENS, Julien, Directeur bij het OCMW te Hasselt benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer CALLEWIER, André, Adjunct-Adviseur-Diensthofd bij het OCMW te Kortrijk.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer GORIS, Josephus, Afdelingschef bij het OCMW te Turnhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. PLESTERS, Jenny, Bureauchef bij het OCMW te Hasselt.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN DE SIJPE, Jean-Paul, Ontvanger bij het OCMW te Sint-Gillis-Waas.

Ranginneming : 15 november 1996.

— worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :

— Mevr. RAES, Emma, Kokkin bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VAN LANDUYT, Georgette, Opsteller bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer BERTIN, Jozef, Gegradueerde Verpleegkundige bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. DEBAEKE, Laura, Gegradueerde Laborante bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mme DEN EXTER, Jeanne, couturière-coupeuse au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme GRYP, Annie, infirmière en chef au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme JOOSTEN, José, infirmière graduée au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme MAENE, Anna, laborantine en chef au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme MOUTON, Francine, infirmière brevetée au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. RYELANDT, Yvan, chef des constructions au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme STEVENS, Dianne, infirmière en chef au C.P.A.S. à Oudenaarde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANBRABANT, Emiel, infirmier en chef au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VAN STALLE, Elisabeth, puéricultrice au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VERMASSEN, Maria-Theresia, hospitalière au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
— Mme DEVOS, Angèle, nettoyeuse au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme HANSEN, Lutgarde, assistante sociale chef du service au C.P.A.S. à Bilzen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme MARIS, Annie, directrice Nursing R.O.B. et R.V.T. au C.P.A.S. à Temse.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VAN HERCK, Annie, infirmière en chef au C.P.A.S. à Temse.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 22 janvier 1997 :

— les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

— M. DEBAVEYE, André Aloïs, directeur du "Jeugdatelier" à Kuurne.

Prise de rang : 15 novembre 1997.

— M. DEKEGEL, Emiel, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Halle.

Prise de rang : 15 novembre 1997.

— M. DERBOVEN, (Gilbert) Gilbertus Alphonsus Maria, secrétaire et trésorier du "Kunstkring Lucasgezellen" à Sint-Niklaas.

Prise de rang : 15 novembre 1997.

— M. VANDER GUCHT, Joannes Maurice, vice-président d'honneur et membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Pepingen.

Prise de rang : 15 novembre 1997.

— M. VAN DE VELDE, Daniel Firminus, doyen d'honneur "Koninklijke Dekenij Nieuwenhove" à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1997.

— M. VANDEWALLE, Achille Cyrille, président d'honneur de la fanfare royale "De Leiegalm" à Bissegem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANSNICK, Hendrik Leonard Jozef, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Pepingen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

— M. BREUGELMANS, Werner Medardus, membre du "Geelse lijnvisserclub" à Geel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. FENAUX, Gerard Jan Gustaaf, membre du comité directeur du "Jeugdatelier" à Kuurne.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mevr. DEN EXTER, Jeanne, Naaister-Snijdstster bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. GRYP, Annie, Hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. JOOSTEN, José, Gegradueerde Verpleegkundige bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. MAENE Anna, Hoofd laborante bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. MOUTON, Francine, Gebrevetteerde Verpleegster bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer RYELANDT, Yvan, Hoofd Bouwwerken bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. STEVENS, Dianne, Hoofdverpleegster bij het OCMW te Oudenaarde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANBRABANT, Emiel, Hoofdverpleger bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VAN STALLE, Elisabeth, Kinderverzorgster bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VERMASSEN, Maria-Theresia, Verpleegassistente bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

— Mevr. DEVOS, Angèle, Schoonmaakster bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. HANSEN, Lutgarde, Sociaal Assistentte Hoofd van de dienst bij het OCMW te Bilzen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. MARIS, Annie, Directrice Nursing R.O.B. en R.V.T. bij het OCMW te Temse.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VAN HERCK, Annie, Hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Temse.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 22 januari 1997 :

— worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer DEBAVEYE, André Aloïs, Directeur van het Jeugdatelier te Kuurne.

Ranginneming : 15 november 1997.

— de heer DEKEGEL, Emiel, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Halle.

Ranginneming : 15 november 1997.

— de heer DERBOVEN, (Gilbert) Gilbertus Alphonsus Maria, Secretaris en schatbewaarder van Kunstkring Lucasgezellen te Sint-Niklaas.

Ranginneming : 15 november 1997

— de heer VANDER GUCHT, Joannes Maurice, Ere-ondervoorzitter en spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Pepingen.

Ranginneming : 15 november 1997.

— de heer VAN DE VELDE, Daniel Firminus, Eredeken Koninklijke Dekenij Nieuwenhove te Gent.

Ranginneming : 15 november 1997.

— de heer VANDEWALLE, Achille Cyrille, Ere-voorzitter van de Koninklijke Fanfare De Leiegalm te Bissegem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANSNICK, Hendrik Leonard Jozef, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Pepingen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer BREUGELMANS, Werner Medardus, Lid van de Geelse lijnvisserclub te Geel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer FENAUX, Gerard Jan Gustaaf, Bestuurslid van het Jeugdatelier te Kuurne.

Ranginneming : 15 november 1996.

— M. HUYGHE, Walter Gaston Cornelius, président et membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Elverdinge.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. IMPENS, Plutarcus Theophilus, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LEEUWS, Ludovicus Michaël, président de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

— Mme VAN ACKER, Marie Thérèse (Trees), régisseur du cercle dramatique "Meer Vreugde" à Oostrozebeke.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VAN BELLEGEM Jozef Prosper, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN STAeyEN, Marcel, président et membre-musicien de la fanfare royale "De Kempenzonen" à Pulderbos.

— la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. BOLLANSEE, Henri Albert Juliaan, membre-musicien de la fanfare royale "De Kempenzonen" à Pulderbos.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. CALLEBAUT, Omer Georges, secrétaire de la fanfare royale "Sint-Lambertus" à Beersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DHEERE, François, trésorier "Koninklijke Dekenij Nieuwenhove" à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE KEULENAER, Willy Alfons, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE ROO, Raymond Pieter Marie, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. GHEYSENS, Bernardus Albertus, membre-musicien de l'harmonie royale "Niets zonder Arbeid, Trouw en Eendracht" à Erembodegem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. ROOTHOOF, Franciscus, membre du comité directeur de la fanfare royale "Sint-Pieter" à Herenthout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. SOETENS, Richard Joseph Maria Esther, secrétaire de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Belsele.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANDEPUTTE, Philippe Richard Gustaaf Felix Leo, président du cercle dramatique "Meer Vreugde" à Oostrozebeke.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VERBAENEN, Petrus Cornelius, membre-musicien de l'harmonie royale "Labore et Constantia" à Ekeren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. BAMPS, Armand Joseph Wilhelmus, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Concordia" à Tongeren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. BONNARENS, Julius, membre du comité directeur de la fanfare royale "De Vriendenbond" à Berlare.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. BONROY, Marcellus Mauritius Yvo, membre-musicien de la fanfare royale "Sichems Demerzonen" à Zichem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. COOLS, Raymond Cesar, membre-musicien de la fanfare royale catholique "De Kunstliefde" à Melsele.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE BACKER, Karel Odilon, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DEJAEGHERE, Erik Petrus, membre du comité directeur de la fanfare royale "Kunst Veredelt" à Gullegem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DEN ROOVER, Raphaël Aloïs, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Dendermonde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE SMEDT, Alfons Joannes, membre du comité directeur de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Merchtem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— de heer HUYGHE, Walter Gaston Cornelius, Voorzitter en spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Elverdinge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer IMPENS, Plutarcus Theophilus, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Volksopbeuring te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LEEUWS, Ludovicus Michaël, Voorzitter van de Socialistische Harmonie Kunst na Arbeid te Meerhout.

— Mevr. VAN ACKER Marie Thérèse (Trees), Regisseur van de Toneelkring Meer Vreugde te Oostrozebeke.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN BELLEGEM, Jozef Prosper, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Volksopbeuring te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN STAeyEN, Marcel, Voorzitter en spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Kempenzonen te Pulderbos.

— wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer BOLLANSEE, Henri Albert Juliaan, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Kempenzonen te Pulderbos.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer CALLEBAUT, Omer Georges, Secretaris van de Koninklijke Fanfare Sint-Lambertus te Beersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DHEERE, François, Schatbewaarder Koninklijke Dekenij Nieuwenhove te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE KEULENAER, Willy Alfons, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Volksopbeuring te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE ROO, Raymond Pieter Marie, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Volksopbeuring te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer GHEYSENS, Bernardus Albertus, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Niets zonder Arbeid, Trouw en Eendracht te Erembodegem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer ROOTHOOF, Franciscus, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Sint-Pieter te Herenthout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer SOETENS, Richard Joseph Maria Esther, Secretaris van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Belsele.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANDEPUTTE, Philippe Richard Gustaaf Felix Leo, Voorzitter van de Toneelkring Meer Vreugde te Oostrozebeke.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VERBAENEN, Petrus Cornelius, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Labore et Constantia te Ekeren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer BAMPS, Armand Joseph Wilhelmus, Bestuurslid Koninklijke Harmonie Concordia te Tongeren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer BONNARENS, Julius, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare De Vriendenbond te Berlare.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer BONROY, Marcellus Mauritius Yvo, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sichems Demerzonen te Zichem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer COOLS, Raymond Cesar, Spelend lid van de Koninklijke Katholieke Fanfare De Kunstliefde te Melsele.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE BACKER, Karel Odilon, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Volksopbeuring te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DEJAEGHERE, Erik Petrus, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Kunst Veredelt te Gullegem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DEN ROOVER, Raphaël Aloïs, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Dendermonde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE SMEDT, Alfons Joannes, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Merchtem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— M. GHYS, Dominicus Edmondus, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.
Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. HANNES, Victor, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. HUYGHE, Antoin Henri Louis Cornelius, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Elverdinge.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. HUYSMANS, Gerard Leopold Maria, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. JANSSENS, Karel Ludovicus, membre-musicien de la fanfare royale "De Kempenzonen" à Pulderbos.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. KESTELOOT, Roger Paul, membre-musicien de la société musicale "Vrij en Blij" à Oostkamp.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LOWETTE, Jozef Jan Marie, membre du comité directeur de la harmonie royale "Concordia" à Tongeren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MENSCH, Frans, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MOERMANS, René François, membre-musicien de l'harmonie royale "Concordia" à Tongeren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. RUYSSCHAERT, Aimé Camille, membre du comité directeur de l'harmonie royale à Tongeren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. SWECK, Joannes Augustinus, Cornelius, chanteur du chœur "Sint-Cecilia" à Lille.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. SWINNEN, Josephus Joannes Gustavus, membre-musicien de la fanfare royale "Sichems Demerzonen" à Zichem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN DE PERRE, Prosper Joseph Aloys, membre-musicien de l'harmonie royale catholique "Kunst en Vreugd" à Beveren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANDIJCK, Marcel Ludovicus, membre-musicien de la fanfare royale "De Kempenzonen" à Pulderbos.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN REETH, Renaat Frans, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Verbroedering" à Niel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANWESENBEEK, Franciscus (Frans) Josephus Sophia, membre-musicien de la fanfare royale "Verbroedering" à Stabroek.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VERGUCHT, Julien Joseph, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Eine.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 23 janvier 1997 :

— la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. DE BACKER, Achiel Jules Firmin, membre du comité directeur de la fanfare royale "Volksopbeuring" à Wetteren-Massemen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DEJAEGHERE, Adhemar Leo, membre-musicien de la fanfare royale "Kunst Veredelt" à Gullegem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DEMUNTER, Hendrik, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Lambertus" à Beersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MOONENS, Isidore Joseph, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Lambertus" à Beersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MOORTGAT, Frans Jan, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Verbroedering" à Niel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. PROOST, Joannes Baptista Maria (Marcellus), chanteur du chœur "Sint-Cecilia" à Lille.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN DEN BOSCHE, Joris Judocus Emma, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Verbroedering" à Niel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— de heer GHYS, Dominicus Edmondus, Spelend lid van de Socialistische Harmonie Kunst na Arbeid te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer HANNES, Victor, Spelend lid van de Socialistische Harmonie Kunst na Arbeid te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer HUYGHE, Antoin Henri Louis Cornelius, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Elverdinge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer HUYSMANS, Gerard Leopold Maria, Spelend lid van de Socialistische Harmonie Kunst na Arbeid te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer JANSSENS, Karel Ludovicus, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Kempenzonen te Pulderbos.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer KESTELOOT, Roger Paul, Spelend lid van de Muziekmaatschappij Vrij en Blij te Oostkamp.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LOWETTE, Jozef Jan Marie, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie Concordia te Tongeren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MENSCH, Frans, Spelend lid van de Socialistische Harmonie Kunst na Arbeid te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MOERMANS, René François, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Concordia te Tongeren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer RUYSSCHAERT, Aimé Camille, Bestuurslid en spelend lid van de Koninklijke Harmonie De Verenigde Vrienden te Avelgem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer SWECK, Joannes Augustinus, Cornelius, Zanger van het zangkoor Sint-Cecilia te Lille.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer SWINNEN, Josephus Joannes Gustavus, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sichems Demerzonen te Zichem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN DE PERRE, Prosper Joseph Aloys, Spelend lid van de Katholieke Koninklijke Harmonie Kunst en Vreugd te Beveren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANDIJCK, Marcel Ludovicus, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Kempenzonen te Pulderbos.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN REETH, Renaat Frans, Spelend lid van de Socialistische Harmonie Verbroedering te Niel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANWESENBEEK, Franciscus (Frans) Josephus Sophia, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare Verbroedering te Stabroek.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VERGUCHT, Julien Joseph, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Eine.

Ranginneming : 15 november 1996.

Bij koninklijk besluit van 23 januari 1997 wordt :

— de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer DE BACKER, Achiel Jules Firmin, Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare "Volksopbeuring" te Wetteren-Massemen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DEJAEGHERE, Adhemar Leo, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Kunst Veredelt" te Gullegem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DEMUNTER, Hendrik, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Lambertus" te Beersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MOONENS, Isidore Joseph, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Lambertus" te Beersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MOORTGAT, Frans Jan, Spelend lid van de Socialistische Harmonie "Verbroedering" te Niel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer PROOST, Joannes Baptista Maria (Marcellus), Zanger van het Zangkoor "Sint-Cecilia" te Lille.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN DEN BOSCHE, Joris Judocus Emma, Spelend Lid van de Socialistische Harmonie "Verbroedering" te Niel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— M. VAN DEN BROECK, César Albert Jozef Jan, membre du comité directeur du chœur "Sint-Cecilia" à Lille.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN HOUTVEN, (August) Joannes Augustinus Cornelius, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Nijlen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANHOVE, Franciscus Ludovicus Mauritius, membre-musicien de la fanfare royale "Sichems Demerzonen" à Zichem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VERHEYE, André Joseph, membre titulaire du cercle dramatique "Meer Vreugde" à Oostrozebeke.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. YSENBOODT, Georges Frederik Gerard, membre du comité directeur de l'harmonie royale catholique "Kunst en Vreugd" à Beveren.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. AGNEESSENS, Willy Julien, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Pepingen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. BOCARREN, Frans Joseph Cornelis, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Elverdinge.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. BOSTEELS, Constant Louis, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Dendermonde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. BOTERMAN, Norbert, membre-musicien de l'harmonie royale "Kunst na Arbeid" à Zedelgem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE CLERCK, Willy Henri Fernand, secrétaire-trésorier de la société de musique "Vrij en Blij" à Oostkamp.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE PAEP, Roger Charles Marcel, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Dendermonde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DIELS, (Karel) Carolus Constantinus, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Nijlen.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. GOETSCHALCKX, Adriaan, membre-musicien de la fanfare "Ste Rosalia" à Meer.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. HUYBRECHTS, Petrus Hendrikus, trésorier de la fanfare "Ste Rosalia" à Meer.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LAMBRECHT, Eris Aser, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Wingene.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LANCRIET, Roger Gaspar, vice-président de la société musicale "Vrij en Blij" à Oostkamp.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LEEUW, Petrus Victor, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LUYTEN, Alfons, membre-musicien de l'harmonie socialiste "Kunst na Arbeid" à Meerhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. LUYTEN, Josephus (Edward), membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Pieter" à Herenthout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MAES, Roger Leon Camille, membre-musicien de la société de musique "Vrij en Blij" à Oostkamp.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MARIEN, Willy, membre-musicien de l'harmonie "Sint-Martinus" à Halle-Zoersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MEYLEMANS, Frans Henri, membre-musicien de la fanfare royale "De Kempenzonen" à Pulderbos.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MOMMAERT, Oscar Gustaaf Emile, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Lambertus" à Beersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. MUYLAERT, Willy Robert Marie, membre-musicien de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Dendermonde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— de heer VAN DEN BROECK, César Albert Jozef Jan, Bestuurslid van het Zangkoor "Sint-Cecilia" te Lille.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN HOUTVEN, (August) Joannes Augustinus Cornelius, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Nijlen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANHOVE, Franciscus Ludovicus Mauritius, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sichems Demerzonen" te Zichem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VERHEYE, André Joseph, Werkend lid van de Toneelkring "Meer Vreugde" te Oostrozebeke.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer YSENBOODT, Georges Frederik Gerard, Bestuurslid van de Katholieke Koninklijke Harmonie "Kunst en Vreugd" te Beveren.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer AGNEESSENS, Willy Julien, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Cecilia" te Pepingen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer BOCARREN, Frans Joseph Cornelis, Spelend lid en Bestuurslid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Cecilia" te Elverdinge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer BOSTEELS, Constant Louis, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Dendermonde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer BOTERMAN, Norbert, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Kunst Na Arbeid" te Zedelgem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE CLERCK, Willy Henri Fernand, Secretaris-schatbewaarder van de Muziekmaatschappij "Vrij en Blij" te Oostkamp.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE PAEP, Roger Charles Marcel, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Dendermonde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DIELS, (Karel) Carolus Constantinus, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Nijlen.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer GOETSCHALCKX, Adriaan, Spelend lid van de Brassband "Ste Rosalia" te Meer.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer HUYBRECHTS, Petrus Hendrikus, Schatbewaarder van de Brassband "Ste Rosalia" te Meer.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LAMBRECHT, Erik Aser, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Cecilia" te Wingene.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LANCRIET, Roger Gaspar, Ondervoorzitter van de Muziekmaatschappij "Vrij en Blij" te Oostkamp.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LEEUWS, Petrus Victor, Spelend lid van de Socialistische Harmonie "Kunst na Arbeid" te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996;

— de heer LUYTEN, Alfons, Spelend lid van de Socialistische Harmonie "Kunst na Arbeid" te Meerhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer LUYTEN, Josephus (Edward), Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Pieter" te Herenthout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MAES, Roger Leon Camille, Spelend lid van de Muziekmaatschappij "Vrij en Blij" te Oostkamp.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MARIEN, Willy, Spelend lid van de Harmonie "Sint-Martinus" te Halle-Zoersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MEYLEMANS, Frans Henri, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "De Kempenzonen" te Pulderbos.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MOMMAERT, Oscar Gustaaf Emile, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Lambertus" te Beersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer MUYLAERT, Willy Robert Marie, Spelend lid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Dendermonde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— M. PAUWELS, Pauwel (Paul) Gustaaf Jozef, membre titulaire du cercle dramatique "Meer Vreugde" à OostrozeLeke.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. ROOBAERT, Romain, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Lambertus" à Beersel.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. TIMMERMANS, Petrus Joannes, membre-musicien de la fanfare royale "Verbroedering" à Stabroek.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANDEKERKHOVE, Gerard Remi Pascal, membre-musicien du cercle dramatique "Meer Vreugde" à Oostrozebeke.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANDENBERGHE, Willy Jules Cyrille, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Elverdinge.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN DER JEUGHT, Lodewijk Maria, membre du comité directeur de l'harmonie royale "Sint-Cecilia" à Dendermonde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VAN GIJSEL, François, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Cecilia" à Walem.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VERBOVEN, Herman Constant Antoon, membre-musicien de la fanfare "Ste Rosalia" à Meer.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. WELLENS, Joannes Baptista, membre-musicien de la fanfare royale "Sint-Pieter" à Herenthout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. WEYERS, Carolus Alphonsus Marcellus, chanteur du chœur "Sint-Cecilia" à Lille.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— de heer PAUWELS, Pauwel (Paul) Gustaaf Jozef, Werkend lid van de Toneelkring "Meer Vreugde" te Oostrozebeke.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer ROOBAERT, Romain, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Lambertus" te Beersel.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer TIMMERMANS, Petrus Joannes, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Verbroedering" te Stabroek.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANDEKERKHOVE, Gerard Remi Pascal, Spelend lid van de Toneelkring "Meer Vreugde" te Oostrozebeke.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANDENBERGHE, Willy Jules Cyrille, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Cecilia" te Elverdinge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN DER JEUGHT, Lodewijk Maria, Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie "Sint-Cecilia" te Dendermonde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VAN GIJSEL, François, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Cecilia" te Walem.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VERBOVEN, Herman Constant Antoon, Spelend lid van de Brassband "Ste Rosalia" te Meer.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer WELLENS, Joannes Baptista, Spelend lid van de Koninklijke Fanfare "Sint-Pieter" te Herenthout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer WEYERS, Carolus Alphonsus Marcellus, Zanger van het Zangkoor "Sint-Cecilia" te Lille.

Ranginneming : 15 november 1996.

Par arrêté royal du 3 février 1997 sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

— Mme TRUYEN, Rosa, directeur adjoint au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VANDENBERGHEN, Claudine, médecin spécialiste au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Bij koninklijk besluit van 3 februari 1997 worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

— Mevr. TRUYEN, Rosa, Adjunct-Directeur bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VANDENBERGHEN, Claudine, Geneesheer-specialist bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

Par arrêté royal du 3 février 1997 :

— sont nommés Chevalier dans l'Ordre de Léopold II :

— Mme GROSEMANS, Fernanda, chef de division au C.P.A.S. à Hasselt.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. HOUTHUYS, Joseph, secrétaire au C.P.A.S. à Vilvoorde.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. SCHEELEN, Michel, chef de division au C.P.A.S. à Hasselt.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. VANDEWIELE, Daniël, psychologue chef de service au C.P.A.S. à Bruges.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— Mme BORGERS, Margaretha, infirmière graduée au C.P.A.S. à Turnhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. DE RYCKE, Gustaaf, aide-infirmier au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme SLOCK Cecilia, hospitalière au C.P.A.S. à Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme VERSCHUREN, Maria, infirmière graduée au C.P.A.S. à Turnhout.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Bij koninklijk besluit van 3 februari 1997 :

— worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

— Mevr. GROSEMANS, Fernanda, Afdelingschef bij het OCMW te Hasselt.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer HOUTHUYS, Joseph, Secretaris bij het OCMW te Vilvoorde.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer SCHEELEN, Michel, Afdelingschef bij het OCMW te Hasselt.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer VANDEWIELE, Daniël, Psycholoog Hoofd van Dienst bij het OCMW te Brugge.

Ranginneming : 15 november 1996.

— wordt de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— Mevr. BORGERS, Margaretha, Gegradueerde Verpleegkundige bij het OCMW te Turnhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

— de heer DE RYCKE, Gustaaf, Verpleeghulp bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. SLOCK, Cecilia, Verpleegassistente bij het OCMW te Gent.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. VERSCHUREN, Maria, Gegradueerde Verpleegkundige bij het OCMW te Turnhout.

Ranginneming : 15 november 1996.

Par arrêté royal du 3 avril 1997 :

- sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II :
 - M. KIEKENS, Louis Camiel Gustaaf, médecin.
 Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. MAYER, Georges Pierre Marie José, médecin-inspecteur INAMI pensionné.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. VANDENBERGHE, Gaspard Eduard Henri, médecin.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. VAN MEERBEECK, Jacques Valentin Paul, médecin spécialiste des maladies internes.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :
 - M. BLATON, Antoine François Jozef, médecin-gynécologue.
-
- Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. BOSSENS, Armand Jean Frederik, médecin spécialiste des maladies internes.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. BOUSIS Pierre, médecin spécialiste.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. COPPENS, Adriaan Antoon Maria, médecin radiologue.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. EUGENE, Marcel Leon Maurice, médecin spécialiste.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. GILLIS, René Alfred Louis, docteur en médecine-chirurgien.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. HEYMANS, Leo Jozef Hendrik Maria, omnipraticien pensionné.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. JASPERS, Jozef, omnipraticien-médecin des tropiques pensionné.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. ROELENIS, Michel André Joseph, oculiste.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. VERHAERT, Constant Marie Renatus, médecin spécialiste.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. VERHOEVEN, Luc Eduard Corneel, médecin du travail.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
 - M. VOCHTEN, Ludovicus Eugenius Albert, médecin.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.

Par arrêté royal du 3 avril 1997 :

- sont promus Grand Officier de l'Ordre de Léopold :
 - M. GYBELS, Jan Michel, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 Prise de rang : 15 novembre 1996.
- M. LEMLI, Jozef Albert Julia Melchior, pharmacien.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
- sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold :
 - M. BILLIAU, Alfons Jozef Denis Alida, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 Prise de rang : 15 novembre 1996.
- M. EYSKENS Erik Johannes Maria, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
- M. MERLEVEDE, Wilfried Jozef Ernest, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.
- sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :
 - Mme HUYBRECHTS, Juliana Lambertina Louisa Cornelia, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 Prise de rang : 15 novembre 1996.
- M. JOLIE, Paul Clement Jules Jozef, docteur en médecine, chirurgie et accouchements.
 - Prise de rang : 15 novembre 1996.

Bij koninklijk besluit van 3 april 1997 :

- worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II :
 - de heer KIEKENS, Louis Camiel Gustaaf, Geneesheer.
 Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer MAYER, Georges Pierre Marie José, Geneesheer-Inspecteur RIZIV met pensioen.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer VANDENBERGHE, Gaspard Eduard Henri, Geneesheer.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer VAN MEERBEECK, Jacques Valentin Paul, Geneesheer-Internist.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :
 - de heer BLATON, Antoine François Jozef, Geneesheer-Gynaecoloog.
 Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer BOSSENS, Armand Jean Frederik, Geneesheer-Internist.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer BOUSIS, Pierre, Geneesheer-Specialist.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer COPPENS, Adriaan Antoon Maria, Geneesheer-Radioloog.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer EUGENE, Marcel Leon Maurice, Geneesheer-Specialist.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer GILLIS, René Alfred Louis, Dokter in de Geneeskunde-Chirurg.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer HEYMANS, Leo Jozef Hendrik Maria, Huisarts met pensioen.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer JASPERS, Jozef, Huisarts-Tropenarts met pensioen.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer ROELENIS, Michel André Joseph, Oogarts.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer VERHAERT, Constant Marie Renatus, Geneesheer-Specialist.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer VERHOEVEN, Luc Eduard Corneel, Arbeidsgeneesheer.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
 - de heer VOCHTEN, Ludovicus Eugenius Albert, Geneesheer.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
-

Bij koninklijk besluit van 3 april 1997 :

- worden bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold :
 - de heer GYBELS, Jan Michel, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde.
 Ranginneming : 15 november 1996.
- de heer LEMLI, Jozef Albert Julia Melchior, Apotheker.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
- worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold :
 - de heer BILLIAU, Alfons Jozef Denis Alida, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde.
 Ranginneming : 15 november 1996.
- de heer EYSKENS, Erik Johannes Maria, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
- de heer MERLEVEDE, Wilfried Jozef Ernest, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde.
 - Ranginneming : 15 november 1996.
- worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold :
 - Mevr. HUYBRECHTS, Juliana Lambertina Louisa Cornelia, Dokter in de Genees-, Heel- en Verloskunde.
 Ranginneming : 15 november 1996.
- de heer JOLIE, Paul Clement Jules Jozef, Dokter in de Geneeskunde, Specialist Fysische Geneeskunde Reumatologie.
 - Ranginneming : 15 november 1996.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 97/11241]

28 MAI 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique. — Industrie cimentière

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier - Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 26 novembre 1996;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 8 avril 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

André Raymond G., Mons.
Cajot Maria C., Dalhem.
Carion Emile E., Mons.
Charanson Jacques M.R.A., Visé.
Delcroix Charles E.G., Antoing.
Deltenre René L.F., Antoing.
Harchies Michel E.G.M., Tournai.
Haullet Jean E.R.M., Mons.
Horten Jean J., Herve.
Huart Michel R., Mons.
Lhoest Maurice B., Oupeye.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Abrahams Nicolas L.J., Bassenge.
André Robert J., Mons.
Antoin Luc R.D., Waarschoot.
Arnould Serge A., Mons.
Auquier Eugène G., Quaregnon.
Becquet Yves V.A.A., Florennes.
Bellantoni Rocco, Charleroi.
Berton Michel (°27.12.1954), Tournai.
Berton Michel (°02.10.1936), Tournai.
Bibel Edith H.E., Mons.
Biltresse Michel A.G., Tournai.
Blairvacq Yvon G.L., Mons.
Blauwart Louis W.E.G., Soignies.
Boelens Freddy C.M., Kaprijke.
Bosco Antonio M., Mons.
Bouchez Daniel R.G.G., Estinnes.
Bozzola Luigi G., Oupeye.
Brée Joseph J.M.G., Fourons.
Brems Jean F.P.G., Oupeye.
Bressa Giorgio G., Charleroi.
Brion Frans, Mons.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 97/11241]

28 MEI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België. — Cementnijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd "Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen";

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 26 november 1996;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 8 april 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Plasschaert Georges E., Mons.
Plichart Roger F.G., Soignies.
Rase Roger E.R., Mons.
Renson Michel A.C., Mons.
Richelet Jacques V.A., Mons.
Schroeders Johannes H., Riemst.
Thunissen Francine J.M.L., Oupeye.
Vanderhaegen Michel J.D., Mons.
Verschueren Jean B.L., Tournai.
Waterlot Albert P., Mons.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Carnail Jacques J.L., Belœil.
Charlier Fredy A.Y.J., Bassenge.
Cilor Jean-Claude H., Tournai.
Cleuren Hendrik, Riemst.
Collart Claude A., Mons.
Condotta Gérard J., Mons.
Conraads Joseph J.C.G., Visé.
Corbisier Jean-Pierre, Jurbise.
Cuignet Béatrice R., Tournai.
Daumerie Michel, Leuze-en-Hainaut.
Debye Jean J.J., Verviers.
Decarpentrie Eugène G., Tournai.
Dejonghe Freddy A.G., Mons.
Delvenne Roger E.A., Bassenge.
Demaret Emile J.G., Visé.
Demey Christian A.F.J., Oupeye.
De Moor Albert J.P., Visé.
Depopliment Jules A.M., Mons.
Deridder Erik P.S., Evergem.
Dernicourt Michel, Soignies.
Descamps Salvator, Mons.

Devos Pierre, Gent.
Di matteo Pauly, Riemst.
Di matteo Willij, Riemst.
Di rosa Cesare, La Louvière.
Dominicus Christiane, Jurbise.
Donnay Jean, Blégny.
Dramaix Christian, Jurbise.
Druart Michel, Quaregnon.
Dufour Bernard, Mons.
Dufrasne Jacques, Mons.
Dumont Jean, Leuze-en-Hainaut.
Durieux Jacques, Mons.
Dusausoir Fredy, Frasnes-lez-Anvaing.
Embrechts Paul, Bassenge.
Emo Peter, Visé.
Ergo Gilbert, Tournai.
Feron Joseph, Eijsden.
Fiévet Luc, Mons.
Fléchet Francis, Dalhem.
Fournier Jean-Louis, Tournai.
Froidmont André, Oupeye.
Gahide Joseph, Brunehaut.
Garcia Iloris Joseph, Péruwelz.
Geelen Joseph, Dalhem.
Geurts Cornelus, Riemst.
Geurts Gaston, Visé.
Ghilain, Luc, Mons.
Gignez, Michel, Mons.
Gillard Gérard, Waremmé.
Godart Paul, Mons.
Goessens Yvette, Visé.
Gossuin Yves, Mons.
Grave Simone, Liège.
Guillaume Lucien, Oupeye.
Haepers Robert, Visé.
Hautrive Claude, Tournai.
Helbo Florent, Frasnes-lez-Anvaing.
Herzet Alain, Riemst.
Hoofs Hubert, Visé.
Hoyas Béatrice, Mons.
Iezzi Pancrazio, Montigny-le-Tilleul.
Jans Raymond, Bassenge.
Janssen Jean, Dalhem.
Kerteux Henri, Leuze-en-Hainaut.
Kirkove Daniel J.P.G., Visé.
Lalinne Roger G.T., Mons.
Lambert Joseph H.G., Visé.
Lassoie Daniel J.C., Quévy.
Laurent Jean-Paul, Mons.
Lebailly André M.P.E., Tournai.
Leclercq Géry, Tournai.
Lecocq Michel A.L.G., Pecq.
Lecoq Max F.Y., Tournai.
Lefebvre Marcel J.P.G., Tournai.
Lefebvre Michel, Mons.
Lefevre Jean-Marie M.G., Tournai.
Legrand Jules N.G.A., Oupeye.
Lelangue Raoul G., Soignies.
Lemaire Guy V.G.G., Soumagne.
Lemmens Jean V.F.G., Riemst.
Lemmens Theodore, Riemst.
Lemoine Michel, Tournai.
Lenglez Ghislain M., Brunehaut.
Leroy Valère F.G., Tournai.
Levaux Guy A.J.G., Fourons.
Levecq Freddy F.L., Frameries.
Lezier Alain, Tournai.
Lorusso Paolo, Charleroi.
Mambourg Marie J.G., Oupeye.
Marisa Basilio F.G., Oupeye.
Mattioli Giuseppe, Mons.
Mean Jules V.J.M., Visé.
Mélard Henri F.N.N., Riemst.
Merlier Jeannine L., Mons.
Mont Georges J.E., Soignies.
Mordan Jean J.A M., Oupeye.
Moucheron Raoul R A.G., Jurbise.
Nicolaes Paul J.J., Riemst.
Noppe José, Tournai.
Offermans Mathieu V., Riemst.
Onclin Jean L.H.G., Visé.
Parent Bernard M.J., Mons.
Pasture Jean J.E.M., Soignies.
Paulissen Christian P.L., Visé.
Peloso Stéfano, Oupeye.
Piccoli Italo R., Charleroi.
Pire Albert J.W., Visé.
Pirmez Christian G.M.J., Mons.
Piroli Giancarlo, Mons.
Potmans Maurice A.D.J., Oupeye.
Potteau Bernard E.G., Jurbise.
Prouvost Jean-Claude, Tournai.
Ramolo Pasqualino, Le Rœulx.
Raskinet Henri J.M., Visé.
Renard Jean Pierre E., Quévy.
Renard Pierre N.G., Leuze-en-Hainaut.
Richelet Max A.M., Mons.
Robin Jean-Georges, Tournai.
Rossignol Serge E.G., Mons.
Royen Joseph G.L.G., Soumagne.
Sadin Jean-Pierre, Tournai.
Saey Rosa J.J., Assenede.
Schaessens Frans H.G., Tournai.
Schiepers Léon P., Riemst.
Schiepers Mathieu M., Riemst.
Schulpen Jean F.M., Dalhem.
Schulpen José P.H., Oupeye.
Schyns Louise J.H.V., Dalhem.
Seneca Jean-Marie Y., Antoing.
Serrure José G.H.G., Leuze-en-Hainaut.
Sluysmans Robert J.M., Fexhe-le-Haut-Clocher.
Stassen Jacquy E.R.A., Bassenge.
Surkyn Joseph L.A G., Antoing.
Swennen Jacques A.H., Visé.
Thonus Joseph P.A.J., Oupeye.
Tondeur Louis R.F.R., Mons.
Tronca Berardino P.D., Mons.
Vagnini Giuseppe, Mons.
Vandercreuse Michel F.J.B., Tournai.
Vander Syype Julien W., Tournai.
Van der Wielen André P.Y.L., Visé.
Vandewalle Hilda T., Ronse.
Van Kerkhove Albert M.G., Mons.
Van Lissum Franciscus A, Oupeye.
Vanlul José A.W., Mons.
Van Wettere Joseph J.J.M., Visé.
Vasseur Robert J.M., Tournai.
Veeckmans Jean-Marie F.L., La Louvière.
Vercruysse Jean L.R., Mons.
Verdebout Robert, Tournai.
Verheve Serge, Mouscron.
Vermeulen Marcel E., Mons.
Vydt Pierre E.F.P., Visé.
Warnier Joseph B.H., Bassenge.
Wauthier Jean C.A L., Mons.
Wels Serge J.M., Dalhem.
Wilfart Jean P.G., Tournai.
Wislet Anna A G., Oupeye.
Zwinnen Walter A.M., Dalhem.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Aldegheri Alfred, Oupeye.
 André Robert M.J., Mons.
 Appéline François J.G.D., Visé.
 Balfroid Jean C.J., Ath.
 Barbée Freddy G.M., Péruwelz.
 Barroit Jean-Pierre C., Tournai.
 Bastiaens Ludo A.L., Bassenge.
 Baudry Jean-Louis G., Leuze-en-Hainaut.
 Bausier Josse, Tournai.
 Bautil Claudy J.A.E., Visé.
 Bauvois Gérard G., Mons.
 Beghin Bernadette M.C., Tournai.
 Beheynt Bertrand G.M., Dour.
 Bertho Mirianne M.J., Bassenge.
 Bertrand Dominique R., Blégny.
 Bettonville Marc L.J., Riemst.
 Biesmans Gustaaf L., Lanaken.
 Blaffart Joseph P., Bassenge.
 Blangenois Jean-Marie, Tournai.
 Boelens Danny A.G., Kaprijke.
 Borsu Serge D.E.G., Péruwelz.
 Botty Guy R., Bassenge.
 Bouvry Guy C.G., Celles.
 Bouzet Michel G.E.L., Le Rœulx.
 Brohé Jacques, Quévy.
 Bronckaert Armand M.E.R., Neupré.
 Buyse Lucien V., Gent.
 Carion Yvon P., Quiévrain.
 Casier Dominique A.J.A., Tournai.
 Cauchie Jean-Pierre, Mons.
 Charlier Jean L.J.H., Bassenge.
 Charlier Solange E., Bassenge.
 Chastreux Yves G.R.M., Bassenge.
 Colin Gabrielle M.H., Oupeye.
 Cox Marcel C.A., Visé.
 Crombin Danny A., Quévy.
 Cromlin Jean-Pierre A.C.G., Charleroi.
 Debattice Michel A.J.N., Dalhem.
 De Beys Michel A., Mons.
 De Brabander Luc L.E., Evergem.
 De Bruyckere Ronny M.M., Evergem.
 Debune Pierre J.A., Mons.
 Deckers René B.J., Bassenge.
 De Graeve Marc, Leuze-en-Hainaut.
 Dejardin Christiane A.L., Mons.
 Delbart Ignace, Tournai.
 Delfosse Georges W.J.J., Dalhem.
 Delfosse Jean Claude, Blégny.
 Deliège Francis J.G., Dalhem.
 Delneste Marc, Tournai.
 Delnoy Michel A.E.G., Plombières.
 Desablens Dominique L.G., Tournai.
 De Witte Marleen O.A., Bassenge.
 Dhoust Léonard F., Oupeye.
 Diepstraten Martinus P.L., Riemst.
 Dubart Michel L.G., Tournai.
 Dubreux Daniel F.R., Mons.
 Dumortier Gérard, Tournai.
 Duplessis Johan D., Riemst.
 Dupret Arlette L.G., Tournai.
 Durieu Lionel A., Tournai.
 Dusart Martine G., Tournai.
 Février Jacques L.G., Tournai.
 Filot Guillaume P.J., Grâce-Hollogne.
 Firre Egide M., Oupeye.

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Fontaine Jean-Pol A., Mons.
 Fontaine Michel G., Péruwelz.
 Fontaine Yvon M.G., Tournai.
 Fourmout Bernard S., Tournai.
 Franssen Laurens G.J., Riemst.
 Fruytier Dirk G.R., Moerbeke.
 Gadenne Christian R., Brunehaut.
 Gillon Paul M.J., Dalhem.
 Gilson Christian J.H., Oupeye.
 Glineur Christian, Le Rœulx.
 Godissart Daniel G.L., Le Rœulx.
 Godissart Patrick R.R., La Louvière.
 Hanart Jean-Philippe J.M.G., Antoing.
 Hansart Willy E., Ath.
 Haro Daniel F.P.G., Mons.
 Henquet Gilbert J.M.G., Bassenge.
 Henrard Monique M.J., Visé.
 Herzet Claude J.P.H., Riemst.
 Housen Pierre F.F., Soignies.
 Jacques Joseph J.L., Oupeye.
 Jamaigne René J., Oupeye.
 Jans Stéphano J.M., Riemst.
 Janssen Jean Claude G., Oupeye.
 Janssen José L.L., Visé.
 Janssen Michel L.A.M., Fourons.
 Jehae Jacques E.H., Waimes.
 Jeukens Dieudonné J.L.I., Visé.
 Joly Claudy C.G.M., Jurbise.
 Joly Daniel G.D., Le Rœulx.
 Jongen Tonny T., Riemst.
 Jorissen Denis F.J., Juprelle.
 Kuppens Robert C.H., Bassenge.
 Lambert Victoire M.A.M., Dalhem.
 Landuyt Noël R.D., Gent.
 Lanoy Jean-Marie J.G., Péruwelz.
 Laurent Ghislain J.G., Mons.
 Leben Hubertus H.M., Bassenge.
 Lecoutre Christian R.C., Tournai.
 Leenders Henri L.J.M., Visé.
 Legrand Eric, Mons.
 Legrand Ghislaine, Tournai.
 Lemaire Patrick R.R., Jette.
 Lemmens Régis M.C., Estaimpuis.
 Lenoir Alain A., Mons.
 Lhoest Albert F.H., Oupeye.
 Lhoest Henri J.N., Oupeye.
 Lhoest José J.M.Q., Oupeye.
 Lieben Jean Marie, Lanaken.
 Lienart André C.G., Antoing.
 Longle Hubert A.N.M., Visé.
 Lybaert Rita M.H., Evergem.
 Malice Jacques D., Jurbise.
 Manche René, Tournai.
 Maronnier Bernard P., Péruwelz.
 Martin Louis J.M.M., Visé.
 Mary Robert D.J., Jurbise.
 Massin Jean-Michel E.L.M., Oupeye.
 Maton Evelyne A.C., Jurbise.
 Meurisse Pierre G.E.H., Erquelinnes.
 Michel Alain F.J., Blégny.
 Mont Gérard E.G., Mons.
 Morès Jean M., Oupeye.
 Mullier Luc A.J., Mouscron.
 Navarra Salvatore, Soumagne.
 Navette Jean N., Visé.

Navez Georges R.L.J., Bassenge.
 Neiryck Arthur A., Belœil.
 Nivard Jean Marie T.G.L., Oupeye.
 Noel José J.F., Riemst.
 Noël Patrick G.R., Lens.
 Orban Michel J.C.F., Oupeye.
 Orban Serge F.E., Oupeye.
 Paggen Hubert E.L.C., Visé.
 Peetersem Francis N.P.A., Bassenge.
 Peutte André A., Tournai.
 Philippens Henri J.L., Visé.
 Piens Daniel M.G., Tournai.
 Piot Albert C.R., Dalhem.
 Pissoort Odette M.L., Mons.
 Potier Géry G.M.G., Tournai.
 Prestianni Michele, Oupeye.
 Quintard Georges, Tournai.
 Raskinet Antoine T.L., Visé.
 Renaut Daniel G., Estinnes.
 Rikar Jean Marie A.C.C., Oupeye.
 Rios Jean Louis, Tournai.
 Riviere Jean-Claude, Péruwelz.
 Scarcériaux Jean-Pol G., Mons.
 Schiepers Jean L.R., Oupeye.
 Sinigaglia Oscar, La Louvière.
 Smal Edouard P.J.G., Dalhem.
 Soffers François M.A., Visé.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Blaffart Francis P., Zutendaal.
 Brouillard Karl E., Antoing.
 Carlier Jean V.G., Leuze-en-Hainaut.
 Debaisieux Vincent J.G., Rumes.
 Dejonghe Benoit L.G., Brunehaut.
 Delneste Laurent J., Brunehaut.
 Dentz Thierry H.L., Oupeye.
 De Page Peter L.M., Lokeren.
 Dhaenens Brigitte I.A., Kaprijke.
 Druart Christophe D., Hon-Hergies (France).
 Dubois Olivier F.P., Tournai.
 Faiella Fabrice N., Mons.
 Faveyst Jean-Marc C., Mons.
 Flypo Fabrice J.S., Mons.
 Grioli Biagio A., Quaregnon.
 Hellin Eddy W.G., Tournai.
 Hocq Olivier G.P.M., Péruwelz.
 Houbart Roger F.G., Visé.

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
 E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail
 Mme M. SMET

Spileers Jacques M.D., Tournai.
 Steignaert Jean-Claude, Tournai.
 Swennen Robert, Bassenge.
 Theunissen Didier A.J., Tournai.
 Tossings Jean M.P.G., Fourons.
 Tourtois Daniel C., Mons.
 Trokart Jean-Marie O.M., Bassenge.
 Uhlenbrock Pierre R., Mons.
 Vandendaele Christian R.A., Mons.
 Vanderlinden Henri E.E., Ans.
 Vander Meiren Jacques J.A., Mons.
 Van Deun Leo M., Visé.
 Van de Woestijne Walter M.M., Evergem.
 Van Herck Daniel M.J.P., Oupeye.
 Van Kenhove Tony G.A., Wachtebeke.
 Van Lissum René M.J., Oupeye.
 Van Ovenacker Daniel J.C., Visé.
 Van Tongerlo Léo G.J., Oupeye.
 Vervier Victor G.H.A., Oupeye.
 Vranken Henri L.A., Oupeye.
 Walgraeve Christian E.C.F., Mons.
 Wattieaux Jean-Louis G., Antoing.
 Willems Frank, Wachtebeke.
 Winberg Mireille G., Tournai.
 Wynsberghe Julien M., Tournai.
 Wytinck Adrien A.I., Evergem.

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Hunt Isabelle M.P.A., Tournai.
 Lecomte Anne F.F.G., Erquelinnes.
 Matthys Frédéric A., Oupeye.
 Mazzier Vincent R.J.P., Zelzate.
 Meurice Eric J.J.M., Grâce-Hollogne.
 Milet Nicolas S.J.C., Visé.
 Noël Katty A., Mons.
 Pensez Etienne E.L., Soignies.
 Przybyla Fabrice E., Quiévrain.
 Rasseneur Pierre J.P., Rumes.
 Schetters Daniel J.A., Visé.
 Timmers Jean-Pierre, Liège.
 Vanderlinden Philippe E.M., Quévy.
 Venuti Angelo, Colfontaine.
 Vereecken Dominique M.A., Herstal.
 Verzaroli Andréa J., Mons.
 Wattiez Damien C.G., Antoing.

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
 DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
 Mevr. M. SMET

[97/11284]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant attribution du titre et de l'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique à des membres de comités nationaux ou techniques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur d'or, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont, pendant plusieurs années, prêté leur collaboration effective et bénévole au sein, soit d'un comité national, soit d'un comité technique, lors de la sélection des candidats, désireux d'obtenir un Insigne d'honneur du Travail :

De Raedt, Guillaume A., Dilsen-Stokkem.
 Dubruille, William O.A.G., Péruwelz.
 Huysmans, Walter, J., Lille.
 Notté, Patrice P.L.V., Bruxelles.
 Van Tolhuyzen, Willy C.L., Herenthout.

Art. 2. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

[97/11284]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de titel en het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België aan leden van nationale of technische comités

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I — Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van de commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met gouden erekenteken, wordt toegekend aan de hierna vermelde personen, wegens hun jarenlange effectieve en belangeloze medewerking verleend in de schoot, hetzij van een nationaal comité, hetzij in de schoot van een technisch comité, ter gelegenheid van de selectie der kandidaten voor het bekomen van een Ere kenteken van de Arbeid :

De Raedt, Guillaume A., Dilsen-Stokkem.
 Dubruille, William O.A.G., Péruwelz.
 Huysmans, Walter, J., Lille.
 Notté, Patrice P.L.V., Bruxelles.
 Van Tolhuyzen, Willy C.L., Herenthout.

Art. 2. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

[97/11281]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Industrie diamantaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er}, Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 28 janvier 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

[97/11281]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Diamantnijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert-I, Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 28 januari 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Blitzer, Aron, Antwerpen.
Brokken, Roger M., Sint-Niklaas.
Fogel, Marcel M., Antwerpen.
Hoorelbeke, Robert G.C., Diksmuide.
Jonckheere, Robert F.J., Houthulst.
Mackelberg, Freddy A., Diksmuide.
Nauwelaerts, Armand B., Heist-op-den-Berg.
Polak, Rudolph J., Edegem.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Bamps, Maria L., Antwerpen.
Carels, Henri J.L., Antwerpen.
Claus, François M.H., Antwerpen.
Ekstein, Bernard, Antwerpen.
Geerts, Ludovicus L., Herenthout.
Geurts, Ronald H., Hove.
Rijsdijk, Johan, Antwerpen.
Scharlaeken, Robert G., Diksmuide.
Spelters, Hugo H.M., Wommelgem.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Bierten, Franciscus T., Turnhout.
Cambré, Christiaan A.B.M., Begijnendijk.
Cannaerts, Jozef A., Heist-op-den-Berg.
Corthout Jozef H.M., Zandhoven.
Daems, Franciscus G., Kasterlee.
De Baere, Myriam A.J., Sint-Niklaas.
De Cnodder, Alfred A.J., Vorselaar.
De Cock, François M., Hulshout.
De Rooy, Marina A.B.M., Kapellen.
Dichter, Judah, Antwerpen.
Dillen, Philip L.S., Herenthout.
Drybooms, Julien L.E., Grobbendonk.
Duqué, Hugo H.R., Zoersel.
Finaut, Freddy E., Diksmuide.
Geudens, Jan E.M., Wijnegem.
Grunhut, Sylvain, Antwerpen.
Guldentops, Eddie J.M., Grobbendonk.
Henneuse, Willy S.A., Antwerpen.
Heylen, Herman F.J., Nijlen.
Jordens, Jan Baptist L.A., Zandhoven.
Kindt, Alphons F.M., Antwerpen.
Lauwers, Danny J.A., Turnhout.
Lemmens, Roger C.C., Grobbendonk.
Mans, Josephus R.M., Herenthout.
Mennens, Erwin J.L.E., Kalmthout.
Mortelmans, François G.C., Lier.
Nabarro, Isaac, Antwerpen.
Peeters, Gerard A.M., Nijlen.
Pepermans, Jozef A.A., Lier.
Quadens, Alponus M., Kontich.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Schnitzer, Michel, Antwerpen.
Segers, Joseph M.F.P., Antwerpen.
Staelen, Hubert A.J., Diksmuide.
Tans, Joseph H.M., Lanaken.
Torfs, Carolus M.F., Antwerpen.
Van Den Bergh, Ludo V., Herentals.
Van Houdt, Walter C., Ranst.
Weissberg, Czeslaw, Antwerpen.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste 5 jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Strassman, Leslie J.A., Antwerpen.
Torfs, Pieter J.A., Ranst.
Van Cammeren, Christiaan J.J., Boom.
Van Hemeldonck, Marc S.E., Ranst.
Van Kerkhoven, Roger J.M., Mortsel.
Vekemans, Albert, Vorselaar.
Verboven, Marc L.I., Antwerpen.
Verstrepen, Louis F.C., Herselt.
Winnik, Serge A.B., Watermael-Boitsfort.

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen eretekens, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Roeckens, Francis C., Machelen.
Rotszajn, Simon, Antwerpen.
Spiessens, Peter G.M., Zandhoven.
Stoop, Rudiger H.L., Schoten.
Streep, Norbert A., Antwerpen.
Torfs, Walter J.C., Nijlen.
Van Besouw, Rudolf F.L., Herenthout.
Vandamme, Annie C., Houthulst.
van de Kerkhof, Daniella A.J.L., Brasschaat.
Van den Broeck, Dirk E.M., Herenthout.
van der Raaij, Liliane H.A., Wommelgem.
Van de Vel, Frans J.A., Grobbendonk.
Van de Velde, Frans A., Lille.
Van de Ven, Ludo S.M., Kapellen.
van Deventer, Marianne P., Antwerpen.
van Haaren, Jozef V.I., Antwerpen.
Van Hoey, Hugo J., Herenthout.
Van Hoof, Hugo P.M., Zoersel.
Van Hoof, Luc M.A., Vorselaar.
Van Looy Leo J.F., Herentals.
Van Overberghe, Katrien L.C., Staden.
Van Riel, Jeanne A., Antwerpen.
Van Riel, Magdalena A.J., Antwerpen.
Van Rooy, Ludo J.J., Lille.
Vermeir, Désirée N., Antwerpen.
Vinck, Albert G., Boom.
Vinck, Luc A.L., Boom.
Voeten, Petrus J.M., Heist-op-den-Berg.
Witvrouwen, Leon J., Herenthout.
Wollmann, Eduard, Antwerpen.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Abittan, Michel, Antwerpen.
Daems, Peggy M.K., Kasterlee.
Goyvaerts, Francine J.L., Antwerpen.
Maes, Christel P.C., Beveren.

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België.

Schaermin, Freddy G., Oudenburg.
Smeyers, Wim, Lille.
Vanderlinden, Debby M.H., Geel.
Wellens, Erwin M.A., Schoten.

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11280]

**6 JUILLET 1997. — Arrêté royal
portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail
Industrie diamantaire**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er}, Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 28 janvier 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée aux personnes dénommées ci-après, qui sont réputées posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elles exercent :

Au titre de l'administration et de la direction générales :
Denckens, Eduardus A., Zandhoven.

Au titre du travail technique et de la recherche :
Rombouts, Jan L., Antwerpen.

Au titre du travail d'exécution :
Smets, Eduard J.P., Antwerpen.

[97/11280]

**6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning
van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid
Diamantnijverheid**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I, Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 28 januari 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hierondervermelde personen, die geacht worden de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van hun beroep of functie te verpersoonlijken :

Ten titel van het algemeen beheer en van de algemene directie :
Denckens, Eduardus A., Zandhoven.

Ten titel van de technische arbeid en de navorsing :
Rombouts, Jan L., Antwerpen.

Ten titel van de uitvoeringsarbeid :
Smets, Eduard J.P., Antwerpen.

Art. 2. Cette mission leur est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 2. Deze opdracht wordt hun gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11279]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Industrie de la production de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes. — Industrie des carrières

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er}, Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 29 janvier 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Bizzotto, Maria P., Amay.
Claes Jacques J.G., Engis.
Dal Maso, Vittorino, Andenne.
Davignon, Pierre C.L.N., Amay.
Dorbolo, Victor S., Engis.
Ghis, Albert G.J., Saint-Georges-sur-Meuse.
Gilman, André E.J., Nandrin.
Glineur, Jacques, Soignies.

[97/11279]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Kalk-, kalksteen-, dolomietnijverheid en aanverwante bedrijven. — Groevenijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « koninklijk besluit der Eliten van de Arbeid van België, Albert I, Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 29 januari 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hierondervermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Grandelet, Pierre G.L., Amay.
Hanson, Julien E.H.J., Engis.
Klemczak, Johann, Saint-Georges-sur-Meuse.
Lebrun, Robert S.T.G., Thuin.
Schiavone, Pietro, Namur.
Van Lancker, Norbert N.Y., Namur.
Verjans, Francine R.M.J., Saint-Georges-sur-Meuse.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Achtergaele, Jacques V., Seraing.
 Alberton, Henri P., Saint-Georges-sur-Meuse.
 Bechoux, Eugène H.G., Huy.
 Biourge, Louis P.E.G., Sambreville.
 Charbonnel, Jean-Louis G.G., Andenne.
 Ciamarra, Domenico, Saint-Georges-sur-Meuse.
 Ciavarella, Emanuele, Montigny-le-Tilleul.
 Cools, Gérard M.L.G., Fosses-la-Ville.
 Cornil, Zénon R.G.G., Sambreville.
 Delcommune, Léon G.E.G., Flémalle.
 Delvaux, André R.G., Namur.
 De Moor, Patrick L., Engis.
 Derwael, André L.J., Amay.
 Dettleux, Jean-Marie F.G., Sambreville.
 Durllet, Georges A.S.L., Namur.
 Gengou, Francis J.E.G., Huy.
 Gérard, Pierre J.G., Andenne.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

Bardeglinu, Franca, Frameries.
 Beugnies, Bernard M., Quévy.
 Blaffart, Zénon F.M.L., Visé.
 Blanchart, Michel G.G., Mons.
 Bothy, Francis W.D., Fernelmont.
 Charlier, José M.G.G., Houyet.
 Charlier, Michel W.A.G., Engis.
 Conen, Willy P., Kinrooi.
 Cretskens, Cornelis J.D., Kinrooi.
 Cuisinet, Patrice L.G., Wanze.
 Daubechies, Yves C.R., Quévy.
 Deben, Peter J.H., Bocholt.
 De Bosscher, Roger J.J.H., Kinrooi.
 Demeyer, Daisy P.G., Celles.
 Dethier, Louis J.P.R., Andenne.
 Esposito, Alfonso, Montigny-le-Tilleul.
 Fernandez, Gonzales Juan A., Mons.
 Genin, Philippe N.R., Maubeuge (France).
 Goblet, Jacky G.F.G., Namur.
 Goyens, Franciscus G.E., Kinrooi.
 Habets, René M., Kinrooi.
 Heyns, Henri J.P.L., Oupeye.
 Hoslet, Daniel R.J.M., Chaumont-Gistoux.
 Houyoux, Rudi A.J.G., Amay.
 Hugain, Gabriel, Estinnes.
 Jeunieux, Jacques M.R., Quévy.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

Cretskens, Jan J.D., Kinrooi.
 Declève, Murielle M.Y., La Louvière.
 Dumont, Michel A.Y.G., Marche-en-Famenne.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van lauraat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Goes, Jean M.C., Flémalle.
 Henquinbrant, Jean Pierre G., Fosses-la-Ville.
 Jacquemin, Claude R.J.G., Charleroi.
 Lebrun, Michel, Thuin.
 Lenaerts, Mathieu L.H., Amay.
 Limbourg, Albert, Tournai.
 Michel, Paul M.E., Montigny-le-Tilleul.
 Mommart, Marcel, Namur.
 Morales, Valero Concepcion, Ham-sur-Heure-Nalinnes.
 Paquay, Hubert L.J., Amay.
 Piazzon, Jean A., Saint-Georges-sur-Meuse.
 Roquet, André E.G., Amay.
 Roselli, Carmine, Seraing.
 Thiry, Albert L.C.G., Andenne.
 Voorpyl, Henri T., Kinrooi.
 Yverneaux, José R.C.A., Amay.
 Zanier, Silvano, Andenne.

Art. 3. De titel van Lauraat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Jeunieux, Raoul F.A., Quévy.
 Köhler, Roger C.G., Bastogne.
 Larbouillat, Jean-Claude A., Montigny-le-Tilleul.
 Lorthioir, Ediste G., Brunehaut.
 Pattyn, Marc M.A.G., Namur.
 Peciaux, Oscar L., Quévy.
 Petit, Marc O.G., Ciney.
 Poivre, Gabriel L.Y., Mons.
 Prevot, André G.E., Seraing.
 Roufosse, Thierry R.J.G., Andenne.
 Snijkers, René A., Kinrooi.
 Stienen, Andreas J.H., Kinrooi.
 Sturbois, Elie A., Le Rœulx.
 Toffoli, Renzo, Wanze.
 Ulger, Yusuf, Namur.
 Vanard, Francis J.J.M., Huy.
 Vanderstricht, Rudy J.C., Montigny-le-Tilleul.
 Vankeersbulck, Freddy A.Z., Mons.
 Vecchione, Guerino A., Tubize.
 Verhaeghe, Henri M.L.C., Tournai.
 Vilain, Michel J.E.R., Walcourt.
 Walry, Georges, Valenciennes (France).
 Wauthier, Eric J.A.G., Tinlot.
 Willame, Jean, Gesves.
 Willen, Albertus K.J., Kinrooi.

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Plumier, Eric L.S.G., Burdinne.
 Pochet, Jean-Louis P.G., Rochefort.
 Puissant, Bruno, Tournai.

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. Smet

[97/11278]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail. — Industrie de la production de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes. — Industrie des carrières

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er}, Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 29 janvier 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée aux personnes dénommées ci-après, qui sont réputées posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elles exercent :

Industrie de la production de chaux,
calcaires, dolomies et produits connexes

Au titre de l'administration et de la direction générales :
Goffin, Robert A.G., Trooz.

Industrie des carrières

Au titre de l'administration et de la direction générales :
De Grootte, Daniel E.J., Jette.

Industrie de la production de chaux,
calcaires, dolomies et produits connexes - industrie des carrières

Au titre du travail d'exécution :
Cornil, Zénon R.G.G., Sambreville.
Hulin, Fernand L.G., Soignies.

Art. 2. Cette mission leur est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

[97/11278]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid. — Kalk-, kalksteen-, dolomietnijverheid en aanverwante bedrijven. — Groevennijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I, Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 29 januari 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hierondervermelde personen, die geacht worden de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van hun beroep of functie te verpersoonlijken :

Kalk-, kalksteen-, dolomietnijverheid
en aanverwante bedrijven

Ten titel van het algemeen beheer en van de algemene directie :
Goffin, Robert A.G., Trooz.

Groevennijverheid

Ten titel van het algemeen beheer en van de algemene directie :
De Grootte, Daniel E.J., Jette.

Kalk-, kalksteen-, dolomietnijverheid
en aanverwante bedrijven - groevennijverheid

Ten titel van de uitvoeringsarbeid :
Cornil, Zénon R.G.G., Sambreville.
Hulin, Fernand L.G., Soignies.

Art. 2. Deze opdracht wordt hun gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11283]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Droguerie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommée « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} - Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 18 mars 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Merveille, André J.M.J., Verviers.

Schouberechts, Paul F.E., Bruxelles.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Duchatelet, André L., Orp-Jauche.

Godfrin, Michel E.G., Saint-Gilles.

Vanhamme, Jean-Louis H.A., Herzele.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Billiet, Anne Marie D., Brussel.

Bilsen, Jan M.G., Herenthout.

Bisschop, Aline F.C., Oudenaarde.

Demeester, Godelieva R.M.J., Roeselare.

de Vos, Jacobus, L.P.A., Sint-Niklaas.

Dilewyns, Luc, P.M.T., Dendermonde.

Emanuele, Dorotéo, Bruxelles.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués à la personne, dénommée ci-après, qui a satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Steegmans, Guy R.M., Hasselt.

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

[97/11283]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen ereteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Drogisterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der eretekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 18 maart 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden ereteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen ereteken :

Art. 2. Het zilveren ereteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen ereteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen ereteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Ferket, Leonard E., Zoersel.

Kieffer, Pierre J.P.A., Mons.

Schamp, Stefaan F.M., Gent.

Van Belle, Bernadette H.J.G., Court-Saint-Etienne.

Vanderstraeten, Stefan F.M.C., Dilbeek.

Van Geel, Jacqueline M.F., Woluwe-Saint-Lambert.

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die voldaan heeft aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. Smet

[97/11282]

**6 JUILLET 1997. — Arrêté royal
portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail
Droguerie**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier - Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis émis par le Comité national compétent, donné le 18 mars 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 6 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée à la personne dénommée ci-après, qui est réputée posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elle exerce :

Schouberechts, Paul, F.E., Brussel

Art. 2. Cette mission lui est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

[97/11282]

**6 JULI 1997. — Koninklijk besluit
houdende toekenning van de waardigheid
van Eredeken van de Arbeid. — Drogisterij**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 18 maart 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 6 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde persoon, die geacht wordt de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van zijn beroep of functie te verpersoonlijken :

Art. 2. Deze opdracht wordt hem gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11331]

**8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant attribution du titre et de
l'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique à des
membres de comités nationaux ou techniques**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 27 mai 1997;

[97/11331]

**8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van
de titel en het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van
België aan leden van nationale of technische comités**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van de Commissarisgeneraal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België gegeven op 27 mei 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur d'or, est attribué à la personne, dénommée ci-après, qui a, pendant plusieurs années, prêté sa collaboration effective et bénévole au sein, soit d'un comité national, soit d'un comité technique, lors de la sélection des candidats, désireux d'obtenir un Insigne d'honneur du Travail :

Deroubaix, André H.G., Leuze-en-Hainaut.

Art. 2. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met gouden erekenteken, wordt toegekend aan de hierna vermelde persoon, wegens zijn jarenlange effectieve en belangeloze medewerking verleend in de schoot, hetzij van een nationaal comité, hetzij in de schoot van een technisch comité, ter gelegenheid van de selectie der kandidaten voor het bekomen van een Ereteken van de Arbeid :

Art. 2. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

[97/11330]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail. — Industrie du textile

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis émis par le Comité national compétent, donné le 17 mars 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 27 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée aux personnes dénommées ci-après, qui sont réputées posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de la profession ou de la fonction qu'elles exercent :

Au titre de l'administration et de la direction générales

Ten titel van het algemeen beheer en van de algemene directie

De Lathauwer, Armand C.G., Aalst.
Devos, Benoit V.C.P., Anzegem.
Gevaert, Alec G.R.M., Anzegem.
Libeert, Filiep J.A.G., Kortrijk.
Santens, Luc A.G.G., Oudenaarde.
Vlerick, Philippe M.T.G., Kortrijk.

Au titre du travail technique et de la recherche — Ten titel van de technische arbeid en de navorsing

Jongbloet, Jan A.F.H., Melle.
Theissen, Félix B., Chaudfontaine.

[97/11330]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid. — Textielnijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I — Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Comité, gegeven op 17 maart 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 27 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die geacht worden de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van hun beroep of functie te verpersoonlijken :

Au titre du travail d'exécution — Ten titel van de uitvoeringsarbeid

Aerts, François, Hulshout.
 Bocquaert, Marcella C., Gent.
 Carpe, Jeannine F.M.G., Seraing.
 De Rouck, Gerard O., Oudenaarde.
 Meirlaen, Jacques L.C.A., Zulte.
 Planckaert, Jean G.M., Kortrijk.
 Van de Maele, Leopold, Brugge.
 Vandesteene, Lucien T., Anzegem.

Art. 2. Cette mission leur est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
 E. DU RUPO
 La Ministre de l'Emploi et du Travail,
 Mme M. SMET

Art. 2. Deze opdracht wordt hun gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
 E. DI RUPO
 De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
 Mevr. M. SMET

[97/11329]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. — Industrie du textile

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail.

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé « Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} — Expositions nationales du Travail »;

Vu l'avis du Comité national compétent, donné le 17 mars 1997;

Vu l'avis du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 27 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Alleman, Norbert J., Roeselare.
 Balcaen, Marcel M., Waregem.
 Balcaen, Myriam S., Anzegem.
 Bonne, Gerard M.G., Waarschoot.
 Boscart, Roger J., Zonnebeke.
 Callebaut, Jacqueline M., Liedekerke.
 Callens, Patriek P., Anzegem.
 Casteleyn, Willy F., Menen.
 Cheyns, Dany M., Oostende.
 Cheyns, Ronie R., Oostende.
 Claeys, Christine N., Diksmuide.
 Clarysse, Willy M., Wevelgem.
 Claus, Leopold M., Kortrijk.
 Cogge, Henri A.J., Blankenberge.
 Colpaert, Daniël J., Ronse.

[97/11329]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. — Textielnijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd « Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I — Nationale Arbeidstentoonstellingen »;

Gelet op het advies van het bevoegd nationaal Comité, gegeven op 17 maart 1997;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 27 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Coussens, Luc P., Anzegem.
 Creteur, Etienne M.E., Anzegem.
 Debackere, Marc J., Kurne.
 Debaere, Francine, Zwevegem.
 Deblaere, Jacques G., Izegem.
 De Bruyne, Frans J., Zulte.
 Declerck, Etienne M., Waregem.
 De Clercq, Raphaël J., Nazareth.
 Decloedt, René P.L., Oostende.
 Decock, Robert G., Zwevegem.
 Decroubele, Oswald J., Menen.
 Defrenne, Ivan M., Waregem.
 Degrande, Marie-Rose J., Waregem.
 Degroote, Joseph A.G., Deerlijk.
 Dekimpe, Rosa M.G., Harelbeke.

Delanghe, Jenny F., Lochristi.
Delft, Cecile A., Zwevegem.
Delmeire, Rita J.J., Merelbeke.
Delombaerde, André C., Anzegem.
Delporte, Etienne O., Deerlijk.
Demunster, Erna A., Waregem.
Demuyndt, Luc J.M., Kortrijk.
Depaemelaere, Luciaan A., Harelbeke.
Deprez, André J., Lendeledé.
Deprez, André M., Wervik.
Deprez, Roland J.A., Wielsbeke.
Deprez, Ruddy A., Wevelgem.
Deprez, Willy R., Brugge.
Dereu, Daniël A.A., Zulte.
De Roo, Michel J.A., Deerlijk.
De Rouck, Gerard O., Oudenaarde.
De Ruy, Marie-Claire E.G.L., Ronse.
Descamps, Bertrand L., Wevelgem.
Deschacht, Anne Marie, Oostende.
Desloovere, Arlette M., Waregem.
Desmedt, Eric N., Ledegem.
De Smet, André O., Anzegem.
Desmet, Cécile R.R., Gent.
Desmet, Luc R., Harelbeke.
Desseyn, Hubert L.V., Waregem.
de Tand, Frans A., Menen.
De Veirman, Rita M., Gent.
Devolder, Jacqueline A., Meulebeke.
De Vos, Noël L.E., Eeklo.
De Waegenaere, Alfons D., Waarschoot.
Dewaale, André J., Harelbeke.
Dewaale, Christine M., Kuurne.
Dewaale, Etien V., Kuurne.
Dewilde, Jackie C., Gent.
Dewitte, Eric P., Menen.
Dewulf, Ivan K.C., Diksmuide.
D'haese, Erik H., Anzegem.
Dhaeyere, Rita G., Deinze.
D'hoop, Jacques, Anzegem.
Dierick, Fernanda M.P., Zulte.
Dieryckx, Roger A., Anzegem.
Doom, Louis H., Gistel.
Dorme, Joris G., Wervik.
Ducatteeuw, André A., Estaimpuis.
Duchatelet, Julien A., Waregem.
Dujardin, Jan A.V., Zulte.
Duploux, André H.P., Kortrijk.
Dusolie, Guy E.J., Zwevegem.
Eggermont, Laurent G.Y., Deerlijk.
Fiten, Jozef W.M., Bree.
Gelaude, Gilbert E., Ruiselede.
Geldhof, Hubert O., Waregem.
Ghekiere, Luc H., Waregem.
Ghesquiere, Jenny F., Menen.
Ghistelinck, Lucien C.M., Wielsbeke.
Glorieux, Gino S., Izegem.
Godefroid, Jules C., Waregem.
Guezati, Saïd, Oostende.
Halsberghe, Jean-Marie P.J., Waregem.
Hauspie, Willy J.C., Menen.
Helsens, Agnès R., Gent.
Himpens, Etienne J.A., Anzegem.
Himpens, Marc A., Anzegem.
Hoornaert, Godelieve V.M., Menen.
Hoste, Jacques C.O., Waregem.
Houf, René G., Brugge.
Houtekier, Aurel C., Kortrijk.
Huygevelde, Walter O.A., Kortrijk.
Janssens, Joannes N., Stekene.
Kerckhof, Eric E., Meulebeke.
Kindt, Lydia M., Oostende.
L'Ainez, Carlos C.J., Kortrijk.
Lambrecht, Hilda J.J., Ingelmunster.
Lambrecht, Marleen C.M., Ingelmunster.
Lansens, William G.M., Koekelare.
Lefebvre, Remi M., Mouscron.
Lefevre, Marleen M.C., Wevelgem.
Lippens, Christiane J., Nazareth.
Longueville, Gilbert C.J., Maldegem.
Malfait, Adelijn R.G., Waregem.
Manderick, André J., Harelbeke.
Mareel, Ghislaine A., Deerlijk.
Meirlaen, Jacques L.C.A., Zulte.
Meirlaen, Rony, Zulte.
Mertens, Agnes C.H., Destelbergen.
Michiels, Georges J., Waregem.
Moerman, Carlos A., Kortrijk.
Naessens, René M., Kortrijk.
Neirinck, Willy C.J., Zwevegem.
Nuytten, Paul K., Wielsbeke.
Ollevier, Gilbert A., Harelbeke.
Osaer, Henri O., Oostende.
Ostijn, Harold M.L., Nazareth.
Ottevaere, Ivan C., Zwevegem.
Ovaere, Jozef A., Anzegem.
Overbergh, Hugo A.H., Kortrijk.
Pattyn, Hieronymus J.P., Meulebeke.
Petit, André A., Mouscron.
Polfiet, Willy O.A., Waregem.
Pollet, Eddy R., Brugge.
Provost, Roland C., Wevelgem.
Ravelingien, Kathleen B., Waregem.
Roegiers, Luc M., Waarschoot.
Rommel, Jean G.M., Wielsbeke.
Rosseel, Lutgarde M.L., Kortrijk.
Ryde, Robert M., Brugge.
Rysman, Marnix L.C., Waregem.
Sabbe, Marcel R., Menen.
Samaïlle, Noé J., Kortrijk.
Santens, Lucien C.F., Kortrijk.
Schelstraete, Walter C.R.J., Deinze.
Scherpereel, Rosa M.J., Wevelgem.
Schouttetten, Rogier P., Moorslede.
Seynaeve, Marcel O., Zwevegem.
Sixto y Meizoso, Oliva, Antwerpen.
Smet, Jeannine G., Oostende.
Sobrie, Stephaan G.G., Anzegem.
Soen, Freddy G., Moorslede.
Spleers, Bertrand J.G., Deerlijk.
Stadsbader, Leon E., Harelbeke.
Stevens, René M., Berlare.
Taillieu, Liliane H.M., Anzegem.
Torreborre, André C., Oudenburg.
Van Aelst, Kristiaan M.P., Deinze.
Vanalme, Luc G., Menen.
Vanassche, Jeannine M., Wevelgem.
Van Coppennolle, Marianne G.A., Anzegem.
Vandemaele, Nelly J., Wevelgem.
Vandemaele, Nicole M., Wevelgem.
Vanden Driessche, Eric A.A., Waregem.
Vandendriessche, Maurice L.K., Waregem.
Van der Meeren, Astère D., Anzegem.
Vander Steene, Walter T.A.C., Wielsbeke.
Vandesteene, Lucien T., Anzegem.
Vandevyvere, Freddy L., Kortrijk.
Vanhalewijn, Jacques R., Menen.
Vanhoutte, Marcella E., Oostende.
Vanhoutte, Maurits A., Gistel.
Van Kerrebroeck, Cecile C.A., Gent.
Van Kerrebroeck, Noëlla J.C., Oudenaarde.

Vanlerberghe, Annie A.L., Wielsbeke.
 Van Lerberghe, Dirk R., Avelgem.
 Van Nieuwenhove, Mark M., Kortrijk.
 Vanpraet, Damien P.J., Mouscron.
 Van Rossem, Annie, Lokeren.
 Van Simaey, René A., Zulte.
 Vanthournout, Jacques O.A., Wevelgem.
 Vercaemst, Lucie M., Waregem.
 Vercaigne, Simon M., Wervik.
 Vercruysse, Simonne G., Gistel.
 Verhaghe, Jacques J., Harelbeke.
 Vermeire, Willy A.B., Eeklo.

Art. 2. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

Adam, Marleen B., Deinze.
 Adam, Willy G., Harelbeke.
 Aelbrecht, Hilda L.M., Merelbeke.
 Aerts, François, Hulshout.
 Ahaddour, Hossain, Lokeren.
 Akkas, Erdogan, Gent.
 Amajoud, M'Hamed, Gent.
 Ameye, Philippe A.C., Brugge.
 Annerel, Jan R., Opwijk.
 Antoin, Ghislain A.L., Mont-de-l'Enclus.
 Aras, Ismail, Gent.
 Arckens, Geert M.J., Kuurne.
 Avet, Carine A., Zwevegem.
 Baert, Alain J., Mouscron.
 Balcaen, Geert M., Harelbeke.
 Ballegeer, Martien K.G., Maldegem.
 Bastiaens, Wiviane M.A.A., Berlare.
 Batteur, Francine G.A.C., Frasnes-lez-Anvaing.
 Bauwens, Franky W.R., Maldegem.
 Beerland, Alain J., Mouscron.
 Bensaad, Mahmoud ben Mohammed, Brugge.
 Blancquaert, Lucien R., Berlare.
 Borreeze, Marcel R.A., Waarschoot.
 Bracke, Godelieve E., Gent.
 Bracke, Roger M., Laarne.
 Brodcorne, Jean-Charles, Estaimpuis.
 Brodcorne, Jean-Claude J.G., Estaimpuis.
 Bruggeman, Agnes C.R., Evergem.
 Bulan, Habibe, Gent.
 Buysse, Freddy A.M., Waarschoot.
 Buytaert, Roland G., Sint-Niklaas.
 Caekaert, Raoul O., Gent.
 Calant, Martine M.L.A., Deerlijk.
 Calebout, Rudy A.E., Brugge.
 Callens, Geert G., Kortrijk.
 Callens, Magda A., Roeselare.
 Cannoot, Gilbert G., Denderleeuw.
 Cardon, Damien P.A., Ronse.
 Cardon, Willy N.M.B., Ronse.
 Carette, Danny G., Deinze.
 Casier, Filiep O., Harelbeke.
 Clarke, James, Sint-Niklaas.
 Clauws, Walter T.G., Eeklo.
 Cleppe, Rosa, Lovendegem.
 Clevers, Freddy L.O., Brugge.
 Cnudde, Willy O.L., Deinze.
 Colon, Jean-Marc, Aalter.
 Colpaert, Armand B.I., Wortegem-Petegem.
 Cool, Gilbert, Dendermonde.
 Coorevits, Antoon M.J.G., Anzegem.
 Coppens, Luc W.N.L., Gent.
 Corbanie, Bertrand A., Waregem.
 Cordeel, Edilbert A.S., Temse.

Verriest, Jean Pierre R.A., Waregem.
 Verschelde, Maria J., Kortrijk.
 Vervaeke, Annie M.L., Zwevegem.
 Vervaeke, Dirk H., Waregem.
 Vervaeke, Rudy G., Zwevegem.
 Viaene, Robert J., Ingelmunster.
 Volckaert, Rosa A., Wervik.
 Wacquier, Willy A.A., Menen.
 Wautermartens, Lydia M., Ledegem.
 Willaert, Dirk M.G., Oostkamp.
 Withoek, Raphaël G., Anzegem.
 Wullens, Marc A., Deinze.

Art. 2. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Cornette, Frankie L.J., Zelzate.
 Corselis, Marc M., Kuurne.
 Coucke, Johnny P., Harelbeke.
 Coulier, Brenda A., Oudenburg.
 Coussement, Théo J.P., Waregem.
 Craeyevelde, Johan J., Deinze.
 Daenens, Frans M.J., Kortrijk.
 Dappremee, Rita A.S., Tournai.
 David, Christine C., Zwevegem.
 David, Eric N.A., Tielt.
 Debacker, Anita L., Waregem.
 De Baets, Luc R., Gent.
 De Beuf, Etienne C.A., Ingelmunster.
 De Blaere, Angèle H.A., Brugge.
 De Blicke, Christiane I.C., Lokeren.
 De Brabander, Viviane R.M., Brugge.
 De Bruycker, Paul F.G., Wetteren.
 Debruyne, Rosette L., Bredene.
 De Bruyne, Willy A.E., Stekene.
 De Cabooter, Maurice E., Waregem.
 De Caluwé, Erik R.R., Eeklo.
 Decatelle, Roland J.G., Ronse.
 De Causmaecker, Didier R.M., Eeklo.
 Declerck, Maurice S., Anzegem.
 de Clercq, Marcia M.C., Gent.
 De Cock, Rosane M., Gavere.
 De Coninck, Gilbert K., Lokeren.
 De Coussemaker, Berlinda J.A., Damme.
 Decroock, Danny F.K., Nazareth.
 De Dapper, Beatrice H.O., Sint-Martens-Latem.
 De Frene, Thérèse A.S., Waregem.
 Defrenne, Leopold M., Waregem.
 Degraeve, Geert A., Oostrozebeke.
 De Greve, Freddy J., Waarschoot.
 Degroote, Eddy, Anzegem.
 De Jaeger, Maria C.A., Aalter.
 Dejaeger, Marina M.Y., Damme.
 De Ketelaere, Firmin E., Zulte.
 De Keukeleire, Christiane M., Gavere.
 De Keyser, Marc R., Merelbeke.
 De Keyser, Gilbert F., Ardooie.
 Dekimpe, Jan A.C., Wevelgem.
 Delaey, Dirk J.R., Oudenburg.
 Delahaye, Walter E.E., Evergem.
 De la Marche, Albert M., Destelbergen.
 Delarue, Guy M.H.E., Oudenaarde.
 Delattre, Jackie D., Mouscron.
 Delbaere, Johan R., Izegem.
 Delecluse, Bernadette L.A., Celles.
 Deleersnijder, Johny C., Dentergem.
 Delsoir, Jan M., Waregem.
 De Maeseneire, Marie Rose A., Ronse.
 De Maesschalck, Robert A., Gent.

Demedts, Luc P.C., Kortrijk.
Demeestere, Henk J., Zwevegem.
Demets, Jean-Marc W., Mouscron.
Demeulemeester, Luc L., Kurne.
De Meyer, Viviane M., Sint-Gillis-Waas.
Demeyere, Paul E.M., Deerlijk.
De Moor, Julien R., Merelbeke.
Demulder, Eric L.R., Waregem.
De Munck, Rudy L.R., Sint-Gillis-Waas.
De Neve, Christiaan A.A., Tielt.
De Neve, Franky F.E., Melle.
De Nutte, André J.M., Lokeren.
Depaep, Brigitte C.J., Waarschoot.
Depauw, Jenny M., Menen.
Depauw, Luc J.A., Eeklo.
De Poorter, Carine I.C., Zomergem.
De Puydt, Hans R.A., Nevele.
Derieuw, Wilfried D.G., Mouscron.
De Roo, Fernanda A., Gent.
De Roo, Roger, Waarschoot.
De Roose, Rudy N.J.N., Ronse.
De Rycke, Nicole M., Waregem.
Derycke, Rudi W.C., Ieper.
Deryckere, Martin D.B., Kortrijk.
De Schamphelaere, Nelly L., Gavere.
Deschuymere, Donald M., Harelbeke.
Desmedt Gilbert O., Gistel.
De Smet, Lea F., Deinze.
De Smet, Rudy M.A., Nazareth.
Desnijder, Kathleen R.M., Anzegem.
De Sutter, Romaan T., Knesselare.
De Tant, William, Ninove.
de Veloza, Marc, Gent.
De Volder, Luc M.E., Tielt.
Devos, Dirk G.V.L., Ronse.
De Vos, Margriet L.S.J., Stekene.
Devos, Zonnie G., Anzegem.
De Vreese, Jérôme S.F., Deinze.
De Vrieze, Roger, Gent.
De Vusser, Patrick E.C., Eeklo.
De Vylder, Marleen M.C., Sint-Gillis-Waas.
Dewaele, Ivan A.M., Anzegem.
Dewaele, Luc L., Zwevegem.
De Wilde, Kris F.A., Zele.
de Wulf, Waltraud E., Gavere.
D'Haene, Jo A., Kortrijk.
Dhaene, Sonia B.M., Anzegem.
d'Haenens, Marianne E.A., Deinze.
D'heygere, André, Mouscron.
Dhondt, Jean-Pierre E.J.M., Sint-Laureins.
Diarra, Aly, Gent.
Dias, Noël H., Knesselare.
Dierick, Rita A.M., Deinze.
Dierickx, Hugo L.V., Lebbeke.
Dirix, Rodolphe H.A.M., Ukkel.
Dombrecht, Dorine A.L., Brugge.
Doom, Jeannot A., Heuvelland.
Dorme, Rudy L.J., Wervik.
Ducellier, Marie Rose L.M., Ardooie.
Duchateau, Noëlla Z., Deinze.
Duhamel, Eveline, Frasnes-lez-Anvaing.
Dumon, Maurice F.A., Oosterzele.
Dupret, Rose-Marie G.G., Tournai.
Durnez, Marie-Christine E.A., Kortrijk.
Eeckhaut, Koenraad H., Destelbergen.
Eggermont, Yvan R.M., Anzegem.
Engelen, Rita R.M., Westerlo.
Ferrain, Jacqueline L.G., Tournai.
Flores-Van de Velde Francisco J., Aalst.
Frère, Arthuur A.N., Kurne.
Geeroms, Pascal, Ninove.
Gelaude, Eddy E.C., Blankenberge.
Gelder, Ronny, Wevelgem.
Gevaert, Gerda R., Eeklo.
Ghijssels, Marc L.J., Deinze.
Goegebeur, Sonja M.A., Bredene.
Goeminne, Alain M.J., Deinze.
Gök, Halil, Gent.
Hanssens, Jean-Paul I.P.G., Mouscron.
Haustrate, Jean-Pierre R.F., Ronse.
Hautekeete, Denise E., Gent.
Hebberecht, Jeannine J.H., Gent.
Hennion, Marc F.L., Evergem.
Herrebaut, Marina M., Destelbergen.
Hiel, Francine J.T., Sint-Niklaas.
Hinneken, Guy M., Estaimpuis.
Hoes, Andrea, Knesselare.
Hofman, Hugo E., Stekene.
Holvoet, Aimé A., Harelbeke.
Hossey, Norbert G.C., Heuvelland.
Hoste, Christiaan D., Deinze.
Hostyn, Bernadette M., Harelbeke.
Houfflijn, Luc R., Izegem.
Hutt, Linda B.A., Meulebeke.
Janssens, Conny N.J., Oostende.
Janssens, Donatienne M.G., Stekene.
Kemseke, Frans A.M., Zwevegem.
Kint, Godelieve M., Nazareth.
Koç, Tayyar, Gent.
Köksal, Mehmet, Gent.
Kues, Theodoor E.A.W., Maasmechelen.
Kutlu, Ayten, Gent.
Laevens, Jean Pierre R., Menen.
Lagaisse, Jerry R.J., Waregem.
Lambert, Claudine G., Meulebeke.
Lamon, Johan N.P., Wielsbeke.
Lamrini, Mouhssine Ben El Abed Ben Thami, Gent.
Laperre, Ivan R., Kortrijk.
Lapierre, Rita A., Wielsbeke.
Laureyns, Robert V.A., Brugge.
Lefebure, Johan M.F., Brugge.
Legley, Bernard J., Menen.
Leliaert, Eddy J.P., Maldegem.
Leliaert, Jacky J.P., Maldegem.
Libbrecht, Jonny J., Zwevegem.
Lion, Jean P.V., Deinze.
Lippens, Geert A.A., Kaprijke.
Lippens, Myriam M., Deinze.
Lobbens, Antoine R., Waregem.
Loete, Gilbert K.V., Waarschoot.
Loncke, Andre U., Kortrijk.
Loosveld, Etienne H.M., Avelgem.
Maaouia, Mohamed Faouzi, Gent.
Maddelein, Nicole H., Ardooie.
Maertens, Mireille S.J., Evergem.
Maesen, Hendrik R.G., Gent.
Martens, Franky O.C., Tielt.
Martens, Martine S., Zulte.
Masquelin, Chantal R., Espierres-Helchin.
Masselis, Philippe M.C., Wevelgem.
Matthys, Christiaan A.C., Merelbeke.
Medard, Marcel N.M., Comines-Warneton.
Mesrar, Mohamed, Gent.
Mestdagh, Etienne I.H., Destelbergen.
Meuret, Danny M.M., Gent.
Meurisse, André V.M., Anzegem.
Meurisse, Eddy R.G., Anzegem.
Mine, Kasim, Gent.
Moerman, Jan A.M., Waregem.
Mondy, Mieke Y.G., Kortrijk.

Mylleville, Johny L.C., Langemark-Poelkapelle.
Nachtergaele, Jean-Pierre, Mouscron.
Naessens, Patrick A.A., Waregem.
Neyt, Hans A.A., Waarschoot.
Notebaert, Lieven M., Zwevegem.
Notte, Paula M.M., Waarschoot.
Ongenaë, Marc P.D., Destelbergen.
Orta, Cemalettin, Gent.
Oulzrag, Mohamed, Gent.
Ôzer, Alpaslan, Gent.
Paelinck, Marc R., De Pinte.
Paeme, Maurice R.M., Ronse.
Pannecoucke, Stephan A., Zulte.
Parez, Albert R.A., Comines-Warneton.
Pattyn, Danny R.M., Meulebeke.
Pauwels, Agnes E.M., Brugge.
Pauwels, Firmin G.J., Zomergem.
Peirelinck, Rino C., Aalst.
Persoons, Philippe L.I.A., Lede.
Phalempin, Pascal M.N., Menen.
Phavongxay, Vixay, Waregem.
Plaetinck, Yolande Z.A., Laarne.
Plaetsier, Gino G.A., Gent.
Planckaert, Jean G.M., Kortrijk.
Porrez, Freddy B.J., Oosterzele.
Pots, Jan L.D., Gent.
Pottiez, Alain G.M.V., Tournai.
Poupaert, Philippe T.G., Ronse.
Pypaert, Eddy G., Nazareth.
Quidouce, Danny J.M.M., Gent.
Raemdonck, Rudy F.S., Hamme.
Raman, Frank, Destelbergen.
Raman, Nadine A., Gent.
Rasschaert, Walter L.E., Destelbergen.
Renneboog, Philemon K., Erpe-Mere.
Reynaert, Erwin A.G., Zwevegem.
Reynaert, Marie Madeleine E., Kruishoutem.
Reyngout, Dorine D.G., Brugge.
Ronsse, Eddy A.A., Anzegem.
Roos, Rudi M., Ronse.
Roosens, Elie M.H., gistel.
Roseau, Véronique C.B., Tournai.
Rosseel, Annie J., Meulebeke.
Rosseel, Geert M.P., Harelbeke.
Rosseel, Jean-Pierre M., Ichtegem.
Ryckaert, Romain M., Merelbeke.
Saïdi, Mimoun, Gent.
Sap, Juliette E.M.M., De Pinte.
Schack, Helmoed A.P., Sint-Niklaas.
Schelstraete, Marcel C., Aalter.
Schepens, Nadine M.G., Geraardsbergen.
Schmitz, Henri Paul A.J.M., Limbourg.
Schouten, René R., Gent.
Secember, Dirk G., Harelbeke.
Seymortier, Paul P., Zele.
Silversmet, Annie, Waarschoot.
Simoens, Adrien A., Deinze.
Simoens, Eddy A.L., Waregem.
Slabbinck, Annie C.L., Knokke-Heist.
Smet, Helene, Temse.
Spileers, Richard H., Mont-de-l'Enclus.
Steelant, Willem C., Waregem.
Stockman, Michel M.M., Ronse.
Storme, Huguette G.F., Tournai.
Tamsin, Elie R.W., Brugge.
Tanghe, Geert H., Ledegem.
Temmerman, Guy G.A., Evergem.
Ten Hartog, Monique J.R., Sint-Niklaas.
Thienpont, Rita L.M., Zingem.
Tilley, Linda C.E., Opwijk.
Toch, Viviane V., Roeselare.
Troch, Michel, Lede.
Turpin, Arlette M., Mont-de-l'Enclus.
Tuybens, Jean O., Ronse.
Valcke, Johan G.M., Waregem.
Valcke, Lieven A., Harelbeke.
Vanaelst, Nico A., Deinze.
Van Assche, Rudy D.M., Oudenaarde.
Van Autryve, Kathleen M.M., Zulte.
Vanavermaete, Dany R., Ronse.
Van Bastelaere, Rita M.G., Zomergem.
Van Bauwel, Romain B.S., Stekene.
Van Biesbroek, Annick J., Nazareth.
Van Brabandt, Willy R., Wielsbeke.
Vancauwenberghe, Myriam B.J., Deerlijk.
Van Cutsem, Frankie F.M., Sint-Niklaas.
Van Daele, Etienne A., Zulte.
Van Daele, Freddy I., Maldegem.
Vandaele, Ruddy C.F., Zulte.
Vandamme, Edith, Gent.
Van Damme, Patrick J.A., Merelbeke.
Vandecasteele, Roger M., Houthulst.
Vandemaele, Bernard R., Wevelgem.
Van De Maele, Fernand A.A., Brugge.
Van De Maele, Leopold P., Brugge.
Vandemeulebroucke, Johan J., Zwevegem.
Vande Moortele, Eric F.A., Tielt.
Vandenberghe, Annie M., Anzegem.
Vandenberghe, Rony, Brugge.
Vanden Berghe, Rony B.E., Waarschoot.
Vandenberghe, Rudy, Brugge.
Vandenberk, Joseph J.P., Lommel.
Vandendriessche, Hilde A.J., Anzegem.
Van den Eede, Chantal B., Gent.
Vandeputte, Frans J.C., Ieper.
van der Burg Zethoven Reiner R., Bredene.
Van der Eecken, Annie E.C., Evergem.
Van der Eecken, Dirk J.E., Lierde.
Vandererven, Daniël J., Waregem.
VandeRiviere, Dirk A.I., Knesselare.
Vandermeulen, Roger A.P., Sint-Niklaas.
Van der Schueren, Fernand, Galmaarden.
Van de Sompel, Willy P., Lokeren.
Van de Velde, Stefaan R., Waregem.
Van de Voorde, Franky K.O., Eeklo.
Vande Voorde, Marie José, Gavere.
Vande Walle, Marie-Thérèse, Frasnes-lez-Anvaing.
Van De Wege, Noël R.B., Deinze.
Vanfleteren, Marnix J., Menen.
Van Gijssels, Herman J.M., Heist-op-den-Berg.
Van Gorp, Gabriel J.M., Deinze.
Vanhouwe, Georges A., Laarne.
Van Hecke, Luc W.R., Gent.
Van Hecke, Luc, Lokeren.
Van Hessche, Albert W.A., Kruishoutem.
Van Hoecke, Jacky C., Mouscron.
Van Hoorebeke, Francine A.C., Evergem.
Van Hoorebeke, Godelieve S.H., Evergem.
Van Hoorebeke, Palmyre C.C., Waarschoot.
Vankeersbulck, Marc L., Mouscron.
Van Kerckhoven, Jan J.M., Westerlo.
Van Laere, Eddy M., Waregem.
Van Leeuwen, Jean-Marie J., Anzegem.
Van Malderen, Anita R., Lebbeke.
Vanneste, Sonia M.A., Deinze.
Van Nevel, Carine, Maldegem.
Van Oosthuyse, Greta M.B., Waregem.
Vanooteghem, Roger A., Wevelgem.
Van Poecke, Luc C.I., Wetteren.
Van Pottelbergh, Christiaan, Aalst.

Van Rattinche, Annie H., Sint-Niklaas.
 Vanroosbeke, Dorine M., Harelbeke.
 Vanschoorisse, Michel M.D., Ronse.
 Van Steenhuyse, Marion P., Waregem.
 Van Steenkiste, Erik H., Destelbergen.
 Vansteenkiste, Luc A., Kortrijk.
 Van Thuyne, Filiep A.O., Zulte.
 Van Waerbeke, Georgette I., Merelbeke.
 Van Waes, Rudy M., Merelbeke.
 Van Wallegghem, Patrick L.A.M., Brugge.
 Vanwollegghem, Dominique A.A., Menen.
 Velghe, Frans J.C., Waregem.
 Vennekens, Christiane L., Gent.
 Verbeke, Dany R., Wervik.
 Verbelen, Luc G.M., Lokeren.
 Vercauteren, Robert H.M., Stekene.
 Vercoutere, Rik, Waregem.
 Verdonck, Dorine P.A., Espierres-Helchin.
 Verdonck, Jean-Pierre J.F., Mont-de-l'Enclus.
 Vereecke, Marquita C.T., Waarschoot.
 Vergote, Bernadette J., Pittem.
 Verhasselt, Martine, Eeklo.
 Verhauwert, Lucie O., Gavere.
 Verheggen, Patrick L., Kortrijk.
 Verhoeven, Rita C., Gent.

Art. 3. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Bolle, Franky, Ichtegem.
 Callens, Conny F., Zwevegem.
 Capelle, Luc W., Moorslede.
 Clerbout, Wim L., Gent.
 Cokelbergh, Luc, Wielsbeke.
 De Keyser, Eddy R.C., Kaprijke.
 Demarez, Sonya L.M., Oostende.
 Demeulemeester, Corina J.A., Oostrozebeke.
 De Mey, Koen A., Lochristi.
 De Naer, Danny A.L., Zele.
 Deprez, Krist F., Menen.
 Deuninck, Jean P.A., Maldegem.
 Devos, Geert M., Kortrijk.
 De Vrieze, Luk N.M., Deinze.
 Eligius, Sandra A.L., Oostende.
 Holderbeke, Marion, Evergem.
 Janssens, Ann G.R., Brugge.
 Janssens, Christine E.H., Brugge.

Art. 4. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
 E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
 Mme M. SMET

Verhulst, Guido G., Harelbeke.
 Verkest, Eddy M., Harelbeke.
 Verlee, Patrick M.M., Gent.
 Verleyen, Sylva M., Gavere.
 Vermaut, José F.F., Ledegem.
 Vermeere, Michel J., Destelbergen.
 Vermeir, Martine F.A., Gent.
 Verroeye, Jeanine M., Deinze.
 Verschaffel, Daniël P.J., Merelbeke.
 Verstaen, André A., Zulte.
 Verstraeten, Josephus G.E., Temse.
 Vervaeke, Geert G.M., Harelbeke.
 Vlaeminck, Stefaan B., Waregem.
 Vromman, Joris, Lendeledede.
 Vuylsteker, Rik A.R., Wervik.
 Vuylsteker, Stefaan M.R., Ledegem.
 West, Patrick R.C., Aalter.
 Wille, Hendrik R., Eeklo.
 Wille, Luc A.M., Zomergem.
 Wullaert, Eric R.E., Tielt.
 Wullaert, Johnny R.A., Ardooi.
 Wybaillie, Donald A., Ieper.
 Yedikapi, Talip, Gent.
 Yörük, Halil Ibrahim, Gent.
 Yörük, Hasibe, Gent.

Art. 3. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Maes, Nancy H., Kortrijk.
 Martens, Dina P., Zulte.
 Martens, Rina A., Zulte.
 Meirlaen, Pascal A., Waregem.
 Paesschesoone, Marc H., Mouscron.
 Parmentier, Nico C.L., Lendeledede.
 Peeters, Patrick J.G., Maasmechelen.
 Phalempin, Natacha M.A., Menen.
 Raes, Johan T.M., Waasmunster.
 Sarot, Sabine, Deinze.
 Sauer, Stephan K.O., Izegem.
 Termote, Eddy, Waarschoot.
 Van Ackere, Bart, Waregem.
 Vanden Berghe, Bart A.R., Anzegem.
 Vandererven, Frank A.A., Waregem.
 Van Meenen, Geert M., Deinze.
 Vansteenkiste, Ann J.M.R., Roeselare.
 Verschaere, Anja, Waarschoot.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
 E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
 Mevr. M. SMET

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[97/14251]

22 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1997, portant approbation du deuxième contrat de gestion de LA POSTE, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998;

Vu la proposition des Organes de Gestion de LA POSTE;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 3 avril 1997, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998 est remplacé par le nouvel article 8 suivant :

« Art. 8. Il est émis quatre timbres-poste spéciaux consacrés aux œuvres de René Magritte dont un timbre en commun avec la France. »

Art. 2. Notre Ministre des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
E. DI RUPO

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

[97/14251]

22 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1997, houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract van DE POST, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998;

Gelet op het voorstel van de Beheersorganen van DE POST;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998, wordt vervangen door een nieuw artikel 8 :

« Art. 8. Er worden vier speciale postzegels uitgegeven over werken van René Magritte waarvan één zegel gezamenlijk met Frankrijk. »

Art. 2. Onze Minister van Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
E. DI RUPO

MINISTERE DE LA JUSTICE

[S - C - 97/09768]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 19 juin 1997 :

— sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

EYKENS, Cyriel, ex-vicaire général à Anvers;

DEMAUDE Marcel, ex-1^{er} pasteur à Charleroi;

VANDENBROECK, Paul, ex-1^{er} pasteur à Uccle.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 8 avril 1997.

— sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

VAN INNIS, Gonzague, ex-chanoine à l'Archidiocèse de Malines-Bruxelles;

DE JAEGER, Jozef, ex-chanoine à Gand;

DE ZEINE, Emmanuel, ex-chanoine à Bruges;

THOELEN, Piet, ex-chanoine à Hasselt,

VANORMELINGEN, Piet, ex-chanoine à Hasselt;

VANTIEGHEM, Jan, ex-chanoine à Bruges;

BRUYNINCKX, Eduard, ex-secrétaire à Anvers;

OBERGE, Leopold, ex-secrétaire à Malines.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 8 avril 1997.

— sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

ANDRE, Emmanuel, ex-desservant à Gembloux, Notre-Dame;

BALAES, Arnold, ex-desservant à Blégny, Sainte-Gertrude;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[S - C - 97/09768]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 19 juni 1997 :

— zijn benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

de heren :

EYKENS, Cyriel, gewezen vicaris-generaal te Antwerpen;

DEMAUDE, Marcel, gewezen hoofdpredikant te Charleroi;

VANDENBROECK, Paul, gewezen hoofdpredikant te Ukkel.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 8 april 1997 hun rang in de Orde in.

— zijn benoemd tot Officier in de Kroonorde :

de heren :

VAN INNIS, Gonzague, gewezen kanunnik van het Aartsbisdom Mechelen-Brussel;

DE JAEGER, Jozef, gewezen kanunnik te Gent;

DE ZEINE, Emmanuel, gewezen kanunnik te Brugge;

THOELEN, Piet, gewezen kanunnik te Hasselt;

VANORMELINGEN, Piet, gewezen kanunnik te Hasselt;

VANTIEGHEM, Jan, gewezen kanunnik te Brugge;

BRUYNINCKX, Eduard, gewezen secretaris te Antwerpen;

OBERGE, Leopold, gewezen secretaris te Mechelen.

Zij nemen vanaf 8 april 1997 hun rang in de Orde in.

— zijn benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

de heren :

ANDRE, Emmanuel, gewezen kerkbedienaar te Gembloux, Notre-Dame;

BALAES, Arnold, gewezen kerkbedienaar te Blégny, Sainte-Gertrude;

BUCHET, Pierre-Joseph, ex-desservant à Fontaine-l'Évêque, Sainte-Vierge;

BURNOTTE, Jean-Marie, ex-desservant à Sainte-Ode, Saint-Martin;

CHAPELLE, Prosper ex-desservant à Sambreville, Saint-Martin;

CHARLES, Jean, ex-desservant à Estinnes, Saint-Vincent;

COURTEJOIE, Charles Jules Marie Joseph, ex-desservant à Aywaille, Immaculée Conception;

DEBELLE, Jean, ex-desservant à Anderlues, Saint-Médard;

DELAVIE, Bruno, ex-desservant à Gerpennes, Saint-Remi;

DELHAZE, André, Pierre, Marie, Joseph, ex-desservant à Trooz, Saint-Gilles;

DEMEZ, Lambert Joseph Sophie Ghislain, ex-desservant à Anthisnes, Saint-Maximin;

DE POTTER, Jacques, ex-desservant à Hannut, Assomption Sainte-Vierge;

DEREYMAEKER, Roger, ex-desservant à Waterloo, Saint-Joseph;

DESAEGHER, Jean, ex-desservant à Belœil, Sainte-Vierge;

DETHIER, Jules, ex-desservant à Tournai Saint-Piat;

DRICOT, Victor, ex-desservant à Manage, Saint-Jean;

GILLARD, Charles, ex-desservant à Liège, Saint-Louis;

GOBERT, Henri, ex-desservant à Sivry-Rance, Sainte-Aldegonde,

GOURDET, Henri, ex-desservant à Schaerbeek, Sainte-Marie;

GRAVET, Marcel Ernest Albert, ex-desservant à Rochefort, Saint-Barthélemy;

HUAUX, Jacques, ex-desservant à Froidchapelle, Saint-Remi;

HUET, Victor, ex-desservant à La Louvière, Saint-Jean-Baptiste;

LAFORGE, Léopold, ex-desservant à Tellin, Saint-Lambert;

LAMBEETS, Eugène, ex-desservant à Les Bons Villers, Saint-Nicolas;

LAMBERT, Charles, ex-desservant à Gedinne, Saints-Cosme et Damien;

LAMOTTE, Léon, ex-desservant à Namur, Saint-Hilaire;

LEFEBVRE, André, ex-desservant à Chimay, Saint-Nicolas;

LEJEUNE, Léon, ex-desservant à Eghezée, Saint-Joseph;

LHOIR, Joseph, ex-desservant à Rixensart, Saint-Etienne;

MABOGE, Jean, ex-desservant à Walhain, Saint-Martin;

MATHOT, Robert, ex-desservant à Gembloux, Saint-Hadelin;

MAURY, Marcel, ex-desservant à Andenne, Saint-Etienne;

MOERMAN, Georges, ex-desservant à Mouscron, Saint-Antoine,

MOULAN, André, ex-desservant à Soignies, Saint-Martin;

NOEL, Jean, ex-desservant à Arlon, Saint-Hubert;

PHILIPPE, Joseph, ex-desservant à La Louvière, Saint-Géry;

QUEVRIN, Charles, ex-desservant à Courcelles, Saint-Barthélemy;

REGINSTER, Jean, ex-desservant à Bois-Borsu;

ROTY, Pierre, ex-desservant à Saint-Ghislain (Tertre), Saint-Christophe;

SCHEEN, Pierre, ex-desservant à Flémalle, Saint-Joseph;

SEYSSENS, André, ex-desservant à Chastre, Saint-Jean-Baptiste;

SIMON, Albert, ex-desservant à Rumes, Saint-Joseph;

SIMON, Jean, ex-desservant à Dalhem, Saint-Pancrace;

SIRET, Henri, ex-desservant à Schaerbeek, Saint-Albert;

SPRIET, Joseph, ex-desservant à Leuze, Saint-Denis;

STASSER, Louis, ex-desservant à Nivelles, Saints-Sépulchre et Paul;

TASQUIN, Maurice, ex-desservant à Chaudfontaine, Vierge-Marie;

THEISEN, Jacques, ex-desservant à Profondeville, Saint-Remy;

THONNARD, Joseph Arnold, Hubert, ex-desservant à Verviers, Notre-Dame;

BUCHET, Pierre-Joseph, gewezen kerkbedienaar te Fontaine-l'Éveque, Sainte-Vierge;

BURNOTTE, Jean-Marie, gewezen kerkbedienaar te Sainte-Ode, Saint-Martin;

CHAPELLE, Prosper gewezen kerkbedienaar te Sambreville, Saint-Martin;

CHARLES, Jean, gewezen kerkbedienaar te Estinnes, Saint-Vincent;

COURTEJOIE, Charles Jules Marie Joseph, gewezen kerkbedienaar te Aywaille, Immaculée Conception;

DEBELLE, Jean, gewezen kerkbedienaar te Anderlues, Saint-Médard;

DELAVIE, Bruno, gewezen kerkbedienaar te Gerpennes, Saint-Remi;

DELHAZE, André Pierre Marie Joseph, gewezen kerkbedienaar te Trooz, Saint-Gilles;

DEMEZ, Lambert Joseph Sophie Ghislain, gewezen kerkbedienaar te Anthisnes, Saint-Maximin;

DE POTTER, Jacques, gewezen kerkbedienaar te Hannut, Assomption Sainte-Vierge,

DEREYMAEKER, Roger, gewezen kerkbedienaar te Waterloo, Saint-Joseph;

DESAEGHER, Jean, gewezen kerkbedienaar te Beloeil, Sainte-Vierge;

DETHIER, Jules, gewezen kerkbedienaar te Doornik, Saint-Piat;

DRICOT, Victor, gewezen kerkbedienaar te Manage, Saint-Jean;

GILLARD, Charles, gewezen kerkbedienaar te Luik, Saint-Louis;

GOBERT, Henri, gewezen kerkbedienaar te Sivry-Rance, Sainte-Aldegonde;

GOURDET, Henri, gewezen kerkbedienaar te Schaarbeek, Sainte-Marie;

GRAVET, Marcel, Ernest Albert, gewezen kerkbedienaar te Rochefort, Saint-Barthélemy;

HUAUX, Jacques, gewezen kerkbedienaar te Froidchapelle, Saint-Remi;

HUET, Victor, gewezen kerkbedienaar te La Louvière, Saint-Jean-Baptiste;

LAFORGE, Léopold, gewezen kerkbedienaar te Tellin, Saint-Lambert;

LAMBEETS, Eugène, gewezen kerkbedienaar te Les-Bons-Villers, Saint-Nicolas;

LAMBERT, Charles, gewezen kerkbedienaar te Gedinne, Saints-Cosme et Damien;

LAMOTTE, Léon, gewezen kerkbedienaar te Namen, Saint-Hilaire;

LEFEBVRE, André, gewezen kerkbedienaar te Chimay, Saint-Nicolas;

LEJEUNE, Léon, gewezen kerkbedienaar te Eghezée, Saint-Joseph;

LHOIR, Joseph, gewezen kerkbedienaar te Rixensart, Saint-Etienne;

MABOGE, Jean, gewezen kerkbedienaar te Walhain, Saint-Martin;

MATHOT, Robert, gewezen kerkbedienaar te Gembloux, Saint-Hadelin;

MAURY, Marcel, gewezen kerkbedienaar te Andenne, Saint-Etienne;

MOERMAN, Georges, gewezen kerkbedienaar te Moeskroen, Saint-Antoine;

MOULAN, André, gewezen kerkbedienaar te Zinnik, Saint-Martin;

NOEL, Jean, gewezen kerkbedienaar te Aarlen, Saint-Hubert;

PHILIPPE, Joseph, gewezen kerkbedienaar te La Louvière, Saint-Géry;

QUEVRIN, Charles, gewezen kerkbedienaar te Courcelles, Saint-Barthélemy;

REGINSTER, Jean, gewezen kerkbedienaar te Bois-Borsu;

ROTY, Pierre, gewezen kerkbedienaar te Saint-Ghislain (Tertre), Saint-Christophe;

SCHEEN, Pierre, gewezen kerkbedienaar te Flémalle, Saint-Joseph;

SEYSSENS, André, gewezen kerkbedienaar te Chastre, Saint-Jean-Baptiste;

SIMON, Albert, gewezen kerkbedienaar te Rumes, Saint-Joseph;

SIMON, Jean, gewezen kerkbedienaar te Dalhem, Saint-Pancrace;

SIRET, Henri, gewezen kerkbedienaar te Schaerbeek, Saint-Albert;

SPRIET, Joseph, gewezen kerkbedienaar te Leuze, Saint-Denis;

STASSER, Louis, gewezen kerkbedienaar te Nijvel, Saints-Sepulchre et Paul;

TASQUIN, Maurice, gewezen kerkbedienaar te Chaudfontaine, Vierge-Marie;

THEISEN, Jacques, gewezen kerkbedienaar te Profondeville, Saint-Remy;

THONNARD, Joseph Arnold Hubert, gewezen kerkbedienaar te Verviers, Notre-Dame;

VILAIN, Max, Fernand, ex-desservant à Ham-Nalannes, Saint-Martin;

AVONTS, Jan, ex-desservant à Kalmthout, Onze-Lieve-Vrouw;

BEYAERT, Armand, ex-desservant à Avelgem (ex-Kerkhove), Sint-Amandus;

BEYERS, Lodewijk, ex-desservant à Meerhout, Sint-Trudo;

BLEUKX, Jozef, Mathieu, ex-desservant à Meeuwen-Gruitrode (ex-Ellikom), Heiligen Herlindis en Relindis;

BOELAERS, Renaat, ex-desservant à Hulshout (ex-Houtvenne), Sint-Adriaan;

BOEYCKENS, Aloïs, ex-desservant à Kalmthout, Sint-Jozef;

BOGMAN, Remiel, ex-desservant à Hamme (ex-Moerzeke), Sint-Jozef;

BOLLEN, Maria, Joseph, ex-desservant à Oudergem, Sint-Anna;

BRUGGEMAN, Carolus, ex-desservant à Ninove (ex-Nederhasselt), Sint-Amandus;

BUYCK, Julien, ex-desservant à Sint-Niklaas, Onze-Lieve-Vrouw van Bijstand;

CARIS, Ferdinand, ex-desservant à Berchem, De Verrezen Heer;

DECLERCQ, Julien, ex-desservant à Melle, Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt;

DE CLERCQ, René, Marcel, ex-desservant à Erembodegem (ex-Terjoden), Sint-Jozef;

DE JONG, Henri, ex-curé à Anvers, Sint-Jacob;

DELEYE, Albrecht, ex-curé à Ruiselede, Onze-Lieve-Vrouw;

DEVRIESE, Emiel, ex-desservant à Westende, Sint-Laurentius;

DOCKERS, Antoon, ex-desservant à Audenarde (ex-Eine), Sint-Eligius;

DOSSCHE, Amand, ex-desservant à Assenede (ex-Bassevelde), Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart;

DURON, Hubert, ex-desservant à Dixmude (ex-Woumen), Sint-Andreas;

ERMGODTS, Maurice, ex-desservant à Malines, Sint-Jan-Baptist en Evangelist;

FRANCIS, Abdon, ex-desservant à Saint-Trond, Sint-Maarten;

GEYS, Frans, ex-desservant à Anvers, Sint-Benedictus;

GHEWY, August, ex-desservant à Heuvelland (ex-Kemmel), Sint-Laurentius;

GRYSOLLE, Gustaaf, ex-desservant à Gand (ex-Meulestede), Sint-Antonius;

HASENBROECKX, Jozef, ex-desservant à Kapellen, Onze-Lieve-Vrouw;

HERPELS, Frans, ex-desservant à Wevelgem (ex-Gullegem), Sint-Amandus;

HILLEN, Hendrik, ex-desservant à Tongres, Sint-Jozef;

HOUTMAN, Guillelmus, ex-desservant à Ninove (ex-Aspelare), Sint-Amandus;

HUYGHE, Alfons, ex-desservant à Niel, Sint-Jozef;

JANSEN, Hendrik, ex-desservant à Brecht, Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes;

JONGEN, Frans, ex-curé à Riemst (ex-Vlijtingen), Sint-Albanus;

LAMBRECHT, Arnold, ex-desservant à Courtrai, Sint-Eligius;

LAMBRECHT, Jozef, ex-desservant à Heuvelland (ex-Nieuwkerke), Onze-Lieve-Vrouw;

MOREAU, Herman, ex-desservant à Tielt (ex-Kanegem), Sint-Bavo;

MOSTMANS, Jozef, ex-desservant à Grobbendonk, Sint-Lambertus;

NOLLET, Pedro, ex-desservant à Bruges, Kristus Koning;

NOTERDAEME, Jozef, ex-desservant à Heuvelland (ex-Westouter), Sint-Eligius;

OELBRANDT, Emiel, ex-desservant à Sint-Niklaas (ex-Belsele), Heiligen Andreas en Ghislenuis;

OOSTERBOS, Jan, Henri, ex-desservant à As, Heilige Theresia;

VILAIN, Max Fernand, gewezen kerkbedienaar te Ham-Nalannes, Saint-Martin;

AVONTS, Jan, gewezen kerkbedienaar te Kalmthout, Onze-Lieve-Vrouw;

BEYAERT, Armand, gewezen kerkbedienaar te Avelgem (ex-Kerkhove), Sint-Amandus;

BEYERS, Lodewijk, gewezen kerkbedienaar te Meerhout, Sint-Trudo;

BLEUKX, Jozef, Mathieu, gewezen kerkbedienaar te Meeuwen-Gruitrode (ex-Ellikom), Heiligen Herlindis en Relindis;

BOELAERS, Renaat, gewezen kerkbedienaar te Hulshout (ex-Houtvenne), Sint-Adriaan;

BOEYCKENS, Aloïs, gewezen kerkbedienaar te Kalmthout, Sint-Jozef;

BOGMAN, Remiel, gewezen kerkbedienaar te Hamme (ex-Moerzeke), Sint-Jozef;

BOLLEN, Maria, Joseph, gewezen kerkbedienaar te Oudergem, Sint-Anna;

BRUGGEMAN, Carolus, gewezen kerkbedienaar te Ninove (ex-Nederhasselt), Sint-Amandus;

BUYCK, Julien, gewezen kerkbedienaar te Sint-Niklaas, Onze-Lieve-Vrouw van Bijstand;

CARIS, Ferdinand, gewezen kerkbedienaar te Berchem, De Verrezen Heer;

DECLERCQ, Julien, gewezen kerkbedienaar te Melle, Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt;

DE CLERCQ, René, Marcel, gewezen kerkbedienaar te Erembodegem (ex-Terjoden), Sint-Jozef;

DE JONG, Henri, gewezen pastoor te Antwerpen, Sint-Jacob;

DELEYE, Albrecht, gewezen pastoor te Ruiselede, Onze-Lieve-Vrouw;

DEVRIESE, Emiel, gewezen kerkbedienaar te Westende, Sint-Laurentius;

DOCKERS, Antoon, gewezen kerkbedienaar te Oudenaarde (ex-Eine), Sint-Eligius;

DOSSCHE, Amand, gewezen kerkbedienaar te Assenede (ex-Bassevelde), Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart;

DURON, Hubert, gewezen kerkbedienaar te Diksmuide (ex-Woumen), Sint-Andreas;

ERMGODTS, Maurice, gewezen kerkbedienaar te Mechelen, Sint-Jan-Baptist en Evangelist;

FRANCIS, Abdon, gewezen kerkbedienaar te Sint-Truiden, Sint-Maarten;

GEYS, Frans, gewezen kerkbedienaar te Antwerpen, Sint-Benedictus;

GHEWY, August, gewezen kerkbedienaar te Heuvelland (ex-Kemmel), Sint-Laurentius;

GRYSOLLE, Gustaaf, gewezen kerkbedienaar te Gent (ex-Meulestede), Sint-Antonius;

HASENBROECKX, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Kapellen, Onze-Lieve-Vrouw;

HERPELS, Frans, gewezen kerkbedienaar te Wevelgem (ex-Gullegem), Sint-Amandus;

HILLEN, Hendrik, gewezen kerkbedienaar te Tongeren, Sint-Jozef;

HOUTMAN, Guillelmus, gewezen kerkbedienaar te Ninove (ex-Aspelare), Sint-Amandus;

HUYGHE, Alfons, gewezen kerkbedienaar te Niel, Sint-Jozef;

JANSEN, Hendrik, gewezen kerkbedienaar te Brecht, Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes;

JONGEN, Frans, gewezen pastoor te Riemst (ex-Vlijtingen), Sint-Albanus;

LAMBRECHT, Arnold, gewezen kerkbedienaar te Kortrijk, Sint-Eligius;

LAMBRECHT, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Heuvelland (ex-Nieuwkerke), Onze-Lieve-Vrouw;

MOREAU, Herman, gewezen kerkbedienaar te Tielt (ex-Kanegem), Sint-Bavo;

MOSTMANS, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Grobbendonk, Sint-Lambertus;

NOLLET, Pedro, gewezen kerkbedienaar te Brugge, Kristus Koning;

NOTERDAEME, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Heuvelland (ex-Westouter), Sint-Eligius;

OELBRANDT, Emiel, gewezen kerkbedienaar te Sint-Niklaas (ex-Belsele), Heiligen Andreas en Ghislenuis;

OOSTERBOS, Jan, Henri, gewezen kerkbedienaar te As, Heilige Theresia;

PAUWELYN, Leon, ex-desservant à Kortemark (ex-Handzame), Sint-Adrianus;

PECCEU, André, ex-desservant à Kortemark (ex-Werken), Sint-Martinus;

PIETERS, Lucien, ex-desservant à Lierde (ex-Hemelverdegem), Sint-Jan-Baptist;

POT, Gustave, ex-desservant à Audenarde Edelare, Sint-Martinus;

RAMON, Walter, ex-desservant à Ypres, Sint-Jacob;

REYSKENS, Hendrik, ex-desservant à Bilzen (ex-Kleine Spouwen), Sint-Aldegondis;

RIBBENS, Antoon, Arthur, ex-desservant à Berchem, Heilige Drievuldigheid;

ROETS, Josnë, ex-desservant à Poperinge (ex-Watou), Sint-Jan-ter-Biezen;

ROM, Hugo, ex-desservant à Bonheiden, Sint-Ludwina;

SEYS, Jacques, ex-desservant à Jabbeke (ex-Stalhille), Sint-Jan-Baptist;

STEENSELS, Jaak, ex-desservant à Maaseik (ex-Opoeteren), Heilige Dyonisius;

STEVENS, Jozef, ex-desservant à Schoten, Sint-Philippus;

TERRYIN, Andreas, ex-desservant à Roulers, Sint-Godelieve;

TRAEN, Karel, ex-desservant à Markegem, Sint-Amand en Lucie;

VAN AVERMAET, Willy, ex-desservant à Laarne, Sint-Macarius;

VAN DEN ABBEEL, Frans, ex-desservant à Sint-Lievens-Houtem (ex-Letterhoutem), Heilige Kruisverheffing;

VAN DEN EYNDE, Louis, ex-desservant à Geel, Sint-Hubertus;

VANDEPLASSCHE, Romain, ex-desservant à Courtrai, Pius X;

VAN DER, BIEST, Lucien, ex-desservant à Audenarde (ex-Volkegem), Sint-Martinus;

VAN DEYCK, Jan, ex-desservant à Hoogstraten (ex-Meer), Onze-Lieve-Vrouw Visitatie;

VAN HOOLANDT, Georges, ex-desservant à Audenarde (ex-Mater), Heilige Martinus;

VAN KERCKHOVE, Cyriel, ex-desservant à Lede (ex-Wanzele), Sint-Bavo;

VAN LANDUYT, Joost, ex-desservant à Wingene, Sint-Jan;

VANOPDENBOSCH, Willy, ex-desservant à Scherpenheuvel-Zichem (ex-Schoonderbuken), Heiligen Jozef en Antonius;

VAN OS, Rafaël, ex-desservant à Gand, Sint-Stephanus;

VAN QUAETHM, Emiel, ex-desservant à Ostende, Sint-Jan-Baptist;

VAN STEEN, Paul, ex-desservant à Malines, Sint-Jozef;

VERBRUGGEN, Gilbert, ex-desservant à Malines, Sint-Pieter en Pauwel;

VERCAUTEREN, Karel, ex-desservant à Anderlecht, Sint-Vincentius a Paulo;

VERHAERT, René, ex-desservant à Sint-Pieters-Leeuw (ex-Oudenaken), Sint-Pieter in Banden;

VERHULST, Emmanuël, ex-desservant à Lochristi (ex-Beervelde), Daniël Profeet;

VERMEULEN, Jozef, ex-desservant à Bornem, Sint-Lambertus;

VERSTRAETE, Jos, ex-desservant à Ypres (ex-Voormesele), Onze-Lieve-Vrouw;

VIVYS, Frans, ex-desservant à As (ex-Niel-bij-As), Sint-Niklaas van Tolentijn;

WAEGBAERT, Maurice, ex-desservant à Avelgem (ex-Outrijve), Sint-Petrus;

WEYN, Firmin, ex-desservant à Zottegem (ex-Oombergen), Sint-Martinus;

RIGAUX, Philbert, ex-pasteur à La Louvière.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 8 avril 1997.

— sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

BAILLY, Claude, ex-vicaire provisoire à Binche, Saint-Ursmer;

BATSLEER, François, ex-vicaire à Enghien, Saint-Sauveur;

PAUWELYN, Leon, gewezen kerkbedienaar te Kortemark (ex-Handzame), Sint-Adrianus;

PECCEU, André, gewezen kerkbedienaar te Kortemark (ex-Werken), Sint-Martinus;

PIETERS, Lucien, gewezen kerkbedienaar te Lierde (ex-Hemelverdegem), Sint-Jan-Baptist;

POT, Gustave, gewezen kerkbedienaar te Oudenaarde-Edelare, Sint-Martinus;

RAMON, Walter, gewezen kerkbedienaar te Ieper, Sint-Jacob;

REYSKENS, Hendrik, gewezen kerkbedienaar te Bilzen (ex-Kleine Spouwen), Sint-Aldegondis;

RIBBENS, Antoon, Arthur, gewezen kerkbedienaar te Berchem, Heilige Drievuldigheid;

ROETS, Josnë, gewezen kerkbedienaar te Poperinge (ex-Watou), Sint-Jan-ter-Biezen;

ROM, Hugo, gewezen kerkbedienaar te Bonheiden, Sint-Ludwina,

SEYS, Jacques, gewezen kerkbedienaar te Jabbeke (ex-Stalhille), Sint-Jan-Baptist;

STEENSELS, Jaak, gewezen kerkbedienaar te Maaseik (ex-Opoeteren), Heilige Dyonisius;

STEVENS, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Schoten, Sint-Philippus;

TERRYIN, Andreas, gewezen kerkbedienaar te Roeselare, Sint-Godelieve;

TRAEN, Karel, gewezen kerkbedienaar te Markegem, Sint-Amand en Lucie;

VAN AVERMAET, Willy, gewezen kerkbedienaar te Laarne, Sint-Macarius;

VAN DEN ABBEEL, Frans, gewezen kerkbedienaar te Sint-Lievens-Houtem (ex-Letterhoutem), Heilige Kruisverheffing;

VAN DEN EYNDE, Louis, gewezen kerkbedienaar te Geel, Sint-Hubertus;

VANDEPLASSCHE, Romain, gewezen kerkbedienaar te Kortrijk, Pius X;

VAN DER, BIEST, Lucien, gewezen kerkbedienaar te Oudenaarde (ex-Volkegem), Sint-Martinus;

VAN DEYCK, Jan, gewezen kerkbedienaar te Hoogstraten (ex-Meer), Onze-Lieve-Vrouw Visitatie;

VAN HOOLANDT, Georges, gewezen kerkbedienaar te Oudenaarde (ex-Mater), Heilige Martinus;

VAN KERCKHOVE, Cyriel, gewezen kerkbedienaar te Lede (ex-Wanzele), Sint-Bavo;

VAN LANDUYT, Joost, gewezen kerkbedienaar te Wingene, Sint-Jan;

VANOPDENBOSCH, Willy, gewezen kerkbedienaar te Scherpenheuvel-Zichem (ex-Schoonderbuken), Heiligen Jozef en Antonius;

VAN OS, Rafaël, gewezen kerkbedienaar te Gent, Sint-Stephanus;

VAN QUAETHM, Emiel, gewezen kerkbedienaar te Oostende, Sint-Jan-Baptist;

VAN STEEN, Paul, gewezen kerkbedienaar te Mechelen, Sint-Jozef;

VERBRUGGEN, Gilbert, gewezen kerkbedienaar te Mechelen, Sint-Pieter en Pauwel;

VERCAUTEREN, Karel, gewezen kerkbedienaar te Anderlecht, Sint-Vincentius a Paulo;

VERHAERT, René, gewezen kerkbedienaar te Sint-Pieters-Leeuw (ex-Oudenaken), Sint-Pieter in Banden;

VERHULST, Emmanuël, gewezen kerkbedienaar te Lochristi (ex-Beervelde), Daniël Profeet;

VERMEULEN, Jozef, gewezen kerkbedienaar te Bornem, Sint-Lambertus;

VERSTRAETE, Jos, gewezen kerkbedienaar te Ieper (ex-Voormesele), Onze-Lieve-Vrouw;

VIVYS, Frans, gewezen kerkbedienaar te As (ex-Niel-bij-As), Sint-Niklaas van Tolentijn;

WAEGBAERT, Maurice, gewezen kerkbedienaar te Avelgem (ex-Outrijve), Sint-Petrus;

WEYN, Firmin, gewezen kerkbedienaar te Zottegem (ex-Oombergen), Sint-Martinus;

RIGAUX, Philbert, gewezen predikant te La Louvière.

Zij nemen vanaf 8 april 1997 hun rang in de Orde in.

— zijn benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

de heren :

BAILLY, Claude, gewezen voorlopig onderpastoor te Binche, Saint-Ursmer;

BATSLEER, François, gewezen onderpastoor te Edingen, Saint-Sauveur;

BOULVIN, Paul, ex-vicaire à Tournai, Saint-Omer;
 BURNET, Victor René, ex-vicaire à Habay, Saint-Nicolas;

CHANTRAINE, Georges, ex-vicaire à Verviers, Saint-Bernard;

DE L'ARBRE, Jean-Marie, ex-vicaire à Liège, Saint-Remi;

DE MÛELENAERE, Jacques, ex-vicaire à Woluwe-Saint-Lambert, Saint-Lambert;
 DEVILERS, Pierre, ex-vicaire à Charleroi, Sainte-Barbe;
 GASQUIS, François, ex-vicaire à Andenne, Saint-Maurice;

GRIMONPONT, Paul, ex-vicaire à Bruxelles, Saint-Cœur et Saint-Lambert;
 GROULARD, Michel, ex-vicaire provisoire à Verviers, Sainte-Julienne;
 HAUBEN, Charles, ex-vicaire à Schaerbeek, Sainte-Elisabeth;

JAUMAIN, Paul, ex-vicaire à Bertrix, Saint-Etienne;
 KAISIN, Louis, Joseph, ex-vicaire à Kelmis, Assomption de la Vierge;

KELLER, Raymond, ex-vicaire à Charleroi, Sainte-Vierge;

LAMMERANT, Léon, Paul, ex-vicaire à La Louvière, Saint-Hubert;

LECUIT, Jean, ex-vicaire à Liège, Saint-Vincent;
 MEEEX, Paul, Pierre, Léonard, ex-vicaire à Liège, Notre-Dame du Rosaire;
 PILETTE, Raymond, ex-vicaire à Verviers, Saint-Joseph;
 POURBAIX, Robert, ex-vicaire à La Louvière, Saint-Géry;

RAES, Willem, ex-vicaire à Bruxelles, Divin Enfant Jésus;
 RENYES, Imre, ex-vicaire à Liège, Sainte-Marguerite;
 SCHOONBROODT, Jean, ex-vicaire à Chaudfontaine, Saint-François-Xavier;
 TRIGALET, Paul, ex-vicaire à Charleroi, Immaculée Conception;

VANGROOTENBRUL, Michel, ex-vicaire à Estaimpuis, Saint-Amand,
 WALGRAFFE, Luc, ex-vicaire à Bruxelles, Notre-Dame du Finistère;

WILLAME, Robert, ex-vicaire à Charleroi, Sainte-Marie;

WOLFF, Emile, ex-vicaire à Schaerbeek, Saints-Jean et Nicolas;

BAETEN, Leopold, ex-vicaire à Vorselaar, Sint-Pieter;
 BINGE, Theopiel, ex-vicaire à Gand, Sint-Paulus;
 BODSON, Marcel, ex-vicaire à Louvain, Sint-Jacob;
 BOGAERT, Jan, ex-vicaire à Sint-Katelijne-Waver (ex-Onze-Lieve-Vrouw Waver), Onze-Lieve-Vrouw;
 CASTEL, Sylvain, ex-vicaire à La Panne, Sint-Pieter;
 COOSEMANS, André, ex-vicaire diacre à Vilvorde, Sint-Jozef;

DE COCK, Petrus, ex-vicaire à Zelzate;
 DEHEM, Paul, ex-vicaire à Ostende, Sint-Jozef;
 DE KEMMETER, Jacques, ex-vicaire provisoire à Destelbergen, Onze-Lieve-Vrouw ter Sneeuw;
 DERDIN, Theo, ex-vicaire à Mol, Sint-Jozef Ambachtsman;

DE WIT, Désiré, ex-vicaire à Schilde, Sint-Guibertus;
 HAUMAN, Alfred, ex-vicaire à Anvers, Sint-Norbertus;

HERREMANS, August, ex-vicaire à Lierre, Sint-Gummarus;

HOUTTEMAN, Désiré, ex-vicaire à Staden, Sint-Eligius;

JANSEN, Jan, ex-vicaire à Herenthout, Heiligen Pieter en Paulus;

LAUREYS, Adolf, ex-vicaire provisoire à Termonde, Onze-Lieve-Vrouw;
 LEMMENS, Maurits, ex-vicaire à Jette, Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes;
 LEROY, Willy, ex-vicaire à Ypres (ex-Zillebeke), Sint-Katharina;

BOULVIN, Paul, gewezen onderpastoor te Doornik, Saint-Omer;
 BURNET, Victor René, gewezen onderpastoor te Habay, Saint-Nicolas;

CHANTRAINE, Georges, gewezen onderpastoor te Verviers, Saint-Bernard;

DE L'ARBRE, Jean-Marie, gewezen onderpastoor te Luik, Saint-Remi;

DE MÛELENAERE, Jacques, gewezen onderpastoor te Sint-Lambrechts-Woluwe, Saint-Lambert;
 DEVILERS, Pierre, gewezen onderpastoor te Charleroi, Sainte-Barbe;
 GASQUIS, François, gewezen onderpastoor te Andenne, Saint-Maurice;

GRIMONPONT, Paul, gewezen onderpastoor te Brussel, Saint-Coeur et Saint-Lambert,
 GROULARD, Michel, gewezen voorlopig onderpastoor te Verviers, Sainte-Julienne;
 HAUBEN, Charles, gewezen onderpastoor te Schaerbeek, Sainte-Elisabeth;

JAUMAIN, Paul, gewezen onderpastoor te Bertrix, Saint-Etienne;
 KAISIN, Louis, Joseph, gewezen onderpastoor te Kelmis, Assomption de la Vierge;

KELLER, Raymond, gewezen onderpastoor te Charleroi, Sainte-Vierge;

LAMMERANT, Léon, Paul, gewezen onderpastoor te La Louvière, Saint-Hubert;

LECUIT, Jean, gewezen onderpastoor te Luik, Saint-Vincent;
 MEEEX, Paul Pierre Léonard, gewezen onderpastoor te Luik, Notre-Dame du Rosaire;
 PILETTE, Raymond, gewezen onderpastoor te Verviers, Saint-Joseph;
 POURBAIX, Robert, gewezen onderpastoor te La Louvière, Saint-Géry;

RAES, Willem, gewezen onderpastoor te Brussel, Divin Enfant Jésus;
 RENYES, Imre, gewezen onderpastoor te Luik Sainte-Marguerite;
 SCHOONBROODT, Jean, gewezen onderpastoor te Chaudfontaine, Saint-François-Xavier;
 TRIGALET, Paul, gewezen onderpastoor te Charleroi, Immaculée Conception;

VANGROOTENBRUL, Michel, gewezen onderpastoor te Estaimpuis, Saint-Amand,
 WALGRAFFE, Luc, gewezen onderpastoor te Brussel, Notre-Dame du Finistère;

WILLAME, Robert, gewezen onderpastoor te Charleroi, Sainte-Marie;

WOLFF, Emile, gewezen onderpastoor te Schaerbeek, Saints-Jean et Nicolas;

BAETEN, Leopold, gewezen onderpastoor te Vorselaar, Sint-Pieter;
 BINGE, Theopiel, gewezen onderpastoor te Gent, Sint-Paulus;
 BODSON, Marcel, gewezen onderpastoor te Leuven, Sint-Jacob;
 BOGAERT, Jan, gewezen onderpastoor te Sint-Katelijne-Waver (ex-Onze-Lieve-Vrouw-Waver), Onze-Lieve-Vrouw;
 CASTEL, Sylvain, gewezen onderpastoor te De Panne, Sint-Pieter;
 COOSEMANS, André, gewezen diakenonderpastoor te Vilvorde, Sint-Jozef;

DE COCK, Petrus, gewezen onderpastoor te Zelzate;
 DEHEM, Paul, gewezen onderpastoor te Oostende, Sint-Jozef,
 DE KEMMETER, Jacques, gewezen voorlopig onderpastoor te Destelbergen, Onze-Lieve-Vrouw ter Sneeuw;
 DERDIN, Theo, gewezen onderpastoor te Mol, Sint-Jozef Ambachtsman;

DE WIT, Désiré, gewezen onderpastoor te Schilde, Sint-Guibertus;
 HAUMAN, Alfred, gewezen onderpastoor te Antwerpen, Sint-Norbertus;

HERREMANS, August, gewezen onderpastoor te Lier, Sint-Gummarus;

HOUTTEMAN, Désiré, gewezen onderpastoor te Staden, Sint-Eligius;

JANSEN, Jan, gewezen onderpastoor te Herenthout, Heiligen Pieter en Paulus;

LAUREYS, Adolf, gewezen voorlopig onderpastoor te Dendermonde, Onze-Lieve-Vrouw;
 LEMMENS, Maurits, gewezen onderpastoor te Jette, Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes;
 LEROY, Willy, gewezen onderpastoor te Ieper (ex-Zillebeke), Sint-Katharina;

MISSIAEN, André, ex-vicaire à Ostende, Heiligen Pieter en Paulus;
 MONDELAERS, Jean-Marie, ex-vicaire à Courtrai, Sint-Jan;
 PALS, Frans, ex-vicaire à Puurs (ex-Ruisbroek), Sint-Catharina;
 RENCKENS, Adriaan, ex-vicaire à Molenbeek-Saint-Jean, Sint-Jan-Baptist;
 SCHOTSMANS, Jozef, ex-vicaire à Gand (ex-Meulestede), Sint-Antonius;
 SEURYNCK, Albert, ex-vicaire à Sint-Niklaas (ex-Sinaai), Sint-Catharina;
 STUBBE, Raphaël, ex-vicaire à Courtrai, Sint-Rochus;
 TRAUWAEN, Juul, ex-vicaire à Anvers, Onze-Lieve-Vrouw;
 TUYLS, Sylvain, ex-vicaire à Malines, Onze-Lieve-Vrouw o/d Dijle;
 VAGANEE, Adolf, ex-vicaire à Malines, Sint-Jan-Baptist en Evangelist;
 VAN DER, STELT, Fernand, ex-vicaire à Gand, Sint-Michiels;
 VANNESTE, Jan, ex-vicaire à Machelen, Sint-Catharina;
 VERTENTEN, Robert, ex-vicaire à Lebbeke, Onze-Lieve-Vrouw;
 VERTONGHEN, Paul, ex-vicaire à Londerzeel (ex-Steenhuffel), Sint-Genoveva;
 VISSERS, Louis, ex-vicaire à Forest (Bruxelles), Sint-Denijs;
 COSSEE DE MAULDE, Charles, ex-chapelain à Namur, Saint-Robert Bellarmin;
 DURAY, Albert, ex-chapelain provisoire à Mons, Immaculée Conception;
 GHISLAIN, Jean, ex-chapelain à Stoumont, Saint-Lambert;
 PORNEL, Hendrik-Jan, ex-chapelain à Galmaarden (ex-Tollembeek), Onze-Lieve-Vrouw;
 ESKENAZI, Moise, ministre officiant à Liège.
 Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 8 avril 1997.

MISSIAEN, André, gewezen onderpastoor te Oostende, Heiligen Pieter en Paulus;
 MONDELAERS, Jean-Marie, gewezen onderpastoor te Kortrijk, Sint-Jan;
 PALS, Frans, gewezen onderpastoor te Puurs (ex-Ruisbroek), Sint-Catharina;
 RENCKENS, Adriaan, gewezen onderpastoor te Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Jan-Baptist;
 SCHOTSMANS, Jozef, gewezen onderpastoor te Gent (ex-Meulestede), Sint-Antonius;
 SEURYNCK, Albert, gewezen onderpastoor te Sint-Niklaas (ex-Sinaai), Sint-Catharina;
 STUBBE, Raphaël, gewezen onderpastoor te Kortrijk, Sint-Rochus;
 TRAUWAEN, Juul, gewezen onderpastoor te Antwerpen, Onze-Lieve-Vrouw;
 TUYLS, Sylvain, gewezen onderpastoor te Mechelen, Onze-Lieve-Vrouw o/d Dijle;
 VAGANEE, Adolf, gewezen onderpastoor te Mechelen, Sint-Jan-Baptist en Evangelist;
 VAN DER, STELT, Fernand, gewezen onderpastoor te Gent, Sint-Michiels;
 VANNESTE, Jan, gewezen onderpastoor te Machelen, Sint-Catharina;
 VERTENTEN, Robert, gewezen onderpastoor te Lebbeke, Onze-Lieve-Vrouw;
 VERTONGHEN, Paul, gewezen onderpastoor te Londerzeel, (ex-Steenhuffel), Sint-Genoveva;
 VISSERS, Louis, gewezen onderpastoor te Vorst (Brussel), Sint-Denijs;
 COSSEE DE MAULDE, Charles, gewezen kapelaan te Namen, Saint-Robert Bellarmin;
 DURAY, Albert, gewezen voorlopig kapelaan te Bergen, Immaculée Conception;
 GHISLAIN, Jean, gewezen kapelaan te Stoumont, Saint-Lambert;
 PORNEL, Hendrik-Jan, gewezen kapelaan te Galmaarden, (ex-Tollembeek), Onze-Lieve-Vrouw;
 ESKENAZI, Moise, officierend bedienaar te Luik.
 Zij nemen vanaf 8 april 1997 hun rang in de Orde in.

[97/09972]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 10 novembre 1997 :

— M. Hooghe, D., avocat, juge suppléant à la justice de paix du second canton d'Alost, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde;

— Mme Beauthier, G., juge au tribunal du travail de Bruxelles, est nommée vice-président à ce tribunal;

— sont nommés juge suppléant :

— au tribunal de première instance de Charleroi, M. Famerée, Ch., avocat;

— à la justice de paix du canton de Zandhoven, Mme Marynissen, Ch., avocat;

— à la justice de paix du canton de Walcourt, M. Toussaint, E., avocat;

— Mme De Leenheer, S., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1er décembre 1997.

[97/09972]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 10 november 1997 :

— is de heer Hooghe, D., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het tweede kanton Aalst, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;

— is Mevr. Beauthier, G., rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— zijn benoemd tot plaatsvervangend rechter :

— in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de heer Famerée, Ch., advocaat;

— in het vreedegerecht van het kanton Zandhoven, Mevr. Marynissen, Ch., advocaat;

— in het vreedegerecht van het kanton Walcourt, de heer Toussaint, E., advocaat;

— is Mevr. De Leenheer, S., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 december 1997.

[97/09973]

Huissiers de justice

Par arrêté royal du 10 novembre 1997, Mme Louis, A., licenciée en droit, est nommée huissier de justice.

Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire de Marche-en-Famenne.

[97/09973]

Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluit van 10 november 1997 is Mevr. Louis, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Marche-en-Famenne haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 97/16235]

29 AOUT 1997. — Arrêté royal relatif au déchargement et à la désignation d'attachés agricoles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 28 mai 1946 fixant le statut des attachés agricoles adjoints à des postes diplomatiques à l'étranger, modifié par l'arrêté royal du 29 juillet 1960 et complété par l'arrêté royal du 11 janvier 1993;

Vu l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 portant règlement organique des attachés agricoles, modifié par l'arrêté du Régent du 16 juin 1949 et par l'arrêté royal du 29 juillet 1960 et complété par l'arrêté royal du 11 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1982 relatif aux attachés agricoles et aux attachés agricoles adjoints, complété par l'arrêté royal du 11 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1982 fixant le nombre d'attachés agricoles et d'attachés agricoles adjoints, complété par l'arrêté royal du 11 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, complété par l'arrêté royal du 22 mars 1995 et modifié par l'arrêté royal du 11 janvier 1996;

Considérant que l'admission à la pension de M. de Grand Ry, P., attaché agricole ayant sa résidence à Bruxelles, entraîne la nécessité de pourvoir à son remplacement;

Vu les nécessités du service;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. de Grand Ry, P., ingénieur en chef-directeur au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, admis à la retraite au 31 août 1997 est déchargé de ses fonctions d'attaché agricole près la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne.

Art. 2. M. Vaerewyck J., ingénieur en chef-directeur au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, attaché agricole près les Ambassades de Belgique aux Pays-Bas et au Danemark, est désigné pour remplir également les fonctions d'attaché agricole près la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne. Sa résidence restera fixée à La Haye.

Art. 3. M. De Vylder R., ingénieur en chef-directeur au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est déchargé de ses fonctions d'attaché agricole près les Ambassades de Belgique en Allemagne et en Pologne.

Art. 4. M. De Vylder R., préqualifié, est désigné pour remplir les fonctions d'attaché agricole près les Ambassades de Belgique en Grande-Bretagne et en Irlande. Il fixera sa résidence à Londres.

Art. 5. M. Lekeu J., ingénieur en chef-directeur au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est déchargé de ses fonctions d'attaché agricole près les Ambassades de Belgique en Grande-Bretagne et en Irlande.

Art. 6. M. Lekeu J., préqualifié, est désigné pour remplir les fonctions d'attaché agricole près les Ambassades de Belgique en Allemagne et en Pologne. Il fixera sa résidence à Bonn.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 97/16235]

29 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit betreffende de ontlasting en de aanstelling van landbouwattachés

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 28 mei 1946 houdende vaststelling van het statuut van de aan sommige diplomatieke posten in het buitenland toegevoegde landbouwattachés, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juli 1960 en aangevuld bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 januari 1948 houdende inrichtingsreglement van de landbouwattachés, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 juni 1949 en bij het koninklijk besluit van 29 juli 1960 en aangevuld bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1982 betreffende de landbouwattachés en de adjunct-landbouwattachés, aangevuld bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1982 tot vaststelling van het aantal landbouwattachés en adjunct-landbouwattachés, aangevuld bij het koninklijk besluit van 11 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, aangevuld bij het koninklijk besluit van 22 maart 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 januari 1996;

Overwegende dat in de vervanging moet worden voorzien van de heer de Grand Ry, P., landbouwattaché met verblijfplaats in Brussel die met pensioen gaat;

Gelet op de noodwendigheden van de dienst;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer de Grand Ry P, hoofdingenieur-directeur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, op rust gesteld op 31 augustus 1997, wordt ontlast van zijn functies van landbouwattaché bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie.

Art. 2. De heer Vaerewyck J., hoofdingenieur-directeur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, landbouwattaché bij de Belgische Ambassade in Nederland en in Denemarken, wordt aangesteld om eveneens de functies van landbouwattaché uit te oefenen bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie. Zijn standplaats zal te Den Haag gevestigd blijven.

Art. 3. De heer De Vylder R., hoofdingenieur-directeur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, wordt ontlast van zijn functies van landbouwattaché bij de Belgische Ambassade in Duitsland en in Polen.

Art. 4. De heer De Vylder R., voornoemd, wordt aangesteld om de functies van landbouwattaché uit te oefenen bij de Belgische Ambassade in Groot-Brittannië en in Ierland. Hij zal zijn standplaats te Londen vestigen.

Art. 5. De heer Lekeu J., hoofdingenieur-directeur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw wordt ontlast van zijn functies van landbouwattaché bij de Belgische Ambassade in Groot-Brittannië en in Ierland.

Art. 6. De heer Lekeu J., voornoemd, wordt aangesteld om de functies van landbouwattaché uit te oefenen bij de Belgische Ambassade in Duitsland en in Polen. Hij zal zijn standplaats te Bonn vestigen.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 29 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Art. 8. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 29 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[97/07193]

Forces armées

Nominations d'officiers subalternes dans le cadre de réserve

Par arrêté royal n° 1639 du 25 septembre 1997 :

Sont nommés au grade supérieur le 27 septembre 1997 les officiers dont les noms sont repris ci-après.

Ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom.

Force terrestre

Corps de l'infanterie

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Bex, R., 27.09.97;
Bauwens, P., 27.09.97;
Dujardin, M., 27.09.97;
De Waegenaere, J., 27.09.97;
Clinckemaillie, F., 27.09.97;
de Laminne de Bex, D. (chevalier), 27.09.97;
Rennotte, C., 27.09.97;
Degreef, D., 27.09.97;
de Jamblinne de Meux, W. (baron), 27.09.97;
Piette, R., 27.09.97;
Verstraete, L., 27.09.97.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Claisse, J., 27.09.97;
Huysmans, L., 27.09.97;
Hardies, D., 27.09.97;
Steylemans, M., 27.09.97;
Cazy, J., 27.09.97.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Vansteenkiste, P., 27.09.95;
Hendrick, J., 27.09.97;
Drousie, L., 27.09.97;
Carmans, W., 27.09.97;
Nobels, T., 27.09.97;
Desbonnet, D., 27.09.97.

Corps des troupes blindées

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Focke, P., 27.09.97;
Ramaekers, P., 27.09.97;
Braziewicz, T., 27.09.97;
Druart, J., 27.09.97;
Come, E., 27.09.97;
Verhellen, G., 27.09.97;
Denis, P., 27.09.97.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[97/07193]

Krijgsmacht

Benoemingen van lagere officieren in het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 1639 van 25 september 1997 :

Worden benoemd in de hogere graad op 27 september 1997 de hierna genoemde officieren.

Ze nemen anciënniteitsrang op de achter hun naam vermelde datum.

Landmacht

Korps van de infanterie

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Bex, R., 27.09.97;
Bauwens, P., 27.09.97;
Dujardin, M., 27.09.97;
De Waegenaere, J., 27.09.97;
Clinckemaillie, F., 27.09.97;
de Laminne de Bex, D. (ridder), 27.09.97;
Rennotte, C., 27.09.97;
Degreef, D., 27.09.97;
de Jamblinne de Meux, W. (baron), 27.09.97;
Piette, R., 27.09.97;
Verstraete, L., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenants :

Claisse, J., 27.09.97;
Huysmans, L., 27.09.97;
Hardies, D., 27.09.97;
Steylemans, M., 27.09.97;
Cazy, J., 27.09.97.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenanten :

Vansteenkiste, P., 27.09.95;
Hendrick, J., 27.09.97;
Drousie, L., 27.09.97;
Carmans, W., 27.09.97;
Nobels, T., 27.09.97;
Desbonnet, D., 27.09.97.

Korps van de panstertroepen

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Focke, P., 27.09.97;
Ramaekers, P., 27.09.97;
Braziewicz, T., 27.09.97;
Druart, J., 27.09.97;
Come, E., 27.09.97;
Verhellen, G., 27.09.97;
Denis, P., 27.09.97.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Van Cauwenberghe, F., 27.09.97;
Cornil, M., 27.09.97;
De Thysebaert, D., 27.09.97;
Lefevre, C., 27.09.97;
Collart, S., 27.09.97;
Foncoux, L., 27.09.97;
Constant, P., 27.09.97;
Devos, S., 27.09.97;
Marzillo, V., 27.09.97.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Seminck, M., 27.12.95;
Cornelis, M., 27.06.97;
Wouters, W., 27.09.97;
Boelens, D., 27.09.97;
Dethier, Y., 27.09.97;
Bombeke, C., 27.09.97.

Corps de l'artillerie

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Stiers, H., 27.09.97;
Jossieaux, P., 27.09.97;
Michaux, J., 27.09.97;
Demazy, J., 27.09.97;
Mohr, M., 27.09.97;
Bude, J., 27.09.97.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Despeghe, D., 27.09.97;
Bamps, L., 27.09.97;
Sambaer, W., 27.09.97;
Defruyt, E., 27.09.97;
Remue, F., 27.09.97;
Wolters, J. (écuyer), 27.09.97.

Au grade de lieutenant de réserve, le sous-lieutenant de réserve Van Brusselt, P., 27.12.96.

Corps du génie

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Bel, J., 27.09.97;
Guislain, O., 27.09.97;
Kestermans, A., 27.09.97.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Delhez, C., 27.09.97;
Marinne, S., 27.09.97.

Corps des troupes de transmission

Au grade de capitaine-commandant de réserve, le capitaine de réserve Vercoutere, C., 27.09.97.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Vanelderen, H., 27.06.95;
Mennes, A., 27.06.97;
Thome, M., 27.09.97.

Corps de la logistique

Au grade de capitaine-commandant de réserve, les capitaines de réserve :

Cleeren, J., 27.09.97;
Willems, P., 27.09.97;
Goderis, F., 27.09.97.

Au grade de capitaine de réserve, les lieutenants de réserve :

Dehon, D., 27.09.97;
Duray, M., 27.09.97;
Lhoest, C., 27.09.97;
Lejeune, C., 27.09.97;
Neels, P., 27.09.97;
Joosten, M., 27.09.97.

Au grade de lieutenant de réserve, les sous-lieutenants de réserve :

Bosmans, S., 27.06.94;
Demeyer, Y., 27.12.94;
Tytgat, P., 27.12.95;
Daems, J., 27.09.97;
Schmitz, M., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenants :

Van Cauwenberghe, F., 27.09.97;
Cornil, M., 27.09.97;
De Thysebaert, D., 27.09.97;
Lefevre, C., 27.09.97;
Collart, S., 27.09.97;
Foncoux, L., 27.09.97;
Constant, P., 27.09.97;
Devos, S., 27.09.97;
Marzillo, V., 27.09.97.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenant :

Seminck, M., 27.12.95;
Cornelis, M., 27.06.97;
Wouters, W., 27.09.97;
Boelens, D., 27.09.97;
Dethier, Y., 27.09.97;
Bombeke, C., 27.09.97.

Korps van de artillerie

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Stiers, H., 27.09.97;
Jossieaux, P., 27.09.97;
Michaux, J., 27.09.97;
Demazy, J., 27.09.97;
Mohr, M., 27.09.97;
Bude, J., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenants :

Despeghe, D., 27.09.97;
Bamps, L., 27.09.97;
Sambaer, W., 27.09.97;
Defruyt, E., 27.09.97;
Remue, F., 27.09.97;
Wolters, J. (jonkheer), 27.09.97.

In de graad van reserveluitenant, reserveonderluitenant Van Brusselt, P., 27.12.96.

Korps van de genie

In de graad van reservekapitein-commandant, de reservekapiteins :

Bel, J., 27.09.97;
Guislain, O., 27.09.97;
Kestermans, A., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenants :

Delhez, C., 27.09.97;
Marinne, S., 27.09.97.

Korps van de transmissietroepen

In de graad van reservekapitein-commandant, reservekapitein Vercoutere, C., 27.09.97.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenant :

Vanelderen, H., 27.06.95;
Mennes, A., 27.06.97;
Thome, M., 27.09.97.

Korps van de logistiek

In de graad van reservekapitein-commandanten, de reservekapiteins :

Cleeren, J., 27.09.97;
Willems, P., 27.09.97;
Goderis, F., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein, de reserveluitenants :

Dehon, D., 27.09.97;
Duray, M., 27.09.97;
Lhoest, C., 27.09.97;
Lejeune, C., 27.09.97;
Neels, P., 27.09.97;
Joosten, M., 27.09.97.

In de graad van reserveluitenant, de reserveonderluitenant :

Bosmans, S., 27.06.94;
Demeyer, Y., 27.12.94;
Tytgat, P., 27.12.95;
Daems, J., 27.09.97;
Schmitz, M., 27.09.97.

Corps de l'administration

Au grade de capitaine-commandant d'administration de réserve, les capitaines d'administration de réserve :

Theunis, G., 27.09.97;
De Vos, M., 27.09.97;
Mommaers, B., 27.09.97;
Deberg, G., 27.09.97.

Au grade de capitaine d'administration de réserve, les lieutenants d'administration de réserve :

Labaisse, P., 27.09.97;
Friart, M., 27.09.97.

Force aérienne**Corps du personnel navigant**

Au grade de capitaine-commandant aviateur de réserve, les capitaines aviateurs de réserve :

Creupelandt, D., 27.09.97;
De Mol, R., 27.09.97.

Corps du personnel non navigant

Au grade de capitaine-commandant d'aviation de réserve, les capitaines d'aviation de réserve :

Van Aelbroeck, L., 27.09.97;
Wybo, S., 27.09.97;
Van Hay, P., 27.09.97;
Bonnivers, J., 27.09.97;
Schoofs, E., 27.09.97;
Loos, E., 27.09.97;
Denijs, J., 27.09.97;
Andre, J., 27.09.97;
Sautois, Y., 27.09.97;
Eraets, P., 27.09.97;
Trufin, P., 27.09.97;
Brohez, A., 27.09.97.

Au grade de capitaine d'aviation de réserve, les lieutenants d'aviation de réserve :

Pecher, A., 27.06.95;
Bury, A., 27.06.97.

Au grade de lieutenant d'aviation de réserve, les sous-lieutenants d'aviation de réserve :

De Jaegher, D., 27.06.95;
Verhofstadt, S., 27.09.97.

Marine**Corps des officiers de pont**

Au grade d'enseigne de vaisseau de réserve, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe de réserve De Cloedt, J., 27.12.94.

Corps des officiers techniciens

Au grade de lieutenant de vaisseau de première classe technicien de réserve, les lieutenants de vaisseau techniciens de réserve :

Lebrun, P., 27.09.97;
Schreiber, L., 27.09.97.

Corps des officiers des services

Au grade de lieutenant de vaisseau des services de réserve, les enseignes de vaisseau des services de réserve :

De Groote, A., 27.09.96;
Cambron, X., 27.09.97.

Au grade d'enseigne de vaisseau des services de réserve, les enseignes de vaisseau de deuxième classe des services de réserve :

Lelievre, B., 27.06.95;
Jouk, L., 27.06.96;
Gruyters, P., 27.12.96.

Service médical**Corps des médecins**

Au grade de médecin commandant de réserve, les médecins capitaines de réserve :

Joos, R., 27.09.97;
Scheerlinck, R., 27.09.97;
Van Lierde, B., 27.09.97.

Korps van de administratie

In de graad van reservekapitein-commandant van administratie, de reservekapiteins van administratie :

Theunis, G., 27.09.97;
De Vos, M., 27.09.97;
Mommaers, B., 27.09.97;
Deberg, G., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein van administratie, de reserveluitenants van administratie :

Labaisse, P., 27.09.97;
Friart, M., 27.09.97.

Luchtmacht**Korps van het varend personeel**

In de graad van reservekapitein-commandant vlieger, de reservekapiteins vliegers :

Creupelandt, D., 27.09.97;
De Mol, R., 27.09.97.

Korps van het niet-varend personeel

In de graad van reservekapitein-commandant van het vliegwezen, de reservekapiteins van het vliegwezen :

Van Aelbroeck, L., 27.09.97;
Wybo, S., 27.09.97;
Van Hay, P., 27.09.97;
Bonnivers, J., 27.09.97;
Schoofs, E., 27.09.97;
Loos, E., 27.09.97;
Denijs, J., 27.09.97;
Andre, J., 27.09.97;
Sautois, Y., 27.09.97;
Eraets, P., 27.09.97;
Trufin, P., 27.09.97;
Brohez, A., 27.09.97.

In de graad van reservekapitein van het vliegwezen, de reserveluitenants van het vliegwezen :

Pecher, A., 27.06.95;
Bury, A., 27.06.97.

In de graad van reserveluitenant van het vliegwezen, de reserveonderluitenanten van het vliegwezen :

De Jaegher, D., 27.06.95;
Verhofstadt, S., 27.09.97.

Marine**Korps van de dekkofficieren**

In de graad van reservevaandrig-ter-zee, reservevaandrig-ter-zee tweede klasse De Cloedt, J., 27.12.94.

Korps van de officieren technici

In de graad van reserveluitenant-ter-zee eerste klasse technicus, de reserveluitenants-ter-zee technici :

Lebrun, P., 27.09.97;
Schreiber, L., 27.09.97.

Korps van de officieren van de diensten

In de graad van reserveluitenant-ter-zee van de diensten, de reservevaandrigs-ter-zee van de diensten :

De Groote, A., 27.09.96;
Cambron, X., 27.09.97.

In de graad van reservevaandrig-ter-zee van de diensten, de reservevaandrigs-ter-zee tweede klasse van de diensten :

Lelievre, B., 27.06.95;
Jouk, L., 27.06.96;
Gruyters, P., 27.12.96.

Medische dienst**Korps van de geneesheren**

In de graad van geneesheer-reservecommandant, de geneesheren-reservekapiteins :

Joos, R., 27.09.97;
Scheerlinck, R., 27.09.97;
Van Lierde, B., 27.09.97.

Au grade de médecin capitaine de réserve, les médecins lieutenants de réserve :

Rezette, J., 27.09.97;
 Canon, E., 27.09.97;
 Boxho, P., 27.09.97;
 Baciaz, P., 27.09.97;
 Bernard, P., 27.09.97;
 Szikora, J., 27.09.97;
 Capelle, P., 27.09.97;
 Flaam, P., 27.09.97;
 Hendrick, D., 27.09.97;
 De Backer, E., 27.09.97.

Au grade de médecin lieutenant de réserve, les médecins sous-lieutenants de réserve :

Vermeire, P., 27.09.97;
 De Borre, L., 27.09.97;
 Van Linden, W., 27.09.97;
 Fache, W., 27.09.97;
 Garbacz, F., 27.09.97;
 Geyskens, P., 27.09.97;
 Van Meirvenne, S., 27.09.97;
 Meuleman, F., 27.09.97;
 Verbessem, P., 27.09.97;
 De Clercq, L., 27.09.97;
 Van Camp, K., 27.09.97;
 Bolyn, S., 27.09.97;
 Boulet, D., 27.09.97;
 Deldycke, J., 27.09.97;
 Carly, D., 27.09.97;
 Verschueren, G., 27.09.97;
 Luyckx, E., 27.09.97;
 Harlet, L., 27.09.97;
 Van Fraeyenhoven, L., 27.09.97.

Corps des dentistes

Au grade de dentiste lieutenant de réserve, les dentistes sous-lieutenants de réserve :

Lambrechts, W., 27.09.97;
 Harchies, D., 27.09.97;
 Van den Meutter, Y., 27.09.97;
 Cuppens, K., 27.09.97;
 Henrotte, S., 27.09.97;
 Vanhoorebeeck, B., 27.09.97;
 Tuts, J., 27.09.97;
 Dekoninck, T., 27.09.97;
 Bricmont, A., 27.09.97;
 Marchal, V., 27.09.97;
 Prijot, F., 27.09.97;
 Roumeliotis, K., 27.09.97;
 Dambrain, C., 27.09.97;
 Bouckaert, A., 27.09.97;
 Groffi, F., 27.09.97;
 Dupont, K., 27.09.97;
 Rucquoy, P., 27.09.97;
 Vanhee, P., 27.09.97;
 De Potter, Y., 27.09.97;
 Aronis, D., 27.09.97.

Corps des pharmaciens

Au grade de pharmacien lieutenant de réserve, les pharmaciens sous-lieutenants de réserve :

Baudoux, M., 27.09.97;
 Vandewynckel, Y., 27.09.97;
 Vanderweeen, B., 27.09.97;
 Aerts, J., 27.09.97;
 Colpaert, P., 27.09.97;
 Brouillard, C., 27.09.97;
 Hellinckx, G., 27.09.97;
 Willem, P., 27.09.97;
 Van Nuwenborg, J., 27.09.97;
 De Merlier, P., 27.09.97;
 Lamblin, L., 27.09.97;
 Van Meel, W., 27.09.97;
 Janssens, R., 27.09.97;
 De Smet, P., 27.09.97;
 Charue, M., 27.09.97;
 Verstrynge, C., 27.09.97;
 Decloux, P., 27.09.97;
 Thaens, L., 27.09.97;
 Vranckx, K., 27.09.97;

3In de graad van geneesheer-reservekapitein, de geneesheren-reserveluitenants :

Rezette, J., 27.09.97;
 Canon, E., 27.09.97;
 Boxho, P., 27.09.97;
 Baciaz, P., 27.09.97;
 Bernard, P., 27.09.97;
 Szikora, J., 27.09.97;
 Capelle, P., 27.09.97;
 Flaam, P., 27.09.97;
 Hendrick, D., 27.09.97;
 De Backer, E., 27.09.97.

In de graad van geneesheer-reserveluitenant, de geneesheren-reserveonderluitenanten :

Vermeire, P., 27.09.97;
 De Borre, L., 27.09.97;
 Van Linden, W., 27.09.97;
 Fache, W., 27.09.97;
 Garbacz, F., 27.09.97;
 Geyskens, P., 27.09.97;
 Van Meirvenne, S., 27.09.97;
 Meuleman, F., 27.09.97;
 Verbessem, P., 27.09.97;
 De Clercq, L., 27.09.97;
 Van Camp, K., 27.09.97;
 Bolyn, S., 27.09.97;
 Boulet, D., 27.09.97;
 Deldycke, J., 27.09.97;
 Carly, D., 27.09.97;
 Verschueren, G., 27.09.97;
 Luyckx, E., 27.09.97;
 Harlet, L., 27.09.97;
 Van Fraeyenhoven, L., 27.09.97.

Korps van de tandartsen

In de graad van tandarts-reserveluitenant, de tandartsen-reserveonderluitenanten :

Lambrechts, W., 27.09.97;
 Harchies, D., 27.09.97;
 Van den Meutter, Y., 27.09.97;
 Cuppens, K., 27.09.97;
 Henrotte, S., 27.09.97;
 Vanhoorebeeck, B., 27.09.97;
 Tuts, J., 27.09.97;
 Dekoninck, T., 27.09.97;
 Bricmont, A., 27.09.97;
 Marchal, V., 27.09.97;
 Prijot, F., 27.09.97;
 Roumeliotis, K., 27.09.97;
 Dambrain, C., 27.09.97;
 Bouckaert, A., 27.09.97;
 Groffi, F., 27.09.97;
 Dupont, K., 27.09.97;
 Rucquoy, P., 27.09.97;
 Vanhee, P., 27.09.97;
 De Potter, Y., 27.09.97;
 Aronis, D., 27.09.97.

Korps van de apothekers

In de graad van apotheker-reserveluitenant, de apothekers-reserveonderluitenanten :

Baudoux, M., 27.09.97;
 Vandewynckel, Y., 27.09.97;
 Vanderweeen, B., 27.09.97;
 Aerts, J., 27.09.97;
 Colpaert, P., 27.09.97;
 Brouillard, C., 27.09.97;
 Hellinckx, G., 27.09.97;
 Willem, P., 27.09.97;
 Van Nuwenborg, J., 27.09.97;
 De Merlier, P., 27.09.97;
 Lamblin, L., 27.09.97;
 Van Meel, W., 27.09.97;
 Janssens, R., 27.09.97;
 De Smet, P., 27.09.97;
 Charue, M., 27.09.97;
 Verstrynge, C., 27.09.97;
 Decloux, P., 27.09.97;
 Thaens, L., 27.09.97;
 Vranckx, K., 27.09.97;

Detry, L., 27.09.97;
 Rappe, P., 27.09.97;
 De Smedt, S., 27.09.97;
 Heylen, J., 27.09.97;
 Poullier, P., 27.09.97;
 Knoors, D., 27.09.97;
 Van Eygen, L., 27.09.97;
 Juckler, J., 27.09.97;
 Baijot, P., 27.09.97;
 Carette, G., 27.09.97;
 Duval, D., 27.09.97;
 Van Sumere, K., 27.09.97;
 Dolhain, K., 27.09.97;
 Lebailly, J., 27.09.97;
 Persoons, M., 27.09.97;
 Hougardy, N., 27.09.97;
 Pirenne, P., 27.09.97;
 Mees, H., 27.09.97;
 Van Praet, S., 27.09.97;
 Van Strydonck, S., 27.09.97;
 Cortvrindt, G., 27.09.97.

Corps des vétérinaires

Au grade de vétérinaire commandant de réserve, les vétérinaires capitaines de réserve :

Tourne, E., 27.09.97;
 Leglise, P., 27.09.97.

Detry, L., 27.09.97;
 Rappe, P., 27.09.97;
 De Smedt, S., 27.09.97;
 Heylen, J., 27.09.97;
 Poullier, P., 27.09.97;
 Knoors, D., 27.09.97;
 Van Eygen, L., 27.09.97;
 Juckler, J., 27.09.97;
 Baijot, P., 27.09.97;
 Carette, G., 27.09.97;
 Duval, D., 27.09.97;
 Van Sumere, K., 27.09.97;
 Dolhain, K., 27.09.97;
 Lebailly, J., 27.09.97;
 Persoons, M., 27.09.97;
 Hougardy, N., 27.09.97;
 Pirenne, P., 27.09.97;
 Mees, H., 27.09.97;
 Van Praet, S., 27.09.97;
 Van Strydonck, S., 27.09.97;
 Cortvrindt, G., 27.09.97.

Korps van de dierenartsen

In de graad van dierenarts-reservecommandant, de dierenartsen-reservekapiteins :

Tourne, E., 27.09.97;
 Leglise, P., 27.09.97.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/12768]

Règlement général pour la protection du travail
Démolition et retrait d'asbeste
Article 148decies 2.5.9.3.4.

Par arrêté ministériel du 28 octobre 1997, la S.A. Maurice Delens, avenue Brugmann 27, à 1060 Bruxelles, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 octobre 1998.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/12768]

Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming
Afbreken en verwijderen van asbest
Artikel 148decies 2.5.9.3.4.

Bij ministerieel besluit van 28 oktober 1997 is de N.V. Maurice Delens, Brugmannlaan 27, te 1060 Brussel, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 oktober 1998.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 97/27606]

23 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 avril 1994 relatif à la planification en matière d'environnement dans le cadre du développement durable, notamment son article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, notamment ses articles 3, 4 et 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 26 octobre 1995, 25 janvier 1996, 6 juin 1996, 6 février 1997 et 15 mai 1997;

Vu la lettre du 1^{er} octobre 1997 dans laquelle M. Louis Martin a souhaité voir accepté sa démission comme membre effectif du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable;

Vu la lettre du 3 octobre 1997 par laquelle l'Union wallonne des Entreprises propose le remplacement de M. Louis Martin comme membre effectif par M. Luc de Cordier et celui de M. Luc de Cordier par M. André Lebrun comme membre suppléant, parmi les représentants de l'Union wallonne des Entreprises au sein du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, dans la rubrique « Représentants de l'Union wallonne des Entreprises », sont apportées les modifications suivantes :

1° M. Louis Martin est remplacé par M. Luc de Cordier dans la colonne « Effectifs »;

2° M. Luc de Cordier est remplacé par M. André Lebrun dans la colonne « Suppléants ».

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 97/27606]

23. OKTOBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. April 1994 zur umweltspezifischen Planung im Rahmen einer nachhaltigen Entwicklung, und insbesondere seines Artikels 21;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Mai 1995 zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable", insbesondere seiner Artikel 3, 4 und 5;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable", abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 1995, vom 25. Januar 1996, vom 6. Juni 1996, vom 6. Februar 1997 und vom 15. Mai 1997;

Aufgrund des Schreibens vom 1. Oktober 1997, in dem Herr Louis Martin den Wunsch äußert, daß sein Rücktritt als effektives Mitglied des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" angenommen wird;

Aufgrund des Schreibens vom 3. Oktober 1997, in dem die "Union wallonne des Entreprises" den Vorschlag äußert, daß unter ihren Vertretern innerhalb des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" Herr Louis Martin als effektives Mitglied durch Herrn Luc de Cordier und der letztere als stellvertretendes Mitglied durch Herrn André Lebrun ersetzt werden;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" werden in der Rubrik "Vertreter der "Union wallonne des Entreprises"" folgende Änderungen vorgenommen :

1° In der Spalte "Effektive Mitglieder" wird Herr Louis Martin durch Herrn Luc de Cordier ersetzt;

2° In der Spalte "Stellvertretende Mitglieder" wird Herr Luc de Cordier durch Herrn André Lebrun ersetzt.

Art. 2 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Oktober 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 97/27606]

23 OKTOBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Waalse Milieuraad voor de Duurzame Ontwikkeling)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 april 1994 betreffende de milieuplanning in het kader van de duurzame ontwikkeling, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon pour le Développement durable", inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable", gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 26 oktober 1995, 25 januari 1996, 6 juni 1996, 6 februari 1997 en 15 mei 1997;

Gelet op het schrijven van de heer Louis Martin van 1 oktober 1997 waarin hij wenst ontslagen te worden als gewoon lid van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable";

Gelet op het schrijven van de "Union wallonne des Entreprises" van 3 oktober 1997 waarin zij voorstelt onder haar vertegenwoordigers binnen de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" de heer Louis Martin als gewoon lid te vervangen door de heer Luc de Cordier en de heer Luc de Cordier als plaatsvervangend lid te vervangen door de heer André Lebrun;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" worden, in de rubriek "Vertegenwoordigers van de Union wallonne des Entreprises", de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom "Gewone leden" wordt de heer Louis Martin vervangen door de heer Luc de Cordier;

2° in de kolom "Plaatsvervangende leden" wordt de heer Luc de Cordier vervangen door de heer André Lebrun.

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 oktober 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



[C - 97/27607]

**23 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996
portant composition de la Commission des déchets**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 33;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996 portant composition de la Commission des déchets, modifié par l'arrêté du 26 juin 1997;

Vu la lettre du 18 avril 1997 dans laquelle l'asbl Solidarité des Alternatives wallonnes souhaite que M. Jean Delespesse remplace M. Raphaël Ernst comme membre suppléant au sein de la Commission des déchets;

Vu la lettre du 16 septembre 1997 dans laquelle l'asbl COBEREC souhaite que M. Vincent Quidousse remplace M. Yves Vandebotermet comme membre suppléant au sein de la Commission des déchets;

Vu la lettre du 1^{er} octobre 1997 dans laquelle M. Louis Martin souhaite voir accepté sa démission comme membre effectif de la Commission des déchets;

Vu la lettre du 3 octobre 1997 par laquelle l'Union wallonne des Entreprises propose le remplacement de M. Louis Martin comme membre effectif par M. Luc de Cordier (première proposition) et M. André Lebrun (deuxième proposition), parmi les représentants de l'Union wallonne des Entreprises au sein de la Commission des déchets;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996 portant composition de la Commission des déchets sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique « Représentants du secteur industriel général », M. L. Martin est remplacé par M. L. de Cordier;

2° dans la rubrique « Représentants du secteur de la récupération », M. Y. Vandebotermet est remplacé par M. V. Quidousse;

3° dans la rubrique « Représentants d'associations représentant les entreprises d'économie sociale actives dans le domaine des déchets », M. R. Ernst est remplacé M. J. Delespesse.

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

[C - 97/27607]

**23. OKTOBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996
zur Zusammensetzung der Kommission für Abfälle**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 33;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und Arbeitsweise der Kommission für Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996 zur Zusammensetzung der Kommission für Abfälle, abgeändert durch den Erlaß vom 26. Juni 1997;

Aufgrund des Schreibens vom 18. April 1997, in dem die VoE "Solidarité des Alternatives wallonnes" den Wunsch äußert, daß Herr Raphaël Ernst durch Herrn Jean Delespesse als stellvertretendes Mitglied innerhalb der Kommission für Abfälle ersetzt wird;

Aufgrund des Schreibens vom 16. September 1997 in dem die VoE "COBEREC" den Wunsch äußert, daß Herr Yves Vandebotermert durch Herrn Vincent Quidousse als stellvertretendes Mitglied innerhalb der Kommission für Abfälle ersetzt wird;

Aufgrund des Schreibens vom 1. Oktober 1997, in dem Herr Louis Martin den Wunsch äußert, daß sein Rücktritt als effektives Mitglied innerhalb der Kommission für Abfälle angenommen wird;

Aufgrund des Schreibens vom 3. Oktober 1997, in dem die "Union wallonne des Entreprises" den Vorschlag äußert, daß unter ihren Vertretern innerhalb der Kommission für Abfälle Herr Luc de Cordier (erster Vorschlag) und Herr André Lebrun (zweiter Vorschlag) die Nachfolge von Herrn Louis Martin als effektives Mitglied übernehmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996 zur Zusammensetzung der Kommission für Abfälle werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° In der Rubrik "Vertreter des allgemeinen industriellen Sektors" wird Herr L. Martin durch Herrn L. de Cordier ersetzt;

2° In der Rubrik "Vertreter des Rückgewinnungssektors" wird Herr Y. Vandebotermert durch Herrn V. Quidousse ersetzt;

3° In der Rubrik "Vertreter von Vereinigungen, die die Sozialwirtschaftsunternehmen, die im Bereich der Abfälle tätig sind, vertreten", wird Herr R. Ernst durch Herrn J. Delespesse ersetzt.

Art. 2 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Oktober 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

[C - 97/27607]

**23 OKTOBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996
tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996 tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie, gewijzigd bij het besluit van 26 juni 1997;

Gelet op het schrijven van de "asbl Solidarité des Alternatives wallonnes" van 18 april 1997 waarin die vereniging wenst dat de heer Jean Delespesse de plaats inneemt van de heer Raphaël Ernst als plaatsvervangend lid binnen de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het schrijven van de "asbl COBEREC" van 16 september 1997 waarin die vereniging wenst dat de heer Vincent Quidousse de plaats inneemt van de heer Yves Vandebotermert als plaatsvervangend lid binnen de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het schrijven van de heer Louis Martin van 1 oktober 1997 waarin hij wenst ontslagen te worden als gewoon lid van de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het schrijven van de "Union wallonne des Entreprises" van 3 oktober 1997 waarin zij voorstelt onder haar vertegenwoordigers binnen de Afvalstoffencommissie de heer Louis Martin als gewoon lid te vervangen door de heer Luc de Cordier (eerste voorstel) en door de heer André Lebrun (tweede voorstel);

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996 tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek "Vertegenwoordigers van de industriector in het algemeen" wordt de heer L. Martin vervangen door de heer L. de Cordier;

2° in de rubriek "Vertegenwoordigers van de sector terugwinning" wordt de heer Y. Vandebotermet vervangen door de heer V. Quidousse;

3° in de rubriek "Vertegenwoordigers van verenigingen van ondernemingen voor sociale economie die actief zijn op het gebied van afvalstoffen" wordt de heer R. Ernst vervangen door de heer J. Delespesse.

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 oktober 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 97/27601]

6 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Francorchamps

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment les articles 1^{er}, 4 et 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1996 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 3;

Vu la loi du 29 juillet 1991 et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé :

a) considérant qu'il est d'utilité publique d'aménager le carrefour entre la N62 et la N640 à Francorchamps au lieu-dit Trou Hennet;

b) considérant que le but de ces expropriations est d'améliorer la sécurité et d'assurer la stabilité de l'accotement;

c) considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à l'aménagement, par la Région wallonne, du carrefour entre la N62 et la N640 sur le territoire de la commune de Stavelot figurés par une teinte grise au plan n° E/62/152.I.0102 ci-annexé, visé par le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 6 octobre 1997.

M. LEBRUN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastre		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	B/5	893G		RODRIGUEZ Thomas rue de Spa 180 - STAVELLOT	Bâtiment rural	00	02	70	600	00	02	70	Emprise totale
2	B/5	893L		IDEM	Prairie	00	13	19	160	00	13	19	Emprise totale

Le plan n° E/62/152.I.0102 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers - D152 - rue Khavée 62, 4800 Verviers.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[97/31371]

Protection du patrimoine Ouvertures de la procédure de classement comme monument

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997, est entamée la procédure de classement comme monument, en raison de leur intérêt historique et artistique, de la façade et de la toiture de la maison de l'architecte Michel Mayeres, sise rue Potagère 150, à Saint-Josse-ten-Noode, comme au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2e division, section B, feuille unique, parcelle n° 3d5.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 1997 est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de leur intérêt historique, esthétique et artistique, des façades et toitures et pour l'intérieur, de la totalité de la partie gauche et de l'entrée et de la cage d'escalier de la partie droite de la villa, sise avenue Winston Churchill 51, à Uccle, connue au cadastre d'Uccle, 8e division, section B, 1re feuille, parcelle n° 276 F32.

[97/31372]

Protection du patrimoine Ouverture de la procédure de classement comme ensemble

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juin 1997, est ouverte la procédure de classement comme ensemble, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique, des façades à rue et des toitures des immeubles sis place Jacobs 1-3, 5, 7, 9, 11-13, 15, 17, à Bruxelles, ainsi que des parties intérieures suivantes : n° 3 : la cage d'escalier éclairée par une verrière, les deux pièces avant du premier étage en ce que compris le mobilier fixe par destination; n° 5 : la cheminée située dans la pièce côté rue du premier étage; n° 7 : la cage d'escalier, la verrière éclairant la pièce arrière du rez-de-chaussée surélevé, ainsi que la cheminée située dans la pièce côté rue du premier étage; n° 9 : le hall d'entrée, la pièce avant du rez-de-chaussée, la totalité de la cage d'escalier, n°s 11-13 : la totalité du rez-de-chaussée surélevé; n° 15 : la cage d'escalier allant de l'étage inférieur jusqu'au premier étage; n° 17 : la cage d'escalier et le vestiaire du premier entresol, connus au cadastre de Bruxelles, 8e division, section H, 5e feuille, parcelles n°s 949 K3, 949 L3, 949 K4, 949 T3, 949 B5, 949 Z4, 949 D5, 949 N4.

[97/31385]

Protection du patrimoine. — Ouvertures de la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme monument

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1997, est ouverte la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme monument, en raison de leur intérêt historique et artistique, de la façade avant et des façades sur cour, du puits de lumière, de certaines parties de l'intérieur — rez-de-chaussée et entresol, escaliers en granito, totalité des éléments du décor d'origine,

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[97/31371]

Bescherming van het erfgoed Instellingen van de procedure tot bescherming als monument

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juni 1997, wordt aangevat de procedure tot bescherming als monument, wegens hun historische en artistieke waarde, van de gevel en de bedaking van de woning van architect Michel Mayeres, gelegen Warmoesstraat 150, te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster, te Sint-Joost-ten-Node, 2e afdeling, sectie B, enig blad, perceel nr. 3d5.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van hun historische, esthetische en artistieke waarde, de totaliteit van de gevels en de bedakingen en, voor binnen, van de totaliteit van het linker gedeelte en van de ingang en van het trappenhuis van het rechter deel van de villa, gelegen Winston Churchillaan 51, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel, 8e afdeling, sectie B, 1e blad, perceel nr. 276 F32.

[97/31372]

Bescherming van het erfgoed Instelling van de procedure tot bescherming als geheel

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juni 1997, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde, de straatgevels en de bedakingen van de gebouwen gelegen Jan Jacobsplein 1-3, 5, 7, 9, 11-13, 15, 17, te Brussel, evenals van de volgende gedeelten van de interieurs : nr. 3 : het trappenhuis bovenaan verlicht door een gekleurde glasplaat, de twee voorste kamers van de eerste verdieping met inbegrip van het meubilair onroerend door bestemming; nr. 5 : de schouw in de kamer aan de straatkant van de eerste verdieping; nr. 7 : het trappenhuis, de gekleurde glasplaat ter verlichting van de achterste kamer van de verhoogde benedenverdieping, evenals de schouw in de kamer aan de straatkant van de eerste verdieping; nr. 9 : de inkomhal, de voorste kamer van de verhoogde benedenverdieping, de totaliteit van het trappenhuis; nrs. 11-13 : de totaliteit van de verhoogde benedenverdieping; nr. 15 : het trappenhuis van de benedenverdieping tot de eerste verdieping; nr. 17 : het trappenhuis en de garderobe van de eerste tussenverdieping, bekend ten kadaster te Brussel, 8e afdeling, sectie H, 5e blad, percelen nrs. 949 K3, 949 L3, 949 K4, 949 T3, 949 B5, 949 Z4, 949 D5, 949 N4.

[97/31385]

Bescherming van het erfgoed. — Instellingen van de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als monument

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 1997, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als monument, omwille van hun historische en artistieke waarde, van de voorgevel en van de gevels van de binnenkoer, van de lichtkoker, van bepaalde delen van het interieur — begane grond en entresol, trappen in granito, geheel van de originele decorelementen, zoals verlichting,

tels que luminaires, ferronneries et peinture murale — ainsi que de la structure d'origine des espaces aux étages de l'immeuble sis rue de l'Ecuyer 41, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 2e division, section B, 5e feuille, parcelle n° 1400 C.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juillet 1997 est ouverte la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme monument, en raison de leur intérêt historique et artistique, de la totalité du pavillon principal de l'ancien Hôpital Français, sis avenue Josse Goffin 158, à Berchem-Sainte-Agathe, connu au cadastre de Berchem-Sainte-Agathe, 2e division, section B, 3e feuille, parcelle n° 131 W2.

[97/31387]

Protection du patrimoine
Inscriptions sur la liste de sauvegarde comme monument

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997 sont inscrits sur la liste de sauvegarde comme monument, en raison de leur intérêt historique et artistique, les façades, le porche, la toiture, le vestibule, le hall d'entrée, la cage d'escalier et les trois salons du premier étage du bâtiment principal; la galerie à arcade reliant le bâtiment principal au bâtiment arrière; les façades et la toiture du bâtiment arrière; la grille et les piliers de clôture de l'ancienne habitation Blomme, sise avenue Géo Bernier 13, à Ixelles, connue au cadastre d'Ixelles, 4e division, section B, 2e feuille, parcelle n° 87 R4.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1997, sont inscrites sur la liste de sauvegarde comme monument, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique, la façade à rue, la toiture — à l'exclusion de celle de la partie arrière basse — et la fenêtre d'atelier donnant au nord au-dessus du vestibule de l'ancien atelier Herman Courtens, sis rue Braemt 97-99, à Saint-Josse-ten-Noode, connu au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2e division, section B, parcelle n° 29 V 10.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juillet 1997, est inscrite sur la liste de sauvegarde comme monument, en raison de son intérêt historique, la totalité de la maison Magritte, sise rue Essegheem 135, à Jette, connue au cadastre de Jette, 3e division, section D, 4e feuille, parcelle n° 306 E3.

[97/31388]

Protection du patrimoine
Inscriptions sur la liste de sauvegarde comme ensemble

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juin 1997, sont inscrites sur la liste de sauvegarde comme ensemble en raison de leur intérêt historique et artistique, les parties énumérées ci-dessous des immeubles sis rue de la Science 27 à 35, à Bruxelles, et connus au cadastre de Bruxelles, 5e division, section E, 4e feuille, parcelles n^{os} 288 D2, 288 H2, 289 P, 293 B2 :

- la façade et le versant de toiture à rue du n° 27;
- la façade et le versant de toiture à rue, le salon avant du rez-de-chaussée, le hall et la cage d'escalier d'honneur, ainsi que l'antichambre lambrissée du 1er étage du n° 29;
- la façade et le versant de toiture à rue ainsi que les quatre salons d'apparat du 1er étage du n° 31;
- les façades, la toiture, le passage cocher, le grand hall, la cage d'escalier d'honneur, les deux pièces communicantes de la 1re travée arrière du rez-de-chaussée de l'aile sud, le 1er étage et le jardin du n° 33; 514, 513, 532 et 505A.
- la totalité du n° 35, en ce compris la cour et la remise.

[97/31348]

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 1997 sont inscrits comme ensemble (en leur totalité), en raison de leur intérêt historique et artistique, les immeubles rue des Chapeliers n^{os} 13-15-17-19-21-23, rue de la Violette n^{os} 10-12-18-20 et

ijzerwerk en muurschildering — evenals van de originele structuur van de ruimtes op de verdiepingen van het gebouw gelegen Schildknaapstraat 41, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 2e afdeling, sectie B, 5e blad, perceel nr. 1400 C.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juli 1997 wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als monument, omwille van hun historische en artistieke waarde, van de totaliteit van het voornaamste gebouw van het voormalig oud Frans Hospitaal, gelegen Josse Goffinlaan 158, te Sint-Agatha-Berchem, bekend ten kadaster te Sint-Agatha-Berchem, 2e afdeling, sectie B, 3e blad, perceel nr. 131 W2.

[97/31387]

Bescherming van het erfgoed
Inschrijvingen op de bewaarlijst als monument

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juni 1997 worden ingeschreven op de bewaarlijst als monument, wegens hun historische en artistieke waarde, de gevels de ingangsportiek, de bedaking, de vestibule, de inkomhal, het trappenhuis en de drie salons van de eerste verdieping van het hoofdgebouw; de arcadengalerij die het hoofdgebouw met het achtergebouw verbindt; het afsluitingshek met zijn pijlers van de voormalige woning van de architect Adrien Blomme, gelegen Géo Bernierlaan 13, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 4e afdeling, sectie B, 2e blad, perceel nr. 87 R4.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 1997, worden ingeschreven op de bewaarlijst als monument, omwille van hun historische, artistieke en esthetische waarde, de voorgevel, de bedaking — met uitzondering van die van het lagere gedeelte achteraan — en het noordelijke achterraam boven de vestibule van het voormalige atelier Herman Courtens, gelegen te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster te Sint-Joost-ten-Node, 2e afdeling, sectie B, perceel nr. 29 V 10.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 juli 1997, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als monument, omwille van haar historische waarde, de totaliteit van het huis Magritte, gelegen Essegheemstraat 135, te Jette, bekend ten kadaster te Jette, 3e afdeling, sectie D, 4e blad, perceel nr. 306 E3.

[97/31388]

Bescherming van het erfgoed
Inschrijvingen op de bewaarlijst als geheel

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juni 1997, worden ingeschreven op de bewaarlijst als geheel, wegens hun historische en esthetische waarde, de hieronder genoemde delen van de gebouwen gelegen Wetenschapsstraat 27 tot 35, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 5e afdeling, sectie E, 4e blad, percelen nrs. 288 D2, 288 H2, 289 P, 293 B2 :

- de gevel en het dakschild aan de straatkant van nr. 27;
- de gevel en het dakschild aan de straatkant, het salon vooraan op de begane grond, de hal en het eretrappenhuis evenals het gelambreerde voorvertrek van de eerste verdieping van nr. 29;
- de gevel en het dakschild aan de straatkant evenals de vier salons van de eerste verdieping van nr. 31;
- de gevels, de bedaking, de overdekte doorgang, de grote hal, het eretrappenhuis, de twee aanpalende ruimtes van de eerste travée achteraan op de begane grond van de zuidvleugel, de eerste verdieping en de tuin van nr. 33;
- de totaliteit van nr. 35, hierbij inbegrepen de binnenplaats en het koetshuis.

[97/31348]

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 1997 wordt ingeschreven op de bewaarlijst als geheel, wegens hun historische en artistieke waarde, de totaliteit der gebouwen gelegen Hoedenmakersstraat 13-15-17-19-21-23, Violetstraat 10-12-18-20 en Korte

Petite rue de la Violette n° 4, ainsi que l'encadrement de porte de l'immeuble sis rue des Chapeliers n° 11, à Bruxelles, 1re division, section A, 2e feuille, parcelles n°s 506C, 508, 509E, 510B, 518A, 517C,

[97/31447]

**Protection du patrimoine
Inscription sur la liste de sauvegarde comme site**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 est inscrite sur la liste de sauvegarde comme site, en raison de son intérêt historique, la Petite rue de la Violette, à Bruxelles, connue au cadastre de Bruxelles, 1re division, section A, 2e feuille.

[97/31446]

**Protection du patrimoine
Inscription sur la liste de sauvegarde comme site archéologique**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 sont inscrits sur la liste de sauvegarde comme site archéologique, en raison de leur intérêt archéologique et historique, les vestiges archéologiques de la cave et du mur mitoyen à front de rue de l'immeuble sis rue des Chapeliers 25, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1re division, section A, 2e feuille, parcelle n° 511B.

Violetstraat 4, evenals de deuromlijsting van het gebouw gelegen Hoedenmakersstraat 11, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1e afdeling, sectie A, 2e blad, percelen nrs. 506C, 508, 509E, 510B, 518A, 517C, 514, 513, 532 en 505A.

[97/31447]

**Bescherming van het erfgoed
Inschrijving op de bewaarlijst als landschap**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, wegens haar historische waarde, de Korte Violetstraat, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1e afdeling, sectie A, 2e blad.

[97/31446]

**Bescherming van het erfgoed
Inschrijving op de bewaarlijst als archeologische vindplaats**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 worden ingeschreven op de bewaarlijst als archeologische vindplaats, wegens hun archeologische en historische waarde, de archeologische overblijfselen van de kelder en de gemeenschappelijke muur aan de straatkant van het gebouw gelegen Hoedenmakersstraat 25, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1e afdeling, sectie A, 2e blad, perceel nr. 511B.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

**CHAMBRES LEGISLATIVES
CHAMBRE DES REPRESENTANTS**

[97/19994]

**Examen de recrutement d'interprète
Modification de la date de clôture des inscriptions**

La date de clôture des inscriptions à l'examen organisé par la Chambre des représentants en vue de la constitution de réserves de recrutement d'interprètes est reportée du 15 novembre 1997 au 15 décembre 1997.

Les demandes avec *curriculum vitae* doivent être adressées par écrit aux Services de la Questure de la Chambre des représentants, Secrétariat des examens, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

**WETGEVENDE KAMERS
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

[97/19994]

**Wervingsexamen van tolk
Wijziging van de datum van de afsluiting van de inschrijvingen**

De datum van de afsluiting van de inschrijvingen voor het examen georganiseerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers met het oog op de samenstelling van wervingsreserves van tolken wordt van 15 november 1997 verschoven naar 15 december 1997.

De aanvragen met *curriculum vitae* moeten schriftelijk worden gericht aan de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Examensecretariaat, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[97/11307]

Raad voor de Mededinging. — Beslissing van 11 augustus 1997 nr. 97-C/C-18

De N.V. Witmaal Belgium en de heer Ronald Fick hebben op 11 juli 1997 door hun gemeenschappelijke vertegenwoordiger Mr Marc van de Woude, advocaat bij de balie van Brussel, een concentratie aangemeld.

De Raad nam inzage van het dossier en van het met redenen omkleed verslag van de Dienst voor de Mededinging d.d. 29 juli 1997.

De partijen werden opgeroepen voor de zitting van heden.

De Raad hoorde de heer Cornelis, rapporteur namens de Dienst en de heer van der Woude namens de aanmeldende partijen.

De aanmelding heeft betrekking op de door de aanmeldende partijen op 4 juli 1997 afgesloten overeenkomst, bij dewelke de heer Fick alle aandelen van de B.V.B.A. Rotec verkoopt aan de N.V. Witmaal Belgium.

De N.V. Witmaal Belgium is een dochter van de Engelse vennootschap Cookson Group P.L.C.

De overname heeft tot doel Cookson in staat te stellen een vollediger productengamma aan te bieden, de kosten te drukken en de afzet van de eigen golfsoldeermachines en zeefdrukmachines te vergroten.

De B.V.B.A. Rotec, de N.V. Witmetaal Belgium en de Cookson Group P.L.C. zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 W.E.M.

De aangemelde concentratie is een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, b) W.E.M. doordat de Cookson Group via de N.V. Witmaal Belgium zeggenschap verkrijgt over de B.V.B.A. Rotec door de verwerving van alle aandelen van laatstgenoemde.

De omzetrempel is overschreden: Cookson alleen reeds behaalde in 1996 een omzet van meer dan 100 miljard frank.

De betrokken markten zijn:

1. de markt van de consumables dit zijn producten die tijdens het montageproces verwerkt worden zoals stencils, screens, vloeimiddelen, oplosmiddelen, soldeer pasta en lijmen: Rotec en Cookson vervaardigen stencils (lasergesneden sjablonen): Cookson vervaardigt ook nog andere consumables: op de markt van de consumables bestaat er aldus tussen Cookson en Rotec een horizontale relatie;

2. de markt van de lichtere apparatuur zoals schoonmaaksystemen, transportbanden en test- en meetapparatuur : op deze markt is Cookson actief op het gebied van de productie en Rotec op het gebied van de distributie : op deze markt bestaat er tussen Cookson en Rotec een verticale relatie;

3. de markt van de zwaardere kapitaalgoederen voor het vervaardigen van elektronische circuits in de elektronische industrie zoals zeefdrukmachines, golfsoldeermachines, machines die soldeer pasta of lijm op de juiste plaats doseren e.d. : ook op deze markt is Cookson actief op het gebied van de productie en Rotec op het gebied van de distributie en bestaat er dus tussen hen een verticale relatie.

Blijkens de door de aanmeldende partijen verstrekte gegevens en de door de Dienst ingewonnen inlichtingen bedraagt het gezamenlijk aandeel van Rotec en Cookson :

1. op de markt van de consumables : 42,2 % : op deze markt wordt dus de marktaandeeldrempel van 25 % bepaald door artikel 11, § 1 W.E.M. overschreden;

2. op de markt van de lichtere apparatuur 15 % : op deze markt wordt de marktaandeeldrempel niet overschreden;

3. op de markt van de zwaardere apparatuur wat de zeefdrukmachines betreft 37,1 % en wat de soldeermachines betreft 28 % : ook op deze markt wordt de marktaandeeldrempel overschreden.

De aangemelde concentratie is derhalve krachtens artikel 10, § 1 W.E.M. onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Raad.

De Raad is van oordeel dat de aangemelde concentratie niet tot gevolg zal hebben dat een machtspositie wordt verworven of versterkt welke een daadwerkelijke mededinging op de Belgische betrokken markten merkbaar belemmert om volgende redenen :

1. er zijn voldoende andere belangrijke producenten naast Cookson tot wie de producenten en de afnemers zich kunnen wenden op de markt aanwezig;

2. er zijn eveneens voldoende andere belangrijke distributeurs tot wie de producenten en de afnemers zich kunnen wenden op de markt aanwezig;

3. op het vlak van de consumables behalve stencils vindt de distributie reeds plaats via verschillende kanalen onder meer ook rechtstreeks aan de klant;

4. op het gebied van de zeefdrukmachines waar een andere onderneming (DEK) de absolute marktleider is zal de concurrentie verhoogd worden doordat Rotec zich voortaan zal toelagen op de distributie van de Cookson-zeefdrukmachines;

5. de afnemers van de producten zijn voornamelijk multinationale ondernemingen die over een sterke onderhandelingspositie beschikken. Er bestaat derhalve geen ernstige twijfel over de toelaatbaarheid van de aangemelde concentratie zodat de Raad er zich niet tegen verzet.

Om deze redenen de Raad voor de Mededinging

stelt overeenkomstig artikel 33, § 2.2. b) W.E.M. vast dat de concentratie binnen het toepassingsgebied van de W.E.M. valt maar dat er geen ernstige twijfel over de toelaatbaarheid ervan bestaat en verzet er zich niet tegen;

Aldus beslist door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit de heer Jozef Van Ooteghem, Kamervoorzitter, de heren Marc Huyghe, Patrick Van Cayseele en Léon Dabin, leden van de Raad.

MINISTERE DES FINANCES

[97/53535]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

Succession en déshérence de Scheerlinck, Martha

Scheerlinck, Martha, née à Liedekerke le 2 septembre 1905, veuve de De Brabanter, Jan Baptist, domiciliée à Affligem, Bellestraat 3, est décédée à Alost le 13 mai 1992, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, vingt-septième chambre, a, par ordonnance du 11 mars 1997, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 5 mai 1997.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
P. De Cuyper.

Succession en déshérence de Gillis, Yvonne Rosalie

Gillis, Yvonne Rosalie, née à Anvers le 23 mars 1921, veuve de Bosmans, Alfons, domiciliée à Steenokkerzeel, Pensionaatlaan 3, est décédée à Vilvorde le 7 mai 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, vingt-septième chambre, a, par ordonnance du 25 février 1997, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 5 mai 1997.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
P. De Cuyper.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[97/53535]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

Erfloze nalatenschap van Scheerlinck, Martha

Scheerlinck, Martha, geboren te Liedekerke op 2 september 1905, weduwe van De Brabanter, Jan Baptist, laatst wonende te Affligem, Bellestraat 3, is overleden te Aalst op 13 mei 1992, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, zevenentwintigste kamer, bij beschikking van 11 maart 1997, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 5 mei 1997.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
P. De Cuyper.

(53535)

Erfloze nalatenschap van Gillis, Yvonne Rosalie

Gillis, Yvonne Rosalie, geboren te Antwerpen op 23 maart 1921, weduwe van Bosmans, Alfons, laatst wonende te Steenokkerzeel, Pensionaatlaan 3, is overleden te Vilvoorde op 7 mei 1996, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, zevenentwintigste kamer, bij beschikking van 25 februari 1997, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 5 mei 1997.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
P. De Cuyper.

(53536)

Succession en déshérence de Havlik, Pal

Havlik, Pal, célibataire, né à Tarnok (Hongrie) le 4 novembre 1920, domicilié à Lanaken, Daalbroekstraat 106, est décédé à Lanaken le 11 juin 1995, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Tongres, a, par ordonnance du 23 avril 1997, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 7 mai 1997.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
G. Halans.

Erfloze nalatenschap van Havlik, Pal

Havlik, Pal, ongehuwd, geboren te Tarnok (Hongarije) op 4 november 1920, in leven wonende te Lanaken, Daalbroekstraat 106, is overleden te Lanaken op 11 juni 1995, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 23 april 1997, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 7 mei 1997.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen,
G. Halans.

(53537)

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/09974]

Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- juge au tribunal du travail de Bruxelles : 1;
- juge suppléant à la justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 5 novembre 1986;

- juge suppléant à la justice de paix du second canton d'Alost : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/09974]

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het tweede kanton Schaerbeek : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 1986;

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het tweede kanton Aalst : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[97/22828]

Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation

Jury de la Communauté française pour la collation des grades de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel. — Sessions 1998. — Instructions. — Appel aux candidats

1.2. Dates des sessions :

- 1re session : avril-mai-juin-juillet 1998
- 2e session : août-septembre-octobre-novembre 1998

— 1.3. Dates limites des inscriptions :

- 1re session : le vendredi 20 février 1998
- 2e session : le vendredi 17 juillet 1998

Tous renseignements complémentaires seront fournis, sur demande, adressée à la Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, 1re Direction - Jury des Ingénieurs industriels - quartier Arcades - bloc D - bureau 6534 - boulevard Pachéco 19, bte 0 - 1010 Bruxelles.

Les dossiers incomplets et les inscriptions tardives ne seront pas pris en considération.

Les demandes d'inscriptions et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé.

Un envoi recommandé posté après le date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Bouwonderneming Vanmaercke, naamloze vennootschap,
Kapellestraat 85, 8573 Anzegem-Tiegem**

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering van 30 november 1997, om 15 uur, gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslagen in het kader van art. 60 venn. wet. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 juli 1997. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Verlenging mandaten. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (27474)

**Multinet, naamloze vennootschap,
Hendrik Baelskaai 12, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 43243 – BTW 432.795.885

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden te Oostende, Hendrik Baelskaai 12, op 2 december 1997, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening 1996/97, inhoudende de balans, de resultaatrekening en de toelichting.
3. Bespreking in het kader van art. 103 en art. 104 van de vennootschappenwet.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Ontlasting aan de bestuurders en commissaris-revisor.
6. Diversen. (27475) De raad van bestuur.

**« Immobilière Degrooff S.A. », société anonyme,
place Jean-Baptiste Degrooff 2, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 505871 – T.V.A. 434.072.030

L'assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Pierre Van den Eynde, à Saint-Josse-ten-Noode (1210 Bruxelles - Belgique), rue Royale 207/1, le mardi 2 décembre 1997, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Changement de dénomination de la société en « Immobilière Jupgil ».
2. Pouvoirs. (27476)

**Turnhoutse Beleggingsmaatschappij N.V., naamloze vennootschap,
Beemdenstraat 18, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 62624 – BTW 437.565.020

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997, om 14 u. 30 m., ten kantore van notaris Michel Nolens, te 2275 Lille, Wechelsebaan 184.

Agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 6 000 000 BEF.
2. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (27477)

**International Brachytherapy (IBt), société anonyme,
Zone industrielle C, 7180 Seneffe**

R.C. Charleroi 187248 – T.V.A. 457.288.682

Invitation à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 1er décembre 1997, à 14 h 30 m, au siège social avec le même ordre du jour que l'assemblée tenue le 10 novembre 1997, à 14 h 30 m, cette dernière n'ayant pas réuni le quorum de présence légal :

1. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la proposition de modification des conditions d'émission des obligations convertibles.

2. Modification des conditions d'émission de l'emprunt obligataire convertible, émis par l'assemblée générale extraordinaire en date du 21 janvier 1997, modifié par l'assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1997.

a) Montant nominal de l'emprunt obligataire : Proposition de fixer le montant nominal de l'emprunt obligataire à un montant équivalent au nombre d'obligations multiplié par leur valeur nominale. Proposition d'autoriser le conseil d'administration à fixer le montant nominal de chaque obligation au plus tard la veille du début de la période de souscription, dans une fourchette située entre BEF 1 350 et BEF 1 700.

b) Prix d'émission des obligations : Proposition d'autoriser le conseil d'administration à fixer au même moment le prix d'émission, sur base des conditions du marché prévalant la veille du début de la période de souscription, à un pourcentage de la valeur nominale.

c) Prix de libération des obligations : Proposition de fixer le montant net à libérer par obligation au prix d'émission, diminué du montant des intérêts capitalisés pendant les trois premières années.

d) Durée de l'emprunt : Proposition d'autoriser le conseil d'administration à fixer, au plus tard la veille du début de la période de souscription, la durée de l'emprunt entre cinq et six années à partir du trente et unième jour après l'expiration du délai de souscription.

e) Remboursement : Proposition de rembourser les obligations non converties à l'issue de la période de convertibilité à leur valeur nominale.

f) Période de conversion : Proposition d'ajouter au texte initial que les obligations ne pourront être converties que durant une période limitée chaque année de convertibilité, à fixer par le conseil d'administration au plus tard la veille du début de la période de souscription.

g) Garantie : Proposition d'autoriser le conseil d'administration à conférer un mandat hypothécaire en faveur de la masse des obligataires, et à la première demande de l'assemblée des obligataires, pour garantir le remboursement de l'emprunt, par la prise d'une hypothèque, en tout ou en partie, dans un ou plusieurs actes, sur les biens et droits immobiliers décrits ci-après, pour un montant maximum égal au montant nominal de l'emprunt obligataire, quelles que soient les inscriptions qui grèveraient les biens lors de la prise d'hypothèque :

Un terrain situé à Seneffe, première division. Parc Industriel de Seneffe-Manager, appartenant à la société, cadastré section E, n^{os} 238/D, 239/S, 239/X, 239/T, 241/N, 241/K, et partie des n^{os} 169/A, 168, 238/C, 242, 237/E et 237 pour 3 hectares 53 ares 4 centiares 11 décimilliares.

L'hypothèque pourra aussi grever tous bâtiments érigés ou encore à ériger sur ces biens, ainsi que sur les deux premiers cyclotrons qui seront commandés et placés dans ces bâtiments, et tout ce qui peut être considéré, d'une façon quelconque, comme immeuble par destination ou par incorporation.

3. Pouvoirs. Proposition de conférer tous pouvoirs au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises ci-avant.

Conformément à l'article 27 des statuts, pour pouvoir assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur ou d'actions dématérialisées doivent, trois jours ouvrables au moins avant celle-ci, déposer leurs titres ou un certificat de ses titres délivré par l'agent financier les détenant en compte, au siège de la société ou chez Smeets, Verbaet & C°, établi à 2000 Antwerpen, Kipdorp 10-12. Les actionnaires nominatifs doivent se faire inscrire en vue de l'assemblée trois jours ouvrables au moins avant la date de celle-ci.

Les procurations relatives à l'assemblée doivent être déposées au siège social ou y parvenir trois jours au plus tard avant la date de l'assemblée.

(27478)

Le conseil d'administration.

**N.V. Fonovid, naamloze vennootschap,
Herkenrodesingel 23/13, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63886 – BTW 427.254.811

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 december 1997, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia.

(27479)

**Hagin, naamloze vennootschap,
Pastoriestraat 13, 3272 Testelt**

H.R. Leuven 76584 – BTW 438.674.679

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 december 1997, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia.

(27480)

**N.V. United Trade, naamloze vennootschap,
Klaverbladstraat 27, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 81027 – BTW 447.533.155

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 december 1997, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia.

(27481)

**N.V. Hoba Milieutechniek, naamloze vennootschap,
Hasseltsebaan 133, 3940 Hechtel-Eksel**

H.R. Hasselt 83083 – BTW 449.634.293

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 december 1997, om 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia.

(27482)

**N.V. H.C.S., naamloze vennootschap,
Dijkbeemdenweg 3, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 68286 – BTW 431.532.016

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 1 december 1997, om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia.

(27483)

**Immoyente, société anonyme,
Certificats de rente Immobilière « Balken »,
boulevard Emile Jacquain 162, bte 55, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 349591

Convocation des porteurs de parts à l'assemblée générale ordinaire d'information qui se tiendra le mardi 2 décembre 1997, à 14 h 30 m, au siège social de la société, W.T.C., Tour I, 7^e étage, boulevard Emile Jacquain 162, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

Information des porteurs de certificats sur la situation des comptes et sur la marche de l'opération.

Les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée doivent déposer leurs certificats au plus tard le 26 novembre 1997 :

soit auprès de la Société Immoyente;
soit aux guichets de la Banque Paribas Belgique S.A.

Le récépissé de dépôt de ces titres servira de carte d'entrée. (27484)

**Immoyente, naamloze vennootschap,
Vastgoedrentecertificaten « Balken »,
Emile Jacquainlaan 162, bus 55, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 349591

Bijeenroeping van de houders van certificaten tot de gewone algemene informatievergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 2 december 1997, om 14 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, W.T.C., Toren I, 7^e verdieping, Emile Jacquainlaan 162, 1000 Brussel.

Dagorde :

Informatie aan de bezitters van certificaten betreffende de toestand van de rekeningen en het verloop van de verrichting.

De houders van certificaten die deze vergadering wensen bij te wonen, moeten, ten laatste op 26 november 1997, hun certificaten deponeren :

bij de Naamloze vennootschap Immorente, of
aan de loketten van de Paribas Bank België N.V.

Het deponeringsbewijs van deze certificaten, zal dienst doen als toegangkaart. (27484)

**Immorente, société anonyme,
Certificats de rente Immobilière « Fort Jaco Shopping Center »,
boulevard Emile Jacqmain 162, bte 55, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 349591

Convocation des porteurs de parts à l'assemblée générale ordinaire d'information qui se tiendra le mardi 2 décembre 1997, à 15 h 30 m, au siège social de la société, W.T.C., Tour I, 7^e étage, boulevard Emile Jacqmain 162, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

Information des porteurs de certificats sur la situation des comptes et sur la marche de l'opération.

Les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée doivent déposer leurs certificats au plus tard le 26 novembre 1997 :

soit auprès de la Société Immorente;
soit aux guichets de la Banque Paribas Belgique S.A.

Le récépissé de dépôt de ces titres servira de carte d'entrée. (27485)

**Immorente, naamloze vennootschap,
Vastgoedrentecertificaten « Fort Jaco Shopping Center »,
Emile Jacqmainlaan 162, bus 55, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 349591

Bijeenroeping van de houders van certificaten tot de gewone algemene informatievergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 2 december 1997, om 15 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, W.T.C., Toren I, 7e verdieping, Emile Jacqmainlaan 162, 1000 Brussel.

Dagorde :

Informatie aan de bezitters van certificaten betreffende de toestand van de rekeningen en het verloop van de verrichting.

De houders van certificaten die deze vergadering wensen bij te wonen, moeten, ten laatste op 26 november 1997, hun certificaten deponeren :

bij de Naamloze vennootschap Immorente, of
aan de loketten van de Paribas Bank België N.V.

Het deponeringsbewijs van deze certificaten, zal dienst doen als toegangkaart. (27485)

**Société anonyme « Assurances Delaive »,
Chalet de Préhyr, 5580 Rochefort**

R.C. Dinant 35875

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 3 décembre 1997, à 11 heures, au siège de la société.

Objet unique à l'ordre du jour :

Désignation d'un administrateur ad hoc qui aura pour mission d'effectuer toutes formalités nécessaires en vue de la conclusion d'un bail commercial relatif à l'immeuble dans lequel la société exerce actuellement ses activités.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 25 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social.
(27486) Le conseil d'administration.

**Vamy, naamloze vennootschap,
Molenstraat 14, 3540 Herk-de-Stad**

H.R. Hasselt 87151 – BTW 452.497.971

Jaarvergadering op 28 november 1997, te 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (27487)

**Aertssen Immo, naamloze vennootschap,
Tunnelweg 5, 2845 Niel**

H.R. Antwerpen 289382

Jaarvergadering op 01/12/97 te 19 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30/06/1997. 3. Bestemming der resultaten; 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (47897)

**Fold Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Napoleonkaai 19, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 305016 — BTW 453.239.626

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 02/12/97 om 18 u, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de Zaakvoerder blijkens art. 77 van de vennootschapswet. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/1997. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting en benoeming aan de zaakvoerder. 5. Bezoldiging aan de zaakvoerder. 6. Varia. 7. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.
(47898) De zaakvoerder.

**Immo VS-Suomi, société anonyme,
chaussée de Boondaal 315-317, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 567.175

L'assemblée générale ordinaire du 01/12/97 à 19.00 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Approbation du bilan et du compte de résultats au 30/06/1997. 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47899)

**Molenveld Uitbreiding, naamloze vennootschap,
Valkenlaan 36, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 158728 — BTW 404.310.252

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 01/12/97 om 11 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Kennisname van het jaarverslag v.d. bestuurders. 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 30/06/1997. 3. Kwijting a.d. bestuurders en de externe accountant. 4. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (47900)

**Transport Van Swartenbrouck, naamloze vennootschap,
Dr. Vanderhoeydonckstraat 25, 3650 Lummen**

H.R. Tongeren 67707 — BTW 430.764.528

De jaarvergadering zal gehouden worden op 01/12/97 om 14.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/1997. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen.
(47901) De raad van bestuur.

**Truck Technology, société anonyme,
boulevard L. Schmidt 119, bte 2, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 539515 — T.V.A. 441.980.894

L'assemblée Générale ordinaire du 01/12/97 au siège social. —
Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation
du bilan et du compte de résultats au 30/06/1997. 3. Affectation du
résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux
statuts. (47902)

**Aldial, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 296, 2140 Borgerhout (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 279807 — BTW 441.636.941

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 1 december 1997 te 11 uur ten maatschappelijke
zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (84156)

**Anpeca, naamloze vennootschap,
Broekstraat 25, 1500 Halle**

H.R. Brussel 545791

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen
die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997 om 10 uur ten
maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders
5. Ontslag en benoeming van bestuurders
6. Rondvraag

Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar
de statutaire bepalingen. (84157)

**Ardiver, naamloze vennootschap,
Wezestraat 1, 8850 Ardoois**

H.R. Brugge 77496 — BTW 449.259.359

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op
1 december 1997 om 11 uur, met als agenda:

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997;
2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders;
4. Benoemingen; 5. Bezoldigingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de
statuten. (84158)

De raad van bestuur.

**Van Der Auweraer Auto-Electriciteit, naamloze vennootschap,
Oude Straat 17, 1910 Kampenhout**

H.R. Brussel 524596 — BTW 438.439.703

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te
wonen, die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997 om
20 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Beraadslaging in verband met art.60 Ven.Wet.
2. Kennisneming van het jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Ontslag, kwijting en benoeming bestuurders.
6. Diversen.

Zich richten naar de statuten. (84159)

**Centrum voor Bedrijfsadvies-België, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 163, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 275670 — BTW 440.129.778

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene verga-
dering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschap-
pelijke zetel op 1 december 1997 te 18 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring verslag raad van bestuur;
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997;
3. Bestemming resultaat;
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Allerlei.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders
verzocht zich te schikken naar de desbetreffende artikelen der statu-
ten. (84160)

**IMMO CAC, naamloze vennootschap,
steenweg op Gierle 355, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 42027

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 1 december 1997 te 14 uur op de zetel van de
vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (84161)

**Caris Invest, naamloze vennootschap,
Dijkstraat 116-118, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 50753 — BTW 454.364.826

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 5 december 1997 te 16 uur, ten maatschappelijke
zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84162)

**Cedera, naamloze vennootschap,
Plezantstraat 8, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 49049 — NN 436.868.006

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 5 december 1997 op de zetel om 19.00 uur.

Dagorde :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoeming en ontslag bestuurders.
5. Bezoldigingen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar art. 18 en 19 van de statuten. (84163)

**Paul de Clerck, naamloze vennootschap,
Burgemeester Vercruysselaan 14, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 89400 — BTW 414.557.511

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997 te 18 uur ten zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84164)

**Combi Beheer, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 18, 2381 Ravels**

H.R. Turnhout 56096

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 5 december 1997 te 18.30 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Ontslag en benoeming van bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Aandelen kunnen gedeponneerd worden in de maatschappelijke zetel of bij de agentschappen van de Kredietbank. (84165)

**Cosblad, naamloze vennootschap,
steenweg op Hoogstraten 74, 2330 Merksplas**

H.R. Turnhout 77814 — BTW 456.086.080

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 december 1997

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84166)

**Daman, naamloze vennootschap,
Moerplas 77, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 69109 — BTW 441.869.741

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 5 december 1997 te 20 uur op de maatschappelijke zetel te Puurs.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening, afgesloten op 30 juni 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
5. Benoemingen.

Neerlegging der aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten op de zetel van de vennootschap. (84167)

**Des-Elektro, naamloze vennootschap,
Sprietstraat 61, 8792 Desselgem**

H.R. Kortrijk 135254 — BTW 454.813.006

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 5 december 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84168)

**Dobit, naamloze vennootschap,
Industrielaan 6, 2250 Olen**

H.R. Turnhout 50692 — BTW 424.121.216

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84169)

**Dovre Industries, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 18, 2381 Ravels**

H.R. Turnhout 62702 — BTW 432.459.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 5 december 1997 te 16 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Ontslag en benoeming van bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar statuten. Aandelen kunnen gedeponereerd worden in de maatschappelijke zetel of bij agentschappen van de Kredietbank. (84170)

**Dovre, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 18, 2381 Ravels**

H.R. Turnhout 62702 — BTW 437.960.542

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 5 december 1997 te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Ontslag en benoeming van bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. Aandelen kunnen gedeponereerd worden in de maatschappelijke zetel of bij agentschappen van de Kredietbank. (84171)

**Dumoulin en zoon, naamloze vennootschap,
Vrijbosstraat 11, 8610 Zarren**

H.R. Veurne 34106 — BTW 447.864.737

De jaarvergadering zal doorgaan op 1 december 1997 om 10 uur op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997; 2. Resultaatsaanwending; 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Rondvraag.
- (84172) De raad van bestuur.

**American-European Educational Association,
naamloze vennootschap,
Amerikalei 131, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 284168

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 1 december 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan bestuurders.
 5. Ontslagen en benoemingen.
 6. Rondvraag.
- Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (84173)

**Eekloosche Polders, naamloze vennootschap,
Ketterijstraat 46A, 9980 Sint-Laureins (Watervliet)**

H.R. Gent 45447 — BTW 401.019.081

De gewone algemene vergadering zal plaatsvinden op vrijdag 5 december 1997 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring balans en resultatenrekening afgesloten per 31 juli 1997.
3. Winstverdeling.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (84174)

**Bakkerij Goossens, naamloze vennootschap,
Apollostraat 150, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 200698 — BTW.415.005.392

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 1 december 1997 om 10.00 uur.

Agenda :

1. Art.60 Venn. wet; 2. Verslag van de raad van bestuur; 3. Goedkeuring jaarrekening; 4. Kwijting bestuurders; 5. Bestemming resultaat; 6. Ontslagen en benoemingen; 7. Rondvraag.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (84175)

De raad van bestuur.

**Haral, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 575, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 178580 — BTW 455.966.415

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijks algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op vrijdag 5 december 1997 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 1 juli 1997.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84176)

**Heron Engineering, naamloze vennootschap,
Zillekesstraat 12, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 73659 — BTW 438.032.994

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 1 december 1997 te 20 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84177)

**Fyto Paul Heymans, naamloze vennootschap,
Hagelsteinweg 11a, 2580 Sint-Katelijne-Waver**
H.R. Mechelen 61816 — BTW 429.527.084

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op 1 december 1997 te 20 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking der resultaten.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. Neerlegging der titels vóór aanvang der vergadering. (84178)

**Illis, naamloze vennootschap,
Lange Zoutstraat 10, 9300 Aalst**
H.R. Aalst 57232

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 2 december 1997 te 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Eventuele benoemingen bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (84179)

**Leyssen Rik, naamloze vennootschap,
Betonweg 10, 3670 Meeuwen-Gruitrode**
H.R. Tongeren 65910 — BTW 437.028.748

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 1 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84180)

**Marien Boechout, naamloze vennootschap,
Borsbeeksesteenweg 94, 2530 Boechout**
H.R. Antwerpen 268565 — BTW 436.762.888

Algemene vergadering op 1 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag raad van Bestuur.
2. Bespreking jaarrekening per 30 juni 1997.

3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Rondvraag. (84181)

**Van Meenen Transport, naamloze vennootschap,
Knokstraat 5, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 118646 — BTW 437.026.273

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 5 december 1997 te 17 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (84182)

**Nani Ki Dukan, naamloze vennootschap,
Klapdorp 107, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 230222 — BTW 422.615.241

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen op maandag 1 december 1997 om 14 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van raad van bestuur;
2. Verslag van commissaris-revisor;
3. Bespreking van de jaarrekening per einde boekjaar 30 juni 1997;
4. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur;
5. Goedkeuring van de jaarrekening;
6. Bestemming van het resultaat;
7. Decharge te verlenen aan de raad van bestuur en commissaris-revisor;
8. Varia. (84183)

**Nivic, naamloze vennootschap
Lichtaartseweg 200, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 76117

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 december 1997 om 18 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Statutaire benoemingen.
6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84184)

De raad van bestuur.

**Panis, naamloze vennootschap,
Leeuwerfstraat 55, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 58292 — BTW 431.605.458

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 1 december 1997 te 20 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring verslag raad van bestuur;
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997;
3. Bestemming resultaat;
4. Kwijting aan bestuurders;
5. Allerlei.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de desbetreffende artikelen der statuten. (84185)

**Pillaert Meststoffen, naamloze vennootschap,
Heernisse 1, 8600 Diksmuide**

H.R. Veurne 34564 — BTW 400.320.879

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 1 december 1997 om 9 uur, met als agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Lezing van het verslag van de commissaris-revisor.
3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Bezoldigingen.
6. Rondvraag. (84186)

**Pivero, naamloze vennootschap,
Sint-Elooiswinkelsestraat 79A, 8800 Oekene**

H.R. Kortrijk 128568

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 8 december 1997 om 10 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (84187)

**Polcon, naamloze vennootschap,
Antwerpseweg 37, 2340 Beerse**

H.R. Turnhout 62667

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering welke zal gehouden worden op 1 december 1997 te 21 uur op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en bestemming van het resultaat;
3. Kwijting verlenen aan de bestuurders;
4. Rondvraag. (84188)

**RS-Line, commanditaire vennootschap op aandelen,
Seringendreef 6, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 81377 — BTW 454.142.518

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 2 december 1997 om 16 uur.

Agenda :

1. Verslag van de zaakvoerder.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de zaakvoerder.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84189)

**Cidrerie Ruwet, société anonyme,
Centre 51, 4890 Thimister**

R.C. Verviers 55989 — T.V.A. 429.173.926

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 décembre 1997 à 14 h.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (84190)

**RKW Holding, naamloze vennootschap,
Industrieweg 10, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 93127 — BTW 458.156.635

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 1 december 1997 om 17 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1996 (of per 30 juni 1997).
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de raad van bestuur.
4. Vergoeding bestuurders.
5. Diversen. (84191)

**Sogecaf, naamloze vennootschap,
IJzerlaan 30, te 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 41858

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 1 december 1997 te 15 uur.

Agenda : 1. Lezing verslagen raad van bestuur en commissaris-revisor; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997; 3. Resultaatsbestemming; 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor; 5. Benoemingen en ontslagen; 6. Varia. (84192)

**Immo - Uni, naamloze vennootschap,
Amerikalei 131, 2000 Antwerpen**H.R. Antwerpen 284169
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 1 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (84193)

**Valorens, naamloze vennootschap,
Onze-Lieve-Vrouwbaan 36, 3120 Tremelo**H.R. Leuven 90083
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, ten maatschappelijke zetel op 3 december 1997 te 10 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, de aandelen neerleggen ten maatschappelijke zetel, ten minste vijf dagen vóór de vergadering. (84194)

**Vensel, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 131, 2440 Geel**

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 5 december 1997 te 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Ontslagen en benoemingen, herbenoemingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (84195)

**Vivet Cosmetics, naamloze vennootschap,
steenweg op Waarloos 37, 2840 Reet**H.R. Antwerpen 299048 — BTW 451.023.472
—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maandag 1 december 1997 te 20 uur ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

4. Ontslag en benoemingen.
5. Bestemming van het resultaat.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (84196)

**Vonabi, naamloze vennootschap,
Donksesteenweg 86, 2930 Brasschaat**H.R. Antwerpen 259953 — BTW 432.469.946
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 1 december 1997 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Statutaire benoemingen.
5. Rondvraag.

De raad van bestuur.

**Vos Clothing C°,
afgekort : « Devo », naamloze vennootschap,
Terbekehofdreef 43, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**H.R. Antwerpen 215517 — BTW 418.951.215
—

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op maandag 1 december 1997 om 11 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur; verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.
4. Bezoldigingen bestuurders en commissaris-revisor.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor.
7. Benoeming bestuurders en commissaris-revisor.
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (84198)

De raad van bestuur.

**Immo V.V.B, naamloze vennootschap,
Kervijnstraat 83, 8531 Bavikhove**H.R. Kortrijk 88024
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal doorgaan op maandag 1 december 1997 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris.
2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997, inclusief de toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders en commissaris.
4. Benoemingen.
5. Varia.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (84199)

De raad van bestuur.

**Voeding De Wachter, naamloze vennootschap,
Driekoningenstraat 47, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 48418 — BTW 440.272.508

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 1 december 1997 te 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Ontslag en benoemingen.
6. Art. 103 SWHV.
7. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (84200)

**Walotex, naamloze vennootschap,
Oude Aalbeeksestraat 85, 8510 Rollegem**

H.R. Kortrijk 85504 — BTW 411.661.070

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 5 december 1997 te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997;
2. Bestemming van het resultaat;
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84201)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**
Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Wevelgem

Vier functies van part-time sportanimator (19/38) bij de gemeentelijke sportdienst zijn te begeben.

Vier functies van part-time sportanimator (m/v) bij de gemeentelijke sportdienst bij werving te begeben, worden open verklaard.

De betrekkingen van sportanimator zijn toegankelijk voor vrouwen en mannen.

De sportanimator moet :

de Belgische nationaliteit of een nationaliteit als onderdaan van een lidstaat van EU bezitten;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn.

De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskundige dienst waarbij de gemeente is aangesloten.

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en deze van 50 jaar niet bereikt hebben.

De personeelsleden die vóór de leeftijd van 50 jaar in dienst van de gemeente zijn getreden in vast verband, op proef of contractueel voor onbepaalde duur en ononderbroken in dienst zijn gebleven, worden van de maximumleeftijd vrijgesteld;

houder zijn van een diploma van hoger onderwijs van het korte type, richting lichamelijke opvoeding of sport;

houder zijn van het hoger reddersbrevet;

houder zijn van het getuigschrift « Eerste hulp bij ongevallen » of dit getuigschrift behalen vóór het einde van de proeftijd;

slagen voor een aanwervingsexamen, zoals vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 9 februari 1996;

de part-time sportanimator zal gehouden zijn prestaties te leveren op onregelmatige tijdstippen, evenals op zaterdag, zon- en feestdagen;

de proeftijd bedraagt twaalf maanden;

voor zover ze niet strijdig zijn met hoger genoemde bepalingen zijn alle bepalingen van het administratief statuut d.d. 9 februari 1996 op deze aanwerving van toepassing.

Naar aanleiding van het open verklaren van bovengenoemde functies zal een wervingsreserve aangelegd worden met een geldigheidsduur van 2 jaar te rekenen vanaf de eerste van de maand die volgt op de datum waarop het proces-verbaal van het laatste examengedeelte is afgesloten.

De aanvragen dienen bij ter post aangetekende brief gestuurd te worden aan de heer burgemeester, te 8560 Wevelgem.

De uiterste inschrijvingsdatum is 15 december 1997, de postdatum op de briefomslag dient als bewijs.

De kandidaten dienen volgende bewijsstukken over te maken uiterlijk op de dag van het afsluiten van de inschrijvingen (15 december 1997) :

uittreksel uit de geboorteakte;

een getuigschrift van goed zedelijk gedrag.

Dat getuigschrift mag niet ouder zijn dan drie maanden;

militiegetuigschrift;

afschrift van het diploma van hoger onderwijs van het korte type, richting lichamelijke opvoeding of sport;

afschrift van het hoger reddersbrevet;

eventueel afschrift van het getuigschrift « Eerste hulp bij ongevallen »;

desgevallend bewijzen van prioriteitsrechten.

Alle verdere inlichtingen evenals de functiebeschrijving zijn te bekomen bij de personeelsdienst. (27488)

Vier functies van bibliotheekbediende (2 voltijdse functies; 1 functie 19/38sten; 1 functie 15/38sten) zijn te begeben.

Vier functies van bibliotheekbediende (2 voltijdse functies; 1 functie 19/38sten; 1 functie 15/38sten) (m/v) bij de gemeentelijke bibliotheek, bij werving te begeben, worden open verklaard.

De betrekkingen van bibliotheekbediende zijn toegankelijk voor vrouwen en mannen.

De bibliotheekbediende moet :

de Belgische nationaliteit of een nationaliteit als onderdaan van een lidstaat van EU bezitten;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn.

De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeids-geneeskundige dienst waarbij de gemeente is aangesloten;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en deze van 50 jaar niet bereikt hebben.

De personeelsleden die vóór de leeftijd van 50 jaar in dienst van de gemeente zijn getreden in vast verband, op proef of contractueel voor onbepaalde duur en ononderbroken in dienst zijn gebleven, worden van de maximumleeftijd vrijgesteld;

houder zijn van een diploma of getuigschrift van lager secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs;

houder zijn van de akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek.

Worden vrijgesteld van de akte, de kandidaten die houder zijn van een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen;

slagen voor een aanwervingsexamen, zoals vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 9 februari 1996;

de bibliotheekbediende zal gehouden zijn prestaties te leveren op onregelmatige tijdstippen, evenals op zaterdag, zon- en feestdagen;

de proeftijd bedraagt twaalf maanden;

voor zover ze niet strijdig zijn met hoger genoemde bepalingen zijn alle bepalingen van het administratief statuut d.d. 9 februari 1996 op deze aanwerving van toepassing.

Naar aanleiding van het open verklaren van bovengenoemde functies zal een wervingsreserve aangelegd worden met een geldigheidsduur van 2 jaar te rekenen vanaf de eerste van de maand die volgt op de datum waarop het proces-verbaal van het laatste examengedeelte is afgesloten.

De aanvragen dienen bij ter post aangetekende brief gestuurd te worden aan de heer burgemeester, te 8560 Wevelgem.

De uiterste inschrijvingsdatum is 15 december 1997, de postdatum op de briefomslag dient als bewijs.

De kandidaten dienen volgende bewijsstukken over te maken uiterlijk op de dag van het afsluiten van de inschrijvingen (15 december 1997) :

uittreksel uit de geboorteakte;

een getuigschrift van goed zedelijk gedrag.

Dat getuigschrift mag niet ouder zijn van drie maanden;

militiegetuigschrift;

afschrift van het diploma of getuigschrift van lager secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs;

afschrift van de akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek of afschrift van een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen;

desgevallend bewijzen van prioriteitsrechten.

Alle verdere inlichtingen evenals de functiebeschrijving zijn te bekomen bij de personeelsdienst. (27489)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Diksmuide

Het O.C.M.W.-bestuur gaat over tot de aanwerving in vast verband van :

een maatschappelijk werker met voltijdse prestaties (m/v);

een bejaardenhulp niveau C met voltijdse prestaties (m/v);

een administratief medewerker met 3/4e prestaties (m/v);

een technisch beambte met voltijdse prestaties (m/v).

Algemene toelatingsvoorwaarden :

1. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.

3. Aan de dienstplichtwetten voldoen.

4. Lichamelijk geschikt zijn.

5. De leeftijd van achttien jaar bereikt hebben en deze van vijftig jaar niet bereikt hebben.

6. Houder zijn van een diploma of getuigschrift dat overeenstemt met het niveau van de te verlenen graad volgens het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 tot vaststelling van het statuut van het rijkspersoneel.

7. Slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Aanwervingsvoorwaarden :

Diplomavereisten.

a) voor de functie van maatschappelijk werk(st)er, minstens houder zijn van één van de volgende diploma's :

het diploma van maatschappelijk assistent(e) voorzien bij de wet van 12 juni 1945;

het diploma van gegradueerd sociaal verple(e)g(st)er voorzien bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van vroedvrouw, verple(e)g(st)er wordt toegekend, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1960;

de titel die, mits toepassing van art. 25, 3°, van het koninklijk besluit van 17 augustus 1957, met het diploma van sociaal verple(e)g(st)er werd gelijkgesteld;

een buitenlands diploma gelijkwaardig verklaard met een van de bovenbedoelde diploma's;

b) voor de functie van bejaardenhulp(st)er niveau C, houder zijn van :

een diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld diploma of getuigschrift en houder zijn van het brevet van bejaardenhulp(st)er;

c) voor de functie van administratief medewerker, minstens houder zijn van :

een diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig diploma :

d) voor de functie van technisch beambte :

voor deze functie is er geen diploma vereist.

Voor alle functies wordt een wervingsreserve aangelegd voor de duur van drie jaar.

Kandidaturen :

De eigenhandig geschreven kandidaturen dienen per aangetekend schrijven toe te komen bij het O.C.M.W.-Diksmuide, Yserheemplein 4, 8600 Diksmuide, uiterlijk tegen 19 december 1997 (postdatum geldt als bewijs). Een *curriculum vitae* en een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma dienen bij de kandidaatstelling te worden gevoegd.

Bijkomende inlichtingen m.b.t. aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving, weddeschaal, enz., kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het O.C.M.W. Diksmuide, Yserheemplein 4, 8600 Diksmuide, tel. 051/50 42 15. (27490)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor het Universitair Centrum voor Statistiek zoeken wij een coördinator (m/v).

Graad : 9.

Salarisschaal : 9.1.

Doel van de functie :

Verantwoordelijk voor de samenwerking tussen de verschillende onderzoekseenheden van het U.C.S., de organisatie en programmatie van de kortlopende cursussen statistiek, het ISPS-programma in zijn geheel, een aantal activiteiten in het kader van wetenschappelijk onderzoek en het gezamenlijk beheer van de balie in coördinatie met de eenheid van LUDIT.

Opdrachten :

Verantwoordelijk voor de organisatie en coördinatie van het International Study Program in Statistics (ISPS is een postgraduaatopleiding statistiek aan het Universitair Centrum voor Statistiek) :

instaan voor de logistieke ondersteuning en coördinatie : promotie, inschrijvingen, advies aan de studenten, planning en studentenadministratie en begeleiden van de oefeningen;

verslaggeving van onderwijscommissies en werkvergaderingen, bijhouden regelgeving inzake voortgezet onderwijs, verkenning mogelijke samenwerking met bijvoorbeeld KUBrussel.

Programmatie van de kortlopende externe en interne cursussen :

instaan voor de planning, organisatie en administratie van de cursussen;

werving van deelnemers en verstrekken van informatie;

zo nodig, inspringen bij het verzorgen van interne cursussen.

Zorgen voor de interne en externe dienstverlening :

meewerken aan interne dienstverlening bij 10 onderzoeksgroepen uit diverse faculteiten en hulpverlening bij statistische verwerking door centrale diensten;

meewerken aan externe consulting voor projecten.

Medeverantwoordelijk voor de voorbereiding van activiteiten in het kader van onderzoeken en ondersteuning verstrekken aan de onderzoeksactiviteiten.

Profiel :

Kandidaten zijn in het bezit van minimum een diploma van licentiaat in de wetenschappen.

Ervaring met bovenvermelde opdrachten is een must.

Vertrouwd zijn met universitaire gemeenschap.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 27.

De selectieprocedure wordt gestart na 28 november 1997. (27491)

LUC-Diepenbeek

Instituut voor toegepast economisch onderzoek

In het kader van het project « De Socio-economische impact van het circuit van Zolder voor de Limburgse en Vlaamse economie » is in ITEO een tijdelijk mandaat vacant voor een navorser (m/v) TEW (mandaat BEDR/97/073).

Vereist diploma : licentiaat economische of toegepaste economische wetenschappen, handelsingenieur of handelsingenieur in de beleidsinformatica.

Wenselijk : specifieke ervaring op het vlak van statistische data-verwerking en vertrouwdheid met tekstverwerking en spreadsheet toepassingen.

Aanstellingsperiode : 1 januari 1998 - 30 juni 1998.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Ludo Peeters, projectleider, tel. 011/26 86 35, e-mail : ludo.peeters@rsftew.luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 03, en die, ingevuld, uiterlijk op maandag 1 december 1997 op dit adres dienen toe te komen. (27492)

Katholieke Hogeschool Kempen

Werft aan volgende statutaire bedienden (m/v) :

2 voltijdse ATP-leden voor het labo informatica, graad C11 (ref. ATP01 en 02);

1 voltijds ATP-lid voor het labo landbouw en voeding, graad C11 (ref. ATP03);

1 voltijds ATP-lid voor de personeelsdienst, graad C21 (ref. ATP04).

Vereisten voor de vier voorgaande ambten :

diploma van het hoger secundair onderwijs;

ervaring in de administratie van een hogeschool.

4 voltijdse ATP-leden voor de departementssecretariaten, graad B11 (ref. ATP05 tot 08);

2 voltijdse ATP-leden voor de mediatheek, graad B11 (ref. ATP09 en 10);

2 voltijdse ATP-leden voor de financiële dienst, graad B11 (ref. ATP11 en 12);

1 voltijds ATP-lid voor de milieudienst, graad B11 (ref. ATP13);

1 voltijds ATP-lid voor het labo informatica, graad B11 (ref. ATP14);

1 voltijds ATP-lid voor de studentendienst, graad B21 (ref. ATP15).

Vereisten voor de elf voorgaande ambten :

diploma van het hoger onderwijs van het korte type;

ervaring in de administratie van een hogeschool.

Geïnteresseerden worden verzocht schriftelijk te solliciteren, binnen de veertien kalenderdagen na het verschijnen van deze vacatures, bij Herman Van Looy, hoofd personeelsdienst KH Kempen, Kleinhoefstraat 4, 2440 Geel. (27493)

Stad Brugge

Aanwerving van een huisbewaarder(ster) in contractueel verband.

1. Het betreft een huisbewaarder(ster) voor het gemeenschapshuis in de gemeenteafdeling Sint-Kruis, Moerkerkse steenweg 190, 8310 Brugge.

2. Kandidaturen : uiterlijk op 19 december 1997 per aangetekend schrijven te richten tot het college van burgemeester en schepenen, stadhuis, Burg 12, te 8000 Brugge.

3. Nadere inlichtingen : personeelsdienst stad Brugge, Blinde Ezelstraat 1, 8000 Brugge, tel. 050/44 82 56. (27494)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

—
Banqueroute – Bankbreuk
—

Hof van beroep te Gent
—

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, achtste kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 21 oktober 1997, op tegenspraak geweest op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde, van 12 december 1995, werd Van den Steen, Tony Gustaaf Maria, accountant, geboren te Aalst op 2 oktober 1943, wonende te 9308 Aalst, Stationsstraat 68/5;

verdacht van :

te 9308 Aalst (Gijzegem), op 26 oktober 1990 :

als gefailleerd handelaar of als strafrechtelijk verantwoordelijk orgaan van een gefailleerde vennootschap, namelijk als zaakvoerder van de P.V.B.A. Accofisc, als zodanig verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 oktober 1990, in staat van virtueel faillissement verklaard sedert 1 september 1989 :

A. bedrieglijke bankbreuk;

verwezen wegens voormeld feit tot :

een hoofdgevangenisstraf van één jaar met uitstel gedurende vijf jaar en een geldboete van duizend frank \times 80 = 80 000 frank of 3 maanden;

tien frank \times 200 = 2 000 frank (Fonds tot hulp aan slachtoffers opzettelijke gewelddaden),

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 10 november 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese. (27495)

—
Hof van beroep te Antwerpen
—

Uit het arrest, bij verstek, uitgesproken door het hof van beroep, zevende correctionele kamer, zitting houdende te Antwerpen, op 18 september 1997, blijkt dat :

nr. 1431 : Yuksel, Himmet, werkzoekende, geboren te Emirdag (T) op 11 oktober 1962, wonende te Gent, Brugsesteenweg 372/A;

veroordeeld is tot :

voor de vermengde feiten A-B-C :

een hoofdgevangenisstraf van één jaar;

een geldboete van 500 frank \times 100 = 50 000 frank of 3 maanden;

terugkeer van de verduisterde activa naar de failliete boedel;

uit hoofde van :

te Antwerpen, tussen 30 augustus 1987 en 29 januari 1993, op niet nader te bepalen data en onder meer zoals hierna vermeld, in meerdere malen :

A. bedrieglijke bankbreuk;

I. a t/m g :

II. a) tussen 29 mei 1991 en 29 januari 1993, op niet nader te bepalen datum;

b) 1 t/m 6, tussen 31 december 1990 en 1 januari 1992, op niet nader te bepalen datum;

c) tussen 31 december 1986 en 1 januari 1989, op niet nader te bepalen datum;

d) tussen 31 december 1988 en 1 januari 1990, op niet nader te bepalen datum;

e) tussen 31 december 1989 en 1 januari 1991, op niet nader te bepalen datum;

f) tussen 31 augustus 1987 en 29 januari 1993, in meerdere malen, op niet nader te bepalen datum;

g) 1-2) tussen 31 december 1991 en 29 januari 1993, op niet nader te bepalen datum;

h) tussen 30 januari 1992 en 29 januari 1993, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data;

B. uitgifte cheques zonder dekking :

I. op 27 juli 1992;

II. op 31 oktober 1992;

C. I ab - II : eenvoudige bankbreuk.

In staat van wettelijke herhaling voor wat betreft de feiten gepleegd na 4 maart 1988.

Als verantwoordelijke van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van de B.V.B.A. Hakan, frituur, met zetel te Antwerpen, Oude Koornmarkt 28, H.R. Antwerpen 258675.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 12 november 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Vercauteren. (27496)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
—

Justice de paix du canton d'Ath
—

Par ordonnance du 6 novembre 1997, Mme Annik Lebailly, de Quevaucamps, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Emmanuelle Derumier, née à Ath le 30 septembre 1979, domiciliée à Ostiches, route de Flobecq 338. Les effets de ladite ordonnance prennent cours le 9 octobre 1997, jour du dépôt de la requête.

Le greffier-chef de greffe, (signé) Beghin, Jacques. (5859)

—
Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles
—

Par ordonnance du 13 novembre 1997, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a décidé ce qui suit :

Désignons en qualité d'administrateur provisoire de M. Arnold Bley, né à Martelange le 22 août 1913, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Jean-Baptiste Brems 2, résidant actuellement au CHU Saint-Pierre, rue Haute 322, à 1000 Bruxelles : Mme Ghislaine Engelbos, épouse Debae, domiciliée à 1332 Rixensart, rue du Champ l'Abbé 21, avec mission de gérer les biens de cette personne, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Monique Robbe-rechts. (5860)

Justice de paix du canton de Dinant

Suite à la requête déposée le 30 septembre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Dinant rendue le 12 novembre 1997, M. Meert, Eric, né le 7 octobre 1974 à Bruxelles, onzième district, domicilié route de Givet 37, 5500 Dinant, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gilson, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont situés rue Grande 64, 5500 Dinant.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (5861)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne en date du 24 octobre 1997, M. Kieffer, Théodore, né à Athus le 5 février 1913, retraité de l'armée, domicilié à 4420 Saint-Nicolas (Montegnée), rue Thierbise 67, résidant actuellement à l'hôpital gériatrique du « Péri », à 4000 Liège, rue Montagne Saint-Walburge 4B, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Spadazzi, S.L., avocat à 4460 Grâce-Hollogne, rue J. Heusdens 55.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) S. Dosseray. (5862)

Justice de paix du canton de Hannut

Par ordonnance du juge de paix du canton de Hannut en date du 6 novembre 1997, le nommé Gilsoul, Fernand, veuf, pensionné, domicilié et résidant à Hannut, Home Loriers, rue de Wasseiges, a été déclaré partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Paquot, Murielle, avocat, domiciliée à Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) J. Rycken. (5863)

Justice de paix du canton de Lessines

Par ordonnance du juge de paix du canton de Lessines en date du 13 novembre 1997, Mme Elisa Maetens, née le 31 décembre 1916 à Calais, domiciliée et résidant à 7860 Lessines, rue de l'Hôtellerie 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Mme Yannick Reygaert, rue de la Motte 13, 7860 Lessines.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Deroberthmeasure. (5864)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 21 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 4 novembre 1997, M. Limbourg, Georges, né le 30 mai 1942 à La Louvière, domicilié rue des Vennes 97 (habitation protégée), 4020 Liège, résidant à l'hôpital Volière, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, administrateur provisoire, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5865)

Suite à la requête déposée le 21 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 4 novembre 1997, Mme Noiset, Emma, née le 1^{er} février 1923, domiciliée rue Naniot 257, 4000 Liège, résidant à l'hôpital Le Péri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, administrateur provisoire, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5866)

Justice de paix du canton de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg en date du 5 novembre 1997, le nommé Delmelle, Gilbert, né à Goé le 17 septembre 1930, domicilié et résidant à 4830 Limbourg, place Léon d'Andrimont 27/3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Eyckmans, Julienne, épouse Delmelle, Gilbert, domiciliée à 4830 Limbourg, place Léon d'Andrimont 27/3.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (5867)

Justice de paix du canton de Marchienne-au-Pont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont en date du 10 novembre 1997, le nommé Decamps, Jean Oswald, né à Leval-Trahegnies le 2 juin 1938, domicilié à 7134 Binche (Leval-Trahegnies), rue d'Haine 2, résidant actuellement à Hôpital Van Gogh, rue de l'Hôpital 55, à Charleroi (Marchienne-au-Pont), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Decamps, Annie, domiciliée à 7140 Morlanwelz, rue des Hayettes 58.

Requête inscrite d'office le 21 octobre 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Alain Vanden Brande. (5868)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont en date du 4 novembre 1997, le nommé Kellner, Lucien Alphonse, né à Montignies-sur-Sambre le 3 novembre 1934, domicilié à Charleroi (Mont-sur-Marchienne), rue du Curé 12, résidant actuellement au CHU de Charleroi, site de Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital, à Charleroi (Marchienne-au-Pont), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Lambot, Jean-Michel, avocat, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Montagne 253.

Requête déposée le 16 octobre 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Alain Vanden Brande. (5869)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont en date du 4 novembre 1997, la nommée Rouge, Augustavine, née à Fayt-lez-Manage le 28 juin 1904, domiciliée à 6030 Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 9, Résidence Hustin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Scelfo, Valérie, avocat, domiciliée à 6031 Charleroi (Monceau-sur-Sambre), rue Dorlodot 21.

Requête déposée le 15 octobre 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Alain Vanden Brande. (5870)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 27 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 5 novembre 1997, Mme Veltjens, Viviane, née le 20 septembre 1959 à Ans, domiciliée à 4430 Ans, avenue Henry Lonnay 44, résidant à 4430 Ans, rue de l'Yser 263b, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, dont l'étude est sise avenue du Luxembourg 15, 4020 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (5871)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 6 novembre 1997, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Leleux, avocate, dont le cabinet est situé à 6141 Forchies-la-Marche, rue des Juifs 71, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Doli, Sofia, née à Villago (Italie) le 5 août 1925, domiciliée à 6181 Gouy-lez-Piéton, rue de Luttre 101, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (5872)

Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing en date du 7 novembre 1997, la nommée Plumier, Juliette Marie Henriette, née à Ivoz-Ramet le 8 mai 1913, de nationalité belge, veuve, domiciliée à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), chaussée de Ramet 204, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur, étant sa fille : Putzeys, Yvette, domiciliée à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), rue de la Grotte 12.

1. L'administratrice ouvrira un compte courant au nom de l'administrée dans une banque de son choix et fonctionnant sous sa seule signature afin de percevoir toutes les sommes dues à l'administrée et d'effectuer le paiement des charges et des dettes.

2. L'administratrice ouvrira en outre un carnet de dépôt associé audit compte pour y transférer tous les fonds appartenant à l'administrée et, tous les trois mois, le solde du compte courant qui ne serait pas nécessaire aux besoins immédiats de l'administrée. Les fonds en dépôt sur ce carnet seront rendus indisponibles sauf autorisation du juge de paix de Seraing.

3. L'administratrice justifiera de l'accomplissement de ces mesures dans le mois de l'acceptation de sa mission en déposant au greffe une attestation des organismes financiers auprès desquels les opérations auront été effectuées.

4. Chaque année, dans le mois qui suit la date anniversaire de sa désignation, l'administratrice nous adressera un relevé des comptes de l'administration provisoire en recettes et dépenses et un commentaire sur sa mission.

5. Autorisons l'administratrice provisoire à rechercher un acquéreur pour l'immeuble sis à 4400 Flémalle, rue Max Buzet 111, et à signer un compromis, dont les conditions devront être approuvées par nos soins par une décision subséquente. Si elle l'estime plus opportun, autorisons l'administratrice provisoire à offrir l'immeuble en vente publique et à réaliser la vente dans les formes prévues par l'article 1192 du Code judiciaire.

6. Autorisons l'administratrice provisoire à liquider les biens meubles de l'administrée aux meilleures conditions dans l'intérêt de celle-ci.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Roger Collard. (5873)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies en date du 7 novembre 1997, sur requête déposée au greffe le 27 octobre 1997, la nommée Brabant, Lucienne, épouse d'André, Louis, née à Braine-le-Comte le 19 octobre 1928, étant domiciliée à 7060 Soignies, chaussée du Rœulx 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils M. André, Francis, domicilié à 7060 Horrues, rue Williaupont 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (5874)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies en date du 7 novembre 1997, sur requête déposée au greffe le 27 octobre 1997, le nommé André, Louis, époux de Brabant, Lucienne, né à Soignies le 11 juin 1922, étant domicilié à 7060 Soignies, chaussée du Rœulx 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son fils M. André, Francis, domicilié à 7060 Horrues, rue Williaupont 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (5875)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai en date du 5 novembre 1997, la nommée Dubois, Blanche, née à Tournai le 22 novembre 1921, domiciliée à 7540 Rumillies, rue de la Liberté 92, mais se trouvant actuellement à 7500 Tournai, Hôpital civil, service SP 5, de Mme Wibaut, boulevard Lalaing 39, a été déclarée totalement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Schamps, Alain, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, place Reine Astrid 26.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) C. Dehaen. (5876)

Justice de paix du canton de Comines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Comines en date du 3 novembre 1997, Me Yves Leleu, notaire de résidence à Comines, rue de Wervicq 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Germaine Courtens, née à Otegem le 5 mai 1930, demeurant à Comines, chaussée de Wervicq 70.

Pour extrait conforme : (signé) F. Brysse, greffier. (5877)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 6 november 1997, ingevolge verzoekschrift d.d. 9 oktober 1997, werd Sels, Julia, geboren te Antwerpen op 2 oktober 1913, verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (5878)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 10 november 1997, gewezen op verzoekschrift, neergelegd op 16 oktober 1997, verklaart Jacquemyn, Louise, geboren te Kaggevinne (Assent) op 19 maart 1916, verblijvende te 3520 Zonhoven, Rustoord H. Catharina, Engstegenseweg 3, gedomicilieerd te 3530 Houthalen-Helchteren, Mooksteeg 25, niet in staat haar goederen te beheren en voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Berte, Suzanne, dochter van betrokkene, Mooksteeg 25, 3530 Houthalen-Helchteren.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Jans. (5879)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 29 oktober 1997, werd Mevr. Jansen, Maria Francisca, geboren te Lommel op 13 januari 1913, wonende te Kapellen, Stationsstraat 35, en verblijvende Rusthuis Zonnewende, te Kapellen, Kerkstraat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer De Beuckelaer-Dournez, Raymond Petrus, wonende te Kapellen, Stationsstraat 35.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Aertgeerts. (5880)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Tienen, uitgesproken op 10 november 1997, werd Franck, Jozef, geboren op 3 mei 1937 te Bierbeek, wonend te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Meeus, André, wonend te 3360 Bierbeek, Korbeeklosestraat 36.

Tienen, 12 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandembosch. (5881)

Vrederecht van het kanton Menen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Menen, verleend op 12 november 1997, werd de genaamde Carpentier, Marie-Thérèse, geboren te Rekkem op 8 juni 1939, wonende en gehuisvest in het R.V.T. « O.L.V. Middelaars », te 8930 Menen (Rekkem), Priester Coulonstraat 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Ballois, Jean-Pierre, leraar, echtgenoot van Carpentier, Marijke, wonende en gehuisvest te 8940 Wervik, Elf Juliplein 22.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Chris Ollivier. (5882)

Vrederecht van het kanton Merksem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merksem, verleend op 24 oktober 1997, werd hetvolgende beslist inzake Van der Zande, Charles, geboren te Merksem op 30 juli 1928, verblijvende en gedomicilieerd te 2900 Schoten, Hermelijnsaan 27.

Om deze redenen :

Zeggen voor recht dat de heer Van der Zande, Charles Jeanne Antoine, geboren te Merksem op 30 juli 1928, echtgescheiden van Trentels, Carola, wonende en verblijvende te 2900 Schoten, Hermelijnsaan 27, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en voegen daarom toe als voorlopig bewindvoerder, aan voornoemde : de heer Van der Zande, Joseph Maria François, schilder, wonende te 3150 Haacht, Rijmenamsesteenweg 66.

Merksem, 13 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Ludovicus Van Deun. (5883)

Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 24 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 5 novembre 1997, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 avril 1997, et publiée au *Moniteur belge* du 22 mai 1997, à l'égard de Mme Lieutenant, Anne-Françoise, née à Liège le 3 septembre 1963, domiciliée à 4600 Vsé, avenue F. Roosevelt 14a, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, à la date du 1^{er} décembre 1997, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Swinnen, Marie-Hélène, avocat, dont l'étude est sise à 4400 Awirs, Sart d'Avette 33.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (5884)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 10 novembre 1997, il a été mis fin au mandat de Nys, Victor, domicilié à 7504 Froidmont, rue Delannoy 15, en sa qualité d'administrateur provisoire de Nys, Jean-Marie, né à Froidmont le 10 septembre 1932, domicilié et résidant en son vivant à 7502 Esplechin, rue Trenchon 60, décédé à Tournai le 15 mai 1996.

Pour extrait certifié conforme : la greffière, (signé) Nadine Morel. (5885)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 6 november 1997, gewezen op verzoekschrift, neergelegd op 30 september 1997, schorst voorlopig de aanstelling van Mr. Ramakers, Els, Relindisstraat 9, te 3800 Sint-Truiden, op als voorlopige bewindvoerder over Henriët, Michele, geboren op 6 oktober 1965, gedomicilieerd en verblijvende te 3500 Hasselt, Maastrichtersteenweg 132/2, en zegt voor recht dat tijdens deze schorsing betrokkene opnieuw in staat wordt verklaard haar goederen zelfstandig te beheren, doch onder voorwaarde dat zij verder samenwerkt met het O.C.M.W. voor budgetbegeleiding.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Jans. (5886)

Vrederegerecht van het kanton Ninove

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 23 oktober 1997, werd vastgesteld dat de voorlopige bewindvoering over Van den Neucker, Maria Magdalena, geboren te Herne op 17 april 1904, verblijvende en wonende in het rusthuis O.L.V. met de Rozen, Domein Castelmolen, Halsesteenweg 27/29, te 9402 Ninove (Meerbeke), een einde nam ingevolge haar overlijden op 18 mei 1997.

Ninove, 12 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Poelaert. (5887)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 29 octobre 1997, a été mis fin au mandat de Me Joël Chapelier, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, chaussée de Gaulle 20, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Lambrechts, Jacqueline, née à Liège le 28 juin 1960, célibataire, domiciliée à 4000 Liège, rue Jean Ramey 36.

Me Françoise Diverse, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 23-25/42, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alberte Kaket. (5888)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 6 november 1997, werd Maria Cools, met kantoor te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 147, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 11 februari 1993 (R.V. 3125-Rep. R. 417/1993), tot voorlopig bewindvoerder over Schroons, Madeleine, geboren te Lier op 5 juni 1944, wonende te 2500 Lier, Kattestraat 5, met ingang van 1 januari 1998 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van Regemorter, Lea, wonende te 2530 Boechout, Heerbaan 12.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas, Ulrik. (5889)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 328/97 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 14 novembre 1997, Me René Walgraffe, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, Dessus la Ville 6, agissant, en vertu d'une ordonnance rendue par M. le juge de paix suppléant du canton de Couvin en date du 14 juillet 1997, dont copie conforme restera annexée au présent acte, en qualité d'administrateur provisoire de Mlle Antoine, Stéphanie, née à Couvin le 8 avril 1970, résidant et domiciliée actuellement à 5660 Couvin, rue Pied de la Montagne 2, lequel comparant, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à l'ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 23 octobre 1997, et dont copie restera annexée au

présent acte, nous a déclaré, pour et au nom de la personne protégée, Antoine, Stéphanie, préqualifiée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, M. Antoine, Guy Yvon Joseph, né à Couvin le 16 novembre 1931, époux de Larzillière, Hélène Georgette Nelly, demeurant et domicilié à 5660 Couvin, rue Pied de la Montagne 2, et décédé à Chimay en date du 13 septembre 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Walgraffe, avocat, préqualifié.

Dinant, le 14 novembre 1997.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (27497)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-sept, le quatorze novembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu : Mme Isabelle Dijon, avocat, domiciliée à Mozet, rue du Baty 6, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Nicole Heuret, domiciliée à Haltinne, rue du Bottier 1, et ce dûment autorisée par ordonnance rendue par M. le juge de paix suppléant Christian Legrelle, du canton d'Andenne, en date du 7 novembre 1997, laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Heuret, Marie, en son vivant domiciliée à Gesves, « La Roseraie », Haut-Bois 16, et décédée à Gesves en date du 23 juin 1997.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. d'Harveng, Louis, notaire, Grand-Route de Liège 5, 5300 Thon (Samson).

Namur, le 14 novembre 1997.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (27498)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op datum van 14 november 1997, hebben :

1. Lammens, Josephus, geboren te Dormaal op 9 augustus 1923, wonende te 3440 Zoutleeuw, Kerkstraat 3;

2. Basteyns, Lydia Albertina Betty I., geboren te Tienen op 19 april 1947, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kommanderijstraat 60,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Herbots, Albert Paul Marie Victor, geboren te Dormaal op 25 oktober 1932, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Markgravelei 22, en overleden te Edegem op 25 september 1997.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Indekeu, Bernard, Nieuwstraat 17, te 3440 Zoutleeuw.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 14 november 1997.

De griffier, (get.) N. Vermeylen. (27499)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 novembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Carrosserie B & G, dont le siège social est établi à 1060 Bruxelles, rue Saint-Bernard 38, T.V.A. 457.444.476.

Juge-commissaire : M. Broughton.

Curateur : Me Claire Massart-Verhaegen, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 17 décembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 8 janvier 1998, à 9 heures, en la salle B.

Le curateur, (signé) C. Massart-Verhaegen, avocat.

(Pro deo) (27500)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 november 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Carrosserie B & G, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Brussel, Saint-Bernard straat 38, BTW 457.444.476.

Rechter-commissaris : de heer Broughton.

Curator : Mr. Claire Massart-Verhaegen, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 december 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 8 januari 1998, te 9 uur, in zaal B.

De curator, (get.) C. Massart-Verhaegen, advocaat.

(Pro deo) (27500)

Tribunal de commerce de Dinant

Les créanciers admis au passif de la faillite de la S.P.R.L. « Le Belvédère », dont le siège social est établi à 5570 Beauraing, route de Bouillon 98, R.C. Dinant 43324, déclarée le 26 novembre 1996, sont convoqués en assemblée générale pour le vendredi 5 décembre 1997, à 9 h 15 m, en l'auditoire de la première chambre du tribunal, au palais de justice de Dinant, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions de la faillie si celle-ci croit pouvoir en formuler pour obtenir un concordat et, à défaut, assisteront à la reddition des comptes.

Le curateur, (signé) J.-M. Bouillon. (27501)

Tribunal de commerce de Huy

Par ordonnance rendue par M. le juge consulaire Albert-Charles Charlier, juge-commissaire des faillites de la S.P.R.L. Automobiles Beaulieu, rue J. Wauters 3, à Ben-Ahin, R.C. Huy 36700, et de M. Thierry Beaulieu, rue de Chez Eugène 6, à 1370 Jodoigne, faillites déclarées par jugements des 8 et 29 novembre 1989, l'assemblée concordataire et la

reddition des comptes ont été fixées au mercredi 26 novembre 1997, à 9 h 45 m, en la salle des enquêtes du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, deuxième étage, audit Huy.

Huy, le 17 novembre 1997.

Le curateur, (signé) M. Lacroix. (27502)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 novembre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur assignation, la faillite de M. Laphaye, Patrick Claude, Belge, né à Ougrée le 11 avril 1958, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue Libotte 30, R.C. Liège 154427, pour l'exploitation à 4020 Liège, rue Dos Fanchon 20, de « intermédiaire en affaires immobilières, intermédiaire commercial, intermédiaire en assurances, en prêts et financements et commerce de détail en matière de télécommunication, et depuis le 9 juin 1986, l'exploitation d'un club privé à son domicile ».

Le même jugement reporte au 17 mai 1997 l'époque de la cessation des paiements du failli et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les vingt jours à compter du présent jugement.

Juge-commissaire : M. Jimmy Bollekens.

Procès-verbal vérification des créances : le mardi 6 janvier 1997, à 10 heures.

Débats sur les contestations : le mardi 27 janvier 1998.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2. (27503)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 13 novembre 1997, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Horexial S.A., rue des Tombes 22, 5060 02 Tamines, R.C. Namur 72779.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 novembre 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. François, Christian, juge consulaire.

Curateur : Me De Callatay, Brigitte, rue Ferraire 3, 5024 Gelbressée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 décembre 1997, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations : le jeudi 8 janvier 1997, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1^{er} étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. De Callatay. (27504)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 13 novembre 1997, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite de la S.C. « Calimero », ayant eu son siège établi à Herseaux, rue de la Broche de Fer 231, R.C. Tournai 71500, et ayant eu pour objet social le commerce de gros et de détail en volailles.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 13 mai 1997.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 18 décembre 1997, à 9 heures, en chambre du conseil, et les débats sur les contestations au 30 décembre 1997, à 9 heures, en la salle des audiences publiques au palais de justice, à Tournai.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans les vingt jours (3 décembre 1997).

Juge-commissaire : W. Courcelles.

Curateur : Me X. Leclercq, rue de Tourcoing 98, à 7700 Mouscron.

Le curateur, (signé) X. Leclercq. (27505)

Par jugement rendu le 13 novembre 1997, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite de Verhaeghe, Laurent, né à Lille (F) le 1^{er} juillet 1967, décédé le 4 septembre 1997, ayant été domicilié à Mouscron, clos des Ramées 13/12, R.C. Tournai 70454.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 13 mai 1997.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 18 décembre 1997, à 9 heures, en chambre du conseil, et les débats sur les contestations au 30 décembre 1997, à 9 heures, en la salle des audiences publiques au palais de justice, à Tournai.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans les vingt jours (3 décembre 1997).

Juge-commissaire : P. Dedecker.

Curateur : Me P. Pattyn, avocat à Mouscron, rue de Tourcoing 98.

Le curateur, (signé) P. Pattyn. (27506)

Par jugement rendu le 13 novembre 1997, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite de Noyon, Régis, né à Mouscron le 12 janvier 1959, demeurant et exploitant un commerce de détail en accessoires automobiles, sous la dénomination « Euroglas 2000 », à Pecq, rue du Château 29, R.C. Tournai 51199.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 13 mai 1997.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 18 décembre 1997, à 9 heures, en chambre du conseil, et les débats sur les contestations au 30 décembre 1997, à 9 heures, en la salle des audiences publiques au palais de justice, à Tournai.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans les vingt jours (3 décembre 1997).

Juge-commissaire : J. Gille.

Curateur : Me J.-L. Deghoy, avocat à Tournai, rue du Chambge 1bis.

Le curateur, (signé) J.-L. Deghoy. (27507)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 13 novembre 1997, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Mangold, Peter, né à Berne (Suisse) le 14 novembre 1950, domicilié à 4960 Malmedy, rue la Vaulx 46, R.C. Verviers 65032, pour l'exploitation d'un débit de boissons, au domicile, sous l'appellation « Ol Cave ».

Juge-commissaire : M. Daniel Simonet.

Curateur : Me Michel Lebeau, avocat à 4700 Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 81.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 décembre 1997, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 8 janvier 1998, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (27508)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij bevelschrift van de heer Christophe Meert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, rechter-commissaris in het faillissement Poppe, Sonja, Bergstraat 44, 9420 Erpe-Mere, H.R. Aalst 42038, worden de voorlopig of definitief aanvaarde schuldeisers uitgenodigd op de algemene vergadering van schuldeisers op donderdag 27 november 1997, te 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, te Aalst, teneinde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich dienen uit te spreken over de eventuele voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van een concordaat.

De curator, (get.) M. Ghysens, advocaat te Aalst. (27509)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Krachtens bevelschrift van de heer P. De Poot, rechter in handelszaken, rechter-commissaris van het faillissement van de C.V. Belgian Tapes, met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Sint-Denijsestraat 71, vroeger H.R. Oostende 47767, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 16 oktober 1992, worden de schuldeisers, definitief of bij voorraad aanvaard in het passief van het faillissement, uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 17 december 1997, om 10 u. 30 m., ten einde mededeling te horen doen over de toestand van het faillissement en te beraadslagen over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot concordaat; dienvolgens de afrekening van de curator te horen, deze gebeurlijk te betwisten en horen rechtzetten.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mieke Van Cuyck, advocaat, Sint-Christianastraat 48, 9890 Gavere. (27510)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 14 november 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Hemera, met maatschappelijke zetel te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Westelsebaan 111/2, verbruiksalon, restaurateur of traiteur-banketaannemer, H.R. Leuven 78298.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Curator : Mr. H. Vanosmael, advocaat te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 18.

Staking der betalingen : 14 mei 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 4 december 1997, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 15 december 1997, te 14 uur.

Behandeling der betwistingen : 6 januari 1998, te 14 uur.

Datum oprichting van het bedrijf : 15 februari 1991.

De curator, H. Vanosmael. (27511)

Bij vonnis d.d. 14 november 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Pool Planet, met maatschappelijke zetel te 3140 Keerbergen, Haachtsebaan 3, pool- & snookerzaal, drankgelegenheden met kleine restauratie, H.R. Leuven 92646.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Curator : Mr. H. Vanosmael, advocaat te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 18.

Staking der betalingen : 14 mei 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 4 december 1997, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 15 december 1997, te 16 uur.

Behandeling der betwistingen : 6 januari 1998, te 14 uur.

Datum oprichting van het bedrijf : 15 februari 1991.

De curator, H. Vanosmael. (27512)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant jugement prononcé le 7 octobre 1997 par la chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Jean Pierre Jules Octave Carlier, enseignant, né à Ath le 10 juin 1946, et son épouse, dame Lydie-Marie Avet, infirmière, née à Leuze-en-Hainaut le 6 septembre 1947, demeurant ensemble à Ath, section Irchonwelz, chaussée de Valenciennes 93, dressé par acte reçu par Me Jean Rose, notaire à Ath, section Ormeignies, le 3 juillet 1997, a été homologué.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) J. Carlier; L.-M. Avet. (27513)

Par requête en date du 1^{er} octobre 1997, les époux Michel Léon Antoine Ghislain Chamberlant, instituteur, et Bénédicte Aline Augustind Ghislaine Lelièvre, institutrice, domiciliés à Profondeville, avenue des Aubépines 1, ont sollicité du tribunal de première instance de Namur l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Philippe Ravet, à Jemeppe-sur-Sambre, le 1^{er} octobre 1997.

Pour les époux, (signé) Philippe Ravet, notaire. (27514)

Volgens vonnis uitgesproken op 2 oktober 1997, door de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Bart Lecluyse - Coudron, Sabine, te Menen (Lauwe), gehomologeerd.

De wijzigende akte houdende inbreng van twee eigen goederen in de huwgemeenschap werd verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, op 23 mei 1997.

(Get.) F. Opsomer, notaris. (27515)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 23 oktober 1997, werd op vordering van de heer procureur des Konings, te Gent, advocaat Daniël Van den Bossche, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 41, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Verlodt, Hilde Agnes, geboren te Oostende op 20 juni 1962, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Land van Waaslaan 26, en overleden te Gent op 21 februari 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) H. Matthijs. (27516)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 21 novembre 1997 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 1997

Publication faite en exécution de l'article 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales

Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 72bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen

« Beheer/Service Consultants », besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Kapellei 8, 2900 Schoten

H.R. Antwerpen 274760 – BTW 439.892.525

Kapitaalvermindering

Conform artikel 122ter van de vennootschappenwet worden de schuldeisers erover ingelicht dat de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap Beheer/Service Consultants op 14 november 1997 besloten heeft het kapitaal van de vennootschap te verminderen met 141 564 776 F, om het te brengen van 191 564 776 F op 50 000 000 F, door terugbetaling van 15 317,55 F per aandeel, zijnde 141 564 776 F in totaal, en dit door 1° een effectieve terugbetaling aan de vennoot van een bedrag van 9 907,46 F per aandeel, of in totaal 91 564 776 F, en 2° door boeking in rekening courant van de vennoot van het saldo, zijnde 5 410,09 F per aandeel, of 50 000 000 F in totaal.

Behoudens verzet conform artikel 72bis vennootschappenwet zal tot de uitbetaling aan de aandeelhouders worden overgegaan twee maanden na het verschijnen van onderhavige aankondiging. (27517)

De zaakvoerder.